

★ ★ ★
**GERMAN
QUALITY**
since 1892

SEVERIN



piccola

Bedienungsanleitung **DE**

Instruction manual **GB**

Mode d'emploi **FR**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Instrucciones **ES**

Manuale operativo **IT**

Betjeningsvejledningen **DK**

Bruksanvisning **SE**

Käyttöohjeesta **FI**

Instrukcja obsługi **PL**

Οδηγίες χρήσης **GR**

руководство по эксплуатации **RU**

Manual de instruções **PT**

기계 조작 설명서 **KR**

使用手册 **CN**

دليل الاستخدام **SA**

DE	Inhaltsverzeichnis	3
GB	Table of contents	35
FR	Sommaire	67
NL	Inhoudsopgave	99
ES	Índice	131
IT	Indice	163
DK	Indholdsfortegnelse	195
SE	Innehållsförteckning	227
FI	Sisällysluettelo	259
PL	Spis treści	291
GR	Πίνακας περιεχομένων	323
RU	Оглавление	357
PT	Índice	391
KR	목차	423
CN	目录	455
SA	تايوت حمل ا تسرهف	487

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines	4	7.3.2. Wasserhärte	17
1.1. Begrüßung	4	7.3.3. Wasserfilter	17
1.2. Hinweise zur Bedienungsanleitung	4	7.3.4. Energiesparoptionen	17
2. Zu Ihrer Sicherheit	4	7.3.5. Gerät zurücksetzen	18
3. Technische Daten	5	8. Pflege	19
4. Übersicht	5	8.1. Tägliche Reinigung	20
4.1. Lieferumfang	5	8.2. Pflegeprogramme	20
4.2. Zubehör	5	8.2.1. Gerät spülen	21
4.3. Gerät	6	8.2.2. Milchsysteem spülen	21
5. Erstmaliges Einschalten	7	8.2.3. Milchsysteem reinigen	22
6. Kaffeezubereitung	9	8.2.4. Reinigungsprogramm	23
6.1. Ein-/Ausschalten	9	8.2.5. Entkalken	23
6.2. Bedienung	9	8.2.6. Wasserfilter wechseln	25
6.3. Kaffeespezialitäten zubereiten	10	8.3. Brüheinheit reinigen	25
6.3.1. Kaffee oder Espresso zubereiten	11	8.4. Bohnenbehälter reinigen	27
6.3.2. Kaffee-Milchspezialitäten zubereiten	11	9. Hilfe bei Problemen	27
6.4. Kaffee mit Kaffeemehl zubereiten	13	9.1. Geräteinformationen anzeigen	29
7. Individuelle Einstellungen	14	10. Garantiebestimmungen	30
7.1. Mahlgrad einstellen	14	10.1. Die SEVERIN-Hersteller-Garantie	30
7.2. Individuelle Einstellungen für die Kaffeezubereitung	15	10.2. Abwicklung im Garantiefall	30
7.2.1. Persönliche Einstellungen hinterlegen	16	10.3. Garantiebedingungen	30
7.2.2. Persönliche Einstellungen schnell vornehmen (Quick Select)	16	11. Entsorgung	31
7.3. Geräteeinstellungen ändern	16	12. Tipps für einen perfekten Kaffeeegenuss	31
7.3.1. Sprache	16	13. Lizenzbestimmungen	33

1. Allgemeines

1.1 Begrüßung

Liebe Kundin, lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für einen SEVERIN Kaffeevollautomaten entschieden haben. Tauchen Sie ein in die Genussvielfalt des Kaffees und der Milchspezialitäten. Bitte nehmen Sie sich vorher genügend Zeit, Ihre Maschine mit Hilfe der Gebrauchsanweisung genau kennen zu lernen. So ist sichergestellt, dass Sie optimale Ergebnisse erzielen.

1.2 Hinweise zur Bedienungsanleitung



WARNUNG!

Gefahr von schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät durch Missachtung von Sicherheitshinweisen und Bedienvorschriften.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und das sicherheitstechnische Beiblatt vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie beide Dokumente gut auf.
- Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch diese sicherheitsrelevanten Dokumente mit.



HINWEIS!

- Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt SEVERIN keine Haftung.
- Das sicherheitstechnische Beiblatt, diese Bedienungsanleitung sowie weitere Sprachversionen können Sie im Internet unter www.severin.de herunterladen.

2. Zu Ihrer Sicherheit

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG!

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr der Verletzung oder Lebensgefahr besteht.



VORSICHT!

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr von leichten Verletzungen besteht.



VORSICHT!

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr von Sachschäden besteht.



HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen hervor.

Bitte beachten Sie zur sicheren Benutzung des Kaffeevollautomaten vor der Inbetriebnahme das dem Gerät beiliegende Sicherheitstechnische-Beiblatt.

3. Technische Daten

Spannung	220–240 V~
Leistung/Energieverbrauch	1600 W
Pumpendruck (max.)	15 bar
Inhalt Wassertank	1,35 l
Inhalt Bohnenbehälter	140 g
Inhalt Tresterbehälter	10 Portionen
Abmessungen (B x H x T)	228 mm x 316 mm x 387 mm
Gewicht	ca. 6,35 kg

4. Übersicht

4.1 Lieferumfang

Zum Lieferumfang des Gerätes gehört:

- Ihr Kaffeevollautomat
- Bedienungsanleitung & Garantiebestimmungen
- Sicherheitstechnisches-Beiblatt
- Wasserhärte-Teststreifen
- Wasserfilter*
- Milchschauch
- Reinigungstabletten*

4.2 Zubehör

Folgendes Zubehör ist erhältlich:

- Wasserfilter
- Reinigungstabletten
- Entkalkungstabletten
- Milchschauch
- Milchsystereiniger
- Thermo-Milchbehälter

4.3 Gerät

Überblick

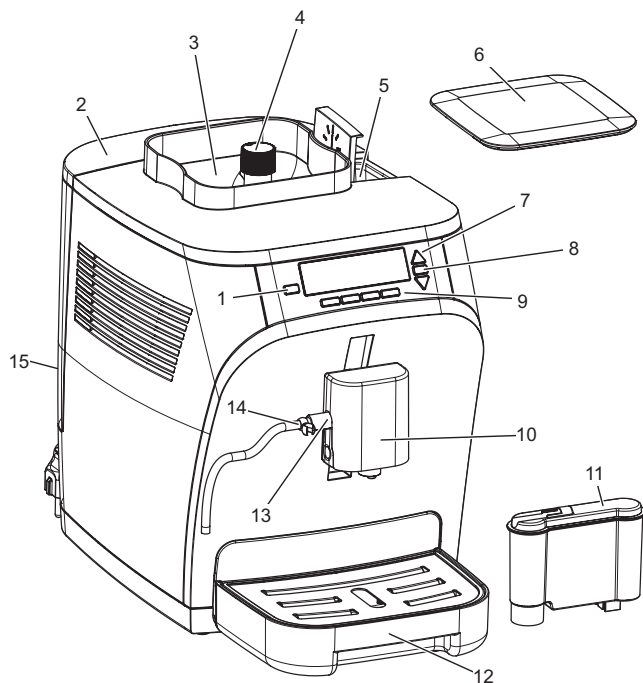


Abb. 1: Geräteübersicht

Pos.	Bezeichnung	Erläuterungen
1	Ein-/Aus-Schalter	
2	Wassertank	Zum Einfüllen von Trinkwasser.
3	Bohnenbehälter	Zum Einfüllen ungemahlener Bohnen.
4	Mahlgradregler	Zum Anpassen des Mahlgrads an die Kaffeesorte.
5	Pulverschacht	Zum Einfüllen einer Tassenportion Kaffeemehl (z. B. entkoffeinierter Kaffee).
6	Bohnenbehälterdeckel	
7	Pfeiltasten	Zum Auswählen einer Kaffeespezialität und zum Auswählen von Menüpunkten und Einstellungen im Menü.
8	OK-Taste	Zum Starten eines Brühvorgangs und zum Bestätigen von Menüpunkten und Einstellungen im Menü.
9	Display mit Bedientasten bzw. Menütaste	Zeigt Details zur Getränkezubereitung und das Menü an. Die Bedientasten haben die jeweils auf dem Display angezeigte Funktion.
10	Kaffee-Milchlauf mit Höhenverstellung*	Der Kaffee-Milchlauf kann an die Höhe des untergestellten Gefäßes (Tasse/Glas) angepasst werden.
	* je nach Ausführung	
11	Wasserfilter	Zur Verbesserung der Wasserqualität.

Pos.	Bezeichnung	Erläuterungen
12	Tropfschale mit Tassenablage und Tresterbehälter	Zum Auffangen von Wasser und Kaffeesatz.
13	Anschluss für Milchschlauch	Zum Bezug von Milch für Kaffeespezialitäten mit Milch (z. B. Cappuccino).
14	Milchschlauch mit Halterung	Der Milchschlauch kann an der Halterung eingehängt werden.
15	Abdeckung der Brüheinheit	Die Abdeckung der Brüheinheit befindet sich auf der Rückseite des Gerätes hinter dem Wassertank. Auf der Innenseite der Abdeckung finden Sie alle wichtigen Telefonnummern Ihres SEVERIN-Service-Centers.

5. Erstmaliges Einschalten

Wenn Sie Ihr Gerät das erste Mal einschalten, fragt das Gerät zunächst einige Grundeinstellungen ab.

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter ein.
 Das Display zeigt den Schriftzug „SEVERIN“ und dann:
BITTE SPRACHE WÄHLEN
3. Drücken Sie eine der Pfeiltasten, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird, und bestätigen Sie mit der OK-Taste.



HINWEIS!

Wenn Sie versehentlich die falsche Sprache gewählt haben, können Sie die Einstellung später noch ändern (siehe ► „7.3.1 Sprache“) und (siehe ► „7.3.5 Gerät zurücksetzen“).

-  Das Display zeigt:
BITTE HÄRTEGRAD WÄHLEN
4. Prüfen Sie die Wasserhärte an einem Wasserhahn mit Hilfe des Wasserhärte-Teststreifens. Gehen Sie dazu gemäß der dem Teststreifen beiliegenden Beschreibung vor.
5. Wählen Sie mit den Pfeiltasten den Härtegrad und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der OK-Taste.
 Das Display zeigt:
WASSERFILTER VERWENDEN?
6. Spülen Sie den Wassertank gründlich mit Wasser aus.
7. Setzen Sie, wenn gewünscht, den Wasserfilter in den Wassertank (Abb. 2) ein.

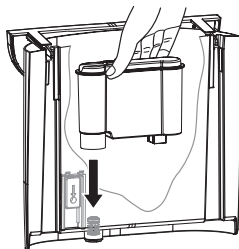


Abb. 2: Wasserfilter einsetzen

**HINWEIS!**

Ein Wasserfilter verbessert die Wasserqualität des verwendeten Wassers, indem er dem Wasser Schadstoffe und Kalk entzieht. SEVERIN empfiehlt den Einsatz eines Wasserfilters für eine hohe Wassergüte ab 12 °dH.

8. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „Max“ mit kaltem Trinkwasser und stellen Sie ihn auf das Gerät (Abb. 3). Achten Sie dabei darauf, dass der Wassertank oben im Gerät einhängt und eng am Gerät anliegt.

**HINWEIS!**

Befüllen Sie den Wassertank des Gerätes ausschließlich mit kaltem, frischem kohlendioxidfreien Wasser, niemals mit Milch, Instant-Pulvern, Sirups oder andern Geschmacks- und Zusatzstoffen!

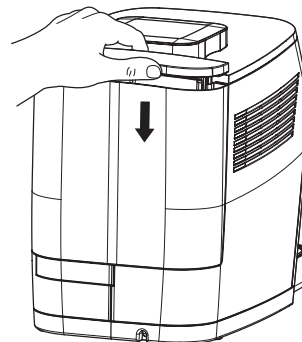


Abb. 3: Wassertank aufsetzen

9. Wählen Sie mit den Pfeiltasten

- NEIN, wenn Sie keinen Wasserfilter verwenden möchten, oder
- JA, wenn Sie einen Wasserfilter im Wassertank eingesetzt haben

und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der OK-Taste.



Das Display zeigt:
GERÄT SPÜLEN

Es läuft Wasser aus dem Kaffee-Milchschlauch in die Tropfschale. Sobald der Spülvorgang abgeschlossen ist, zeigt das Display die Ansicht „Getränkeauswahl“ an. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

**HINWEIS!**

Reinigen Sie vor der Zubereitung der ersten Milchspezialität das Luftventil im Milchschlauch (► Abb. 10a).

6. Kaffeezubereitung

6.1 Ein-/Ausschalten

Bei jedem Ein- und Ausschalten spült das Gerät zunächst die Brüheinheit.

1. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter ein.

- ➔ Das Display zeigt den Schriftzug „SEVERIN“ und dann:
GERÄT SPÜLEN
Das Spülen der Brüheinheit ist beendet, sobald die Ansicht „Getränkeauswahl“ angezeigt wird.



HINWEIS!

Das Gerät schaltet sich nach einer programmierbaren Abschaltzeit (Voreinstellung: 30 Minuten) automatisch aus. Durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters können Sie das Gerät aber jederzeit auch manuell ausschalten.

6.2 Bedienung

Ansicht „Getränkeauswahl“



Symbole	Bedeutung
	Zum Einstellen der Stärke des gewünschten Kaffees.
	milder Kaffee
	normaler Kaffee
	starker Kaffee
	individuell eingestellte Bohnenmenge
	Zubereitung mit gemahlenem Kaffee
	Zum Einstellen der Wassermenge.
	kleine Tasse (100 ml)
	mittlere Tasse (125 ml)
	große Tasse (160 ml)
	individuell eingestellte Tassengröße
	Zum Einstellen der Milch-/Milchschaummenge einer Milchspezialität.
	wenig Milch
	mittlere Milchmenge
	viel Milch
	individuell eingestellte Milchmenge
	Zum Aufrufen und Beenden des Menüs.
	Weist auf eine Fehlermeldung hin.



HINWEIS!

Es werden nicht für jedes Getränk alle Symbole dargestellt, abhängig davon, ob das Getränk mit Milch/Kaffeebohnen zubereitet wird oder nicht.

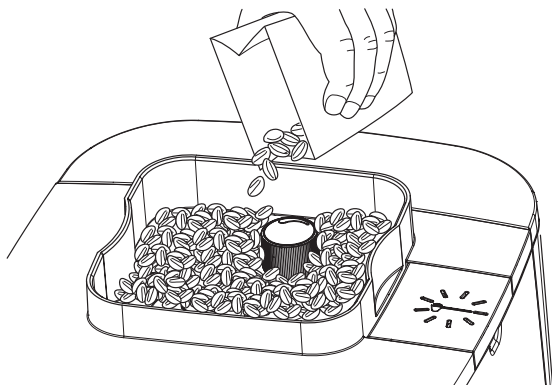
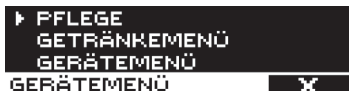


Abb. 4: Bohnen einfüllen

Die Bedienung des Gerätes erfolgt über die Pfeil- und Bedientasten und die OK-Taste.

- Durch Drücken der Pfeiltasten wählen Sie ein Getränk und bereiten es mit der OK-Taste zu.
- Durch Drücken der Bedientasten unterhalb des Displays können Sie Ihre Kaffeespezialität an Ihre individuellen Bedürfnisse anpassen.

Ansicht „Gerätemenü“



In diesem Menü können Sie Einstellungen vornehmen, Pflegeprogramme durchführen und Informationen anzeigen lassen.



Abb. 5: Tasse unterstellen und Auslaufhöhe einstellen*

- Durch Drücken der Menütaste gelangen Sie in das Menü und verlassen es durch ein erneutes Drücken.
- Durch Drücken der Pfeiltasten können Sie einen Menüpunkt auswählen und mit der OK-Taste bestätigen.
- Mit der Bedientaste unter dem Displayfeld **X** kehren Sie zurück in das vorherige Menü, ohne eine Einstellung zu ändern.

6.3 Kaffeespezialitäten zubereiten



VORSICHT!

Greifen Sie nicht in das Gerät, wenn die Tropfschale direkt nach einer Getränkezubereitung oder einem Reinigungsvorgang entnommen wird. Verbrühungsgefahr!

1. Öffnen Sie den Deckel des Bohnenbehälters und wischen Sie den Bohnenbehälter mit einem trockenen, fusselfreien Tuch aus.

2. Füllen Sie den Bohnenbehälter mit Kaffeebohnen (Abb. 4) und achten Sie darauf, dass sich stets genügend Bohnen darin befinden.



HINWEIS!

Es dürfen keine karamellisierten Kaffeebohnen verwendet werden!

3. Schließen Sie den Deckel des Bohnenbehälters.

6.3.1 Kaffee oder Espresso zubereiten

Um einen Kaffee oder Espresso zuzubereiten, muss der Bohnenbehälter ausreichend mit Bohnen gefüllt und genügend Wasser im Wassertank vorhanden sein.

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffee-Milchlauf des Gerätes auf die Tassenablage und stellen Sie die Höhe des Kaffee-Milchlaufes auf die Tassenhöhe ein (Abb. 5).
2. Wählen Sie durch Drücken der Pfeiltasten **KAFFEE** oder **ESPRESSO**.
3. Auf Wunsch können Sie mit den Bedientasten unter dem Displayfeld
 - die voreingestellte Kaffeestärke verändern.
 - die voreingestellte Wassermenge verändern.



HINWEIS!

Um eine Kaffeespezialität mit Ihren eigenen Einstellungen zuzubereiten, drücken Sie die jeweilige Bedientaste so oft, bis hinter dem jeweiligen Symbol angezeigt wird (► „7.2 Individuelle Einstellungen für die Kaffeezubereitung vornehmen“).

4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der OK-Taste.
 - ➔ Die gewählte Kaffeespezialität wird zubereitet.
5. Wenn Sie die Kaffeemenge während des Bezugs ändern möchten, drücken Sie die Pfeiltasten während der Kaffeeausgabe.

- ➔ Das Display zeigt einen Balken mit der eingestellten Menge in „ml“.
Die Kaffeeausgabe stoppt automatisch, nachdem die gewählte Menge zubereitet ist. Sie kann aber auch durch Drücken der OK-Taste vorzeitig gestoppt werden.

6.3.2 Kaffee-Milchspezialitäten zubereiten

Um einen Cappuccino, einen Milchkaffee, heiße Milch oder einen Latte Macchiato zuzubereiten, muss der Bohnenbehälter ausreichend mit Bohnen gefüllt und genügend Wasser im Wassertank vorhanden sein. Stellen Sie außerdem ein mit Milch gefülltes Gefäß (z. B. SEVERIN Thermo-Milchbehälter) neben das Gerät.



HINWEIS!

Mit Milch zubereitete Kaffeespezialitäten gelingen am besten, wenn die Milch Kühlschranktemperatur und einen hohen Eiweißgehalt hat.

1. Stecken Sie den Milchschauch auf den Anschluss am Kaffee-Milchlauf und hängen Sie das andere Ende des Schlauches in das Milchgefäß (Abb. 6) oder schließen Sie den gefüllten Thermo-Milchbehälter an den Vollautomaten an.



HINWEIS!

Achten Sie darauf, dass der Schlauch in die Milch eintaucht, damit die Milch richtig vom Gerät angesaugt werden kann.

2. Stellen Sie eine Tasse oder ein Glas unter den Kaffee-Milchlauf des Gerätes auf die Tassenablage und stellen Sie die Höhe des Kaffee-Milchlaufes auf die Tassenhöhe ein (Abb. 5).
3. Wählen Sie mithilfe der Pfeiltasten **CAPPUCCINO**, **LATTE MACCHIATO**, **MILCHKAFFEE** oder **MILCH**.

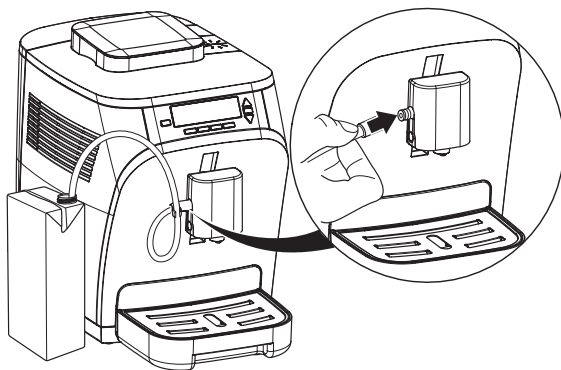


Abb. 6: Milchschaumschlauch anschließen

4. Auf Wunsch können Sie mit den Bedientasten unter dem Displayfeld

- die voreingestellte Kaffeestärke verändern.
- die voreingestellte Wassermenge verändern.
- die voreingestellte Milch-/Milchschaummenge verändern.



HINWEIS!

Um die Kaffeespezialität mit Ihren eigenen Einstellungen zuzubereiten, drücken Sie die jeweilige Bedientaste so oft, bis hinter dem jeweiligen Symbol angezeigt wird (► „7.2 Individuelle Einstellungen für die Kaffeezubereitung vornehmen“).

5. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der OK-Taste.

- ➔ Die gewählte Kaffeespezialität wird zubereitet.

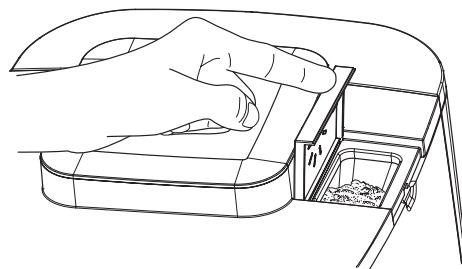


Abb. 7: Pulverschacht befüllen

6. Wenn Sie die Milchmenge während des Bezugs ändern möchten, drücken Sie die Pfeiltasten während der Milchausgabe.

- ➔ Das Display zeigt einen Balken mit der eingestellten Milchausgabezeit in Sekunden.

7. Wenn Sie die Kaffeemenge während des Bezugs ändern möchten, drücken Sie die Pfeiltasten während der Kaffeeausgabe.

- ➔ Das Display zeigt einen Balken mit der eingestellten Menge in „ml“.

Die Kaffeeausgabe stoppt automatisch, kann aber auch durch Drücken der OK-Taste gestoppt werden.

Nach der Zubereitung zeigt das Display:

MÖCHTEN SIE DAS MILCHSYSTEM SPÜLEN?

8. Drücken Sie

- die Bedientaste unter dem Displayfeld ✓, um die Spülung des Milchsystems durchzuführen (► „8.2.2 Milchsyst. spülen“), oder
- die Bedientaste unter dem Displayfeld ✗, wenn Sie eine Spülung des Milchsystems erst später durchführen wollen.

☞ Das Display zeigt:
BITTE AUSLAUF ENTNEHMEN UND LUFTVENTIL REINIGEN

9. Entnehmen Sie den Kaffee-Milchlauf und reinigen Sie das Luftventil wie im Kapitel ► „8.1 Tägliche Reinigung“ beschrieben.

10. Drücken Sie

- die Bedientaste unter dem Displayfeld ✓, nachdem Sie das Luftventil gereinigt haben, um in das Getränkemenü zurückzugelangen, oder
- die Bedientaste unter dem Displayfeld ✗, wenn Sie die Reinigung später durchführen wollen.



HINWEIS!

- Eine Spülung des Milchsystems sowie die Reinigung des Kaffee-Milchlaufes (inklusive Luftventil) empfiehlt sich nach jeder Zubereitung, spätestens jedoch am Ende des Tages, sofern Milch zubereitet wurde.
- Bevor Sie das Gerät ausschalten, nehmen Sie den Milchschlauch vom Anschluss am Kaffee-Milchlauf ab. Die Einzelteile müssen vor dem erneuten Zusammenbau vollständig trocken sein!

6.4 Kaffee mit Kaffeemehl zubereiten

Sie können auch eine Kaffeespezialität mit Kaffeemehl zubereiten. Das ist besonders nützlich, wenn Sie z. B. entkoffeinierten Kaffee zubereiten wollen.



VORSICHT!

Durch eine unsachgemäße Befüllung kann das Gerät beschädigt werden.

- Füllen Sie nur dann Kaffee ein, wenn das Gerät Sie dazu auffordert.
- Füllen Sie nur Kaffee aus gemahlene Bohnen ein (keine Instant-Pulver, Kaffeegranulat, Kakao o. Ä.).
- Füllen Sie den Pulverschacht mit maximal 10 g Kaffeemehl.
- Füllen Sie den Pulverschacht für eine Tassenportion lediglich einmal mit Kaffeemehl, nicht mehrfach.

1. Gehen Sie wie in den Kapiteln ► „6.3.1 Kaffee oder Espresso zubereiten“ und ► „6.3.2 Kaffee-Milchspezialitäten zubereiten“ beschrieben vor, um das gewünschte Getränk auszuwählen.
2. Wählen Sie anstelle der Stärke des Kaffees mit der Bedientaste unter dem Displayfeld ☛ das Symbol ☛ aus.
3. Nachdem Sie ggf. die gewünschte Wasser- und die gewünschte Milchmenge gewählt haben, drücken Sie die OK-Taste.
☞ Das Display zeigt nach kurzer Zeit:
BITTE KAFFEEMEHL EINFÜLLEN.
4. Öffnen Sie den Pulverschacht und füllen Sie eine Portion mit Kaffeemehl ein. (Abb. 7)
5. Schließen Sie den Pulverschacht.
6. Drücken Sie erneut die OK-Taste.
☞ Die gewählte Kaffeespezialität wird zubereitet.

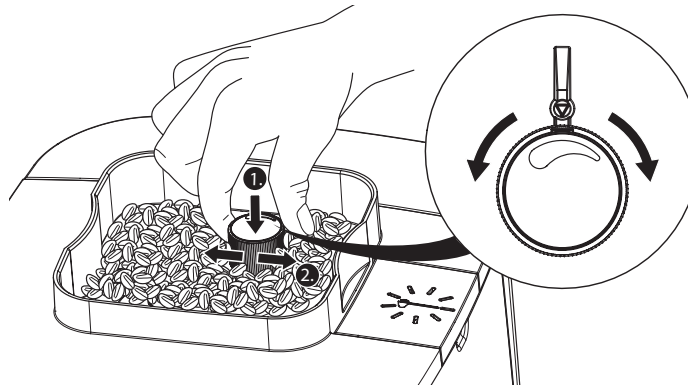


Abb. 8: Mahlgrad einstellen

7. Um Änderungen der Flüssigkeitsmengen während des Bezugs vorzunehmen, drücken Sie die Pfeiltasten wie in den Kapiteln ► „6.3.1 Kaffee oder Espresso zubereiten“ und ► „6.3.2 Kaffee-Milchspezialitäten zubereiten“ beschrieben.

7. Individuelle Einstellungen

7.1 Mahlgrad einstellen

Der Mahlgrad wirkt sich auf den Geschmack des Kaffees aus. Wählen Sie den Mahlgrad entsprechend der Kaffeesorte, die Sie verwenden.



HINWEIS!

Für eine helle Röstung sollten Sie einen feinen Mahlgrad einstellen, bei einer dunklen Röstung ist ein grober Mahlgrad optimal. Die Röstung ist meist auf der Kaffeeverpackung aufgedruckt.



VORSICHT!

Wenn der Mahlgrad verstellt wird und gerade keine Kaffeebohnen gemahlen werden, kann das Mahlwerk beschädigt werden.

- Verstellen Sie den Mahlgrad nur, während das Mahlwerk mahlt.

So stellen Sie den Mahlgrad ein:

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffee-Milchlauf des Gerätes auf die Tassenablage und stellen Sie die Höhe des Kaffee-Milchlaufes auf die Tassenhöhe ein.*
2. Öffnen Sie den Deckel des Bohnenbehälters.
3. Wählen Sie durch Drücken der Pfeiltasten ein Getränk.
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der OK-Taste.

➡ Das Mahlwerk mahlt.

5. Stellen Sie jetzt den Mahlgrad der Bohnen am Mahlgradregler ein. Drücken Sie hierfür den Mahlgradregler nach unten und drehen Sie ihn (Abb. 8)
 - nach links, um einen feinen Mahlgrad einzustellen.
 - nach rechts, um einen groben Mahlgrad einzustellen.
- ➡ Sobald Sie den Mahlgradregler loslassen, rastet er automatisch nach oben ein.
6. Schließen Sie den Deckel des Bohnenbehälters wieder.

7.2 Individuelle Einstellungen für die Kaffeezubereitung

Sie können die Kaffeezubereitung individuell Ihren persönlichen Wünschen anpassen. Für jede Kaffeespezialität stehen hierfür die nachfolgend aufgeführten Zubereitungsvarianten zur Verfügung.

Zubereitungsvarianten

Espresso/Kaffee		
	Kaffeemenge (Espresso)	20 – 50 ml
	Kaffeemenge (Kaffee)	50 – 250 ml
	Kaffeestärke	sehr mild, mild, normal, stark, sehr stark
	Kaffeetemperatur	normal, hoch, sehr hoch

Cappuccino/Latte Macchiato

	Kaffeemenge	20 – 250 ml
	Milchmenge	10 – 30 Sekunden
	Kaffeestärke	sehr mild, mild, normal, stark, sehr stark
	Kaffeetemperatur	normal, hoch, sehr hoch
	Pausendauer (nur Latte Macchiato)	15, 30, 45 Sekunden

Milchkaffee

	Kaffeemenge	20 – 250 ml
	Milchmenge	10 – 30 Sekunden
	Kaffeestärke	sehr mild, mild, normal, stark, sehr stark
	Kaffeetemperatur	normal, hoch, sehr hoch

Milch/Milchschaum

	Milchmenge	10 – 30 Sekunden
--	------------	------------------



HINWEIS!

- Die Gesamtfüllmenge der Tasse ergibt sich bei mit Milch zubereiteten Getränken aus der Kaffeefüllmenge plus der Milchmenge! Berücksichtigen Sie dies bei der Auswahl Ihrer Tasse.
- Die Pausenzeit beeinflusst die Schichtung bei einem Latte Macchiato.

7.2.1 Persönliche Einstellungen hinterlegen

Sie nehmen Sie Ihre eigenen Einstellungen für die Kaffeezubereitung vor:

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt **GETRÄNKEMENÜ**.
 - ➞ Das Display zeigt eine Liste mit den Kaffeespezialitäten.
2. Wählen Sie die Kaffeespezialität, deren Einstellungen Sie ändern möchten.
 - ➞ Das Display zeigt die Einstellmöglichkeiten für die gewählte Kaffeespezialität (vgl. vorherige Tabelle: „Zubereitungsvarianten“).
3. Wählen Sie die Einstellung, die Sie ändern möchten.
 - ➞ Das Display zeigt einen Balken mit der aktuell gewählten Einstellung.
4. Drücken Sie die Pfeiltasten, um die Einstellung zu ändern, und
 - bestätigen Sie die Änderung mit der OK-Taste oder
 - brechen Sie die Änderung mit der Bedientaste unter dem Displayfeld **X** ab.
5. Drücken Sie abschließend die Menütaste, um das Menü zu verlassen.
 - ➞ Das Display zeigt die Ansicht „Getränkeauswahl“. Die Einstellungen sind gespeichert. Sie können die Einstellungen anwenden, indem Sie über die jeweilige Bedientaste das Symbol **||** auswählen (► „6.3 Kaffeespezialitäten zubereiten“).

7.2.2 Persönliche Einstellungen schnell vornehmen (Quick Select)

Sie können die Einstellungen auch temporär vor der Zubereitung vornehmen:

1. Halten Sie in der Ansicht „Getränkeauswahl“ die Bedientaste gedrückt,
 - **☞**, um die voreingestellte Kaffeestärke zu verändern.

- **☞**, um die voreingestellte Wassermenge zu verändern.
- **☞**, um die voreingestellte Milch-/Milchschaummenge zu verändern.

2. Drücken Sie die Pfeiltasten und wählen Sie die gewünschte Einstellung.
3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der OK-Taste.
 - ➞ Die gewählte Kaffeespezialität wird mit den von Ihnen gewählten Einstellungen zubereitet. Die Einstellung wird jedoch nicht gespeichert.

7.3 Geräteeinstellungen ändern

7.3.1 Sprache

Sie wählen Sie die bevorzugte Sprache für das Display:

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt **GERÄTEMENÜ**.
2. Bestätigen Sie dann den Menüpunkt **SPRACHAUSWAHL**.
 - ➞ Das Display zeigt die verfügbaren Sprachen.
3. Drücken Sie die Pfeiltasten, um die Einstellung zu ändern, und
 - bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken der OK-Taste oder
 - brechen Sie die Änderung mit der Bedientaste unter dem Displayfeld **X** ab.



HINWEIS!

Wenn Sie versehentlich die falsche Sprache ausgewählt haben, können Sie das Gerät auf die Werkseinstellung zurücksetzen (► „7.3.5 Gerät zurücksetzen“).

7.3.2 Wasserhärte

Wählen Sie die Wasserhärte entsprechend dem Wasserhärtegrad in Ihrem Haushalt. Je nach Einstellung macht Ihr Gerät Sie rechtzeitig auf die Notwendigkeit einer Entkalkung aufmerksam.



HINWEIS!

Um Ihr Gerät optimal zu betreiben, stellen Sie den Wasserhärtegrad entsprechend den Vorgaben Ihres Wasserversorgers ein. Ermitteln Sie die Wasserhärte mit dem beigelegten Wasserhärte-Teststreifen.

So stellen Sie den Wasserhärtegrad ein:

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt
GERÄTEMENÜ.
2. Bestätigen Sie dann den Menüpunkt
WASSERHÄRTE.
➡ Das Display zeigt:
HÄRTEGRAD 4. BITTE HÄRTEGRAD WÄHLEN.
3. Drücken Sie die Pfeiltasten, um die Einstellung zu ändern, und
 - bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken der OK-Taste oder
 - brechen Sie die Änderung mit der Bedientaste unter dem Displayfeld **X** ab.

7.3.3 Wasserfilter

Wenn Sie einen Wasserfilter einsetzen wollen, müssen Sie das Gerät für die Verwendung entsprechend einstellen. Der Wasserfilter verbessert die Wasserqualität und Ihr Gerät muss, bei richtiger Anwendung, seltener entkalkt werden.



HINWEIS!

SEVERIN empfiehlt den Einsatz des SEVERIN-Wasserfilters für eine hohe Wassergüte. Die Wasserfilter sind ca. 4 bis 8 Wochen wirksam, bevor sie gewechselt werden müssen.

So stellen Sie das Gerät für die Verwendung eines Wasserfilters ein:

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt
GERÄTEMENÜ.
2. Bestätigen Sie dann den Menüpunkt
WASSERFILTER.
➡ Das Display zeigt:
WASSERFILTER VERWENDEN?
3. Wählen Sie mit den Pfeiltasten
 - JA, wenn Sie einen Wasserfilter im Wassertank einsetzen, oder
 - NEIN, wenn Sie keinen Wasserfilter verwenden
 und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der OK-Taste.
4. Befolgen Sie die Handlungsschritte im Abschnitt ► „8.2.6 Wasserfilter wechseln“.

7.3.4 Energiesparoptionen

Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Sie können die Zeitdauer individuell einstellen.

So stellen Sie die Energiesparoptionen ein:

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt
GERÄTEMENÜ.
2. Bestätigen Sie dann den Menüpunkt
AUTOM. ABSCHALTUNG.

- ➡ Das Display zeigt die aktuell eingestellte Zeit für die automatische Abschaltung.

3. Drücken Sie die Pfeiltasten, um die Einstellung zu ändern, und
- bestätigen Sie Ihre Eingabe oder
 - brechen Sie die Änderung mit der Bedientaste unter dem Displayfeld **X** ab.

7.3.5 Gerät zurücksetzen

Sie können das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Alle persönlichen Einstellungen für die Kaffeezubereitung gehen dabei verloren und das Gerät startet wieder mit der Inbetriebnahme (► „5. Erstmaliges Einschalten“).

Gerät über das Menü zurücksetzen

So setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück:

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt **GERÄTEMENÜ**.
2. Bestätigen Sie dann den Menüpunkt **WERKSEINSTELLUNGEN**.

➡ Das Display zeigt:
GERÄT AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN?
3. Drücken Sie
 - die Bedientaste unter dem Displayfeld **✓**, wenn Sie die Werkseinstellungen aufrufen wollen, oder
 - die Bedientaste unter dem Displayfeld **X**, wenn Sie Ihre persönlichen Einstellungen beibehalten wollen.

- ➡ Das Display zeigt für kurze Zeit den Hinweis:
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS.
Alle Einstellungen werden zurückgesetzt. Sie müssen nun wieder alle Grundeinstellungen vornehmen
(► „5. Erstmaliges Einschalten“).

Gerät bei falscher Spracheinstellung zurücksetzen

Wenn Sie versehentlich eine falsche Sprache eingestellt haben und ein Zurücksetzen über das Menü nicht möglich ist, können Sie das Gerät auch wie folgt auf den Auslieferungszustand zurücksetzen:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Drücken Sie die äußeren beiden Bedientasten unterhalb des Displays und halten Sie diese gedrückt.
3. Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie die Bedientasten weiterhin gedrückt, bis auf dem Display der Hinweis **DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS.** erscheint.

➡ Alle Einstellungen werden zurückgesetzt. Sie müssen nun wieder alle Grundeinstellungen vornehmen
(► „5. Erstmaliges Einschalten“).

8. Pflege

Um lange Freude an Ihrem Gerät zu haben und einen gleichbleibend guten Kaffee zu genießen, müssen Sie das Gerät regelmäßig reinigen. Die nachfolgende Übersicht gibt einen Überblick über alle notwendigen Reinigungstätigkeiten. Einige Teile des Gerätes sind spülmaschinengeeignet oder sollten von Hand gereinigt werden, andere werden durch ein entsprechendes Pflegeprogramm vom Gerät selbsttätig gereinigt.

Übersicht

täglich	
	Wassertank, Tropfschale und Tresterbehälter leeren und reinigen sowie Kaffee-Milchlauf und Milchaufschäumer reinigen (► „8.1 Tägliche Reinigung“)
	Milchsystem spülen (► „8.2.2 Milchsystem spülen“)
	Milchsystem reinigen (► „8.2.3 Milchsystem reinigen“)
	Innenraum reinigen (► „8.1 Tägliche Reinigung“)
wenn das Gerät es anzeigt	
	Reinigungsprogramm durchführen (► „8.2.4 Reinigungsprogramm“)
	Entkalken (► „8.2.5 Entkalken“)
	Wasserfilter wechseln (► „8.2.6 Wasserfilter wechseln“)
wöchentlich	
	Brüheinheit reinigen (► „8.3 Brüheinheit reinigen“)

spätestens nach 2 Monaten

	Wasserfilter wechseln (► „8.2.6 Wasserfilter wechseln“)
	Milchschlauch wechseln Bei häufigem Gebrauch empfehlen wir bereits nach einem Monat einen neuen Milchschlauch einzusetzen.
bei Bedarf	
	Bohnenbehälter reinigen (► „8.4 Bohnenbehälter reinigen“)
	Den benutzten Milchschlauch entsorgen und durch einen neuen ersetzen.
	Das Gehäuse des Gerätes mit einem angefeuchteten weichen Tuch ohne Scheuermittel abwischen.

Pflegehinweise

Auf wichtige Pflegeintervalle macht Sie Ihr Gerät über einen Hinweis auf dem Display aufmerksam (vgl. Übersicht). In diesem Fall können Sie das Pflegeprogramm direkt starten:

- Drücken Sie die Bedientaste unter dem Displayfeld ✓ und führen Sie die in den entsprechenden Kapiteln dieser Anleitung beschriebenen Handlungsschritte ab Schritt 3 durch.
- Wenn Sie das Pflegeprogramm später durchführen wollen, drücken Sie die Bedientaste unter dem Displayfeld ✕.



VORSICHT!

Wenn Sie das Pflegeprogramm nicht direkt durchführen, erscheint ein Warnsymbol im Display als Erinnerung, dass Sie noch ein Pflegeprogramm starten müssen. Sie können das Gerät nach der Anzeige eines Pflegehinweises uneingeschränkt weiter nutzen. Der Hinweis wird aber immer wieder angezeigt, um Sie an die Notwendigkeit zu erinnern und Schäden am Gerät zu vermeiden.

- Führen Sie die Pflege möglichst zeitnah aus.



HINWEIS!

Milch ist ein verderbliches Lebensmittel. Zum Wohle Ihrer Gesundheit sollten Sie das Milchsystem daher immer baldmöglichst reinigen.

8.1 Tägliche Reinigung

Reinigen Sie täglich den Wassertank, die Tropfschale, den Kaffee-Milchlauf und den eingesetzten Milchaufschäumer.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie den Wassertank ab und entnehmen Sie einen ggf. eingesetzten Wasserfilter.
3. Reinigen Sie den Wassertank mit klarem Wasser und einem milden Spülmittel und trocknen Sie ihn von innen und außen mit einem fusselfreien Tuch ab.
4. Setzen Sie den Wasserfilter ggf. wieder ein.
5. Ziehen Sie die Tropfschale aus dem Gerät.
6. Reinigen Sie den Geräteinnenraum täglich. Dazu das Gerät abkühlen lassen, ausschalten und den Netzstecker ziehen.

7. Entnehmen Sie den Tresterbehälter und leeren Sie den Kaffeesatz aus.
8. Reinigen Sie die beiden Teile und die Tassenablage mit klarem Wasser und einem milden Spülmittel.
9. Entnehmen Sie den Kaffee-Milchlauf, indem Sie das komplette Teil an den Griffmulden nach unten aus der Führung herausziehen (Abb. 9).
10. Ziehen Sie die Milchaufschäumdüse am Anschluss für den Zulauf nach oben aus dem Kaffee-Milchlauf heraus (Abb. 10).
11. Reinigen Sie alle Teile mit klarem Wasser und einem milden Spülmittel.
12. Setzen Sie die Tropfschale (Abb. 11) und die anderen Teile wieder zusammen und schieben Sie die Tropfschale und den Kaffee-Milchlauf wieder in das Gerät.



HINWEIS!

- Die Tropfschale inklusive Tresterbehälter und der Kaffee-Milchlauf sind spülmaschinengeeignet.
- Das Luftventil (► Abb. 10a) kann mit Hilfe der beigefügten Reinigungshilfe durch leichte Drehbewegung gereinigt werden.
- Das Luftventil kann ebenso durch mehrmaliges Zusammendrücken unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Nach dem Abschalten des Gerätes und vor einer längeren Nichtbenutzung muss der Wassertank vollständig geleert und abgetrocknet werden.

8.2 Pflegeprogramme

Das Gerät verfügt über automatische Pflegeprogramme. Diese können über das Menü jederzeit gestartet werden.

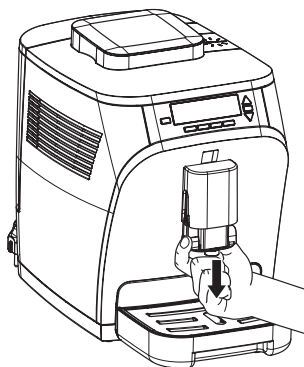


Abb. 9: Kaffee-Milchauslauf entnehmen

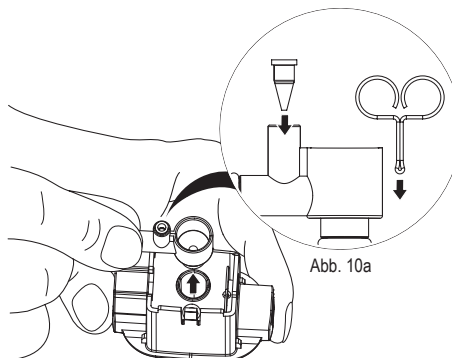


Abb. 10: Milchaufschäumerdüse entnehmen

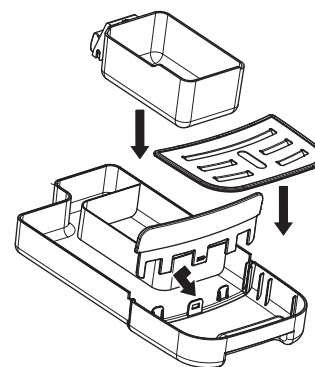


Abb. 11: Tropfschale zusammensetzen

8.2.1 Gerät spülen

Das Kaffeesystem wird automatisch bei jedem Ein-/Ausschalten gespült, um eine gleichbleibend hohe Qualität bei der Kaffeezubereitung zu gewährleisten. Zusätzlich können Sie eine Spülung aktiv auslösen.

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt
PFLEGE.
2. Bestätigen Sie dann den Menüpunkt
GERÄT SPÜLEN

➡ Das Display zeigt:
GERÄT SPÜLEN
Das Spülen ist beendet, sobald die Ansicht „Getränkeauswahl“ angezeigt wird.

8.2.2 Milchsysteem spülen

Das Milchsysteem sollte aus hygienischen Gründen sowie zur Gewährleistung einer gleichbleibend hohen Qualität nach jeder Zubereitung von Milchkaffeespezialitäten gespült werden.

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt
PFLEGE.
2. Bestätigen Sie dann den Menüpunkt
MILCH SPÜLEN

➡ Das Display zeigt:
BITTE MILCHSCHLAUCH IN WASSERGEFÄß HÄNGEN

3. Stecken Sie den Milchschauch auf den Anschluss am Kaffee-Milchauslauf und hängen Sie das andere Ende des Schlauches in ein mit 200 ml klarem, kaltem Wasser gefülltes Gefäß.

4. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.
 - ➡ Das Display zeigt:
BITTE AUFFANGGEFÄß UNTERSTELLEN
5. Stellen Sie eine Tasse mit mindestens 200 ml Fassungsvermögen unter den Kaffee-Milchlauf des Gerätes auf die Tassenablage und stellen Sie die Höhe des Kaffee-Milchlaufes auf die Tassengröße ein.*
6. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.
 - ➡ Das Display zeigt:
MILCH SPÜLEN
Das Spülen des Milchsyste.ms ist beendet, sobald die Ansicht „Getränkeauswahl“ angezeigt wird.

8.2.3 Milchsyste.m reinigen

Das Gerät verfügt über ein Programm, mit dem Sie das Milchsyste.m mit dem SEVERIN Milchsyste.mreiniger von Rückständen befreien können.



HINWEIS!

Der Vorgang dauert ca. 3 Minuten.

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt
PFLEGE.
2. Bestätigen Sie dann den Menüpunkt
MILCH REINIGEN
 - ➡ Das Display zeigt:
BITTE MILCHSCHLAUCH IN REINIGUNGSFLÜSSIGKEIT HÄNGEN
3. Befüllen Sie ein Gefäß mit 200 ml warmem Wasser und 20 ml SEVERIN Milchsyste.mreiniger (Mischungsverhältnis 1:10).

4. Stecken Sie den Milchschauch auf den Anschluss am Kaffee-Milchlauf und hängen Sie das andere Ende des Schlauches in das mit der Reinigungsflüssigkeit gefüllte Gefäß.
5. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.
 - ➡ Das Display zeigt:
BITTE AUFFANGGEFÄß UNTERSTELLEN
6. Stellen Sie ein Gefäß mit mindestens 200 ml Fassungsvermögen unter den Kaffee-Milchlauf des Gerätes auf die Tassenablage und stellen Sie die Höhe des Kaffee-Milchlaufes ein.*
7. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.
 - ➡ Das Display zeigt:
REINIGEN
Das Reinigen des Milchsyste.ms beginnt.
8. Sobald die Aufforderung
BITTE MILCHSCHLAUCH IN WASSERGEFÄß HÄNGEN
auf dem Display erscheint, hängen Sie das Ende des Milchschauches in ein mit 200 ml klarem, kaltem Wasser gefülltes Gefäß.
9. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.
 - ➡ Das Display zeigt:
BITTE AUFFANGGEFÄß UNTERSTELLEN
10. Entleeren Sie die untergestellte Tasse und stellen Sie sie erneut unter den Kaffee-Milchlauf des Gerätes auf die Tassenablage.
11. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.
 - ➡ Das Display zeigt:
MILCH SPÜLEN
Das Spülen des Milchsyste.ms ist beendet, sobald die Ansicht „Getränkeauswahl“ angezeigt wird.

8.2.4 Reinigungsprogramm

Das Gerät verfügt über ein Reinigungsprogramm, mit dem das Kaffeesystem intensiv mit einer Reinigungstablette von Kaffeeölen befreit wird.



HINWEIS!

Wenn Sie das Reinigungsprogramm unmittelbar nach der Anzeige eines Pflegehinweises durchführen, entfallen die Schritte 1 bis 2.

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt
PFLEGE.
2. Bestätigen Sie dann den Menüpunkt
GERÄT REINIGEN
 - ➞ Das Display zeigt:
BITTE WASSER EINFÜLLEN
3. Füllen Sie den Wassertank bis zur Max-Markierung mit Wasser und setzen Sie ihn auf das Gerät.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.
 - ➞ Das Display zeigt:
BITTE TROPFSCHALE UND TRESTERBEHÄLTER LEEREN
5. Entnehmen Sie die Tropfschale und entleeren Sie diese zusammen mit dem Tresterbehälter.
6. Setzen Sie alle Teile wieder zusammen und schieben Sie die Tropfschale wieder in das Gerät.
7. Stellen Sie ein 500-ml-Gefäß unter den Kaffee-Milchlauf auf die Tassenablage.
8. Drücken Sie die OK-Taste.
 - ➞ Das Display zeigt:
GERÄT REINIGEN

9. Erst wenn die Aufforderung
BITTE REINIGUNGSTABLETTE EINWERFEN
auf dem Display erscheint, öffnen Sie den Pulverschacht und werfen die Reinigungstablette ein.



HINWEIS!

Nur die Reinigungstabletten von SEVERIN sind optimal auf Ihr Gerät abgestimmt und können bei Ihrem SEVERIN-Fachhändler erworben werden.

10. Schließen Sie den Pulverschacht.
11. Drücken Sie die OK-Taste, um fortzufahren.
 - ➞ Das Display zeigt:
GERÄT REINIGEN



HINWEIS!

Der Reinigungsvorgang dauert bis zu 15 Minuten.

12. Sobald die Aufforderung
BITTE TROPFSCHALE UND TRESTERBEHÄLTER LEEREN
auf dem Display erscheint, wiederholen Sie die Schritte 5 und 6.
 - ➞ Das Reinigungsprogramm ist beendet, sobald die Ansicht „Getränkeauswahl“ angezeigt wird.

8.2.5 Entkalken

Abhängig vom Wasserhärtegrad des Trinkwassers und dem Einsatz eines Wasserfilters muss das Gerät in bestimmten Abständen entkalkt werden, damit sich kein Kalk im System ablagern kann.

**VORSICHT!**

Durch ungeeignete Entkalker und wenn das Entkalcken nicht regelmäßig durchgeführt wird, kann das Gerät beschädigt werden.

- Verwenden Sie SEVERIN Entkalker, niemals Essig oder essigsäurehaltige Mittel.
- Führen Sie das Entkalcken regelmäßig durch.

**HINWEIS!**

- Der Entkalkungsvorgang dauert bis zu 45 Minuten.
- Für Schäden, die darauf zurückzuführen sind, dass das Gerät nicht regelmäßig entkalkt wurde, kann keine Garantie übernommen werden.
- Wenn Sie das Entkalcken unmittelbar nach der Anzeige eines Pflegehinweises durchführen, entfallen die Schritte 1 bis 2.
- Wenn Sie einen Wasserfilter verwenden, entnehmen Sie diesen vor dem Entkalcken.

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt
PFLEGE.
2. Bestätigen Sie dann den Menüpunkt
ENTKALKEN
 ➞ Das Display zeigt:
BITTE TROPFSCHALE UND TRESTERBEHÄLTER LEEREN
3. Entnehmen Sie die Tropfschale und entleeren Sie diese zusammen mit dem Tresterbehälter.

4. Setzen Sie alle Teile wieder zusammen und schieben Sie die Tropfschale wieder in das Gerät.
5. Drücken Sie die OK-Taste, um fortzufahren.
 ➞ Das Display zeigt:
BITTE ENTKALKUNGSTABLETTE IM WASSERTANK AUFLÖSEN
6. Füllen Sie den Wassertank zur Hälfte mit lauwarmem Leitungswasser und geben Sie die Entkalkungstabletten in den Wassertank.
7. Warten Sie, bis sich die Entkalkungstabletten vollständig aufgelöst haben, und setzen Sie den Wassertank dann auf das Gerät.
8. Drücken Sie die OK-Taste, um fortzufahren.
 ➞ Das Display zeigt:
ENTKALKEN
9. Sobald die Aufforderung
BITTE TROPFSCHALE UND TRESTERBEHÄLTER LEEREN
auf dem Display erscheint, entleeren Sie die Tropfschale und den Tresterbehälter erneut. Reinigen Sie die Teile mit klarem Leitungswasser und setzen Sie sie wieder in das Gerät ein.
10. Drücken Sie die OK-Taste, um fortzufahren.
 ➞ Das Display zeigt:
BITTE WASSERTANK SPÜLEN UND WASSER EINFÜLLEN
11. Spülen Sie den Wassertank gründlich mit klarem Leitungswasser aus, füllen Sie ihn anschließend vollständig und setzen Sie ihn wieder auf das Gerät.
12. Drücken Sie die OK-Taste, um fortzufahren.
 ➞ Das Display zeigt:
ENTKALKEN
Die Entkalkung ist beendet, sobald die Ansicht „Getränkeauswahl“ angezeigt wird.

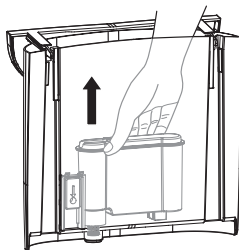


Abb. 12: Wasserfilter entnehmen

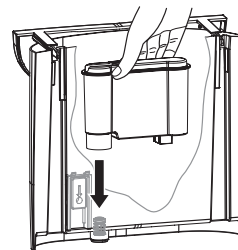


Abb. 13: Wasserfilter einsetzen

8.2.6 Wasserfilter wechseln

Für eine gleichbleibende Wasserqualität muss der Wasserfilter regelmäßig gewechselt werden.



HINWEIS!

Wenn Sie den Wasserfilterwechsel unmittelbar nach der Anzeige eines Pflegehinweises durchführen, entfallen die Schritte 1 bis 2.

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt
PFLEGE.
2. Bestätigen Sie dann den Menüpunkt
WASSERFILTER
 - ➞ Das Display zeigt:
BITTE NEUEN WASSERFILTER EINSETZEN

3. Entnehmen Sie den Wasserfilter (Abb. 12).
4. Füllen Sie den Wassertank zur Hälfte mit kaltem Trinkwasser.
5. Setzen Sie einen neuen Wasserfilter ein (Abb. 13).
6. Setzen Sie den Wassertank wieder auf das Gerät.
7. Drücken Sie die OK-Taste.
 - ➞ Das Display zeigt:
SPÜLEN
 - ➞ Der Filterwechsel ist abgeschlossen, sobald die Ansicht „Getränkeauswahl“ angezeigt wird.

8.3 Brüheinheit reinigen

Das Gerät bietet Ihnen zusätzlich zum integrierten Reinigungsprogramm die Möglichkeit, die Brüheinheit manuell zu reinigen. Dazu kann die Brüheinheit wie folgt entnommen werden:

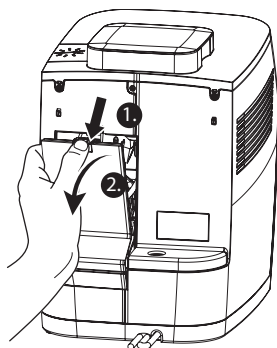


Abb. 14: Abdeckung der Brühseinheit entfernen

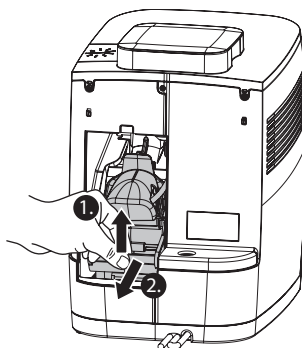


Abb. 15: Brühseinheit herausziehen

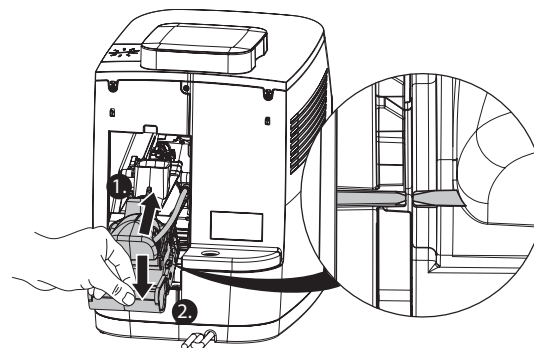


Abb. 16: Brühseinheit einsetzen

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie den Wassertank ab und gießen Sie das Restwasser weg.
3. Entfernen Sie die Abdeckung der Brühseinheit auf der Rückseite des Gerätes, indem Sie die Lasche mit dem Daumen herunterdrücken und zu sich ziehen (Abb. 14).
 ➞ Die Brühseinheit ist nun sichtbar.
4. Ziehen Sie den roten Hebel der Brühseinheit nach oben und ziehen Sie die Brühseinheit schräg nach unten aus der Maschine heraus (Abb. 15).
5. Reinigen Sie die Brühseinheit unter fließendem Wasser.

**VORSICHT!**

Durch eine falsche Handhabung der Brühseinheit kann die Brühseinheit beschädigt werden.

- Zerlegen und verstellen Sie die Brühseinheit nicht.
- Schieben Sie die Brühseinheit von unten nach oben ein.

6. Setzen Sie die Brühseinheit wieder in die Maschine ein und schieben Sie sie so weit es geht hinein bis sich die Rastnasen auf einer Höhe befinden (Abb. 16).
7. Drücken Sie den roten Hebel der Brühseinheit herunter. Wenn sich der Hebel nicht bewegen lässt, prüfen Sie die Position.
8. Verschließen Sie die Brühseinheit wieder mit der Abdeckung.

8.4 Bohnenbehälter reinigen

Der Bohnenbehälter muss regelmäßig gereinigt werden, um Verunreinigungen zu vermeiden. Idealerweise tun Sie dies, wenn der Bohnnenvorrat aufgebraucht ist, bevor Sie neue Bohnen einfüllen.



VORSICHT!

Es besteht die Gefahr von Schäden am Gerät, wenn Gegenstände in den Bohnenzulauf fallen.

- Schalten Sie das Gerät vor Beginn der Reinigung aus.
- Lassen Sie keine Gegenstände in den Bohnenzulauf fallen.

So reinigen Sie den Bohnenbehälter:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Wischen Sie den Bohnenbehälter mit einem trockenen, fusselfreien Tuch aus.

9. Hilfe bei Problemen

Neben den Pflegehinweisen zeigt das Display im Falle einer technischen Störung einen entsprechenden Hinweis an.



WARNUNG!

Beim Öffnen eines defekten Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

- Reparieren Sie ein defektes Gerät niemals selbst. Wenden Sie sich bei einem technischen Defekt an den SEVERIN Kundendienst.

Displayanzeige	Ursache	Abhilfe
BITTE BRÜHEINHEIT REINIGEN.	Die Brüheinheit muss gereinigt werden.	Reinigen Sie die Brüheinheit (► „8.3 Brüheinheit reinigen“).
BRÜHEINHEIT PRÜFEN UND EINSETZEN.	Die Brüheinheit ist nicht korrekt eingesetzt.	Setzen Sie die Brüheinheit ein (► „8.3 Brüheinheit reinigen“).
SYSTEMFEHLER.	Es ist ein Systemfehler aufgetreten.	Schalten Sie das Gerät für einige Sekunden aus und dann wieder ein. Trennen Sie den Netzstecker für einige Sekunden vom Netz. Wenn das Problem weiterhin besteht, rufen Sie den Kundendienst an.

Displayanzeige	Ursache	Abhilfe
BITTE BOHNEN NACHFÜLLEN.	Der Bohnenbehälter ist leer.	Füllen Sie den Bohnenbehälter wieder mit Bohnen (► „6.3 Kaffeespezialitäten zubereiten“).
	Das Mahlwerk ist verstopft.	Stellen Sie den Mahlgradregler auf den größten Mahlgrad (► „7.1 Mahlgrad einstellen“) und bereiten Sie erneut eine Kaffeespezialität zu. Wenn das Problem dadurch behoben ist, stellen Sie beim nächsten Getränk wieder den gewünschten Mahlgrad ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, rufen Sie den Kundendienst an.
BRÜHGRUPPENKLAPPE GEÖFFNET.	Die Abdeckung der Brüheinheit ist nicht geschlossen.	Schließen Sie die Abdeckung der Brüheinheit korrekt.
SPÜLVORGANG ERFORDERLICH. BITTE OK-TASTE DRÜCKEN.	Nach einer Öffnung der Brühgruppenklappe ist ein Spülvorgang erforderlich.	Betätigen Sie die OK-Taste und das Gerät startet die Spülung automatisch.

Displayanzeige	Ursache	Abhilfe
FEHLER IN WASSERZUFUHR.	Es gelangt nicht genügend Wasser in die Brüheinheit.	Setzen Sie den Wasserbehälter fest auf. Reinigen Sie den Wassertank und insbesondere dessen Wasserauslauf am Boden. Füllen Sie den Wassertank halb mit kaltem Trinkwasser und entnehmen Sie einen ggf. eingesetzten Wasserfilter und setzen Sie ihn erneut ein. Entlüften Sie den ggf. eingesetzten Wasserfilter, indem Sie ihn mit Wasser befüllen und danach erneut in den Wassertank einsetzen. Wenn das Problem weiterhin besteht, reinigen Sie zusätzlich die Brüheinheit (► „8.3 Brüheinheit reinigen“).

Displayanzeige	Ursache	Abhilfe
MAHLWERK BLOCKIERT. BITTE SER- VICE KONTAK- TIEREN.	Das Mahlwerk ist blockiert.	Stellen Sie den Mahlgradregler auf den größten Mahlgrad (► „7.1 Mahlgrad einstellen“) und bereiten Sie erneut eine Kaffeespezialität zu. Wenn das Problem dadurch beheben ist, stellen Sie beim nächsten Getränk wieder den gewünschten Mahlgrad ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, rufen Sie den Kun- dendienst an.

9.1 Geräteinformationen anzeigen

Für Rückfragen vom Kundendienst im Falle einer Störung können Sie verschiedene Geräteinformationen auf dem Display anzeigen lassen.

So lassen Sie sich Geräteinformationen anzeigen:

1. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie mit den Pfeiltasten den Menüpunkt
INFORMATIONEN.
2. Wenn Sie sich die Anzahl der zubereiteten Getränke mit dem Gerät anzeigen lassen wollen, wählen Sie dann den Menüpunkt
MENGENINFO.
 - ☞ Das Display zeigt die Anzahl der seit der Inbetriebnahme des Gerätes zubereiteten Kaffeespezialitäten.
3. Wenn Sie sich Informationen zum Gerätetyp anzeigen lassen wollen, wählen Sie den Menüpunkt
GERÄTEINFO.
 - ☞ Das Display zeigt die Seriennummer des Gerätes, die Geräteversion und die Softwareversion an.

10. Garantiebestimmungen

10.1 Die SEVERIN-Hersteller-Garantie

SEVERIN versichert Ihnen durch diese Garantie, dass das Produkt, welches ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt entwickelt und konstruiert wurde, frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sollten während des Garantiezeitraums Mängel auftreten, die auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, wird das Produkt bzw. die fehlerhaften Bauteile vom SEVERIN Service, den internationalen SEVERIN-Vertretungen oder durch – von SEVERIN autorisierte – Servicestellen bzw. Servicehändler gemäß den, im folgenden beschriebenen, Bestimmungen und Bedingungen repariert oder ersetzt.

10.2 Abwicklung im Garantiefall

Sollte Ihr SEVERIN Kaffeefvollautomat einen Garantieservice benötigen, wenden Sie sich bitte grundsätzlich immer zuerst telefonisch an das jeweilige SEVERIN-Service-Center. Dort stehen kompetente und speziell ausgebildete Mitarbeiter bereit, Ihren Anruf entgegenzunehmen um sich schnell und kompetent um Ihren persönlichen Fall zu kümmern. Unser Anspruch ist es Ihren Garantiefall zu Ihrer vollsten Zufriedenheit zu bearbeiten. Die Telefonnummer Ihres SEVERIN-Service-Centers finden Sie auf der Innenseite der Abdeckung der Brüheinheit.

Für Geräte, welche in einem Land gekauft und in ein anderes Land gebracht wurden, wird die Garantieleistung durch eine – von SEVERIN autorisierte – Service-Stelle in diesem Land erbracht.

10.3 Garantiebedingungen

- Die SEVERIN-Garantie ist nur gültig, wenn das Kaufdatum und der Gerätetyp durch eine Kaufquittung belegt werden können.

- Innerhalb der Garantiezeit werden von SEVERIN alle Mängel am Produkt beseitigt. Bzgl. der Garantieleistung kann SEVERIN zwischen Instandsetzung, Austausch mangelhafter Teile oder Austausch des Gerätes wählen.
- Die Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel, welche aus unsachgemäßer Handhabung, nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, Reparaturversuchen durch nicht autorisierte Personen, sowie durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind. Darüber hinaus entfällt die Garantieleistung auch dann, wenn Betriebs- und Wartungsanweisungen von SEVERIN nicht befolgt wurden und/oder Verbrauchsmaterialien (Wasserfilter, Reinigungsmittel) eingesetzt wurden, welche nicht der Originalspezifikation entsprechen. Verschleißteile (z.B. Dichtung, Mahlscheiben, Ventile) sind von der Garantie ebenso ausgenommen, wie durch Fremdkörper (z.B. Steine, Büroklammern) verursachte Schäden am Mahlwerk. Schäden durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser- bzw. Brandschäden, ungenügende Belüftung oder andere Ursachen, die nicht in der Verantwortung von SEVERIN liegen, sind ebenfalls nicht Bestandteil der Garantie.
- Ein SEVERIN Service steht (während und nach Ablauf der Garantiezeit) in allen Ländern zur Verfügung, in denen SEVERIN das Produkt offiziell vermarktet.
- Die Garantie entfällt, wenn eine Modifikation oder Anpassung des Kaffeefvollautomaten erforderlich ist, um ihn in einem anderen Land als dem Land, für den er ausgelegt wurde, verwenden zu können. Die Behebung von Schäden, welche Folge solcher Modifikationen sind, ist ebenfalls nicht Inhalt der Garantieleistungen.

11. Entsorgung



VORSICHT!

Durch eine falsche Entsorgung können Umweltschäden entstehen.

- Das Gerät enthält Elektronikkomponenten und darf daher nicht im Hausmüll entsorgt werden.
- Beachten Sie bei der Entsorgung die örtlichen gesetzlichen Entsorgungsvorschriften und erfragen Sie im Zweifel die ordnungsgemäße Entsorgung bei der zuständigen Behörde.

- Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial entsprechend den geltenden Vorschriften.
- Entsorgen Sie den Wasserfilter mit dem normalen Hausmüll.
- Geben Sie das Gerät an seinem Lebensende an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab.



12. Tipps für einen perfekten Kaffee Genuss

Situation	Tipp
Welche Kaffeesorte kann ich verwenden?	Alle Kaffeesorten, die nach der Röstung nicht zusätzlich behandelt wurden (z. B. mit Zucker).
Mein Espresso/Kaffee hat keine Crema.	Verwenden Sie die richtigen Bohnen.
	Der Kaffee ist alt. Verwenden Sie frische Kaffeebohnen.
	Stellen Sie einen feineren Mahlgrad ein (► „7.1 Mahlgrad einstellen“).
	Erhöhen Sie die Kaffeemenge (► „6.3.1 Kaffee oder Espresso zubereiten“).
Mein Espresso schmeckt bitter.	Verwenden Sie eine andere Kaffeesorte.
	Reduzieren Sie die Kaffeestärke (► „6.3.1 Kaffee oder Espresso zubereiten“).
	Stellen Sie einen feineren Mahlgrad ein (► „7.1 Mahlgrad einstellen“).
	Stellen Sie eine niedrigere Brüh-temperatur ein (► „7.2 Individuelle Einstellungen für die Kaffeezubereitung vornehmen“).

Situation	Tipp
Mein Espresso schmeckt sauer.	Verwenden Sie eine andere Kaffeesorte.
	Reduzieren Sie die Kaffeestärke (► „6.3.1 Kaffee oder Espresso zubereiten“).
	Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie frisches Wasser ein.
	Stellen Sie eine höhere Brühtemperatur ein (► „7.2 Individuelle Einstellungen für die Kaffeezubereitung vornehmen“).
Mein Espresso schmeckt fad.	Stellen Sie einen gröberen Mahlgrad ein (► „7.1 Mahlgrad einstellen“).
	Erhöhen Sie die Kaffeestärke (► „6.3.1 Kaffee oder Espresso zubereiten“).
Der Kaffee fließt sehr langsam aus dem Kaffee-Milchauslauf.	Stellen Sie einen groberen Mahlgrad ein (► „7.1 Mahlgrad einstellen“).
	Reinigen Sie den Kaffee-Milchauslauf (► „8.1 Tägliche Reinigung“).
	Entkalken Sie das Gerät (► „8.2.5 Entkalken“).
Welche Milchsorte eignet sich am besten zum Aufschäumen?	Milchsorten mit hohem Eiweißgehalt. Der Fettgehalt ist unerheblich. Die Milch sollte leicht gekühlt sein.

Situation	Tipp
Meine Milch schäumt nicht mehr auf.	Reinigen Sie das Milchsystem (► „8.2.3 Milchsystem reinigen“).
	Prüfen Sie ob das Luftventil in der Milchaufschäumerdüse korrekt eingesetzt ist. (► Abb. 10a).
	Reinigen Sie das Luftventil (► „8.1 Tägliche Reinigung“).
Wann sollte ich den Wasserfilter einsetzen?	Empfehlung: ab 12 °dH

13. Lizenzbestimmungen

FreeRTOS

This product contains software which is linked to FreeRTOS V6.0.1 - Copyright (C) 2009 Real Time Engineers Ltd. FreeRTOS V6.0.1 is licensed by the modified GNU General Public License (GPL) Version 2 (see the licensing section of <http://www.FreeRTOS.org> for full details). FreeRTOS V6.0.1 source code can be provided upon request to our Customer Service Center (email address) until October 2014. A charge for performing the request may apply.

AVR-Libc

Portions of avr-libc are Copyright (c) 1999-2010 Werner Boellmann, Dean Camera, Pieter Conradie, Brian Dean, Keith Gudger, Wouter van Gulik, Bjoern Haase, Steinar Haugen, Peter Jansen, Reinhard Jessich, Magnus Johansson, Harald Kipp, Carlos Lamas, Cliff Lawson, Artur Lipowski, Marek Michalkiewicz, Todd C. Miller, Rich Neswold, Colin O'Flynn, Bob Paddock, Andrey Pashchenko, Reiner Patommel, Florin-Viorel Petrov, Alexander Popov, Michael Rickman, Theodore A. Roth, Juergen Schilling, Philip Soeberg, Anatoly Sokolov, Nils Kristian Strom, Michael Stumpf, Stefan Swanepoel, Helmut Wallner, Eric B. Weddington, Joerg Wunsch, Dmitry Xmelkov, Atmel Corporation, egnite Software GmbH, The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- * Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- * Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

* Neither the name of the copyright holders nor the names of contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Table of contents

1. General information.....	36		
1.1. Greeting	36		7.3.2. Water hardness
1.2. Notices concerning the operating manual	36		48
2. For your safety	36		7.3.3. Water filter
3. Technical data	37		49
4. Overview	37		7.3.4. Energy savings options
4.1. Items included.....	37		49
4.2. Accessories	37		7.3.5. Resetting the device
4.3. Device.....	38		50
5. Switching on for the first time	39	8. Maintenance	51
6. Coffee preparation.....	41	8.1. Daily cleaning	52
6.1. Switching on/off	41	8.2. Cleaning programmes	52
6.2. Operation	41	8.2.1. Rinsing the device.....	52
6.3. Preparing coffee specialities.....	42	8.2.2. Rinsing the milk system	53
6.3.1. Preparing coffee or espresso.....	43	8.2.3. Cleaning the milk system	54
6.3.2. Preparing coffee-milk specialities.....	43	8.2.4. Cleaning programme	54
6.4. Preparing coffee with coffee powder (ground coffee)	45	8.2.5. Descaling	55
7. Individual settings	46	8.2.6. Changing the water filter	56
7.1. Setting the grinding fineness	46	8.3. Cleaning the brewing unit	57
7.2. Making individual settings for coffee preparation.....	47	8.4. Cleaning the bean container.....	58
7.2.1. Storing personal settings	48	9. Troubleshooting.....	59
7.2.2. Making personal settings quickly		9.1. Display device information.....	60
(Quick Select)	48	10. Garantiebestimmungen.....	61
7.3. Changing the device settings.....	48	10.1. The SEVERIN manufacturer's warranty.....	61
7.3.1. Language	48	10.2. Handling of warranty claims	61
		10.3. Warranty provisions	61
		11. Disposal	62
		12. Tips for perfect coffee enjoyment	62
		13. Licence provisions	64

1. General information

1.1 Greeting

Dear Customers, we are pleased that you have selected a SEVERIN fully automatic coffee maker. Dive into the enjoyable world of coffee and milk specialities. Before you start, please take some time to get to know your machine with the help of the operating instructions. This will ensure that you will get the best possible results.

1.2 Notices concerning the operating manual



WARNING!

Danger of severe injuries or damage to the device due to failure to heed the safety instructions and operating manual.

- Read the operating manual and the safety-related supplemental sheet in their entirety before you use the device. Keep both documents in a safe place.
- In case you pass this device on to a third party, please also include the safety-relevant documents.



NOTE!

- SEVERIN assumes no liability for damage that arises due to non-observance of this operating manual.
- You can download the safety-related supplemental sheet, this operating manual and additional language versions on the Internet at www.severin.de.

2. For your safety

Important notes for your safety are marked in a special fashion. Be sure to follow these instructions to avoid accidents and damage to the appliance:



WARNING!

Indicates notes that must be heeded to prevent a danger or injury or a danger to life.



CAUTION!

Indicates notes that must be heeded to prevent a danger of slight injury.



CAUTION!

Indicates notes that must be heeded to prevent a danger of property damage.



NOTE!

Emphasises tips and other useful information.

To ensure safe use of this automatic coffee maker, please take note of the safety-related supplementary sheet before the appliance is first put into operation.

3. Technical data

Voltage	220–240 V~
Output/power consumption	1600 W
Pump pressure (max.)	15 bar
Capacity of water tank	1.35 l
Capacity of bean container	140 g
Capacity of grounds container	10 portions
Dimensions (W x H x D)	228 mm x 316 mm x 387 mm
Weight	approx. 6.35 kg

4. Overview

4.1 Items included

The following components are included:

- Your fully automatic coffee maker
- Operating instructions & Warranty provisions
- Safety-related supplemental sheet
- Water hardness test strips
- Water filter*
- Milk tube
- Cleaning tablets*

4.2 Accessories

The following accessories are available:

- Water filter
- Cleaning tablets
- Descaling tablets
- Milk tube
- Milk system cleaner
- Thermo milk-jug

4.3 Device

Overview

GB

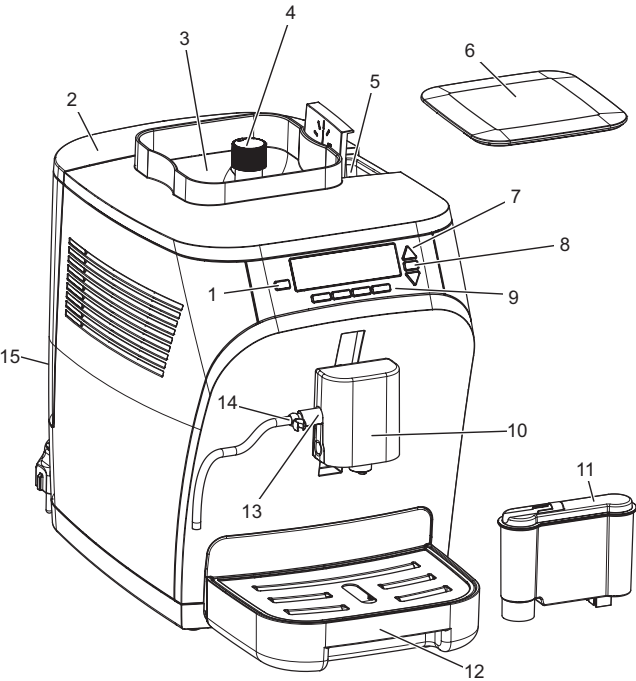


fig. 1: Device overview

Item	Designation	Explanations
1	On/off switch	
2	Water tank	For adding drinking water.
3	Bean container	For adding unground beans.
4	Grind regulator	For adjusting the grinding of the coffee variety.
5	Powder chamber	For adding a cup portion of coffee powder (e.g.decaffeinated coffee).
6	Bean container cover	
7	Arrow keys	For selecting a coffee speciality and for selecting menu options and settings on the menu.
8	OK button	To start the brewing process and to confirm menu selections and settings.
9	Display with operating controls or menu button	Shows details about beverage preparation and the menu. The buttons have the function shown on the respective display.
10	Coffee-milk dispenser with height adjustment*	The coffee-milk dispenser can be adjusted to the height of the container (cup/glass) below. * depending on the model
11	Water filter	To improve the water quality.
12	Drip tray with cup tray and grounds container	For catching water and coffee grounds.
13	Connection for milk tube	For drawing milk for coffee specialities with milk (e.g. cappuccino).

Item	Designation	Explanations
14	Milk tube with bracket	The milk tube can be hung on the bracket.
15	Brewing unit cover	The cover of the brewing unit is on the rear of the unit behind the water tank. On the inside of the cover you will find all relevant phone numbers of your SEVERIN service centre.

5. Switching on for the first time

When you switch the appliance on for the first time, it asks you for some basic settings.

1. Insert the mains plug into the outlet.
2. Use the On/Off switch to turn the appliance on.
 - ➡ The display shows "SEVERIN", followed by:
PLEASE SELECT LANGUAGE
3. Press one of the arrow keys until the desired language appears, and then confirm it by pressing the OK button.



NOTE!

If you have accidentally selected the wrong language, you can change the setting later on (► "7.3.1 Language") and (► "7.3.5 Resetting the device").

- ➡ The display shows:
PLEASE SELECT WATER HARDNESS
4. Check the water hardness on a tap using the water hardness test strip. To do this, proceed according to the enclosed description of the test strips.
 5. Use the arrow keys to select the water hardness and confirm by pressing the OK button.
 - ➡ The display shows:
USE WATER FILTER?
 6. Rinse the water tank thoroughly with water.
 7. If desired, insert the water filter into the water tank (fig. 2).

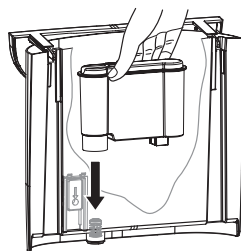


fig. 2: Inserting the water filter



NOTE!

A water filter improves the water quality of the water used by removing contaminants and scale from the water. SEVERIN recommends the use of a water filter for high water quality starting with 12 °dH.

8. Fill the water tank with cold drinking water up to the "Max" marking and place it on the appliance (fig. 3). However, make sure that the water tank hooks into the top of the appliance and lies close against the appliance.



NOTE!

The tank must be filled only with cold, clean, non-carbonated water. Never put milk, instant-powders, syrups or any other flavourings or additives into the tank.

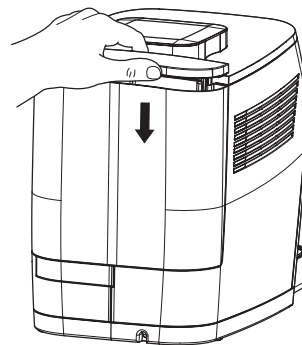


fig. 3: Fitting the water tank

9. Use the arrow keys to select
 - NO, if you do not want to use a water filter or
 - YES, if you want to insert a water filter
 and confirm your selection by pressing the OK button.



The display shows:

RINSING

Water runs from the coffee-milk dispenser into the drip tray. As soon as the rinsing procedure is complete, the display shows the "Beverage selection" view. The appliance is now ready for operation.



NOTE!

Before preparing the first specialty milk drink, the air valve in the milk dispenser should be thoroughly cleaned (► fig. 10a).

6. Coffee preparation

6.1 Switching on/off

Each time you turn the machine on or off, the appliance first rinses the brewing unit.

1. Use the On/Off switch to turn the appliance on.

- ➔ The display shows the text "SEVERIN" and then:
RINSING
Rinsing of the brewing unit is complete as soon as "Beverage selection" appears again.



NOTE!

The device switches off automatically after a programmable switch-off time (default setting: 30 minutes). By pressing the on/off switch, you can switch off the device manually at any time.

6.2 Operation

"Beverage selection" view



Symbols	Meaning
	To set the strength of the desired coffee. weak coffee normal coffee strong coffee individually-set quantity of beans Preparation with ground coffee
	To set the quantity of water. small cup (100 ml) medium cup (125 ml) large cup (160 ml) individually-set cup size
	To set the milk/milk foam quantity of a milk speciality. a little milk an average quantity of milk a lot of milk individually-set quantity of milk
	To call up and exit the menu.
	Indicates an error message



NOTE!

All symbols are not shown for each beverage; the symbols shown depend on whether or not the beverage is prepared with milk/coffee beans.

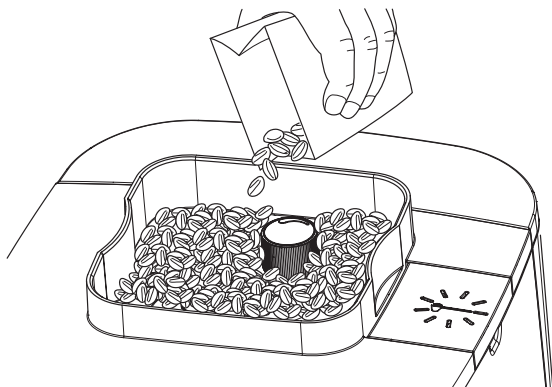


fig. 4: Loading the beans

The appliance is operated by using the arrow keys and control buttons, and subsequently confirming the selection with the OK button.

- Use the arrow keys to select a beverage. Preparation starts when the OK button is pressed.
- By pressing the control buttons below the display, you can adjust your coffee speciality to suit your individual needs.

"Device menu" view



In this menu, you can choose settings, perform maintenance programmes and display information.



fig. 5: Place the cup below the dispenser and adjust the outlet height*

- Pressing the menu button brings up the menu; you can exit it by pressing the button again.
- The arrow keys allow you to select a menu option; confirm by pressing the OK button.
- Use the button under the display field **X** to return to the previous menu without changing the setting.

6.3 Preparing coffee specialities



CAUTION!

Do not put your hand inside the unit to remove the drip tray directly after a beverage has been prepared, or directly following a cleaning cycle. There is a danger of scalding!

1. Open the cover of the bean container and use a dry and lint-free cloth to wipe the inside of the bean container.

* depending on the model

2. Fill the bean container with coffee beans (fig. 4). Always ensure there are enough beans in the container.



NOTE!

Do not use caramelised coffee beans!

3. Close the cover of the bean container.

6.3.1 Preparing coffee or espresso

To prepare a coffee or espresso, there must be enough beans in the bean container and enough water in the water tank.

1. Place a cup on the cup tray below the coffee-milk dispenser and adjust the height of the coffee-milk dispenser to the cup height (fig. 5).
2. Use the arrow keys to select **COFFEE** or **ESPRESSO**.
3. If desired, you can use the button under the display field
 -  to change the set coffee strength
 -  to change the set water quantity.



NOTE!

To prepare the coffee speciality with your own settings, press the respective button until  is displayed after the corresponding symbol (► "7.2 Making individual settings for coffee preparation").

4. Confirm by pressing the OK button.
 - ➡ The desired coffee speciality is being prepared.
5. To change the coffee quantity during dispensing, use the arrow keys while the process is going on.
 - ➡ The display shows a bar with the set quantity in "ml". The coffee dispensing stops automatically after the selected quantity has been prepared. It can also be stopped early by pressing the OK button.

6.3.2 Preparing coffee-milk specialities

To prepare a cappuccino, a white coffee, hot milk or a latte macchiato, there must be enough beans in the bean container and enough water in the water tank. Also place a container filled with milk (e.g. SEVERIN thermo milk-jug) next to the appliance.



NOTE!

Coffee specialities with milk are best prepared using chilled milk with a high protein content.

1. Plug the milk tube onto the connection on the coffee-milk dispenser and place the other end of the tube in the milk container (fig. 6), or connect the filled thermo milk-jug to the automatic coffee maker.



NOTE!

Make sure that the tube is submerged in the milk so that the milk can be drawn correctly by the device.

2. Place a cup on the cup tray below the coffee-milk dispenser of the appliance and adjust the height of the coffee-milk dispenser to the cup height (fig. 5).
3. Use the arrow keys to select **CAPPUCCINO**, **LATTE MACCHIATO**, **WHITE COFFEE** or **MILK**.
4. If desired, you can use the button under the display field
 -  to change the pre-set coffee strength
 -  to change the pre-set water quantity
 -  to change the pre-set milk/milk froth quantity.

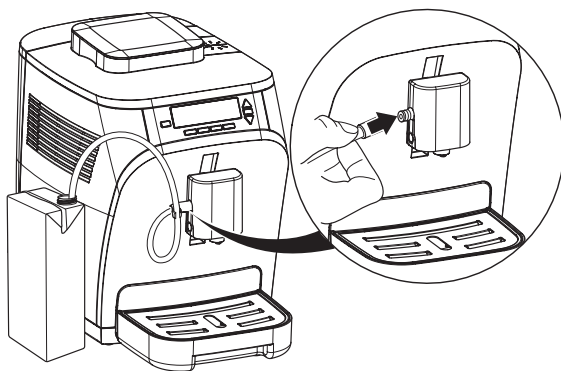


fig. 6: Connecting the milk tube



NOTE!

To prepare the coffee speciality with your own settings, press the respective button until  is displayed after the corresponding symbol (► "7.2 Making individual settings for coffee preparation").

5. Confirm your selection by pressing OK.
 - ➔ The desired coffee speciality is prepared.
6. The milk quantity may be changed by using the arrow keys while it is being dispensed.
 - ➔ The display shows a bar with the currently set milk dispensing time in seconds.
7. In the same way, the coffee quantity may be changed by using the arrow keys while the coffee is being dispensed.

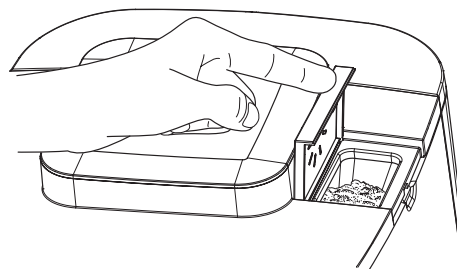


fig. 7: Putting ground coffee into the powder chamber

- ➔ The display shows a bar with the set quantity in "ml". Coffee dispensing stops automatically, or by pressing OK. After preparation, the display indicates:
DO YOU WANT TO CLEAN THE MILK SYSTEM?
8. Press
 - the button under the display field  to perform cleaning (► "8.2.2 Cleaning milk system"), or
 - the button under the display field  if you want to perform the cleaning later.
 - ➔ The display shows:
REMOVE COFFEE-MILK OUTLET AND CLEAN AIR VALVE
 9. Remove the coffee-milk dispenser and clean the air valve as described in the section ► „8.1 Daily cleaning“.

10. Press

- the button under the display field ✓, to return to the Beverage Setting Menu, once the air valve has been cleaned, or
- the operating button under the display field ✕, if you want to leave cleaning until later.



NOTE!

- We recommend always rinsing out the milk system and cleaning the coffee-milk dispenser (incl. the air valve) after making coffee, or at least at the end of each day if milk has been used.
- Always remove the milk tube from the coffee-milk dispenser before switching off. Ensure that the individual components are thoroughly dried before reassembly.

6.4 Preparing coffee with coffee powder

You can also prepare a coffee speciality with coffee powder. This is especially useful if you want to prepare a decaffeinated coffee, for example.



CAUTION!

Incorrect filling can damage the device.

- Only add coffee when the device asks you to.
- Only add coffee made of ground beans (no instant beverage powder, coffee granules, cocoa, etc.).
- Fill the powder chamber with ground coffee, up to a maximum of 10 g.
- Fill the powder chamber only once for each cup portion, not multiple times.

1. Proceed as described in chapters ► "6.3.1 Preparing coffee or espresso" and ► "6.3.2 Preparing coffee-milk specialities" to select the desired beverage.
2. Instead of selecting the strength of the coffee, use the button under the display field  to select the symbol .
3. After you have selected the desired water and milk quantities, press OK.
 After a short time, the display shows:
PLEASE FILL COFFEE GROUNDS.
4. Open the powder chamber and put in the required amount of ground coffee. (fig. 7)
5. Close the powder chamber.
6. Press OK again.
 The desired coffee speciality is prepared.
7. To make changes to the liquid quantities while dispensing is on progress, press the arrow keys as described in the sections ► "6.3.1 Preparing coffee or espresso" and ► „6.3.2 Preparing coffee-milk specialities".

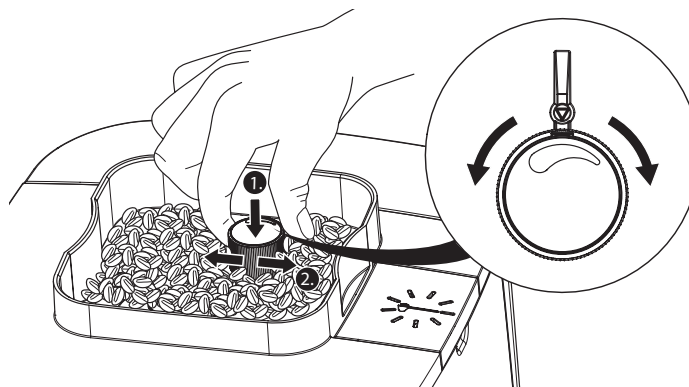


fig. 8: Setting the grind quality

7. Individual settings

7.1 Setting the grinding fineness

The grinding fineness affects the taste of the coffee. Select the grinding fineness according to the type of coffee you are using.



NOTE!

For a light roast, you should set a high fineness; for a dark roast a medium fineness is optimal. The roast is normally printed on the coffee package.



CAUTION!

If the fineness setting is moved without grinding coffee beans, the grinder can be damaged.

- Only shift the grinding fineness while the grinder is grinding.

Here's how to set the grinding fineness:

1. Place a cup on the cup tray below the coffee-milk dispenser of the appliance and adjust the height of the coffee-milk dispenser to the cup height.*
2. Open the cover of the bean container.
3. Select a beverage using the arrow keys.
4. Press OK to confirm.
 - ➡ The grinder starts operating.

5. Now set the grinding level of the beans on the grinder regulator. To do this, press the grinder regulator down and turn it (fig. 8).
- to the left in order to increase the fineness level.
 - to the right in for a coarser fineness.
- ➡ As soon as you release the grinder regulator, it snaps upward automatically.
6. Close the cover of the bean container again.

7.2 Making individual settings for coffee preparation

You can adapt the coffee preparation individually to your personal preferences. For each coffee speciality, the preparation variants listed below are available.

Preparation variants

Espresso/coffee		
	Quantity of coffee (espresso)	20 – 50 ml
	Quantity of coffee (coffee)	50 – 250 ml
	Coffee strength	very weak, weak, normal, strong, very strong
	Temperature coffee	normal, high, very high

Cappuccino/Latte macchiato		
	Quantity Coffee	20 – 250 ml
	Quantity Milk	10 – 30 seconds
	Coffee strength	very weak, weak, normal, strong, very strong
	Temperature coffee	normal, high, very high
	Pause time (only Latte macchiato)	15, 30, 45 seconds
White coffee		
	Quantity Coffee	20 – 250 ml
	Quantity Milk	10 – 30 seconds
	Coffee strength	very weak, weak, normal, strong, very strong
	Temperature coffee	normal, high, very high
Milk/milk froth		
	Quantity Milk	10 – 30 seconds



NOTE!

- The total fill quantity of the cup for beverages prepared with milk consists of the coffee quantity plus the milk/milk froth quantity! Take this into account when selecting your cup.
- The pause time influences the layering for a latte macchiato.

7.2.1 Storing personal settings

Here's how to programme your own settings for coffee preparation:

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option
BEV. SETT. MENU.
➞ The display shows a list with the coffee specialities.
2. Select the coffee speciality whose settings you would like to change.
➞ The display shows the setting possibilities for the selected coffee speciality (see previous table: "Preparation variants").
3. Select the setting that you would like to change.
➞ The display shows a bar with the currently selected setting.
4. Use the arrow keys to change the setting and
 - confirm the change by pressing OK, or
 - cancel the change with the button under the display field **X**.
5. Then press the menu button to exit the menu.
➞ The display shows the "Beverage selection" view. The settings are now saved. You can apply the settings by simply selecting the  symbol with the respective button (► "6.3 Preparing coffee specialities").

7.2.2 Making personal settings quickly (Quick Select)

You can also make the settings temporarily before the preparation:

1. In the "Beverage selection" view, press the button
 -  to change the currently set coffee strength.
 -  to change the currently set water quantity.
 -  to change the currently set milk/milk foam quantity.
2. Select the desired setting using the arrow keys.

3. Press OK.
➞ The selected coffee speciality is prepared using the selected settings. However, these settings are not saved.

7.3 Changing the device settings

7.3.1 Language

This is how to select the preferred language for the display.

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option
DEVICE MENU.
2. Then select the
LANGUAGE
menu option.
➞ The display shows the available languages.
3. Use the arrow keys to change the setting and
 - confirm by pressing OK, or
 - cancel the change with the button under the display field **X**.



NOTE!

If you have accidentally selected the incorrect language, you can reset the device to the factory setting (► "7.3.5 Resetting the device in case of incorrect language setting").

7.3.2 Water hardness

Select the water hardness according to the water hardness in your household. Depending on the setting, your appliance will inform you when it is time to perform a descaling.

**NOTE!**

In order to operate your device optimally, set the water hardness according to the specifications of your water utility. Use the included water test strip to determine the water hardness.

Here's how to set the water hardness:

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option
DEVICE MENU.
2. Then select the
WATER HARDNESS
menu option.
➡ The display shows:
HARDNESS 4 PLEASE SELECT WATER HARDNESS.
3. Use the arrow keys to change the setting and
 - confirm by pressing OK, or
 - cancel the change with the button under the display field **X**.

7.3.3 Water filter

If you want to use a water filter, you must set the device accordingly. The water filter improves the water quality and the appliance requires less descaling if properly operated.

**NOTE!**

SEVERIN recommends the use of a SEVERIN water filter for high water quality. The water filters are effective for approx. 4 to 8 weeks before they have to be changed.

This is how to set the device for the use of a water filter:

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option
DEVICE MENU.
2. Then select the
WATER FILTER
menu option.
➡ The display shows:
USE WATER FILTER?
3. Use the arrow keys to select
 - YES, if you want to insert a water filter in the water tank or
 - NO, if you do not want to use a water filter
 and press OK to confirm.
4. Follow the steps in section ► "8.2.6 Changing water filter.

7.3.4 Energy savings options

The appliance has an automatic power-off function. You can set this time limit individually this way.

Here's how to set the energy savings options:

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option
DEVICE MENU.
2. Then select the
AUTO POWER-OFF
menu option.
➡ The display shows the currently-set time for the automatic power-off.
3. Use the arrow keys to change the setting and
 - confirm by pressing OK, or
 - cancel the change with the button under the display field **X**.

7.3.5 Resetting the device

You can reset the device to the factory settings. All personal settings for coffee preparation will be lost, and the device starts once again with the commissioning (► „5. Switching on for the first time“).

Resetting the device via the menu

Here's how to reset the device to the factory settings:

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option
DEVICE MENU.
2. Then select the
FACTORY SETTINGS
menu option.
 - ➞ The display shows:
RESET TO DEFAULT
3. Press
 - the button under the display field ✓ if you want to call up the factory settings or
 - the button under the display field ✗ if you want to keep your personal settings.
 - ➞ For a short while, the display shows the note:
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS.
All programmed values are now reset. All basic settings must now be adjusted again.
(► „5. Switching on for the first time“).

Resetting the device in case of incorrect language setting

If you have accidentally set an incorrect language and a resetting via the menu is not possible, you can also reset the device to the delivery state as follows:

1. Switch the appliance off.
2. Press the outer two buttons below the display and hold them down.
3. Switch the appliance on and continue to hold the buttons down until the message
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS
appears on the display.
 - ➞ All programmed values are now reset. All basic settings must now be adjusted again.
(► „5. Switching on for the first time“).

8. Maintenance

In order to enjoy your device for a long time and enjoy good coffee at any time, you must clean the appliance regularly. Following is an overview of all necessary cleaning activities. Some parts of the appliance are dishwasher-safe or can be cleaned by hand, others are cleaned by the device itself thanks to an appropriate cleaning programme.

Overview

daily	
	Empty and clean water tank, drip tray and grounds container and clean coffee-milk dispenser and milk foamer (► "8.1 Daily cleaning")
	Rinse milk system (► "8.2.2 Rinsing the milk system")
	Clean the milk system (► "8.2.3 Cleaning the milk system")
	Interior requires cleaning (► "8.1 Daily cleaning")
when the device indicates	
	Run the cleaning program (► "8.2.4 Cleaning program")
	Descaling (► "8.2.5 Descaling")
	Change water filter (► "8.2.6 Changing the water filter")
weekly	
	Clean brewing unit (► "8.3 Cleaning the brewing unit")

at the latest every 2 months	
	Change water filter (► "8.2.6 Changing the water filter")
	Replace the milk tube. With frequent use, we recommend fitting a new tube every four weeks.
when necessary	
	Clean bean container (► "8.4 Cleaning the bean container")
	Dispose of the used milk tube and replace with a new one.
	Wipe the housing of the device with a damp soft cloth without abrasives.

GB

Maintenance tips

Your device informs you about important maintenance intervals via a message on the display (see overview). In this case, you can start the cleaning programme directly:

- Press the button under the display field ✓ and perform the steps described in the corresponding chapters of these instructions starting with step 3.
- If you want to run the cleaning programme later, press the button under the display field X.



CAUTION!

If you do not run the cleaning program right away, a warning symbol appears on the display as a reminder that you must still start a cleaning program. You can continue to use the device without limitation after the display of a maintenance message. However, the message will continue to be displayed in order to remind you about the necessity of maintenance and to prevent damage to the device.

- Clean the machine as soon as you can.



NOTE!

Milk is a food that can spoil. For your health, you should therefore always clean the milk unit as soon as possible.

8.1 Daily cleaning

Clean the water tank, the drip tray, the coffee-milk dispenser and the milk frother every day.

1. Switch the appliance off and disconnect the mains plug.
2. Remove the water tank (and water filter if fitted).
3. Clean the water tank with clean water and a mild detergent, and dry it inside and outside with a lint-free cloth.
4. Re-insert the water filter if necessary.
5. Pull the drip tray out of the appliance.
6. The interior should be cleaned on a daily basis. Always allow the appliance to cool down first, switch it off and disconnect it from the mains.
7. Remove the grounds container and empty the coffee grounds.
8. Clean both parts and the cup tray with clear water and a mild detergent.

9. Remove the coffee-milk dispenser by pulling the whole part out of the guide towards the bottom using the handles (fig. 9).
10. Hold the milk frother nozzle at the supply connection and pull it out of the coffee-milk dispenser towards the top (fig. 10).
11. Clean all parts with clean water and mild detergent.
12. Put the drip tray (fig. 11) and the other parts back together, and push the drip tray and the coffee-milk dispenser back into the appliance.



NOTE!

- The drip tray including grounds container and the coffee-milk dispenser can be put in the dishwasher.
- The air valve (► fig. 10a) may be cleaned with a light circular motion, using the cleaning tool provided.
- The air valve may also be cleaned under running water by repeatedly squeezing and releasing it.
- After the appliance has been switched off, and before any extended period of non-use, empty the water tank and ensure it is completely dry before it is refilled.

8.2 Cleaning programmes

The device has automatic cleaning programmes. These can be started from the menu at any time.

8.2.1 Rinsing the device

The coffee system is rinsed automatically each time it is switched on/off in order to guarantee evenly high quality of the coffee preparation. In addition, you can manually start a rinsing cycle.

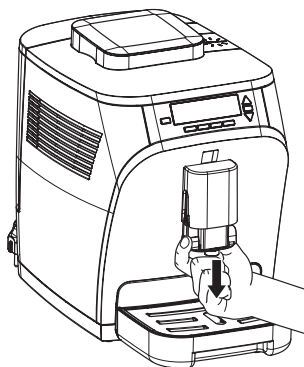


fig. 9: Removing the coffee-milk dispenser

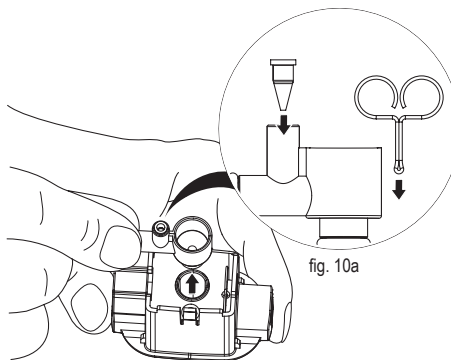


fig. 10: Removing the milk frother nozzle

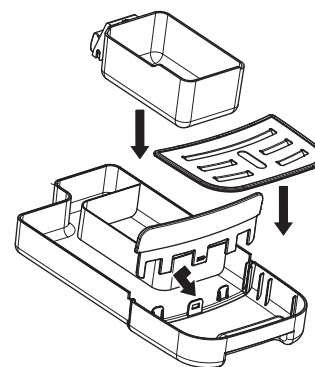


fig. 11: Drip tray assembly

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option
CLEANING
2. Then select the
RINSING
menu option.
 - The display shows:
RINSING
The rinsing is complete as soon as "Beverage selection" appears again.

8.2.2 Rinsing the milk system

For hygienic reasons, as well as to ensure consistently high quality when preparing milk coffee specialities, the milk system must be rinsed after each cycle of use.

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option
CLEANING
2. Then select the
MILK UNIT
menu option
 - The display shows:
PLEASE PLACE MILK TUBE IN WATER JAR
3. Plug the milk tube onto the connection on the coffee-milk dispenser and place the other end of the tube in a container filled with 200 ml clean, cold water.
4. Press OK to confirm.
 - The display shows:
PLEASE POSITION CONTAINER

5. Place a cup with a capacity of at least 200 ml on the cup tray below the coffee-milk dispenser of the device and adjust the height of the coffee-milk dispenser to the cup height.*

6. Press OK to confirm.

➡ The display shows:

MILK UNIT

The rinsing of the milk system is complete as soon as "Beverage selection" appears again.

8.2.3 Cleaning the milk system

The device has a milk cleaning programme that can remove any milk residues with the SEVERIN milk system cleaner.



NOTE!

The cleaning process takes approx. 3 minutes.

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option

CLEANING

2. Select the

CLEAN MILK SYS.

menu option

➡ The display shows:

PLEASE PLACE MILK TUBE IN CLEANING LIQUID

3. Fill a container with 200 ml warm water and 20 ml SEVERIN milk system cleanser. (mixing ratio 1:10)
4. Plug the milk tube onto the connection on the coffee-milk dispenser and place the other end of the tube in the container filled with cleaning solution.
5. Press OK to confirm.

➡ The display shows:

PLEASE POSITION CONTAINER

6. Place a cup with a capacity of at least 200 ml on the cup tray below the coffee-milk dispenser of the device and adjust the height of the coffee-milk dispenser to the cup height.*

7. Press OK to confirm.

➡ The display shows:

CLEAN MILK SYS.

The cleaning of the milk system begins.

8. As soon as the command

PLEASE PLACE MILK TUBE IN WATER JAR

appears on the display, place the end of the milk tube in a container filled with 200 ml clean, cold water.

9. Press OK to confirm.

➡ The display shows:

PLEASE POSITION CONTAINER

10. Empty the cup underneath and place it underneath the coffee-milk dispenser of the device on the cup tray once again.

11. Press OK to confirm.

➡ The display shows:

RINSING

The rinsing of the milk system is complete once "Beverage selection" appears again.

8.2.4 Cleaning programme

The device has a cleaning programme with which the coffee system can be rinsed and cleaned intensively with a cleaning tablet.

**NOTE!**

If you carry out the cleaning program immediately after the display of a cleaning message, steps 1 and 2 can be omitted.

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the **CLEANING** menu option.
2. Then select the **CLEANING** menu option
 - ➡ The display shows:
PLEASE FILL WATER CONTAINER
3. Fill the water tank with water up to the max. marking and place it on the device.
4. Press OK to confirm.
 - ➡ The display shows:
EMPTY DRIP TRAY AND GROUNDS CONT.
5. Remove the drip tray and empty it together with the grounds container.
6. Re-assemble all parts and push the drip tray back into the device.
7. Place a 500 ml container under the coffee-milk dispenser on the cup tray.
8. Press the OK button.
 - ➡ The display shows:
CLEANING
9. Wait until the command **PLEASE ADD CLEANING TAB** appears on the display, then open the powder chamber and insert the cleaning tablet.

**NOTE!**

The SEVERIN cleaning tablets are optimally attuned to your device and can be purchased from your SEVERIN dealer.

10. Close the powder chamber.
11. Press OK to continue.
 - ➡ The display shows:
CLEANING

**NOTE!**

The cleaning process can take as long as 15 minutes.

12. As soon as the command **EMPTY DRIP TRAY AND GROUNDS CONT.** appears on the display, repeat steps 5 and 6.
 - ➡ The cleaning programme is complete as soon as the "Beverage selection" view is displayed again.

8.2.5 Descaling

Depending on the water hardness of the drinking water used and the application of a water filter, the appliance must be descaled at particular intervals so that no scale builds up in the system.

**CAUTION!**

Due to unsuitable descaler and if the descaling is not performed regularly, the device can be damaged.

- Use SEVERIN descaler, never vinegar or other acidic substances.
- Descale regularly.



NOTE!

- The descaling process can take as long as 45 minutes.
- No warranty is made for damage that is due to devices which have not been descaled regularly.
- If you descale immediately after the display of a cleaning message, steps 1 and 2 can be omitted.
- If you use a water filter, remove it before descaling.

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option
CLEANING
2. Then select the
DESCALING
menu option
 - ➔ The display shows:
EMPTY DRIP TRAY AND GROUNDS CONT.
3. Remove the drip tray and empty it together with the grounds container.
4. Re-assemble all parts and push the drip tray back into the appliance.
5. Press OK to continue.
 - ➔ The display shows:
PLEASE ADD DESCALING SOLUTION
6. Fill the water tank halfway with lukewarm tap water and place the descaling tablets in the water tank.
7. Wait until the descaling tablets are completely dissolved, and then place the water tank on the appliance.
8. Press OK to continue.



The display shows:
DESCALING

9. As soon as the command
EMPTY DRIP TRAY AND GROUNDS CONT.
appears on the display, empty the drip tray and grounds container again. Clean the parts with clear tap water and reinsert them into the appliance.
10. Press OK to continue.
 - ➔ The display shows:
RINSE CONTAINER AND FILL WITH WATER
11. Rinse the water tank thoroughly with clear tap water, then fill it to the top and put it back on the appliance.
12. Press OK to continue.
 - ➔ The display shows:
DESCALING
Descaling is complete as soon as "Beverage selection" appears again.

8.2.6 Changing the water filter

For constant water quality, the water filter must be changed regularly.



NOTE!

If you change the water filter immediately after the display of a cleaning message, steps 1 and 2 can be omitted.

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option
CLEANING
2. Then select the
WATER FILTER
menu option

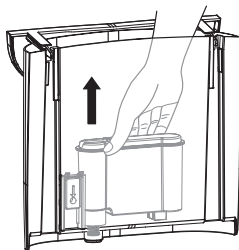


fig. 12: Removing the water filter

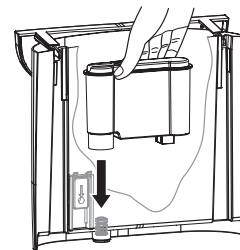


fig. 13: Inserting the water filter

➞ The display shows:
INSERT NEW WATER FILTER

3. Remove the water filter (fig. 12).
4. Fill the water tank halfway with cold drinking water.
5. Insert a new water filter (fig. 13).
6. Replace the water tank on the appliance.
7. Press OK.

➞ The display shows:
RINSING

➞ The filter change is complete as soon as the "Beverage selection" view is displayed again.

8.3 Cleaning the brewing unit

In addition to an integral cleaning programme, the appliance also offers you the opportunity to clean the brewing unit manually. For this purpose, the brewing unit can be removed as follows:

1. Switch the appliance off and disconnect the plug.
2. Remove the water tank and pour out the remaining water.
3. Remove the cover of the brewing unit on the rear of the appliance by pressing down on the tabs with your thumbs and pulling towards you (fig. 14).
 - ➞ The brewing unit is now visible.
4. Pull the red lever of the brewing unit upwards and pull the brewing unit downwards at an angle out of the machine (fig. 15).
5. Clean the brewing unit under running water.

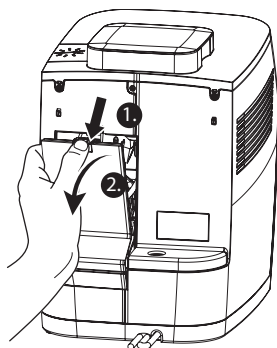


fig. 14: Removing the cover of the brewing unit

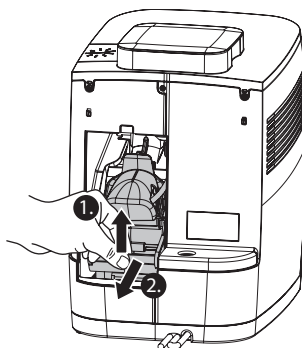


fig. 15: Pulling out the brewing unit

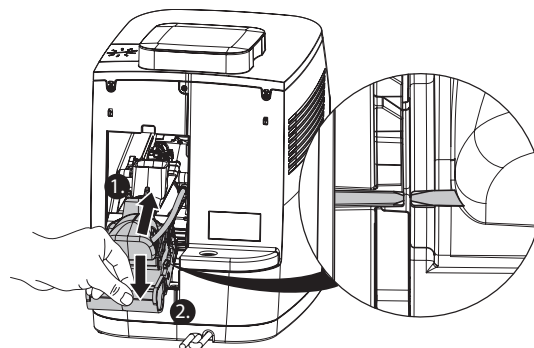


fig. 16: Inserting the brewing unit

**CAUTION!**

Incorrect handling of the brewing unit can cause damage to the brewing unit.

- Do not take the brewing unit apart or adjust it.
- Push the brewing unit in place from below.

6. Insert the brewing unit into the machine and push it in until, the locking latches are aligned. (fig. 16).
7. Press the red lever of the brewing unit down. If the lever does not move, check the position.
8. Close the brewing unit again with the cover.

8.4 Cleaning the bean container

The bean container must be cleaned regularly to prevent contamination. Ideally this is done when the supply of beans is used up and before new beans are added.

**CAUTION!**

There is a danger of damage to the device if objects fall into the bean feed.

- Switch the device off before starting cleaning.
- Do not let any objects fall into the bean feed.

Here's how to clean the bean container:

1. Switch the appliance off and disconnect the plug.
2. Wipe the bean container with a dry, lint-free cloth.

9. Troubleshooting

In addition to the cleaning messages, the display also shows an appropriate message in case of a technical fault.



WARNING!

When opening a defective unit, there is a danger of injury.

- Never repair a defective device yourself. In case of a technical defect, contact SEVERIN customer service.

Display	Cause	Remedy
PLEASE CLEAN BREW- ING UNIT.	The brewing unit must be cleaned.	Clean the brewing unit (► "8.3 Cleaning the brewing unit").
CHECK BREW- ING UNIT AND INSERT.	The brewing unit is not inserted correctly.	Insert the brewing unit (► "8.3 Cleaning the brewing unit").
SYSTEM ERROR.	A system error has occurred.	Switch the unit off for several seconds, then turn it on again. Disconnect the unit from the mains for several seconds. If the problem persists, contact our customer service.
PLEASE RE- FILL COFFEE BEANS.	The bean container is empty.	Fill the bean container with beans (► "6.3 Preparing coffee specialities").

Display	Cause	Remedy
	The grind mechanism is blocked.	Set the grinder regulator on the coarsest fineness (► "7.1 Setting the grinding fineness") and prepare another coffee speciality. If this solves the problem, set the desired fineness again for the next beverage. If problem persists, contact customer service.
BREWING UNIT DOOR OPEN.	The door of the brew- ing unit is not closed.	Properly close the door of the brewing unit.
RINSING NECESSARY. PLEASE PRESS OK-BUTTON.	After the cover of the brewing unit has been opened, rinsing becomes necessary.	Press OK; rinsing will start automatically.

GB

Display	Cause	Remedy
WATER SUP- PLY ERROR.	There is not enough water in the brewing unit.	Make sure the water tank is firmly fitted. Clean the water tank and especially its water discharge on the floor. Fill the water tank halfway with cold drinking water and if necessary, remove the water filter and replace it. 'Bleed' the water filter by filling it with water and replacing it in the tank. If problem persists, also clean the brewing unit (► "8.3 Cleaning the brewing unit").
GRINDER BLOCKED. PLEASE CONTACT SERVICE.	The grinder is blocked.	Set the grinder regulator on the coarsest fineness (► "7.1 Setting the grinding fineness") and prepare another coffee speciality. If this solves the problem, set the desired fineness again for the next beverage. If problem persists, contact customer service.

9.1 Display device information

For questions to customer service in case of a fault, you can display various device information on the display.

This is how to display device information:

1. Press the menu button and use the arrow keys to select the menu option
INFORMATION
2. If you want to have the number of beverages prepared with the device displayed, select the
QUANTITY INFO
menu option.
 - ➡ The display shows the number of coffee specialities prepared since the commissioning of the device.
3. If you want to have information about the device type displayed, select the
DEVICE INFO
menu option.
 - ➡ The display shows the serial number of the device, the device version and the software version.

10. International warranty for fully automatic coffee makers

10.1 The SEVERIN manufacturer's warranty

By way of this warranty, SEVERIN guarantees that the product, which has been designed and built exclusively for home use, is free of defects in materials and workmanship. The warranty period is 24 months, beginning on the date of purchase by the end-customer. If problems are experienced during the warranty period that are attributable to defects in materials or workmanship, the product or the defective components will be repaired or replaced by the SEVERIN service department, international SEVERIN branches, or authorised SEVERIN service locations or service dealers in accordance with the terms and conditions set forth below.

10.2 Handling of warranty claims

If your SEVERIN fully automatic coffee maker requires warranty service, please always phone the respective SEVERIN service centre first. Specially trained experts are on hand there to take your call and deal with your specific case quickly and professionally. We will strive to process your warranty claim to your complete satisfaction. The telephone number for your SEVERIN service centre can be found on the inside of the brewing unit cover.

If the appliance is taken out of the country in which it was purchased, warranty claims can still be handled by an authorised SEVERIN service location.

10.3 Terms and conditions of warranty

- During the warranty period, SEVERIN will repair any defects in the product, but is entitled to choose between repair, replacement of defective parts, or replacement of the whole appliance.
- The warranty does not cover damage or defects caused by improper use, improper electrical connection, attempted repairs by unauthorised individuals, or failure to follow the operating instructions. Also, the warranty does not apply in the event that SEVERIN operating or maintenance instructions are not followed and/or materials (water filters, cleaning products) are used that do not comply with the original specifications. The warranty does not cover parts subject to wear (e.g. seals, grinding discs, valves) or damage to the grinding mechanism caused by foreign objects (e.g. stones, paper clips), or damage caused by accidents, lightning, water or fire, insufficient ventilation, or other damage over which SEVERIN has no control.
- SEVERIN service is available (both during the warranty and after its expiry) in all countries in which SEVERIN officially sells the product.
- The warranty becomes invalid if the coffee maker needs to be modified or adjusted to enable it to be used in a country other than the one for which it was manufactured. This also means that the warranty does not cover the repair of damage resulting from any such modifications
- The SEVERIN warranty is valid only if the purchase date and appliance type can be verified from a purchase receipt.

11. Disposal



CAUTION!

Incorrect disposal can cause environmental damage.

- The device contains electronic components and it therefore must not be disposed of in household rubbish.
- For disposal, heed the local disposal regulations and, in case of doubt, ask the responsible authorities about proper disposal.

- Dispose of packaging materials that are no longer needed according to local regulations.
- Dispose of the water filter in the normal household garbage.
- At the end of its life, hand the appliance over to a collection point for electrical scrap.



12. Tips for perfect coffee enjoyment

Situation	Tip
What kinds of coffee can I use?	All types of coffee that are not treated after roasting (e.g. with sugar).
My espresso/coffee does not have any foam.	Use the right beans.
	The coffee is old. Use fresh coffee beans.
	Set a higher fineness (► "7.1 Adjusting the grinding fineness").
	Increase the quantity of coffee (► "6.3.1 Preparing coffee or espresso").
My espresso tastes bitter.	Use a different type of coffee.
	Reduce the strength of the coffee (► "6.3.1 Preparing coffee or espresso").
	Set a higher fineness (► "7.1 Adjusting the grinding fineness").
	Set a lower brewing temperature (► "7.2 Making individual settings for coffee preparation").

Situation	Tip
My espresso tastes sour.	Use a different type of coffee.
	Reduce the strength of the coffee (► "6.3.1 Preparing coffee or espresso").
	Clean the water tank and fill it with fresh water.
	Set a higher brewing temperature (► "7.2 Making individual settings for coffee preparation").
My espresso tastes bland.	Set a coarser fineness (► "7.1 Adjusting the grinding fineness").
	Increase the quantity of coffee (► "6.3.1 Preparing coffee or espresso").
The coffee flows very slowly out of the coffee-milk dispenser.	Set a coarser fineness (► "7.1 Adjusting the grinding fineness").
	Clean the coffee-milk dispenser (► "8.1 Daily cleaning").
	Descale the device (► "8.2.5 Descaling").
What type of milk is best for frothing?	Types of milk with a high protein content. The fat content does not matter. The milk should be slightly cooled.

Situation	Tip
My milk does not foam.	Clean the milk system (► "8.2.3 Cleaning the milk system").
	Check that the air valve in the milk frother nozzle is correctly fitted. (► fig. 10a).
	Clean the air valve (► 8.1 Daily cleaning).
When should I insert the water filter?	Recommendation: starting at 12 °dH

13. Licence provisions

FreeRTOS

This product contains software which is linked to FreeRTOS V6.0.1 - Copyright (C) 2009 Real Time Engineers Ltd. FreeRTOS V6.0.1 is licensed by the modified GNU General Public Licence (GPL) Version 2 (see the licensing section of <http://www.FreeRTOS.org> for full details). FreeRTOS V6.0.1 source code can be provided upon request to our Customer Service Center (email address) until October 2014. A charge for performing the request may apply.

AVR-Libc

Portions of avr-libc are Copyright (c) 1999-2010 Werner Boellmann, Dean Camera, Pieter Conradie, Brian Dean, Keith Gudger, Wouter van Gulik, Bjoern Haase, Steinar Haugen, Peter Jansen, Reinhard Jessich, Magnus Johansson, Harald Kipp, Carlos Lamas, Cliff Lawson, Artur Lipowski, Marek Michalkiewicz, Todd C. Miller, Rich Neswold, Colin O'Flynn, Bob Paddock, Andrey Pashchenko, Reiner Patommel, Florin-Viorel Petrov, Alexander Popov, Michael Rickman, Theodore A. Roth, Juergen Schilling, Philip Soeberg, Anatoly Sokolov, Nils Kristian Strom, Michael Stumpf, Stefan Swanepoel, Helmut Wallner, Eric B. Weddington, Joerg Wunsch, Dmitry Xmelkov, Atmel Corporation, egnite Software GmbH, The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

* Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

* Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

* Neither the name of the copyright holders nor the names of contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Sommaire

1. Généralités	68
1.1. Accueil	68
1.2. Remarques relatives à ce mode d'emploi.....	68
2. Pour votre sécurité	68
3. Caractéristiques techniques.....	69
4. Vue d'ensemble.....	69
4.1. Etendue de la livraison	69
4.2. Accessoires	69
4.3. Appareil.....	70
5. Première mise en service.....	71
6. Préparation du café	73
6.1. Mise en marche/Arrêt	73
6.2. Utilisation	73
6.3. Préparation de spécialités de café.....	74
6.3.1. Préparation d'un café ou d'un expresso.....	75
6.3.2. Préparation de spécialités de café avec du lait.....	75
6.4. Préparation de café avec du café moulu	77
7. Réglages individuels	78
7.1. Réglage du degré de mouture.....	78
7.2. Réglages individuels pour la préparation de café.....	79
7.2.1. Sauvegarde des réglages personnalisés	80
7.2.2. Sélection rapide de réglages personnalisés (Quick Select)	80
7.3. Modification des réglages de l'appareil.....	80
7.3.1. Langue	80

7.3.2. Dureté de l'eau.....	81
7.3.3. Filtre à eau	81
7.3.4. Options d'économie d'énergie.....	82
7.3.5. Remise à zéro de l'appareil.....	82
8. Entretien	83
8.1. Nettoyage quotidien.....	84
8.2. Programmes d'entretien	84
8.2.1. Rinçage de l'appareil.....	85
8.2.2. Rinçage du système de lait.....	85
8.2.3. Nettoyage du système de lait.....	86
8.2.4. Programme de nettoyage	87
8.2.5. Détartrage	87
8.2.6. Remplacement du filtre à eau	89
8.3. Nettoyage de l'unité de préparation.....	89
8.4. Nettoyage du réservoir à grains.....	91
9. Aide en cas de problèmes	91
9.1. Affichage des informations de l'appareil	93
10. Dispositions en matière de garantie	94
10.1. Garantie du fabricant SEVERIN	94
10.2. Gestion des réclamations au titre de la garantie	94
10.3. Dispositions en matière de garantie	94
11. Mise au rebut.....	95
12. Conseils pour savourer un café parfait	95
13. Dispositions concernant les licences.....	97

1. Généralités

1.1 Accueil

Chère cliente, cher client,
nous sommes heureux que vous ayez choisi une machine à café entièrement automatique SEVERIN. Découvrez la diversité des goûts du café et des spécialités à base de lait. Auparavant, veuillez prendre suffisamment de temps pour vous familiariser avec votre machine à l'aide de ce mode d'emploi. Ainsi, vous serez assuré(e) d'obtenir les meilleurs résultats.

1.2 Remarques relatives à ce mode d'emploi



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures graves ou de dommages à l'appareil dus au non-respect des consignes de sécurité et instructions de service.

- Veuillez lire ce mode d'emploi et les informations en annexe relatives à la sécurité, dans leur intégralité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez soigneusement les deux documents.
- Si vous transmettez l'appareil à des tiers, veillez à leur remettre également ces documents relatifs à la sécurité.



REMARQUE !

- SEVERIN décline toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi.
- Vous pouvez télécharger l'annexe relative à la sécurité, ce mode d'emploi ainsi que d'autres versions linguistiques sur Internet, à l'adresse www.severin.de.

2. Pour votre sécurité

Les remarques importantes concernant votre sécurité sont signalées de façon spécifique. Respectez impérativement ces remarques pour éviter tout accident et tout dommage à l'appareil :



AVERTISSEMENT !

Signale les remarques dont le non-respect entraîne des risques de blessures ou un danger de mort.



ATTENTION !

Signale les remarques dont le non-respect entraîne des risques de blessures légères.



ATTENTION !

Signale les remarques dont le non-respect entraîne des risques de dommages matériels.



REMARQUE !

Souligne des conseils et d'autres informations utiles.

Pour assurer l'utilisation en toute sécurité de cette cafetière automatique, veuillez consulter l'annexe relative à la sécurité d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

3. Caractéristiques techniques

Tension	220–240 V~
Puissance/consommation d'énergie	1600 W
Pression de la pompe (max.)	15 bars
Volume réservoir d'eau	1,35 l
Volume réservoir à grains	140 g
Volume cuvette de marc	10 portions
Dimensions (L x H x P)	228 mm x 316 mm x 387 mm
Poids	env. 6,35 kg

4. Vue d'ensemble

4.1 Etendue de la livraison

La livraison de l'appareil comporte :

- Votre machine à café entièrement automatique
- Mode d'emploi & dispositions concernant les garanties
- Informations supplémentaires en annexe relatives à la sécurité
- Bandelettes de test pour la dureté de l'eau
- Filtre à eau*
- Tuyau à lait
- Pastilles de nettoyage*

4.2 Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Filtre à eau
- Pastilles de nettoyage
- Pastilles de détartrage
- Tuyau à lait
- Nettoyant pour le système de lait
- Récipient de lait isotherme

4.3 Appareil

Vue d'ensemble

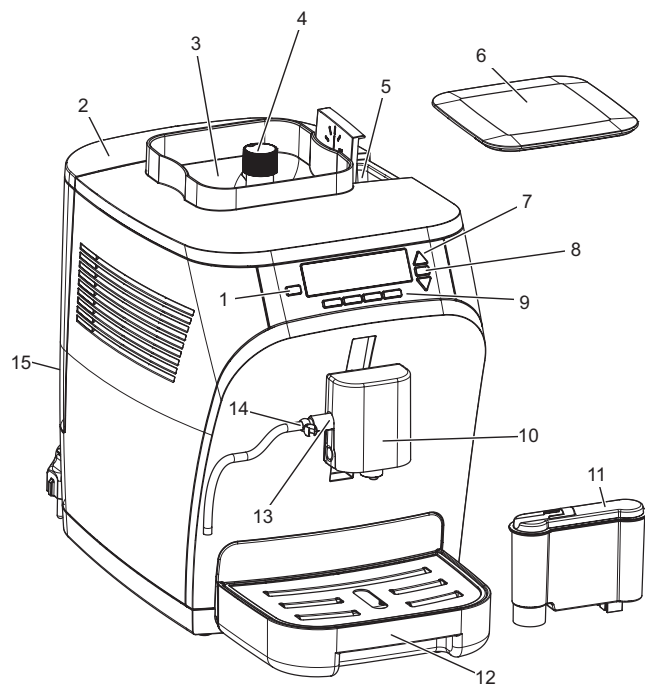


Fig. 1: Vue d'ensemble de l'appareil

Pos.	Désignation	Explications
1	Interrupteur Marche/Arrêt	
2	Réservoir d'eau	Pour verser de l'eau potable.
3	Réservoir à grains	Pour verser les grains de café.
4	Régulateur du degré de mouture	Pour adapter le degré de mouture à la variété de café.
5	Doseur de mouture	Pour verser une portion de mouture pour une tasse (par ex. du café décaféiné).
6	Couvercle du réservoir à grains	
7	Touches flèches	Pour sélectionner une spécialité de café et pour sélectionner des points de menu et des réglages dans le menu.
8	Touche OK	Pour démarrer la préparation et pour confirmer les sélections du menu et les réglages.
9	Ecran avec touches de commande ou touche menu	Affiche les détails de la préparation de boisson ainsi que le menu. Les touches remplissent la fonction, affichée à l'écran.
10	Buse café-lait avec réglage en hauteur*	La buse café-lait peut être adaptée à la hauteur du récipient (tasse/verre).
	* en fonction du modèle	
11	Filtre à eau	Pour améliorer la qualité de l'eau.

Pos.	Désignation	Explications
12	Bac d'égouttage avec support de tasse et cuvette de marc	Pour recueillir l'eau et le marc de café.
13	Raccord pour le tuyau à lait	Pour l'approvisionnement en lait pour des spécialités de café au lait (par ex. cappuccino).
14	Tuyau à lait avec support	Le tuyau à lait peut être accroché sur le support.
15	Couvercle de l'unité de préparation	Le couvercle de l'unité de préparation se situe à l'arrière de l'appareil, derrière le réservoir d'eau. Sur la face intérieure du couvercle, vous trouverez tous les numéros de téléphone du service clientèle SEVERIN.

5. Première mise en service

Lorsque vous mettez votre appareil en service pour la première fois, il demandera d'abord quelques réglages de base.

1. Branchez la fiche de secteur sur la prise.
2. Mettez l'appareil en marche grâce à l'interrupteur Marche/Arrêt.
 L'écran affiche le logo « SEVERIN », puis :
VEUILLEZ CHOISIR LA LANGUE
3. Appuyez sur une des touches flèches jusqu'à ce que la langue désirée s'affiche puis confirmez votre choix en appuyant sur la touche OK.



REMARQUE !

Si vous avez choisi la mauvaise langue par erreur, vous pouvez modifier le réglage ultérieurement (► « 7.3.1 Langue ») et (► « 7.3.5 Remise à zéro de l'appareil »).

-  L'écran affiche :
VEUILLEZ SÉLECTIONNER DEGRÉ HYDROTIMÉTRIQUE
4. Contrôlez la dureté de l'eau avec de l'eau du robinet et une bandelette de test pour la dureté de l'eau. Procédez pour cela selon les instructions jointes à la bandelette de test.
5. Servez-vous des touches flèches pour sélectionner la dureté de l'eau et confirmez en appuyant sur la touche OK.
 L'écran affiche :
UTILISER LE FILTRE ?
6. Rincez soigneusement le réservoir d'eau à l'eau courante.
7. Si vous le souhaitez, placez le filtre à eau dans le réservoir d'eau (Fig. 2).

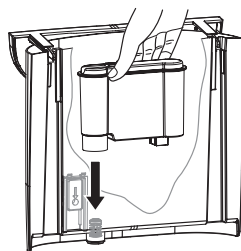


Fig. 2: Insérez le filtre à eau

**REMARQUE!**

Un filtre à eau améliore la qualité de l'eau utilisée en éliminant les polluants de l'eau et le tartre. SEVERIN recommande l'utilisation d'un filtre à eau pour une meilleure qualité de l'eau à partir de 12 TH (°f).

8. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère « Max » avec de l'eau potable froide et placez-le sur l'appareil (Fig. 3). Veillez à ce que le réservoir d'eau soit accroché en haut de l'appareil et qu'il s'aligne le long de celui-ci.

**REMARQUE!**

Le réservoir doit être rempli uniquement d'eau froide, propre et non gazeuse. Ne le remplissez jamais de lait, de poudres instantanées, de sirops ou autres arômes ou additifs alimentaires.

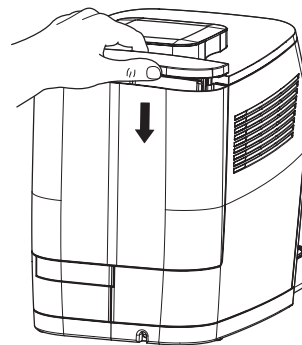


Fig. 3: Mise en place du réservoir d'eau

9. Servez-vous des touches flèches pour sélectionner
- NON, si vous ne souhaitez pas utiliser de filtre à eau, ou
 - OUI, si vous utilisez un filtre à eau dans le réservoir d'eau.

et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche OK.



L'écran affiche :

RINCER L'UNITÉ

De l'eau coule de la buse café-lait dans le bac d'égouttage.

Dès que le rinçage est terminé, l'écran affiche « Sélection de boissons ». L'appareil est désormais prêt à fonctionner.

**REMARQUE!**

Avant de préparer la première spécialité de café à base de lait, la valve d'air du tuyau à lait doit être soigneusement nettoyée (► Fig. 10a).

6. Préparation du café

6.1 Mise en marche/arrêt

A chaque mise en marche et arrêt, l'appareil rince l'unité de préparation.

1. Mettez l'appareil en marche grâce à l'interrupteur Marche/Arrêt.

- ➔ L'écran affiche le logo « SEVERIN », puis :
RINCER L'UNITÉ
Le rinçage de l'unité de préparation est terminé, dès que l'écran affiche l'option « Sélection de boissons ».



REMARQUE !

L'appareil s'éteint automatiquement au bout d'un temps d'arrêt programmable (préréglage : 30 minutes). Toutefois, vous pouvez aussi éteindre l'appareil manuellement à tout moment en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

6.2 Utilisation

Affichage « Sélection de boissons »



Symboles	Signification
	Pour régler la force du café souhaité. café doux café normal café fort quantité de grains personnalisée préparation avec du café moulu
	Pour régler le volume d'eau. petite tasse (100 ml) tasse moyenne (125 ml) grande tasse (160 ml) taille de tasse personnalisée
	Pour régler la quantité de lait/mousse de lait d'une spécialité à base de lait. petite quantité de lait quantité moyenne de lait grande quantité de lait quantité de lait personnalisée
	Pour valider et sortir du menu.
	Indique la présence d'un message d'erreur.



REMARQUE !

Tous les symboles ne sont pas affichés pour chaque boisson. Cela dépend si la boisson est préparée avec du lait/du café en grains ou non.

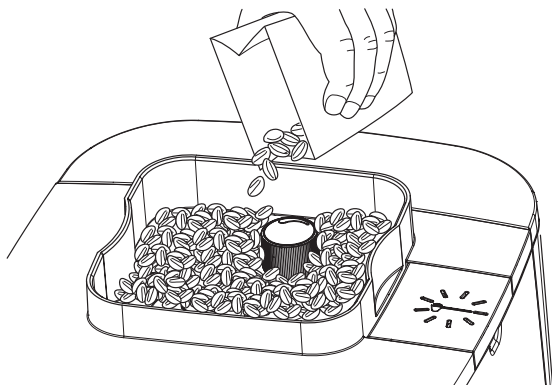


Fig. 4: Remplir le réservoir à grains

L'appareil fonctionne au moyen de touches flèches et de touches de contrôle. Les sélections sont confirmées grâce à la touche OK.

- Servez-vous des touches flèches pour sélectionner une boisson. La préparation démarre lorsque la touche est enfoncée.
- En appuyant sur les touches de commande situées sous l'écran, vous pouvez adapter votre spécialité de café à vos besoins personnels.

Affichage « Menu de l'appareil »



Dans ce menu, vous pouvez procéder à des réglages, exécuter des programmes d'entretien et afficher des informations.



Fig. 5: Placez la tasse sous la buse et réglez sa hauteur*

- Le menu s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche « menu » ; vous pouvez sortir du menu en appuyant à nouveau sur la touche.
- Les touches flèches vous permettent de sélectionner une option du menu ; pour confirmer, appuyez sur la touche OK.
- La touche de commande **X** sous l'écran permet de revenir au menu précédent sans modifier le réglage.

6.3 Préparation de spécialités de café



ATTENTION !

Ne pas mettre votre main à l'intérieur de l'appareil pour retirer le bac d'égouttage immédiatement après la préparation d'une boisson ou immédiatement après un cycle de nettoyage. Danger de brûlure !

1. Ouvrez le couvercle du réservoir à grains et essuyez le réservoir à grains avec un chiffon sec, non-pelucheux.

* en fonction du modèle

- Assurez-vous toujours qu'il y a suffisamment de grains dans le réservoir (Fig. 4).



REMARQUE !

Ne pas utiliser de grains de café caramélisés.

- Fermez le couvercle du réservoir à grains.

6.3.1 Préparation d'un café ou d'un expresso

Pour préparer un café ou un expresso, le réservoir à grains doit être suffisamment rempli de grains et il doit y avoir suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.

- Placez une tasse sur le support de tasse, sous la buse café-lait de l'appareil, puis réglez la hauteur de la buse café-lait à la hauteur de la tasse (Fig. 5).
- Servez-vous des touches flèches pour sélectionner **CAFÉ** ou **EXPRESSO**.
- Si vous le souhaitez, les touches de commande sous l'écran vous permettent de
 - modifier la force du café préréglée.
 - modifier la quantité d'eau préréglée.



REMARQUE !

Pour préparer une spécialité de café avec vos propres réglages, appuyez sur la touche de commande correspondante jusqu'à ce que  soit affiché derrière le symbole respectif (► « 7.2 Réglages individuels pour la préparation de café »).

- Confirmez en appuyant sur la touche OK.
 - La spécialité de café choisie est préparée.
- Pour changer la quantité de café en cours de distribution, servez-vous des touches flèches pendant la distribution.



L'écran affiche une barre avec la quantité réglée en « ml ». La distribution de café s'arrête automatiquement lorsque la quantité sélectionnée a été préparée. Elle peut être arrêtée prématurément en appuyant sur la touche OK.

6.3.2 Préparation de spécialités de café avec du lait

Pour préparer un cappuccino, un café au lait, du lait chaud ou un latte macchiato, le réservoir à grains doit être suffisamment rempli de grains et il doit y avoir suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau. Placez également un récipient rempli de lait (par ex. le récipient de lait isotherme SEVERIN) à côté de l'appareil.



REMARQUE !

Les spécialités de café à base de lait sont préparées de préférence avec du lait froid à haute teneur en protéine pour de meilleurs résultats.

- Branchez le tuyau à lait sur le raccord situé sur la buse café-lait et placez l'autre extrémité du tuyau dans le récipient de lait (Fig. 6), ou raccordez le récipient thermique à la cafetière automatique.



REMARQUE !

Veillez à ce que le tuyau soit plongé dans le lait pour que le lait puisse être correctement aspiré par l'appareil.

- Placez une tasse ou un verre sur le support de tasse, sous la buse café-lait de l'appareil, puis réglez la hauteur de la buse café-lait à la hauteur de la tasse (Fig. 5).
- Servez-vous des touches flèches pour sélectionner **CAPPUCCINO**, **LATTE MACCHIATO**, **CAFÉ AU LAIT** ou **LAIT**.
- Si vous le souhaitez, les touches de commande sous l'écran vous permettent de

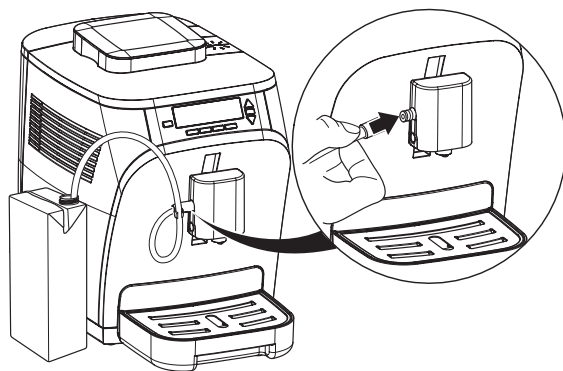


Fig. 6: Raccorder le tuyau à lait

- ☒ modifier la force du café préréglée.
- ☉ modifier la quantité d'eau préréglée.
- ☼ modifier la quantité de lait/mousse de lait préréglée.

**REMARQUE !**

Pour préparer une spécialité de café avec vos propres réglages, appuyez sur la touche de commande correspondante jusqu'à ce que **☼** soit affiché derrière le symbole respectif (► « 7.2 Réglages individuels pour la préparation de café »).

5. Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche OK.
➡ La spécialité de café choisie est préparée.
6. La quantité de lait peut être modifiée grâce aux touches flèches pendant la distribution.

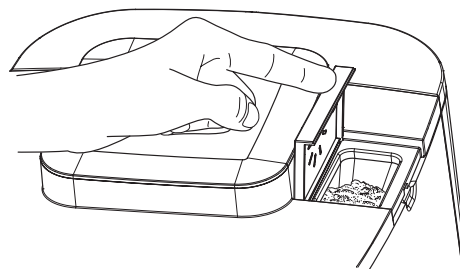


Fig. 7: Remplir le doseur de mouture de café moulu

- ➡ L'écran affiche une barre avec la durée de distribution de lait réglée en secondes.
7. De la même façon, la quantité de café peut être modifiée grâce aux touches flèches pendant la distribution.
➡ L'écran affiche une barre avec la quantité réglée en « ml ». La distribution de café cesse automatiquement ou en appuyant sur la touche OK.
Après la préparation, l'écran affiche :
DÉSIREZ-VOUS RINCER LE SYSTÈME DE LAIT ?

8. Appuyez sur

- la touche de commande  sous l'écran pour effectuer un rinçage du système de lait (► « 8.2.2 Rinçage du système de lait »), ou
- la touche de commande  sous l'écran, si vous souhaitez effectuer le rinçage du système de lait ultérieurement.

➡ L'écran affiche :
RETIREZ LA BUSE CAFÉ-LAIT ET NETTOYEZ LA VALVE
D'AIR

9. Retirez la buse café-lait et nettoyez la valve d'air tel indiqué au paragraphe ► « 8.1 Nettoyage quotidien ».

10. Appuyez sur

- la touche de commande située sous le champ d'affichage , pour revenir vers le Menu de préparation du café, une fois que la valve d'air a été nettoyée, ou
- la touche de commande située sous le champ d'affichage , pour remettre le nettoyage à plus tard.



REMARQUE !

- Nous vous conseillons de toujours rincer le système de lait et de nettoyer la buse café-lait (y compris la valve d'air) après avoir préparé le café, ou au moins à la fin de chaque journée si du lait a été utilisé.
- Retirez toujours le tuyau à lait de la buse café-lait avant d'éteindre l'appareil. Assurez-vous que tous les éléments sont bien secs avant de les réassembler.

6.4 Préparation de café avec du café moulu

Vous pouvez également préparer une spécialité de café avec du café moulu. Ceci est particulièrement utile si vous souhaitez par exemple préparer un café décaféiné.



ATTENTION !

Un remplissage inapproprié peut endommager l'appareil.

- Ne versez du café que si l'appareil vous le demande.
- Versez uniquement du café provenant de grains moulus (pas de poudre de boisson instantanée, de café soluble, de cacao ou autres).
- Remplissez le doseur de mouture avec de la mouture de café, d'une quantité maximale de 10g.
- Ne remplissez le doseur de mouture qu'une fois pour chaque tasse et non plusieurs fois.

- Procédez comme décrit aux chapitres ► « 6.3.1 Préparation d'un café ou d'un expresso » et ► « 6.3.2 Préparation de spécialités de café avec du lait » pour sélectionner la boisson souhaitée.
- Au lieu de sélectionner la force du café, sélectionnez le symbole  à l'aide de la touche de commande  sous l'écran.
- Après avoir sélectionné, le cas échéant, les quantités d'eau et de lait souhaitées, appuyez sur la touche OK.
➡ Après un bref instant, l'écran affiche :
VEUILLEZ AJOUTER DU CAFÉ MOULU.
- Ouvrez le doseur de mouture et versez la quantité requise de café moulu. (Fig. 7) .
- Fermez le doseur de mouture.
- Appuyez à nouveau sur la touche OK.
➡ La spécialité de café choisie est préparée.

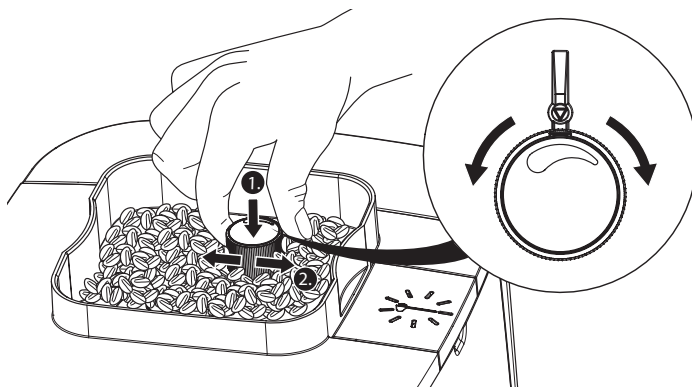


Fig. 8: Régler le degré de finesse de la mouture

7. Pour changer les quantités de liquide pendant la distribution, appuyez sur les touches flèches tel décrit aux chapitres ► « 6.3.1 Préparation d'un café ou d'un expresso » et ► « 6.3.2 Préparation de spécialités de café avec du lait ».

7. Réglages individuels

7.1 Réglage du degré de mouture

Le degré de mouture influence le goût du café. Sélectionnez le degré de mouture en fonction de la variété de café utilisée.



REMARQUE!

Pour une torréfaction claire, vous devez régler un degré de mouture fin ; pour une torréfaction foncée, un degré de mouture plus grossier est optimal. La plupart du temps, le niveau de torréfaction est imprimé sur l'emballage du café.



ATTENTION !

Si vous modifiez le degré de mouture sans que des grains de café soient moulus, le moulin peut être endommagé.

- Modifiez uniquement le degré de mouture pendant que le moulin tourne.

Voici comment régler le degré de mouture :

1. Placez une tasse sur le support de tasse, sous la buse café-lait de l'appareil, puis réglez la hauteur de la buse café-lait à la hauteur de la tasse.*
2. Ouvrez le couvercle du réservoir à grains.
3. Sélectionnez une boisson à l'aide des touches flèches.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

* en fonction du modèle

➡ Le moulin commence à moudre.

5. Réglez alors le degré de mouture des grains sur le régulateur du degré de mouture. Pour cela, poussez le régulateur du degré de mouture vers le bas et tournez-le (Fig. 8)
 - vers la gauche pour obtenir une mouture fine.
 - vers la droite pour obtenir une mouture plus grossière.
- ➡ Dès que vous relâchez le régulateur du degré de mouture, il s'enclenche automatiquement vers le haut.
6. Refermez le couvercle du réservoir à grains.

7.2 Réglages individuels pour la préparation de café

Vous pouvez personnaliser la préparation du café selon vos souhaits. Pour chaque spécialité du café, les choix de préparation listées ci-dessous sont disponibles.

Choix de préparation

Expresso/café		
	Quantité de café (expresso)	20 – 50 ml
	Quantité de café (café)	50 – 250 ml
	Force du café	très doux, doux, normal, fort, très fort
	Température du café	normale, haute, très haute

Cappuccino/latte macchiato		
	Quantité de café	20 – 250 ml
	Quantité de lait	10 – 30 secondes
	Force du café	très doux, doux, normal, fort, très fort
	Température du café	normale, haute, très haute
	Temps de pause (uniquement latte macchiato)	15, 30, 45 secondes
Café au lait		
	Quantité de café	20 – 250 ml
	Quantité de lait	10 – 30 secondes
	Force du café	très doux, doux, normal, fort, très fort
	Température du café	normale, haute, très haute
Lait/mousse de lait		
	Quantité de lait	10 – 30 secondes



REMARQUE !

- Pour les boissons préparées avec du lait, le volume total de remplissage de la tasse résulte du volume de remplissage de café et de la quantité de lait ! Tenez-en compte lors du choix de votre tasse.
- Le temps de pause influence la superposition des couches dans le latte macchiato.

FR

7.2.1 Sauvegarde des réglages personnalisés

Voici comment procéder à vos propres réglages pour la préparation de café :

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches flèches pour sélectionner l'option du menu

MENU BOISSONS

- ➞ L'écran affiche une liste de spécialités de café.
2. Sélectionnez la spécialité de café dont vous souhaitez modifier les réglages.
 - ➞ L'écran affiche les possibilités de réglage pour la spécialité de café choisie (cf. tableau précédent : « Choix de préparation »).
 3. Sélectionnez le réglage que vous souhaitez modifier.
 - ➞ L'écran affiche une barre avec le réglage actuel.
 4. Servez-vous des touches flèches pour modifier le réglage et
 - confirmez la modification en appuyant sur la touche OK, ou
 - annulez la modification à l'aide de la touche de commande **X** sous l'écran.
 5. Pour finir, appuyez sur la touche « menu » pour quitter le menu.

- ➞ L'écran affiche « Sélection de boissons ». Les réglages sont mémorisés. Vous pouvez appliquer ces réglages en sélectionnant le symbole  à l'aide de la touche de commande respective (► « 6.3 Préparation de spécialités de café »).

7.2.2 Sélection rapide de réglages personnalisés (Quick Select)

Vous pouvez également procéder temporairement à ces réglages avant la préparation :

1. Dans « Sélection de boissons », maintenez la touche de commande enfoncée,
 -  pour modifier la force du café préréglée.
 -  pour modifier la quantité d'eau préréglée.
 -  pour modifier la quantité de lait/mousse de lait préréglée.
2. Choisissez le réglage désiré à l'aide des touches flèches.
3. Appuyez sur la touche OK.
 - ➞ La spécialité de café sélectionnée est préparée avec les réglages que vous avez choisis. Ce réglage n'est toutefois pas mémorisé.

7.3 Modification des réglages de l'appareil

7.3.1 Langue

Voici comment sélectionner la langue préférée pour l'affichage :

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches flèches pour sélectionner l'option du menu
MENU APPAREIL
2. Sélectionnez ensuite l'option du menu
SÉLECTION DE LA LANGUE.
 - ➞ L'écran affiche les langues disponibles.
3. Servez-vous des touches flèches pour modifier le réglage et

- confirmez en appuyant sur la touche OK ou
- annulez la modification à l'aide de la touche de commande **X** sous l'écran.



REMARQUE !

Si vous avez sélectionné la mauvaise langue par erreur, vous pouvez reprendre le réglage d'usine de l'appareil ► « 7.3.5 Remise à zéro de l'appareil »).

7.3.2 Dureté de l'eau

Sélectionnez la dureté de l'eau en fonction du degré hydrotimétrique de votre foyer. Suivant le réglage, votre appareil vous indiquera la nécessité d'un détartrage en temps voulu.



REMARQUE !

Pour une utilisation optimale de votre appareil, réglez le degré hydrotimétrique en fonction des consignes de votre service de distribution de l'eau. Déterminez la dureté de l'eau à l'aide de la bandelette de test fournie pour tester la dureté de l'eau.

Voici comment régler le degré hydrotimétrique :

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches flèches pour sélectionner l'option du menu
MENU APPAREIL
2. Sélectionnez ensuite l'option du menu
DURETÉ DE L'EAU.
➡ L'écran affiche :
DURETÉ DE L'EAU 4. VEUILLEZ SÉLECTIONNER DEGRÉ
HYDROTIMÉTRIQUE.

3. Servez-vous des touches flèches pour modifier le réglage et
 - confirmez en appuyant sur la touche OK, ou
 - annulez la modification à l'aide de la touche de commande **X** sous l'écran.

7.3.3 Filtre à eau

Si vous voulez utiliser un filtre à eau, vous devez régler l'appareil en conséquence pour son utilisation. Le filtre à eau améliore la qualité de l'eau et, lorsqu'il est correctement utilisé, l'appareil devra être détartré moins souvent.



REMARQUE !

SEVERIN recommande l'utilisation du filtre à eau SEVERIN pour une meilleure qualité de l'eau. Les filtres à eau sont efficaces pendant 4 à 8 semaines avant de devoir être changés.

Voici comment régler l'appareil pour l'utilisation d'un filtre à eau :

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches flèches pour sélectionner l'option du menu
MENU APPAREIL
2. Sélectionnez ensuite l'option du menu
FILTRE À EAU.
➡ L'écran affiche :
UTILISER LE FILTRE ?
3. Servez-vous des touches flèches pour sélectionner
 - OUI, si vous utilisez un filtre à eau dans le réservoir d'eau, ou
 - NON, si vous n'utilisez pas de filtre à eau

Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

4. Suivez les étapes du paragraphe ► « 8.2.6 Remplacement du filtre à eau ».

7.3.4 Options d'économie d'énergie

L'appareil dispose d'une fonction d'arrêt automatique. Vous pouvez personnaliser la durée.

Voici comment régler les options d'économie d'énergie :

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches flèches pour sélectionner l'option du menu
MENU APPAREIL
2. Sélectionnez ensuite l'option du menu ARRÊT AUTOMATIQUE.
➞ L'écran affiche la durée actuelle définie pour l'arrêt automatique.
3. Servez-vous des touches flèches pour modifier le réglage et
 - confirmez en appuyant sur la touche OK, ou
 - annulez la modification à l'aide de la touche de commande **X** sous l'écran.

7.3.5 Remise à zéro de l'appareil

Vous pouvez revenir aux réglages d'usine de l'appareil. Tous les réglages personnalisés de préparation du café sont alors perdus et l'appareil redémarre avec la mise en service (► « 5. Première mise en service »). Erstmaliges Einschalten").

Remise à zéro de l'appareil via le menu

Voici comment revenir aux réglages d'usine de l'appareil :

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches flèches pour sélectionner l'option du menu
MENU APPAREIL
2. Sélectionnez ensuite l'option du menu
RÉGLAGES D'USINE.
➞ L'écran affiche :
REMETTRE APPAREIL AUX RÉGLAGES D'USINE ?

3. Appuyez sur
 - la touche de commande **✓** sous l'écran, si vous souhaitez revenir aux réglages d'usine, ou
 - la touche de commande **X** sous l'écran, si vous souhaitez conserver vos réglages personnalisés.
- ➞ L'écran affiche brièvement la remarque :
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS
Tous les réglages sont remis à zéro. Vous devez alors procéder à nouveau à tous les réglages de base(► « 5. Première mise en service »). Erstmaliges Einschalten").

Remise à zéro de l'appareil en cas de mauvais choix de la langue

Si vous avez défini une mauvaise langue par erreur et qu'une remise à zéro via le menu n'est pas possible, vous pouvez également remettre l'appareil dans son état à la livraison de la manière suivante :

1. Arrêtez l'appareil.
2. Appuyez sur les deux touches de commande extérieures situées sous l'écran et maintenez-les enfoncées.
3. Mettez l'appareil en marche en maintenant les touches de commande enfoncées jusqu'à ce que le message
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS
apparaisse à l'écran.
➞ Tous les réglages sont remis à zéro. Vous devez alors procéder à nouveau à tous les réglages de base(► « 5. Première mise en service »).

8. Entretien

Pour profiter longtemps de votre appareil et pouvoir savourer un café d'une qualité constante, vous devrez régulièrement nettoyer l'appareil. Le synoptique suivant vous donne un aperçu des tâches de nettoyage nécessaires. Certaines parties de l'appareil sont lavables au lave-vaisselle ou doivent être nettoyées à la main, d'autres sont nettoyées automatiquement par l'appareil à l'aide d'un programme d'entretien correspondant.

Vue d'ensemble

tous les jours	
	Vider et nettoyer le réservoir d'eau, le bac d'égouttage et la cuvette de marc de café et nettoyer la buse café-lait et le mousseur à lait (► « 8.1 Nettoyage quotidien »)
	Rincer le système de lait (► « 8.2.2 Rinçage du système de lait »)
	Nettoyer le système de lait (► « 8.2.3 Nettoyage du système de lait »)
	L'intérieur de l'appareil a besoin d'être nettoyé (► « 8.1 Nettoyage quotidien »)
lorsque l'appareil affiche	
	Exécuter un programme de nettoyage (► « 8.2.4 Programme de nettoyage »)
	Détartrer (► « 8.2.5 Détartrage »)
	Remplacer le filtre à eau (► « 8.2.6 Remplacement du filtre à eau »)
toutes les semaines	
	Nettoyer l'unité de préparation (► « 8.3 Nettoyage de l'unité de préparation »)

au moins tous les 2 mois

	Remplacer le filtre à eau (► « 8.2.6 Remplacement du filtre à eau »)
	Remplacez le tuyau à lait. En cas d'usage fréquent, nous recommandons le remplacement du tuyau toutes les quatre semaines.
si nécessaire	
	Nettoyer le réservoir à grains (► « 8.4 Nettoyage du réservoir à grains »)
	Éliminer le tuyau à lait usagé et le remplacer par un neuf.
	Essuyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux humide, sans produit abrasif.

Conseils d'entretien

Votre appareil vous signale des intervalles d'entretien importants par un message à l'écran (cf. synoptique). Dans ce cas, vous pouvez démarrer le programme d'entretien directement.

- Appuyez sur la touche de commande  sous l'écran et exécutez les étapes décrites dans les chapitres correspondants de ce mode d'emploi à partir de l'étape 3.
- Si vous souhaitez exécuter le programme d'entretien ultérieurement, appuyez sur la touche de commande  sous l'écran.



ATTENTION !

Si vous n'exécutez pas directement le programme d'entretien, un symbole d'avertissement apparaît à l'écran pour vous rappeler que vous devez encore démarrer un programme d'entretien. Après l'affichage d'un conseil d'entretien, vous pouvez continuer à vous servir de votre appareil sans restriction. Cependant, la remarque continuera toujours à être affichée pour vous rappeler la nécessité et éviter d'endommager l'appareil.

- Effectuez l'entretien le plus rapidement possible.



REMARQUE !

Le lait est une denrée périssable. Pour le bien de votre santé, vous devez donc toujours nettoyer le système de lait le plus rapidement possible.

8.1 Nettoyage quotidien

Nettoyez tous les jours le réservoir d'eau, le bac d'égouttage, la buse café-lait et le mouseur à lait intégré.

1. Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche de secteur.
2. Retirez le réservoir d'eau et enlevez le filtre à eau utilisé le cas échéant.
3. Nettoyez le réservoir d'eau avec de l'eau claire et un produit de nettoyage doux, essuyez-le à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon non-pelucheux.
4. Le cas échéant, remettez en place le filtre à eau.
5. Retirez le bac d'égouttage de l'appareil.
6. L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé quotidiennement. Tout d'abord, laissez toujours l'appareil refroidir, éteignez-le puis débranchez-le de la prise murale.

7. Retirez la cuvette de marc et videz le marc de café.
8. Nettoyez les deux parties ainsi que le support de tasse à l'eau claire et avec un produit de nettoyage doux.
9. Retirez la buse café-lait en la tenant par les poignées et en extrayant l'ensemble du guidage par le bas (Fig. 9).
10. Extrayez la buse du mouseur à lait, située sur le raccord d'alimentation, vers le haut de la buse café-lait (Fig. 10).
11. Nettoyez toutes les parties à l'eau propre additionnée de détergent.
12. Ré-assemblez le bac d'égouttage (Fig. 11) et les autres parties et réinsérez le bac d'égouttage et la buse café-lait dans l'appareil.



REMARQUE !

- Le bac d'égouttage y compris la cuvette de marc et la buse café-lait sont lavables au lave-vaisselle.
- La valve d'air (► Fig. 10a) peut être nettoyée d'un léger mouvement circulaire à l'aide de l'outil de nettoyage fourni.
- La valve d'air peut également être nettoyée à l'eau courante en appuyant dessus et en relâchant plusieurs fois.
- Une fois l'appareil éteint, et avant toute période prolongée de non-utilisation, videz le réservoir d'eau et assurez-vous qu'il est bien sec avant de le remettre en place.

8.2 Programmes d'entretien

L'appareil dispose de programmes d'entretien automatiques. Ceux-ci peuvent être démarrés à tout moment via le menu.

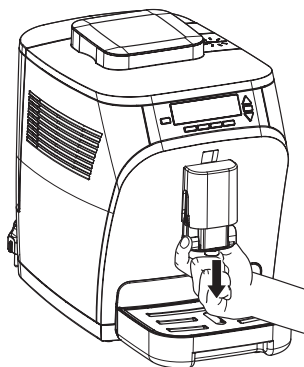


Fig. 9: Retirer la buse café-lait

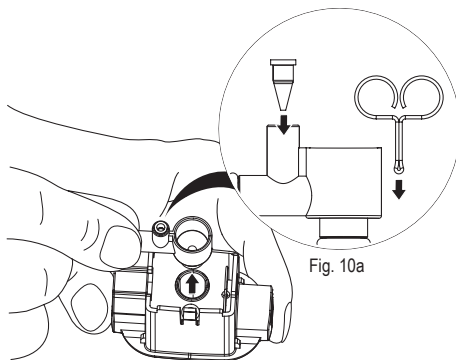


Fig. 10a

Fig. 10: Retirer la buse du mousser à lait

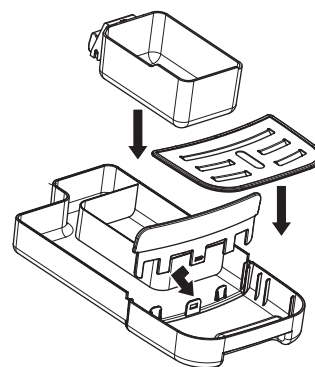


Fig. 11: Ensemble bac d'égouttage

8.2.1 Rinçage de l'appareil

Le système de préparation est rincé automatiquement à chaque mise en marche/arrêt, pour assurer une qualité constante lors de la préparation du café. De plus, vous pouvez déclencher un rinçage par vous-même.

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches flèches pour sélectionner l'option du menu ENTRETIEN.
2. Sélectionnez ensuite l'option du menu RINCER L'UNITÉ.

➡ L'écran affiche :
RINCER L'UNITE

Le rinçage est terminé, dès que l'écran affiche « Sélection de boissons ».

8.2.2 Rinçage du système de lait

Pour des raisons d'hygiène ainsi que pour assurer une qualité constante, le système de lait doit être rincé après la préparation de spécialités de café au lait après chaque utilisation.

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches flèches pour sélectionner l'option du menu ENTRETIEN
2. Sélectionnez ensuite l'option du menu SYSTÈME DE LAIT

➡ L'écran affiche :
PLONGER LE TUYAU À LAIT DANS LE RÉCIPIENT D'EAU

3. Branchez le tuyau à lait sur le raccord situé sur la buse café-lait et placez l'autre extrémité du tuyau dans un récipient rempli de 200 ml d'eau claire et froide.

4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
 ➞ L'écran affiche :
 PLACER UN COLLECTEUR EN DESSOUS
5. Placez une tasse d'une contenance d'au moins 200 ml sur le support de tasse, sous la buse café-lait de l'appareil, puis réglez la hauteur de la buse café-lait à la taille de la tasse.*
6. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
 ➞ L'écran affiche :
 SYSTEME DE LAIT
 Le rinçage du système de lait est terminé, dès que l'écran affiche
 « Sélection de boissons ».

8.2.3 Nettoyage du système de lait

L'appareil dispose d'un programme de nettoyage du système de lait qui vous permet d'éliminer les résidus à l'aide du nettoyant pour système de lait SEVERIN.



REMARQUE!

La procédure dure environ 3 minutes.

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches flèches pour sélectionner l'option du menu
 ENTRETIEN
2. Sélectionnez ensuite l'option du menu
 NET. SYST. LAIT
 ➞ L'écran affiche :
 PLACER TUBE LAIT DANS LIQUIDE NETTOYAGE
3. Remplissez un récipient de 200 ml d'eau tiède et de 20 ml de nettoyant pour système de lait SEVERIN. (proportion de mélange 1:10)
4. Branchez le tuyau à lait sur le raccord situé sur la buse café-lait et placez l'autre extrémité du tuyau dans le récipient rempli de liquide de nettoyage.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
 ➞ L'écran affiche :
 PLACER UN COLLECTEUR EN DESSOUS
6. Placez un récipient d'une contenance d'au moins 200 ml sur le support de tasse, sous la buse café-lait de l'appareil, puis réglez la hauteur de la buse café-lait.*
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
 ➞ L'écran affiche :
 NET. SYST. LAIT
 Le nettoyage du système de lait commence.
8. Dès que le message
 PLONGER LE TUYAU À LAIT DANS LE RÉCIPIENT D'EAU
 apparaît à l'écran, placez l'extrémité du tuyau à lait dans un récipient rempli de 200 ml d'eau claire et froide.
9. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
 ➞ L'écran affiche :
 PLACER UN COLLECTEUR EN DESSOUS
10. Videz la tasse placée sur le support de tasse et remplacez-la sur le support de tasse, sous la buse café-lait de l'appareil.
11. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
 ➞ L'écran affiche :
 RINÇAGE
 Le rinçage du système de lait est terminé, dès que l'écran affiche
 « Sélection de boissons ».

8.2.4 Programme de nettoyage

L'appareil dispose d'un programme de nettoyage permettant d'éliminer de façon approfondie les huiles de café du système de préparation à l'aide d'une pastille de nettoyage.



REMARQUE !

Si vous exécutez le programme de nettoyage immédiatement après l'affichage d'un conseil d'entretien, les étapes 1 à 2 sont supprimées.

1. Appuyez sur la touche « menu » pour sélectionner l'option ENTRETIEN du menu.
2. Sélectionnez ensuite l'option du menu NETTOYER
 - ➔ L'écran affiche :
AJOUTER DE L'EAU
3. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère Max avec de l'eau et placez-le sur l'appareil.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
 - ➔ L'écran affiche :
VEUILLEZ VIDER BAC ÉGOUTTAGE ET CUVETTE DE MARC
5. Retirez le bac d'égouttage et videz-le en même temps que la cuvette de marc de café.
6. Ré-assemblez toutes les pièces et réinsérez le bac d'égouttage dans l'appareil.
7. Placez un récipient de 500 ml sur le support de tasse sous la buse café-lait.
8. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
 - ➔ L'écran affiche :
NETTOYER

9. Attendez que le message VEUILLEZ INTRODUIRE LA PASTILLE DE NETTOYAGE s'affiche à l'écran, puis ouvrez le doseur de mouture et déposez-y la pastille de nettoyage.



REMARQUE !

Seules les pastilles de nettoyage SEVERIN sont parfaitement adaptées à votre appareil et peuvent être achetées auprès de votre revendeur SEVERIN.

10. Fermez le doseur de mouture.
11. Appuyez sur la touche OK pour continuer.
 - ➔ L'écran affiche :
NETTOYER



REMARQUE !

La procédure de nettoyage peut durer jusqu'à 15 minutes.

12. Dès que le message VEUILLEZ VIDER BAC ÉGOUTTAGE ET CUVETTE DE MARC apparaît à l'écran, répétez les étapes 5 et 6.
 - ➔ Le programme de nettoyage est terminé, dès que l'écran affiche « Sélection de boissons ».

8.2.5 Détartrage

En fonction du degré hydrotimétrique de l'eau potable et de l'utilisation d'un filtre à eau, l'appareil doit être détartré à intervalles réguliers pour que le tartre ne puisse pas se déposer dans le système.



ATTENTION !

Des détartrants inadaptés et des détartrages irréguliers peuvent endommager l'appareil.

- Utilisez le détartrant SEVERIN, jamais du vinaigre ou des produits contenant de l'acide acétique.
- Procédez régulièrement au détartrage.



REMARQUE !

- La procédure de détartrage peut durer jusqu'à 45 minutes.
- Le fabricant décline toute garantie pour les dommages résultant de l'absence d'un détartrage régulier de l'appareil.
- Si vous effectuez le détartrage immédiatement après l'affichage d'un conseil d'entretien, les étapes 1 à 2 sont supprimées.
- Si vous utilisez un filtre à eau, retirez-le avant le détartrage.

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches flèches pour sélectionner l'option du menu
ENTRETIEN
2. Sélectionnez ensuite l'option du menu
DÉTARTRAGE
 - ➡ L'écran affiche :
VEUILLEZ VIDER BAC ÉGOUTTAGE ET CUVETTE DE MARC
3. Retirez le bac d'égouttage et videz-le en même temps que la cuvette de marc de café.

4. Ré-assemblez toutes les pièces et réinsérez le bac d'égouttage dans l'appareil.
5. Appuyez sur la touche OK pour continuer.
 - ➡ L'écran affiche :
VEUILLEZ DISSOUDRE LE PRODUIT DE DÉTARTRAGE DANS L'EAU
6. Remplissez le réservoir d'eau à moitié avec de l'eau du robinet tiède et placez la pastille de détartrant dans le réservoir d'eau.
7. Attendez que les pastilles de détartrant soient complètement dissoutes, puis placez le réservoir d'eau sur l'appareil.
8. Appuyez sur la touche OK pour continuer.
 - ➡ L'écran affiche :
DÉTARTRAGE
9. Dès que le message
VEUILLEZ VIDER BAC ÉGOUTTAGE ET CUVETTE DE MARC apparaît à l'écran, videz à nouveau le bac d'égouttage et la cuvette de marc de café. Lavez-les à l'eau claire et remettez-les dans l'appareil.
10. Appuyez sur la touche OK pour continuer.
 - ➡ L'écran affiche :
RINCER LE RÉSERVOIR ET LE REMPLIR D'EAU
11. Rincez le réservoir d'eau soigneusement à l'eau claire, puis remplissez-le entièrement et replacez-le sur l'appareil.
12. Appuyez sur la touche OK pour continuer.
 - ➡ L'écran affiche :
DÉTARTRAGE
Le détartrage est terminé, dès que l'écran affiche « Sélection de boissons ».

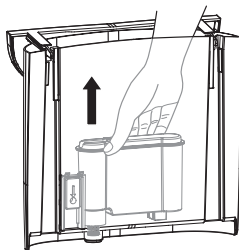


Fig. 12: Retirer le filtre à eau

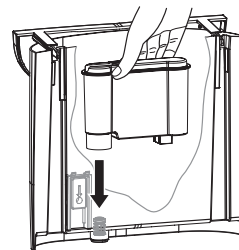


Fig. 13: Insérer le filtre à eau

8.2.6 Remplacement du filtre à eau

Pour une qualité d'eau constante, il faut changer régulièrement le filtre à eau.



REMARQUE !

Si vous remplacez le filtre à eau immédiatement après l'affichage d'un conseil d'entretien, les étapes 1 à 2 sont supprimées.

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches flèches pour sélectionner l'option du menu ENTRETIEN.
2. Sélectionnez ensuite l'option du menu
FILTRE À EAU

➔ L'écran affiche :
INSÉRER UN NOUVEAU FILTRE À EAU

3. Retirez le filtre à eau (Fig. 12).
4. Remplissez le réservoir d'eau à moitié avec de l'eau potable froide.
5. Insérez un nouveau filtre à eau (Fig. 13).
6. Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil.
7. Appuyez sur la touche OK.
 - ➔ L'écran affiche :
RINÇAGE
 - ➔ Le remplacement du filtre est terminé, dès que l'écran affiche
« Sélection de boissons ».

8.3 Nettoyage de l'unité de préparation

En plus du programme de nettoyage intégré, l'appareil vous offre la possibilité de nettoyer l'unité de préparation manuellement. Pour cela, l'unité de préparation peut être retirée de la manière suivante :

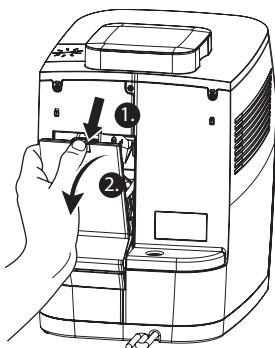


Fig. 14: Retirer le couvercle de l'unité de préparation

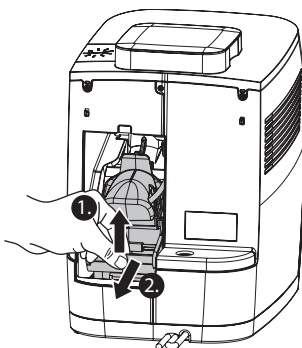


Fig. 15: Retirer l'unité de préparation

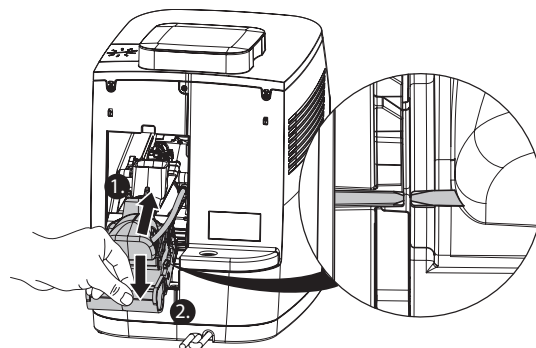


Fig. 16: Replacer l'unité de préparation

1. Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche de secteur.
2. Enlevez le réservoir d'eau et jetez l'eau restante.
3. Retirez le couvercle de l'unité de préparation derrière l'appareil en appuyant sur les languettes avec vos pouces et en la tirant vers vous (Fig. 14).
⇒ L'unité de préparation est alors visible.
4. Tirez le levier rouge de l'unité de préparation vers le haut et retirez l'unité de préparation en la tirant en biais vers le bas hors de la machine (Fig. 15).
5. Rincez l'unité de préparation sous l'eau courante.



ATTENTION !

Une mauvaise manipulation de l'unité de préparation peut l'endommager.

- Ne démontez pas l'unité de préparation et ne la déréglez pas.
- Veillez à ce que l'étrier de verrouillage de l'unité de préparation soit ouvert lorsque vous l'insérez.
- Remettez l'unité de préparation en place en partant du bas.

6. Remontez l'unité de percolation sur la machine et appuyez dessus jusqu'à ce que les languettes de verrouillage soient alignées (Fig. 16).
7. Poussez le levier rouge de l'unité de préparation vers le bas. Si le levier ne bouge pas, vérifiez la position.

8. Refermez le compartiment de l'unité de préparation avec le couvercle.

8.4 Nettoyage du réservoir à grains

Le réservoir à grains doit être nettoyé régulièrement pour éviter des impuretés. L'idéal est de le nettoyer lorsqu'il est vide, avant de remettre du café en grains.



ATTENTION !

Risque d'endommager l'appareil si des objets tombent dans l'alimentation en grains.

- Arrêtez l'appareil avant de commencer le nettoyage.
- Ne laissez pas tomber d'objets dans l'alimentation en grains.

Voici comment nettoyer le réservoir à grains :

1. Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche de secteur.
2. Essuyez le réservoir à grains avec un chiffon sec, non-pelucheux.

9. Aide en cas de problèmes

Outre les conseils d'entretien, l'écran affiche un message correspondant en cas de défaillance technique.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure lors de l'ouverture d'un appareil défectueux.

- Ne réparez jamais un appareil défectueux. En cas de défaillance technique, adressez-vous au service après-vente SEVERIN.

Affichage à l'écran	Cause	Remède
VEUILLEZ NETTOYER UNITÉ PRÉPARATION	Il faut nettoyer l'unité de préparation.	Nettoyez l'unité de préparation (► « 8.3 Nettoyage de l'unité de préparation »)
VÉRIFIER UNITÉ DE PRÉPARATION ET L'INSÉRER.	L'unité de préparation n'est pas correctement insérée.	Insérez l'unité de préparation (► « 8.3 Nettoyage de l'unité de préparation »)
ERREUR SYSTÈME	Un défaut système est apparu.	Arrêtez l'appareil pendant quelques secondes puis remettez-le en marche. Débranchez l'appareil de la prise murale pendant quelques secondes. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

Affichage à l'écran	Cause	Remède
VEUILLEZ AJOUTER GRAINS DE CAFÉ	Le réservoir à grains est vide.	Remplissez à nouveau le réservoir à grains avec des grains de café ► « 6.3 Préparation de spécialités de café »).
	Le moulin est bloqué.	Réglez le degré de mouture le plus grossier au niveau du régulateur de degré de mouture ► « 7.1 Réglage du degré de mouture ») et préparez à nouveau une spécialité de café. Si le problème est résolu, réglez de nouveau le degré de mouture souhaité pour la boisson suivante. Si le problème persiste, appelez le service après-vente.
UNITÉ PRÉPARATION PORTE OUVERTE.	Le couvercle de l'unité de préparation n'est pas fermé.	Fermez correctement le couvercle de l'unité de préparation.
RINÇAGE NÉCESSAIRE. PRESSEZ TOUCHE OK.	Lorsque le couvercle de l'unité de préparation a été ouvert, le rinçage est nécessaire.	Appuyez sur la touche OK; le rinçage démarre automatiquement.

Affichage à l'écran	Cause	Remède
DÉFAUT DANS L'ALIMENTATION D'EAU.	Il n'arrive pas assez d'eau dans l'unité de préparation.	Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien en place. Nettoyez le réservoir d'eau, notamment son écoulement d'eau au fond. Remplissez le réservoir d'eau à moitié avec de l'eau potable froide, retirez un filtre à eau présent le cas échéant et remettez-le en place. 'Réinitialisez' le filtre à eau en le remplissant d'eau et en le remplaçant dans le réservoir. Si le problème persiste, nettoyez également l'unité de préparation ► « 8.3 Nettoyage de l'unité de préparation »).

Affichage à l'écran	Cause	Remède
MOULIN BLOQUÉ. CONTACTEZ SERVICE CLIENTS.	Le moulin est bloqué.	Réglez le degré de mouture le plus grossier au niveau du régulateur de degré de mouture (► « 7.1 Réglage du degré de mouture ») et préparez à nouveau une spécialité de café. Si le problème est résolu, réglez de nouveau le degré de mouture souhaité pour la boisson suivante. Si le problème persiste, appelez le service après-vente.

9.1 Affichage des informations de l'appareil

Pour toute question du service après-vente en cas de panne, vous pouvez vous faire afficher différentes informations de l'appareil à l'écran.

Voici comment afficher les informations de l'appareil :

1. Appuyez sur la touche « menu » et servez-vous des touches fléchées pour sélectionner l'option du menu **INFORMATIONS**.
2. Si vous souhaitez afficher le nombre de boissons préparées avec l'appareil, sélectionnez l'option du menu **INFOS QUANTITÉS**.
 ➞ L'écran affiche le nombre de spécialités de café préparées depuis la mise en service de l'appareil.
3. Si vous souhaitez afficher des informations relatives au type d'appareil, sélectionnez l'option du menu **INFOS APPAREIL**.
 ➞ L'écran affiche le numéro de série de l'appareil, sa version et la version du logiciel.

10. Garantie internationale concernant les cafetières entièrement automatiques

10.1 La garantie du fabricant SEVERIN

De par cette garantie, SEVERIN assure que le produit, conçu et fabriqué exclusivement pour une utilisation domestique, ne présente aucun défaut au niveau des matériaux et de la fabrication. La période de garantie est de 24 mois, à partir de la date d'achat par l'utilisateur final. En cas de problèmes dus à des défauts au niveau des matériaux et de la fabrication pendant la période de garantie, le produit ou les pièces défectueuses seront réparés ou remplacés par le service clientèle SEVERIN, les branches internationales SEVERIN, ou des centres de dépannage ou des distributeurs autorisés SEVERIN selon les termes et conditions ci-dessous.

10.2 Gestion des réclamations au titre de la garantie

Si votre cafetière automatique SEVERIN nécessite des réparations sous garantie, veuillez toujours téléphoner d'abord au service clientèle SEVERIN respectif. Des experts formés spécialement à cet effet sont disponibles pour prendre votre appel et traiter rapidement et de façon professionnelle votre cas spécifique. Nous nous efforcerons de traiter, à votre entière satisfaction, votre réclamation au titre de la garantie. Le numéro de téléphone de votre service clientèle SEVERIN se trouve à l'intérieur du couvercle de l'unité de préparation. Si l'appareil est sorti du pays dans lequel il a été acheté, les réclamations au titre de la garantie peuvent être toujours traitées par un centre de dépannage autorisé SEVERIN.

10.3 Termes et conditions de la garantie

- La garantie SEVERIN s'applique uniquement si la date d'achat et le type de l'appareil figurent sur le justificatif d'achat.
- Pendant la période de garantie, SEVERIN répare tous les défauts du produit, mais se réserve le droit de choisir entre la réparation, le remplacement des pièces défectueuses ou le remplacement de l'appareil.
- La garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts causés par une utilisation incorrecte, une utilisation avec une installation électrique non conforme, une tentative de réparation par des personnes non autorisées ou le non suivi des instructions figurant sur le mode d'emploi. De plus, la garantie ne s'applique pas dans le cas où les instructions d'utilisation et de maintenance SEVERIN ne sont pas suivies et/ou le matériel (filtres à eau, produits de nettoyage) utilisé n'est pas conforme aux spécifications d'origine. La garantie ne couvre pas les pièces sujettes à l'usure (par ex. les joints, les disques broyeurs, les valves) ou les dommages causés au mécanisme broyeur par des corps étrangers (par ex. des cailloux, des trombones) ou les dommages causés par des accidents, la foudre, l'eau ou le feu, une ventilation insuffisante ou autres dommages hors du contrôle de SEVERIN.
- Le service clientèle SEVERIN est disponible (à la fois pendant la période de garantie et après son expiration) dans tous les pays dans lesquels SEVERIN vend officiellement le produit.
- La garantie ne s'applique pas si la cafetière a besoin d'être modifiée ou réglée pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que celui pour lequel elle a été fabriquée. Ceci signifie également que la garantie ne couvre pas la réparation des dommages résultant de telles modifications.

11. Mise au rebut



ATTENTION !

Une mise au rebut incorrecte peut causer des dégâts à l'environnement.

- L'appareil contient des composants électroniques et ne doit donc pas être éliminé dans les ordures ménagères.
- Lors de la mise au rebut, respectez les prescriptions légales de mise au rebut en vigueur localement et, en cas de doute, demandez la procédure de mise au rebut correcte à l'administration compétente.

- Éliminez les matériaux d'emballages dont vous n'avez plus besoin suivant les dispositions en vigueur.
- Éliminez le filtre à eau avec les ordures ménagères.
- Lorsqu'il est arrivé en fin de vie, remettez l'appareil à un point de collecte pour les déchets électriques.



12. Conseils pour savourer un café parfait

Situation	Conseil
Quelle variété de café puis-je utiliser ?	Toutes les variétés de café qui n'ont pas été traitées après torréfaction (par ex. avec du sucre).
Mon expresso/café n'a pas de mousse.	Utilisez les bon grains.
	Le café est trop vieux. Utilisez des grains de café frais.
	Réglez un degré de mouture plus fin (► « 7.1 Réglage du degré de mouture »).
	Augmentez la quantité de café (► « 6.3.1 Préparation d'un café ou d'un expresso »).
Mon expresso est amer.	Utilisez une autre variété de café.
	Réduisez la force du café (► « 6.3.1 Préparation d'un café ou d'un expresso »).
	Réglez un degré de mouture plus fin (► « 7.1 Réglage du degré de mouture »).
	Réglez une température de préparation plus basse (► « 7.2 Réglages individuels pour la préparation de café »).

Situation	Conseil
Mon espresso est aigre.	Utilisez une autre variété de café.
	Réduisez la force du café (► « 6.3.1 Préparation d'un café ou d'un expresso »).
	Nettoyez le réservoir d'eau et versez-y de l'eau fraîche.
	Régalez une température de préparation plus élevée (► « 7.2 Réglages individuels pour la préparation de café »).
Mon espresso est insipide.	Régalez un degré de mouture plus grossier (► « 7.1 Réglage du degré de mouture »).
	Augmentez la force du café (► « 6.3.1 Préparation d'un café ou d'un expresso »).
Le café s'écoule très lentement de la buse café-lait.	Régalez un degré de mouture plus grossier (► « 7.1 Réglage du degré de mouture »).
	Nettoyez la buse café-lait (► « 8.1 Nettoyage quotidien »).
	Détartrez l'appareil (► « 8.2.5 Détartrage »).

Situation	Conseil
Quelle type de lait convient le mieux pour la préparation de mousse ?	Les types de lait à haute teneur en protéines. La teneur en lipides est peu importante. Le lait devra être légèrement réfrigéré.
Mon lait ne mousse pas.	Nettoyez le système de lait (► « 8.2.3 Nettoyage du système de lait »). Vérifiez que la valve d'air dans la buse du mousser à lait est correctement installée. (► Fig. 10a).
	Nettoyez la valve d'air (► « 8.1 Nettoyage quotidien »).
Quand devrais-je utiliser le filtre à eau ?	Recommandation : à partir de 12 °f

13. Dispositions concernant les licences

FreeRTOS

This product contains software which is linked to FreeRTOS V6.0.1 - Copyright (C) 2009 Real Time Engineers Ltd. FreeRTOS V6.0.1 is licensed by the modified GNU General Public License (GPL) Version 2 (see the licensing section of <http://www.FreeRTOS.org> for full details). FreeRTOS V6.0.1 source code can be provided upon request to our Customer Service Center (email address) until October 2014. A charge for performing the request may apply.

AVR-Libc

Portions of avr-libc are Copyright (c) 1999-2010 Werner Boellmann, Dean Camera, Pieter Conradie, Brian Dean, Keith Gudger, Wouter van Gulik, Bjoern Haase, Steinar Haugen, Peter Jansen, Reinhard Jessich, Magnus Johansson, Harald Kipp, Carlos Lamas, Cliff Lawson, Artur Lipowski, Marek Michalkiewicz, Todd C. Miller, Rich Neswold, Colin O'Flynn, Bob Paddock, Andrey Pashchenko, Reiner Patommel, Florin-Viorel Petrov, Alexander Popov, Michael Rickman, Theodore A. Roth, Juergen Schilling, Philip Soeberg, Anatoly Sokolov, Nils Kristian Strom, Michael Stumpf, Stefan Swanepoel, Helmut Wallner, Eric B. Weddington, Joerg Wunsch, Dmitry Xmelkov, Atmel Corporation, egnite Software GmbH, The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- * Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

- * Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

* Neither the name of the copyright holders nor the names of contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Inhoudsopgave

1. Algemeen.....	100
1.1. Begroeting	100
1.2. Opmerkingen over de gebruiksaanwijzing.....	100
2. Voor uw veiligheid	100
3. Technische gegevens.....	101
4. Overzicht	101
4.1. Leveringsomvang	101
4.2. Toebehoren.....	101
4.3. Apparaat	102
5. Voor het eerst inschakelen	103
6. Koffiebereiding	105
6.1. In-/uitschakelen.....	105
6.2. Bediening.....	105
6.3. Koffiespecialiteiten bereiden.....	107
6.3.1. Koffie of espresso bereiden	107
6.3.2. Koffie-melkspecialiteiten bereiden	107
6.4. Koffie met koffiopoeder bereiden.....	109
7. Individuele instellingen	110
7.1. Maalgraad instellen.....	110
7.2. Individuele instellingen voor de koffiebereiding	111
7.2.1. Persoonlijke instellingen opslaan.....	112
7.2.2. Persoonlijke instellingen snel aanbrengen (Quick Select)	112
7.3. Apparaatinstellingen wijzigen	112
7.3.1. Taal	112
7.3.2. Waterhardheid.....	113
7.3.3. Waterfilter	113
7.3.4. Opties voor energiebesparing.....	114
7.3.5. Apparaat resetten	114
8. Onderhoud	115
8.1. Dagelijkse reiniging.....	116
8.2. Onderhoudsprogramma's	116
8.2.1. Apparaat spoelen	117
8.2.2. Melksysteem spoelen	117
8.2.3. Melksysteem reinigen	118
8.2.4. Reinigingsprogramma	119
8.2.5. Ontkalken	119
8.2.6. Waterfilter vervangen	121
8.3. Zetgroep reinigen.....	121
8.4. Bonenreservoir reinigen.....	123
9. Hulp bij problemen	123
9.1. Apparaatinformatie weergeven.....	125
10. Garantievoorwaarden	126
10.1. De fabrieksgarantie van SEVERIN.....	126
10.2. Behandeling van garantieclaims.....	126
10.3. Garantievoorwaarden	126
11. Afvalverwijdering	127
12. Tips voor een perfect koffiegenot	127
13. Licentiebepalingen	129

1. Algemeen

1.1 Begroeting

Beste klant,

Het is ons een genoegen dat u gekozen heeft voor een automatisch koffiezetapparaat van SEVERIN. Geniet van verschillende koffie- en melk-specialiteiten. Neem van tevoren voldoende tijd om uw machine met behulp van de gebruiksaanwijzing beter te leren kennen. Zo wordt gewaarborgd dat u optimale resultaten krijgt.

1.2 Opmerkingen over de gebruiksaanwijzing



WAARSCHUWING!

Gevaar voor zwaar letsel of schade aan het apparaat door het niet in acht nemen van veiligheidsinstructies en bedieningsvoorschriften.

- Lees deze gebruiksaanwijzing en de veiligheid technische bijlage volledig door, voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar beide documenten goed.
- Indien u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook deze veiligheidsrelevante documenten mee.



OPMERKING!

- Voor schade die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing ontstaat, is SEVERIN niet aansprakelijk.
- De veiligheid technische bijlage, deze gebruiksaanwijzing en andere taalversies kunt u downloaden van het internet op www.severin.de.

2. Voor uw veiligheid

Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid zijn speciaal aangeduid. Neem deze opmerkingen beslist in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te voorkomen:



WAARSCHUWING!

Duidt opmerkingen aan, waarbij letselgevaar of levensgevaar bestaat als deze niet in acht worden genomen.



LET OP!

Duidt opmerkingen aan, waarbij gevaar voor licht letsel bestaat als deze niet in acht worden genomen.



LET OP!

Duidt opmerkingen aan, waarbij gevaar voor materiële schade bestaat als deze niet in acht worden genomen.



OPMERKING!

Legt de nadruk op tips en andere nuttige informatie.

Om een veilig gebruik van dit automatische koffiezetapparaat te garanderen, graag aandacht schenken aan het veiligheid gerelateerd aanvullend blad voordat het apparaat voor de eerste keer in werking wordt gesteld.

3. Technische gegevens

Spanning	220–240 V~
Vermogen/energieverbruik	1600 W
Pompdruk (max.)	15 bar
Inhoud watertank	1,35 l
Inhoud bonenreservoir	140 g
Inhoud koffiedikreservoir	10 porties
Afmetingen (B x H x D)	228 mm x 316 mm x 387 mm
Gewicht	ca. 6,35 kg

4. Overzicht

4.1 Leveringsomvang

Tot de leveringsomvang van het apparaat behoren:

- uw automatische koffiezetapparaat
- gebruiksaanwijzing & garantiebepalingen
- veiligheid technische bijlage
- waterhardheid teststrips
- waterfilter*
- melkslang
- reinigingstablet*

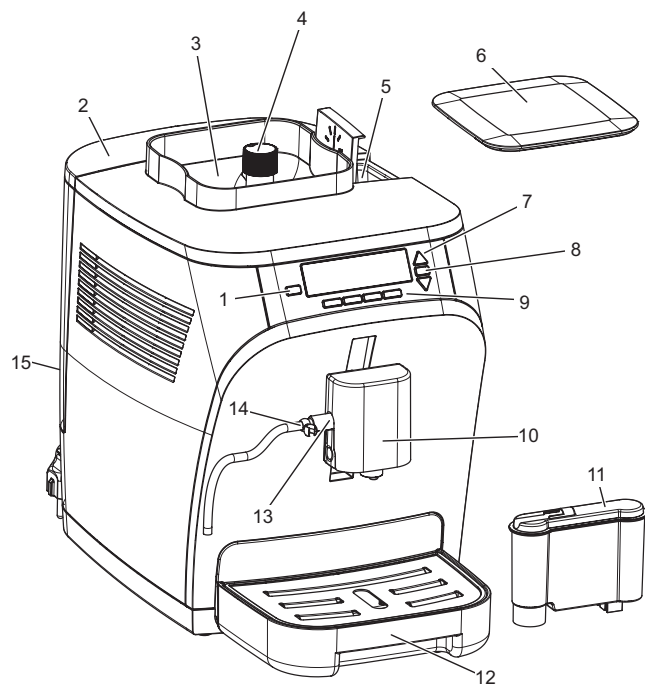
4.2 Toebehoren

De volgende toebehoren zijn verkrijgbaar:

- waterfilter
- reinigingstabletten
- ontkalkingstabletten
- melkslang
- melksysteemreiniger
- thermo-melkreservoir

4.3 Apparaat

Overzicht



afb. 1: Apparaat overzicht

Pos.	Omschrijving	Toelichtingen
1	Aan-/uit-schakelaar	
2	Watertank	Voor het vullen van drinkwater.
3	Bonenreservoir	Voor het vullen van ongemalen bonen.
4	Maalgraadregelaar	Voor het aanpassen van de maalgraad aan de koffiesoort.
5	Reservoir voor koffiepoeder	Voor het vullen van een portie (voor één kopje) koffiepoeder (bijv. cafeïnevrije koffie).
6	Bonenreservoirdeksel	
7	Pijltoetsen	Voor het selecteren van een koffiespecialiteit en voor het selecteren van menuonderdelen en instellingen in het menu.
8	OK knop	Om het brouwen te starten en menuonderdeel en instellingen te bevestigen.
9	Display met bedieningsknoppen of menu knop	Geeft details over de drankbereiding en het menu weer. De bedieningsknoppen hebben steeds de op het display getoonde functie.
10	Koffie-melkuitloop, in hoogte verstelbaar*	De koffie-melkuitloop kan worden aangepast aan de hoogte van wat eronder geplaatst wordt (kopje/glas).
	* afhankelijk van het model	
11	Waterfilter	Voor het verbeteren van de waterkwaliteit.

Pos.	Omschrijving	Toelichtingen
12	Druppelschaal met oplegplaat voor kopjes en koffiedikreservoir	Voor het opvangen van water en koffiedik.
13	Aansluiting voor melkslang	Voor het gebruik van melk voor koffiespecialiteiten met melk (bijv. cappuccino).
14	Melkslang met houder	De melkslang kan in de houder worden gehangen.
15	Afdekkap van de brouwunit	De afdekkap van de brouwunit bevindt zich aan de achterkant van de unit, achter de watertank. Op de binnenkant van de afdekkap vindt u de telefoonnummers van uw SEVERIN servicecentrum.

5. Voor het eerst inschakelen

Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt, vraagt het apparaat eerst naar een aantal basisinstellingen.

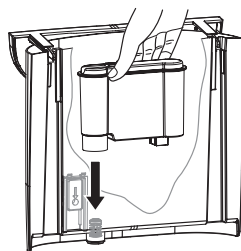
1. Steek de netstekker in het stopcontact.
2. Schakel het apparaat met de aan-/uit-schakelaar in.
 - ☞ Het display toont de tekst "SEVERIN" en vervolgens:
A.U.B. TAAL SELECTEREN
3. Druk op een van de pijltoetsen totdat de gewenste taal wordt weergegeven en bevestig dit door op de OK-toets te drukken.



OPMERKING!

Als u per ongeluk de verkeerde taal heeft gekozen, kunt u de instelling later nog veranderen (► "7.3.1 Taal") en (► "7.3.5 Apparaat resetten").

- ☞ Het display toont:
A.U.B. HARDHEID KIEZEN
4. Controleer de waterhardheid bij de waterkraan met behulp van een waterhardheid-teststrip. Ga hiervoor overeenkomstig de bij de teststrip bijgevoegde beschrijving te werk.
 5. Gebruik de pijltoetsen om waterhardheid te selecteren en bevestig dit door op de OK-toets te drukken.
 - ☞ Het display toont:
FILTER GEBRUIKEN?
 6. Spoel de watertank grondig met water om.
 7. Indien gewenst, het waterfilter in de watertank plaatsen (afb. 2).



afb. 2: Plaatsen van het waterfilter

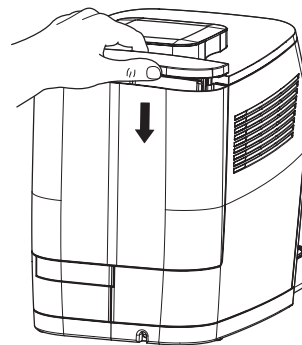
**OPMERKING!**

Een waterfilter verbetert de waterkwaliteit van het gebruikte water door schadelijke stoffen en kalk aan het water te onttrekken. SEVERIN raadt het gebruik van een waterfilter aan voor een hoge waterkwaliteit vanaf 12 °dH.

8. Vul de watertank tot de "Max"-markering met koud drinkwater en plaats de tank op het apparaat (afb. 3). Let er daarbij op dat de watertank boven in het apparaat hangt en nauw op het apparaat aansluit.

**OPMERKING!**

De watertank mag alleen gevuld worden met koud, schoon, niet koolzuurhoudend water. Doe nooit melk, instant poeders, siropen of andere aroma's of additieven in de watertank!



afb. 3: Watertank plaatsen

9. Gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van
- **NEEN**, wanneer u geen waterfilter wilt gebruiken of
 - **JA**, wanneer u een waterfilter in de watertank heeft geplaatst
- en bevestig uw selectie door op de OK-toets te drukken.



Het display toont:

SPOEL UNIT

Er loopt water uit de koffie-melkuitloop in de druppelschaal. Zodra het spoelen is afgesloten, toont het display de weergave "Drankselectie". Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

**OPMERKING!**

Alvorens bereiding van de eerste melkdrank specialiteit, moet het luchtventiel van de koffie-melkuitloop grondig schoongemaakt worden (► afb. 10a).

6. Koffiebereiding

6.1 In-/uitschakelen

Bij elk in- en uitschakelen spoelt het apparaat eerst de zetgroep.

1. Schakel het apparaat met de aan-/uit-schakelaar in.

- ➔ Het display toont de tekst "SEVERIN" en vervolgens:
SPOEL UNIT
Het spoelen van de zetgroep is beëindigd, zodra de weergave "Drankselectie" wordt getoond.

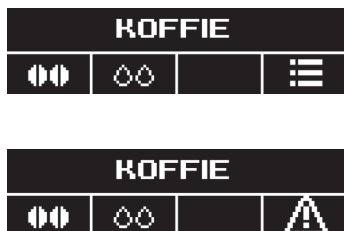


OPMERKING!

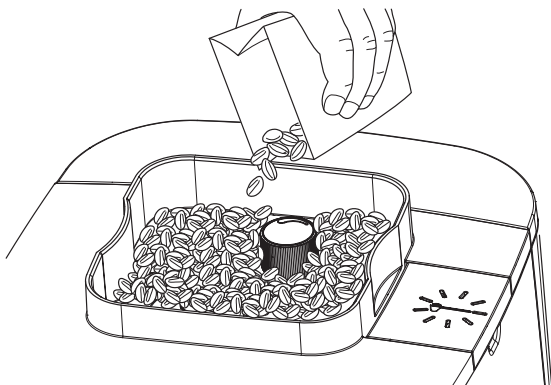
Het apparaat wordt na een programmeerbare uitschakeltijd (standaardinstelling: 30 minuten) automatisch uitgeschakeld. Door het indrukken van de in-/uit-schakelaar kunt u het apparaat echter altijd ook handmatig uitschakelen.

6.2 Bediening

Weergave "Drankselectie"



Symbolen	Betekenis
	Voor het instellen van de sterkte van de gewenste koffie.
	milde koffie
	normale koffie
	sterke koffie
	individueel ingestelde hoeveelheid bonen
	bereiding met gemalen koffie
	Voor het instellen van de hoeveelheid water.
	klein kopje (100 ml)
	gemiddeld kopje (125 ml)
	groot kopje (160 ml)
	individueel ingestelde grootte van het kopje
	Voor het instellen van de hoeveelheid melk/melk-schuim van een melkspecialiteit.
	weinig melk
	gemiddelde hoeveelheid melk
	veel melk
	individueel ingestelde hoeveelheid melk
	Om het menu op te halen en te verlaten.
	Wijst op een foutmelding.



afb. 4: Het vullen met bonen



OPMERKING!

Niet voor elke drank worden alle symbolen weergegeven, afhankelijk van het feit of de drank met melk/koffiebonen bereid wordt of niet.

Het apparaat wordt bediend via de pijltoetsen en bedieningsknoppen waarbij de selecties bevestigd worden met de OK-toets.

- Gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van een drankje. De bereiding begint wanneer de OK- knop wordt ingedrukt.
- Door het indrukken van de bedieningsknoppen onder het display kunt u uw koffiespecialiteit aan uw individuele behoeften aanpassen.



afb. 5: Plaats het kopje onder de koffie-melkuitloop en stel de hoogte van de uitloop in*

Weergave "Apparaatmenu"

▶ ONDERHOUD
DRANKMENU
APPARAATMENU
APPARAATMENU **X**

In dit menu kunt u instellingen aanbrengen, onderhoudsprogramma's uitvoeren en informatie laten weergeven.

- Door op de menu knop te drukken wordt het menu opgehaald; u verlaat het menu door de knop opnieuw in te drukken.
- Met de pijltoetsen kunt u een menuonderdeel selecteren; bevestigen door op de OK-knop te drukken.
- Met de bedieningsknop onder het displayveld **X** keert u terug naar het vorige menu, zonder een instelling te wijzigen.

6.3 Koffiespecialiteiten bereiden



LET OP!

Steek uw hand niet in het apparaat om de druppelschaal te verwijderen direct nadat een drankje is bereid, of direct na een reinigingscyclus. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

1. Open het deksel van het bonenreservoir en veeg het bonenreservoir met een droge, pluisvrije doek uit.
2. Vul het bonenreservoir met koffiebonen (afb. 4). Zorg er voor dat er altijd voldoende bonen in het reservoir zitten.



OPMERKING!

Gebruik geen gekarameliseerde koffiebonen!

3. Sluit het deksel van het bonenreservoir.

6.3.1 Koffie of espresso bereiden

Om koffie of espresso te bereiden, moet het bonenreservoir voldoende met bonen gevuld zijn en moet in de watertank voldoende water zitten.

1. Plaats een kopje onder de koffie-melkuitloop van het apparaat op de oplegplaat voor kopjes en stel de hoogte van de koffie-melkuitloop op de hoogte van het kopje in (afb. 5).
2. Gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van **KOFFIE** of **ESPRESSO**.
3. Desgewenst kunt u met de bedieningsknoppen onder het displayveld
 - de standaard ingestelde koffiesterkte wijzigen;
 - de standaard ingestelde hoeveelheid water wijzigen.



OPMERKING!

Om een koffiespecialiteit met uw eigen instellingen te bereiden, drukt u de betreffende bedieningsknop zo vaak in, tot achter het betreffende symbool wordt weergegeven (► "7.2 Individuele instellingen voor de koffiebereiding aanbrengen").

4. Bevestig je keuze door te drukken op de OK-knop.
 - ➡ De geselecteerde koffiespecialiteit wordt bereid.
5. Om tijdens het maken de hoeveelheid koffie te wijzigen, tijdens de bereiding de pijltoetsen gebruiken.
 - ➡ Het display toont een balkje met de ingestelde hoeveelheid in "ml".
De koffie uitgifte stopt automatisch, nadat de gekozen hoeveelheid is bereid. Het kan ook voortijdig worden gestopt door het drukken op de OK-toets.

6.3.2 Koffie-melkspecialiteiten bereiden

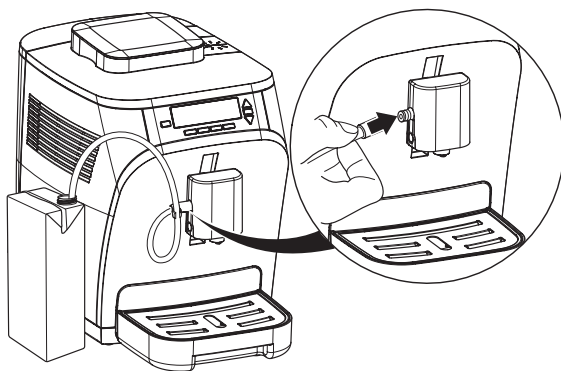
Om een cappuccino, een koffie verkeerd, warme melk of een latte macchiato te bereiden, moet het bonenreservoir voldoende met bonen gevuld zijn en moet in de watertank voldoende water zitten. Plaats bovendien een met melk gevuld reservoir (bijv. een SEVERIN-thermo-melkreservoir) naast het apparaat.



OPMERKING!

Koffiespecialiteiten met melk worden op de beste wijze bereid met gekoelde melk die een hoog eiwitgehalte heeft.

1. Plaats de melkslang op de aansluiting bij de koffie-melkuitloop en hang het andere uiteinde van de slang in het melkreservoir (afb. 6), of sluit de gevulde thermo melkkan aan op het automatische koffiezetapparaat.



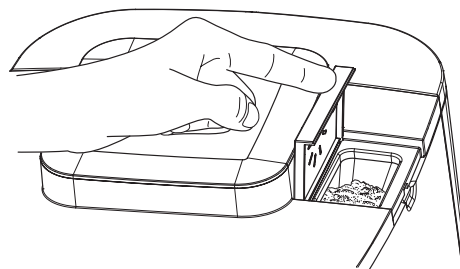
afb. 6: Aansluiten van de melkpijp



OPMERKING!

Let erop dat de slang in de melk hangt, zodat de melk correct door het apparaat kan worden aangezogen.

2. Plaats een kopje of glas onder de koffie-melkuitloop van het apparaat op de oplegplaat voor kopjes en stel de hoogte van de koffie-melkuitloop op de hoogte van het kopje in (afb. 5).
3. Gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van CAPPUCCINO, LATTE MACCHIATO, KOFFIE VERKEERD of MELK.
4. Desgewenst kunt u met de bedieningsknoppen onder het displayveld
 -  de standaard ingestelde koffiesterkte wijzigen;
 -  de standaard ingestelde hoeveelheid water wijzigen;
 -  de standaard ingestelde hoeveelheid melk/melkschuim wijzigen.



afb. 7: Gemalen koffie in het reservoir voor koffiepoeder plaatsen



OPMERKING!

Om de koffiespecialiteit met uw eigen instellingen te bereiden, drukt u de betreffende bedieningsknop zo vaak in, tot achter het betreffende symbool  wordt weergegeven (► "7.2 Individuele instellingen voor de koffiebereiding aanbrengen").

5. Bevestig uw keuze door op OK te drukken.
 - ➔ De geselecteerde koffiespecialiteit wordt bereid.
6. De hoeveelheid melk kan tijdens melkuitgifte gewijzigd worden door gebruik van de pijltoetsen.
 - ➔ Het display toont een balkje met de ingestelde melkuitgiftetijd in seconden.
7. Op dezelfde wijze, kan tijdens koffie uitgifte de hoeveelheid koffie gewijzigd worden door gebruik van de pijltoetsen.

- ➡ Het display toont een balkje met de ingestelde hoeveelheid in "ml". De koffie uitgifte stopt automatisch, of door op OK te drukken. Na de bereiding toont het display:
WILT U HET MELKSYSTEEM REINIGEN?

8. Druk op

- de bedieningsknop onder het displayveld ✓ om de spoeling van het melksysteem uit te voeren (► "8.2.2 Melksysteem spoelen") of
- de bedieningsknop onder het displayveld ✗, als u een spoeling van het melksysteem pas later wilt uitvoeren.

- ➡ Het display toont:
VERWIJDER KOFFIE-MELKUITLOOP EN REINIG HET LUCHT-
VENTIEL

9. Verwijder de koffie-melkuitloop en reinig het luchtventiel zoals beschreven in paragraaf ► "8.1 Dagelijkse reiniging".

10. Druk

- op de knop onder het displayveld ✓, om terug te gaan naar het drankmenu zodra het luchtventiel gereinigd is, of
- op de bedieningsknop onder het displayveld ✗, wanneer het reinigen later wordt gedaan.



OPMERKING!

- Als er melk gebruikt is raden wij aan het melksysteem altijd, of tenminste aan het einde van elke dag, uit te spoelen en de koffie-melkuitloop (incl. het luchtventiel) te reinigen na het bereiden van koffie.
- Vóór het uitschakelen altijd de melkslang van de koffie- melkuitloop verwijderen. Zorg ervoor dat vóór het opnieuw monteren de afzonderlijke componenten grondig droog zijn.

6.4 Koffie met koffiopoeder bereiden

U kunt ook een koffiespecialiteit met koffiopoeder bereiden. Dat is vooral handig, wanneer u bijv. cafeïnevrije koffie wilt bereiden.

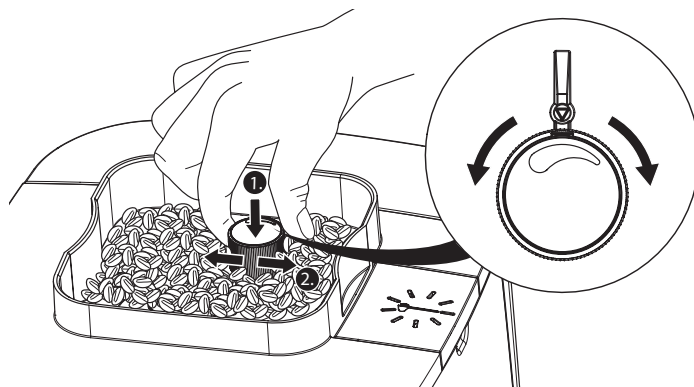


LET OP!

Door het verkeerd vullen kan het apparaat beschadigd raken.

- Vul alleen koffie, wanneer het apparaat u daarom vraagt.
- Vul alleen koffie van gemalen bonen (geen instantpoeder, koffi granulaat, cacao etc.).
- Vul de poederschacht met maximaal 10 g gemalen koffie.
- Vul het koffiopoeder reservoir slechts eenmaal voor elk kopje koffie, niet voor meerder kopjes.

1. Ga zoals in de hoofdstukken ► "6.3.1 Koffie of espresso bereiden" en ► "6.3.2 Koffie-melkspecialiteiten bereiden" beschreven te werk om de gewenste drank te selecteren.
2. Selecteer in plaats van de sterkte van de koffie met de bedieningsknop onder het displayveld ☛ het symbool ☕.
3. Nadat u eventueel de gewenste hoeveelheid water en melk heeft geselecteerd, drukt u OK.
 - ➡ Het display toont na korte tijd:
A.U.B. KOFFIEPOEDER VULLEN.
4. Open het reservoir voor koffiopoeder en doe daar de gewenste hoeveelheid gemalen koffie in (afb. 7)
5. Sluit het koffiopoeder reservoir.
6. Druk weer op OK.
 - ➡ De geselecteerde koffiespecialiteit wordt bereid.



afb. 8: Instellen van de maalgraad

7. Om tijdens uitgifte wijzigingen te maken in de vloeistof hoeveelheden, de pijltoetsen indrukken zoals beschreven in de paragrafen ► "6.3.1 Koffie of espresso bereiden" en ► "6.3.2 Koffie-melkspecialiteiten bereiden".

7. Individuele instellingen

7.1 Maalgraad instellen

De maalgraad heeft invloed op de smaak van de koffie. Kies de maalgraad overeenkomstig de koffiesoort die u gebruikt.



OPMERKING!

Voor een lichte branding moet u een fijne maalgraad instellen, bij een donkere branding is een grovere maalgraad optimaal. De branding staat meestal op de koffieverpakking.



LET OP!

Wanneer de maalgraad wordt versteld en er op dat moment geen koffiebonen worden gemalen, kan de maler beschadigd raken.

- Verstel de maalgraad alleen, als de maler maalt.

Zo stelt u de maalgraad in:

1. Plaats een kopje onder de koffie-melkuitloop van het apparaat op de oplegplaat voor kopjes en stel de hoogte van de koffie-melkuitloop op de hoogte van het kopje in*.
 2. Open het deksel van het bonenreservoir.
 3. Selecteer een drankje met de pijltoetsen.
 4. Druk op OK om te bevestigen.
- ➡ De maler maalt.

5. Stel nu de maalgraad van de bonen op de maalgraadregelaar in. Druk hiervoor de maalgraadregelaar naar beneden en draai de regelaar (afb. 8)
 - naar links om een fijne maalgraad in te stellen;
 - naar rechts om een grove maalgraad in te stellen.
- ➡ Zodra u de maalgraadregelaar loslaat, klikt hij automatisch naar boven vast.
6. Sluit het deksel van het bonenreservoir weer.

7.2 Individuele instellingen voor de koffiebereiding

U kunt de koffiebereiding individueel aan uw persoonlijke wensen aanpassen. Voor elke koffiespecialiteit, zijn de onderstaande bereidingsvarianten verkrijgbaar.

De hierna vermelde bereidingsvarianten zijn beschikbaar.

Bereidingsvarianten

Espresso/koffie		
	Hoeveelheid koffie (espresso)	20 – 50 ml
	Hoeveelheid koffie (koffie)	50 – 250 ml
	Koffiesterkte	zeer mild, mild, normaal, sterk, zeer sterk
	Temperatuur koffie	normaal, hoog, zeer hoog

Cappuccino/Latte Macchiato		
	Hoeveelheid koffie	20 – 250 ml
	Hoeveelheid melk	10 – 30 seconden
	Koffiesterkte	zeer mild, mild, normaal, sterk, zeer sterk
	Temperatuur koffie	normaal, hoog, zeer hoog
	Pauzetijd (alleen Latte Macchiato)	15, 30, 45 seconden
Koffie verkeerd		
	Hoeveelheid koffie	20 – 250 ml
	Hoeveelheid melk	10 – 30 seconden
	Koffiesterkte	zeer mild, mild, normaal, sterk, zeer sterk
	Temperatuur koffie	normaal, hoog, zeer hoog
Melk/melkschuim		
	Hoeveelheid melk	10 – 30 seconden



OPMERKING!

- De totale inhoud van het kopje bestaat bij met melk te bereiden dranken uit de hoeveelheid koffie plus de hoeveelheid melk! Houd hier rekening mee bij de keuze van uw kopje.
- De pauzetijd beïnvloedt de gelaagdheid bij een latte macchiato.

NL

7.2.1 Persoonlijke instellingen opslaan

Zo brengt u uw eigen instellingen voor de koffiebereiding aan:

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel.

DRANKMENU.

- ➔ Het display toont een lijst met de koffiespecialiteiten.
2. Selecteer de koffiespecialiteit waarvan u de instellingen wilt wijzigen.
 - ➔ Het display toont de instelmogelijkheden voor de geselecteerde koffiespecialiteit (zie vorige tabel: "Bereidingsvarianten").
 3. Selecteer de instelling die u wilt wijzigen.
 - ➔ Het display toont een balkje met de actueel geselecteerde instelling.
 4. Gebruik de pijltoetsen om de instelling te wijzigen en
 - bevestig de wijziging door op OK te drukken, of
 - breek de wijziging met de bedieningsknop onder het displayveld **X** af.
 5. Druk ten slotte de menuknop in om het menu te verlaten.

- ➔ Het display toont de weergave "Drankselectie". De instellingen zijn opgeslagen. U kunt de instellingen gebruiken door met de betreffende bedieningsknop het symbool  te selecteren (► "6.3 Koffiespecialiteiten bereiden").

7.2.2 Persoonlijke instellingen snel aanbrengen (Quick Select)

U kunt de instellingen ook tijdelijk voor de bereiding aanbrengen:

1. Houd in de weergave "Drankselectie" de bedieningsknop ingedrukt
 - , om de standaard ingestelde koffiesterkte te wijzigen;
 - , om de standaard ingestelde hoeveelheid water te wijzigen;
 - , om de standaard ingestelde hoeveelheid melk/melkschuim te wijzigen.
2. Selecteer de gewenste instelling met de pijltoetsen.
3. Druk op OK.
 - ➔ De gekozen koffiespecialiteit wordt met de door u gekozen instellingen bereid. De instelling wordt echter niet opgeslagen.

7.3 Apparaatinstellingen wijzigen

7.3.1 Taal

Zo selecteert u de geprefereerde taal voor het display:

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
APPARAATMENU.
2. Bevestig dan het menuonderdeel
TAALSELECTIE.
 - ➔ Het display toont de beschikbare talen.

3. Gebruik de pijltoetsen om de instelling te wijzigen en
 - bevestig dit door op OK te drukken
 - breek de wijziging met de bedieningsknop onder het displayveld **X** af.



OPMERKING!

Wanneer u per ongeluk de verkeerde taal heeft geselecteerd, kunt u het apparaat terugzetten op de fabrieksinstelling ► "7.3.5 Apparaat resetten").

7.3.2 Waterhardheid

Selecteer de waterhardheid overeenkomstig de waterhardheidsgraad in uw huishouden. Afhankelijk van de instelling maakt uw apparaat u tijdig attent op de noodzakelijkheid van een ontkalking.



OPMERKING!

Om uw apparaat optimaal te gebruiken, stelt u de waterhardheidsgraad overeenkomstig de richtlijnen van uw waterleverancier in. Stel de waterhardheid met de bijgevoegde waterhardheid-teststrip vast.

Zo stelt u de waterhardheidsgraad in:

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
APPARAATMENU.
2. Bevestig dan het menuonderdeel
WATERHARDHEID.
 ➞ Het display toont:
HARDHEIDSGRAAD 4. A.U.B. HARDHEID KIEZEN.

3. Gebruik de pijltoetsen om de instelling te wijzigen en
 - bevestig deze door op OK te drukken, of
 - breek de wijziging met de bedieningsknop onder het displayveld **X** af.

7.3.3 Waterfilter

Wanneer u een waterfilter wilt plaatsen, moet u het apparaat voor het gebruik overeenkomstig instellen. Het waterfilter verbetert de waterkwaliteit en uw apparaat hoeft, bij juist gebruik, zelden ontkalkt te worden.



OPMERKING!

SEVERIN raadt het gebruik van het SEVERIN-waterfilter aan voor een hoge waterkwaliteit. De waterfilters zijn ca. 4 tot 8 weken werkzaam voordat ze vervangen moeten worden.

Zo stelt u het apparaat voor het gebruik van een waterfilter in:

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
APPARAATMENU.
 2. Bevestig dan het menuonderdeel
WATERFILTER.
 ➞ Het display toont:
FILTER GEBRUIKEN?
 3. Gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van
 - JA, wanneer u een waterfilter in de watertank plaatst
 - NEEN, wanneer u geen waterfilter gebruikt.
- Druk op OK om te bevestigen.
4. Volg de stappen in paragraaf ► "8.2.6 Waterfilter vervangen".

7.3.4 Opties voor energiebesparing

Het apparaat beschikt over een automatische uitschakelfunctie. U kunt de tijdsduur individueel instellen.

Zo stelt u de opties voor energiebesparing in:

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
APPARAATMENU.
2. Bevestig dan het menuonderdeel
AUTOM. UITSCHAK.
➡ Het display toont de actueel ingestelde tijd voor de automatische uitschakeling.
3. Gebruik de pijltoetsen om de instelling te wijzigen
 - en bevestig deze door op OK te drukken, of
 - breek de wijziging met de bedieningsknop onder het displayveld **X** af.

7.3.5 Apparaat resetten

U kunt het apparaat terugzetten op de fabrieksinstellingen. Alle persoonlijke instellingen voor de koffiebereiding gaan daarbij verloren en het apparaat start weer met de inbedrijfstelling (► "5. Voor het eerst inschakelen").

Apparaat via het menu resetten

Zo zet u het apparaat op de fabrieksinstellingen terug:

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
APPARAATMENU.
2. Bevestig dan het menuonderdeel
FABRIEKSINSTELL.

➡ Het display toont:
APPARAAT TERUGZETTEN OP FABRIEKSINSTELLINGEN?

3. Druk op
 - de bedieningsknop onder het displayveld **✓**, als u de fabrieksinstellingen wilt oproepen of
 - de bedieningsknop onder het displayveld **X**, als u uw persoonlijke instellingen wilt behouden.
- ➡ Het display toont gedurende korte tijd de opmerking:
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS
Alle instellingen worden gereset. U moet nu weer alle basisinstellingen verrichten
(► „5. Voor het eerst inschakelen“).

Apparaat bij verkeerde taalinstelling resetten

Wanneer u per ongeluk een verkeerde taal heeft ingesteld en het resetten via het menu niet mogelijk is, kunt u het apparaat ook als volgt terugzetten op de leveringstoestand:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Druk op de twee buitenste bedieningsknoppen onder het display en houd deze ingedrukt.
3. Schakel het apparaat in en houd de bedieningsknoppen ingedrukt tot op het display de opmerking
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS
verschijnt.
➡ Alle instellingen worden gereset. U moet nu weer alle basisinstellingen verrichten
(► „5. Voor het eerst inschakelen“).

8. Onderhoud

Om lang plezier van uw apparaat te hebben en om van constant goede koffie te genieten, moet u het apparaat regelmatig reinigen. Het volgende overzicht laat alle noodzakelijke reinigingswerkzaamheden zien. Enkele onderdelen van het apparaat zijn vaatwasserbestendig of moeten met de hand worden gereinigd, andere onderdelen worden door een overeenkomstig onderhoudsprogramma zelfstandig door het apparaat gereinigd.

Overzicht

dagelijks	
	Watertank, druppelschaal en koffiedikreservoir legen en reinigen alsmede de koffie-melkuitloop en melkopschuimer reinigen ► "8.1 Dagelijkse reiniging")
	Melksysteem spoelen ► "8.2.2 Melksysteem spoelen")
	Melksysteem reinigen ► "8.2.3 Melksysteem reinigen")
	Binnenkant moet schoongemaakt worden ► "8.1 Dagelijkse reiniging")
als het apparaat het aangeeft	
	Reinigingsprogramma uitvoeren ► "8.2.4 Reinigingsprogramma")
	Ontkalken ► "8.2.5 Ontkalken")
	Waterfilter vervangen ► "8.2.6 Waterfilter vervangen")
wekelijks	
	Zetgroep reinigen ► "8.3 Zetgroep reinigen")

uiterlijk na 2 maanden	
	Waterfilter vervangen ► "8.2.6 Waterfilter vervangen")
	Vervang de melkslang. Bij frequent gebruik adviseren wij om de vier weken een nieuwe buis aan te brengen.
indien nodig	
	Bonenreservoir reinigen ► "8.4 Bonenreservoir reinigen")
	De gebruikte melkslang verwijderen en door een nieuwe vervangen.
	De behuizing van het apparaat met een zachte, bevochtigde doek zonder schuurmiddel afvegen.

Onderhoudsopmerkingen

Op belangrijke onderhoudsintervallen maakt uw apparaat u via een opmerking op het display attent (zie overzicht). In dit geval kunt u het onderhoudsprogramma direct starten:

- Druk op de bedieningsknop onder het displayveld ✓ en voer de in de overeenkomstige hoofdstukken van deze handleiding beschreven stappen vanaf stap 3 uit.
- Als u het onderhoudsprogramma later wilt uitvoeren, drukt u op de bedieningsknop onder het displayveld ✕.



LET OP!

Als u het onderhoudsprogramma niet direct uitvoert, verschijnt er een waarschuwingssymbool op het display als herinnering dat u nog een onderhoudsprogramma moet starten. U kunt het apparaat na de weergave van een onderhoudsopmerking onbepaald verder gebruiken. De opmerking wordt echter altijd weer weergegeven om u aan de noodzakelijkheid te herinneren en om schade aan het apparaat te voorkomen.

- Voer het onderhoud zo snel mogelijk uit.



OPMERKING!

Melk is een bederfelijk levensmiddel. In verband met uw gezondheid moet u het melksysteem daarom altijd zo snel mogelijk reinigen.

8.1 Dagelijkse reiniging

Reinig dagelijks de watertank, de druppelschaal, de koffie-melkuitloop en de gebruikte melkopschuimer.

1. Schakel het apparaat uit en trek de netstekker eruit.
2. Verwijder de watertank en haal een eventueel ingezet waterfilter eruit.
3. Reinig de watertank met helder water en een mild afwasmiddel en droog hem van binnen en buiten met een pluisvrije doek af.
4. Plaats het waterfilter eventueel weer.
5. Trek de druppelschaal uit het apparaat.
6. De binnenkant moet dagelijks gereinigd worden. Laat het apparaat altijd eerst afkoelen, schakel het dan uit en trek de stekker uit het stopcontact.
7. Verwijder het koffiedikreservoir en gooi het koffiedik weg.

8. Reinig de twee onderdelen en de oplegplaat voor kopjes met schoon water en een mild afwasmiddel.
9. Verwijder de koffie-melkuitloop door het complete onderdeel aan de grepen naar beneden uit de geleiding te trekken (afb. 9).
10. Trek het mondstuk van de melkopschuimer aan de aansluiting voor de slang naar boven uit de koffie-melkuitloop (afb. 10).
11. Reinig alle onderdelen met schoon water en een mild afwasmiddel.
12. Zet de druppelschaal (afb. 11) en de andere onderdelen weer in elkaar en schuif de druppelschaal en de koffie-melkuitloop weer in het apparaat.

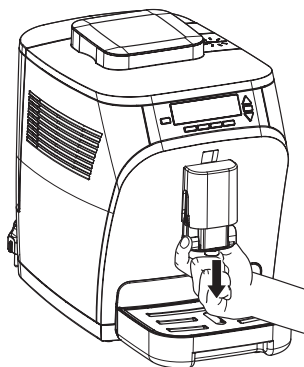


OPMERKING!

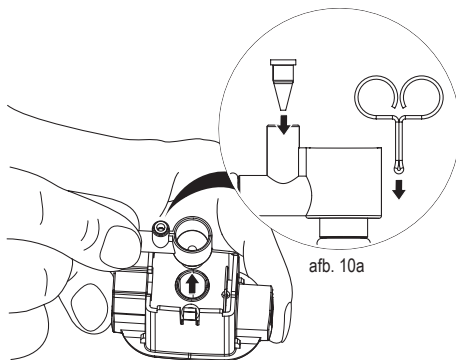
- De druppelschaal inclusief koffiedikreservoir en de koffie-melkuitloop zijn vaatwasserbestendig.
- Het luchtventiel (► afb. 10a) kan met het meegeleverde schoonmaak gereedschap door een licht draaiende beweging gereinigd worden.
- Het luchtventiel kan ook onder de kraan gereinigd worden door deze herhaaldelijk samen te drukken.
- Nadat het apparaat uitgeschakeld is, en wanneer het voor langere tijd niet gebruikt is, het waterreservoir leegmaken en ervoor zorgen dat deze volledig droog is voordat hij wordt teruggeplaatst.

8.2 Onderhoudsprogramma's

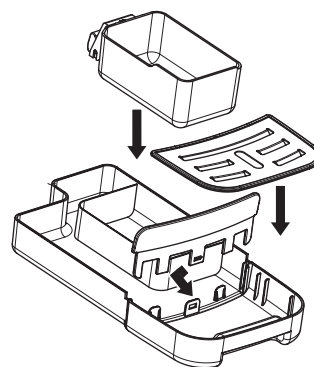
Het apparaat beschikt over automatische onderhoudsprogramma's. Deze kunnen via het menu op elk moment gestart worden.



afb. 9: Het verwijderen van de koffie-melkuitloop



afb. 10: Het verwijderen van de spuitmond van de melkopschuimer



afb. 11: De druppelschaal

8.2.1 Apparaat spoelen

Het koffiesysteem wordt automatisch bij elk in-/uitschakelen gespoeld om een constant hoge kwaliteit bij de koffiebereiding te waarborgen. Bovendien kunt u een spoeling actief activeren.

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
ONDERHOUD.

2. Bevestig dan het menuonderdeel
SPOEL UNIT



Het display toont:
SPOEL UNIT

Het spoelen is beëindigd zodra de weergave "Drankselectie" wordt getoond.

8.2.2 Melksysteem spoelen

Het melksysteem moet om hygiënische redenen en om een constant hoge kwaliteit te waarborgen na de bereiding van melkkoffiespecialiteiten gespoeld worden na elke gebruikscyclus.

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
ONDERHOUD.

2. Bevestig dan het menuonderdeel
SPOEL MELKSVS.



Het display toont:

MELKSLANG IN WATERBAK HANGEN

3. Plaats de melkslang op de aansluiting bij de koffie-melkuitloop en hang het andere uiteinde van de slang in een bak die met 200 ml schoon, koud water is gevuld.

4. Druk op OK om te bevestigen.

➡ Het display toont:
A.U.B. OPVANGBAK ERONDER PLAATSEN

5. Plaats een kopje met minstens 200 ml inhoud onder de koffie-melkuitloop van het apparaat op de oplegplaat voor kopjes en stel de hoogte van de koffie-melkuitloop op de grootte van het kopje in.*

6. Druk op OK om te bevestigen.

➡ Het display toont:
SPOEL MELKSYS.
Het spoelen van het melksysteem is beëindigd zodra de weergave "Drankselectie" wordt getoond.

8.2.3 Melksysteem reinigen

Het apparaat beschikt over een melksysteemreinigingsprogramma waarmee SEVERIN-melksysteemreinigers resten kunnen verwijderen.



OPMERKING!
De procedure duurt ca. 3 minuten.

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
ONDERHOUD.

2. Selecteer vervolgens het menuonderdeel
SPOEL MELKSYS.

➡ Het display toont:
PLAATS MELKPIJP IN SCHOONMAAKVLOEISTOF

3. Vul een bak met 200 ml warm water en 20 ml SEVERIN-melksysteemreiniger (mengverhouding 1:10).

4. Plaats de melkslang op de aansluiting bij de koffie-melkuitloop en hang het andere uiteinde van de slang in een met de schoonmaakvloeistof gevulde bak.

5. Druk op OK om te bevestigen.

➡ Het display toont:
A.U.B. OPVANGBAK ERONDER PLAATSEN

6. Plaats een bak met minstens 200 ml inhoud onder de koffie-melkuitloop van het apparaat op de oplegplaat voor kopjes en stel de hoogte van de koffie-melkuitloop in.*

7. Druk op OK om te bevestigen.

➡ Het display toont:
Spoel melksys.
Het reinigen van het melksysteem begint.

8. Zodra het verzoek
MELKSLANG IN WATERBAK HANGEN
op het display verschijnt, hangt u het uiteinde van de melkslang in een bak die met 200 ml helder, koud water is gevuld.

9. Druk op OK om te bevestigen.

➡ Het display toont:
A.U.B. OPVANGBAK ERONDER PLAATSEN

10. Leeg het eronder geplaatste kopje en plaats het kopje opnieuw onder de koffie-melkuitloop van het apparaat op de oplegplaat voor kopjes.

11. Druk op OK om te bevestigen.

➡ Het display toont:
SPOELEN
Het spoelen van het melksysteem is beëindigd zodra de weergave "Drankselectie" wordt getoond.

8.2.4 Reinigingsprogramma

Het apparaat beschikt over een reinigingsprogramma waarmee het koffie-systeem intensief met een reinigingstablet wordt bevrijd van koffieolie.



OPMERKING!

Wanneer u het reinigingsprogramma direct na de weergave van een onderhoudsopmerking uitvoert, vervallen stap 1 en 2.

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
ONDERHOUD.
2. Bevestig dan het menuonderdeel
REINIGEN
 - ➡ Het display toont:
A.U.B. WATER VULLEN
3. Vul de watertank tot de Max-markering met water en plaats de tank op het apparaat.
4. Druk op OK om te bevestigen.
 - ➡ Het display toont:
A.U.B. DRUPPELSCHAAL EN KOFFIESETSCHAAL LEGEN
5. Verwijder de druppelschaal en leeg deze samen met het koffiedikreservoir.
6. Zet alle delen weer in elkaar en schuif de druppelschaal weer in het apparaat.
7. Plaats een bak van 500 ml onder de koffie-melkuitloop op de oplegplaat voor kopjes.
8. Druk op de OK knop.
 - ➡ Het display toont:
REINIGEN

9. Wacht totdat de opdracht
REINIGINGSTABLETTEN INWERPEN
op het display verschijnt, en open dan het reservoir voor de koffiepoeder en plaats de reinigingstablet er in.



OPMERKING!

Alleen de reinigingstabletten van SEVERIN zijn optimaal op uw apparaat afgestemd en kunnen bij uw SEVERIN-specialist worden aangeschaft.

10. Sluit het reservoir voor de koffiepoeder.
11. Druk op OK om verder te gaan.
 - ➡ Het display toont:
REINIGEN



OPMERKING!

Het reinigingsproces kan tot 15 minuten duren.

12. Zodra het verzoek
A.U.B. DRUPPELSCHAAL EN KOFFIESETSCHAAL LEGEN
op het display verschijnt, herhaalt u stap 5 en 6.
 - ➡ Het reinigingsprogramma is beëindigd zodra de weergave "Drank-selectie" wordt getoond.

8.2.5 Ontkalken

Afhankelijk van de waterhardheidsgraad van het drinkwater en het gebruik van een waterfilter moet het apparaat periodiek ontkalkt worden, zodat zich geen kalk in het systeem kan afzetten.



LET OP!

Door een ongeschikt ontkalkingsmiddel en wanneer het ontkalken niet regelmatig wordt uitgevoerd, kan het apparaat beschadigd raken.

- Gebruik SEVERIN-ontkalkingsmiddelen, nooit azijn of azijnzuurhoudende middelen.
- Voer het ontkalken regelmatig uit.

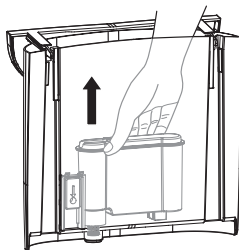


OPMERKING!

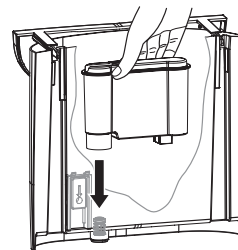
- Het ontkalkingsproces kan tot 45 minuten duren.
- Voor schade die te wijten is aan het feit dat het apparaat niet regelmatig is ontkalkt, kan niet worden ingestaan.
- Wanneer u het ontkalken direct na de weergave van een onderhoudsopmerking uitvoert, vervallen stap 1 en 2.
- Als u een waterfilter gebruikt, verwijdt u dit filter voor het ontkalken.

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
ONDERHOUD.
2. Bevestig dan het menuonderdeel
ONTKALKEN
➡ Het display toont:
A.U.B. DRUPPELSCHAAL EN KOFFIESETSCHAAL LEGEN
3. Verwijder de druppelschaal en leeg deze samen met het koffiedikreservoir.

4. Zet alle delen weer in elkaar en schuif de druppelschaal weer in het apparaat.
5. Druk op OK om verder te gaan.
➡ Het display toont:
ALSTUBLIEFT ONTKALKER OPLOSSEN IN WATERCONTAINER
6. Vul de watertank tot de helft met lauwwarm leidingwater en voeg de ontkalkingstablet toe aan het water in de watertank.
7. Wacht tot de ontkalkingstabletten volledig zijn opgelost en plaats de watertank vervolgens op het apparaat.
8. Druk op OK om verder te gaan.
➡ Het display toont:
ONTKALKEN
9. Zodra het verzoek
A.U.B. DRUPPELSCHAAL EN KOFFIESETSCHAAL LEGEN
op het display verschijnt, leegt u de druppelschaal en het koffiedikreservoir opnieuw. Reinig de onderdelen met helder leidingwater en plaats ze weer in het apparaat.
10. Druk op OK om verder te gaan.
➡ Het display toont:
SPOEL WATERCONTAINER EN VUL MET WATER
11. Spoel de watertank grondig met helder leidingwater uit, vul hem daarna volledig en plaats hem weer op het apparaat.
12. Druk op OK om verder te gaan.
➡ Het display toont:
ONTKALKEN
Het ontkalken is beëindigd zodra de weergave "Drankselectie" wordt getoond.



afb. 12: Inzethulp in het waterfilter steken



afb. 13: Waterfilter plaatsen

8.2.6 Waterfilter vervangen

Voor een constante waterkwaliteit moet het waterfilter regelmatig vervangen worden.



OPMERKING!

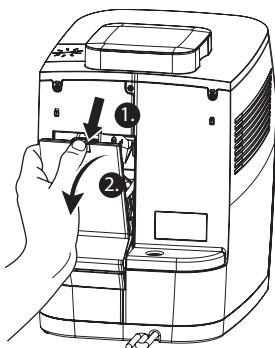
Wanneer u het vervangen van het waterfilter direct na de weergave van een onderhoudsopmerking uitvoert, vervallen stap 1 en 2.

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
ONDERHOUD.
2. Selecteer vervolgens het menuonderdeel
WATERFILTER
 - Het display toont:
NIEUW WATERFILTER PLAATSEN...

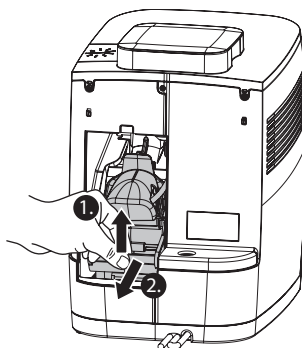
3. Verwijder het waterfilter (afb. 12).
4. Vul de watertank voor de helft met koud drinkwater.
5. Plaats een nieuw waterfilter (afb. 13).
6. Plaats de watertank weer op het apparaat.
7. Druk op OK.
 - Het display toont:
SPOELEN
 - Het vervangen van het filter is afgesloten zodra de weergave "Drankselectie" wordt getoond.

8.3 Zetgroep reinigen

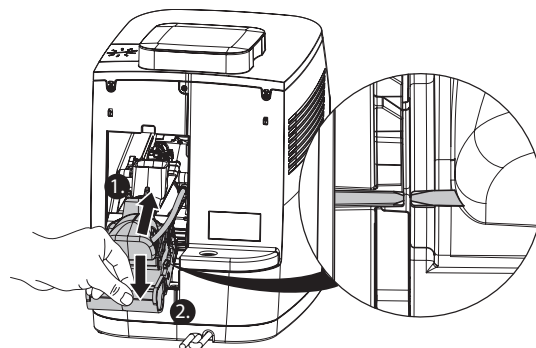
Het apparaat biedt u naast het geïntegreerde reinigingsprogramma de mogelijkheid, de zetgroep handmatig te reinigen. Daarvoor kan de zetgroep als volgt worden verwijderd:



afb. 14: Afdekking van de zetgroep verwijderen



afb. 15: Zetgroep eruit trekken



afb. 16: Zetgroep plaatsen

1. Schakel het apparaat uit en trek de netstekker eruit.
2. Verwijder de watertank en gooi het resterende water weg.
3. Verwijder de afdekking van de brouwunit aan de achterkant van het apparaat door de lipjes met beide duimen naar beneden te duwen en de achterkant naar je toe te trekken (afb. 14).
➡ De zetgroep is nu zichtbaar.
4. Trek de rode hendel van de zetgroep naar boven en trek de zetgroep voorzichtig schuin naar beneden uit de machine (afb. 15).
5. Reinig de zetgroep onder stromend water.



LET OP!

Door het verkeerd hanteren van de zetgroep kan de zetgroep beschadigd raken.

- Demonteer en verstel de zetgroep niet.
- Duw de brouwunit van onderuit op zijn plaats.

6. Plaats de brouwunit in de machine en duw hem naar binnen totdat de vergrendelingen in lijn liggen. (afb. 16).
7. Druk de rode hendel van de zetgroep naar beneden. Als de hendel niet beweegt, controleer dan de positie van de brouwunit.
8. Sluit de zetgroep weer af met de afdekking.

8.4 Bonenreservoir reinigen

Het bonenreservoir moet regelmatig gereinigd worden om verontreinigingen te voorkomen. U doet dit bij voorkeur als de voorraad bonen op is, voordat u nieuwe bonen bijvult.



LET OP!

Er bestaat gevaar voor schade aan het apparaat als voorwerpen in de bonentoevoer vallen.

- Schakel het apparaat voor het begin van de reiniging uit.
- Laat geen voorwerpen in de bonentoevoer vallen.

Zo reinigt u het bonenreservoir.

1. Schakel het apparaat uit en trek de netstekker eruit.
2. Veeg het bonenreservoir met een droge, pluisvrije doek uit.

9. Hulp bij problemen

Naast de onderhoudsopmerkingen geeft het display in geval van een technische storing een overeenkomstige opmerking weer.



WAARSCHUWING!

Bij het openen van een defect apparaat bestaat verwondingsgevaar.

- Repareer een defect apparaat nooit zelf. Neem bij een technisch defect contact op met de SEVERIN-klantenservice.

Displayweergave	Oorzaak	Oplossing
A.U.B. ZETGROEP REINIGEN.	De zetgroep moet worden gereinigd.	Reinig de zetgroep (► "8.3 Zetgroep reinigen").
ZETGROEP CONTROLEREN EN INZETTEN.	De zetgroep is niet correct geplaatst.	Plaats de zetgroep (► "8.3 Zetgroep reinigen").
SYSTEEM-FOUT.	Er is een systeemfout opgetreden.	Schakel het apparaat een aantal seconden uit. Als het probleem blijft voortduren, neem dan contact op met onze klanten service.
A.U.B. BONEN BIJVULLEN.	Het bonenreservoir is leeg.	Vul het bonenreservoir weer met bonen (► "6.3 Koffiespecialiteiten bereiden").

Displayweergave	Oorzaak	Oplossing
	De maler is geblokkeerd.	Zet de maalgraadregelaar op de grofste maalgraad (► "7.1 Maalgraad instellen") en bereid opnieuw een koffiespecialiteit. Als het probleem hiermee is verholpen, stel dan bij de volgende drank weer de gewenste maalgraad in. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met de klantenservice.
BROUUNIT-DEUR OPEN.	De afdekking van de zetgroep is niet gesloten.	Sluit de afdekking van de zetgroep correct.
SPOELEN NOODZAKELIJK. DRUK OP DE OK KNOP.	Nadat de afdekkap van de brouwunit is geopend, is spoelen vereist.	Druk op OK; het spoelen zal automatisch beginnen.

Displayweergave	Oorzaak	Oplossing
FOUT IN WATERTOEVUER.	Er komt niet genoeg water in de zetgroep.	Zorg ervoor dat de watertank goed geplaatst is. Reinig de watertank en vooral de wateruitlaat ervan op de bodem. Vul de watertank voor de helft met koud drinkwater en verwijder een eventueel ingezet waterfilter en plaats hem weer. Het waterfilter 'doorspoelen' door hem te vullen met water en terug te plaatsen in de tank. Als het probleem blijft bestaan, reinig dan aanvullend de zetgroep (► "8.3 Zetgroep reinigen").

Displayweergave	Oorzaak	Oplossing
MALER ZIT VAST. CONTACT OPNEMEN MET SERVICE.	De maler is geblokkeerd.	Zet de maalgraadregelaar op de grofste maalgraad (► "7.1 Maalgraad instellen") en bereid opnieuw een koffiespecialiteit. Als het probleem hiermee is verholpen, stel dan bij de volgende drank weer de gewenste maalgraad in. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met de klantenservice.

9.1 Apparaatinformatie weergeven

Voor vragen van de klantenservice in het geval van een storing kunt u verschillende apparaatinformatie op het display laten weergeven.

Zo laat u de apparaatinformatie weergeven:

1. Druk op de menu knop en gebruik de pijltoetsen voor het selecteren van het menuonderdeel
INFORMATIE.
2. Als u het aantal bereide dranken met het apparaat wilt laten weergeven, selecteer dan het menuonderdeel
HOEVEELH.INFO.
➡ Het display toont het aantal bereide koffiespecialiteiten sinds de inbedrijfstelling van het apparaat.
3. Als u informatie over het type apparaat wilt laten weergeven, selecteert u het menuonderdeel
APPARAATINFO.
➡ Het display geeft het serienummer van het apparaat, de versie van het apparaat en de softwareversie weer.

NL

10. Garantievoorwaarden

10.1 De SEVERIN fabrieksgarantie

Door middel van deze garantie garandeert SEVERIN dat het product, dat uitsluitend ontworpen en gebouwd is voor thuisgebruik, vrij is van defecten in materiaal en afwerking. De garantieperiode is 24 maanden, ingaande op de datum van aankoop door de eindgebruiker. Al er problemen worden ondervonden tijdens de garantieperiode die toe te schrijven zijn aan defecten in het materiaal of de afwerking, zal het product of de defecte onderdelen worden gerepareerd of vervangen door de SEVERIN serviceafdeling, de internationale SEVERIN filialen, of geautoriseerde SEVERIN service vestigingen of service dealers overeenkomstig de algemene voorwaarden zoals hieronder uiteengezet.

10.2 Behandeling van garantieclaims

Als uw SEVERIN volautomatisch koffiezetapparaat garantieservice nodig heeft, alstublieft altijd eerst het betreffende SEVERIN service centrum bellen. Speciaal opgeleide deskundigen staan klaar om uw telefoontje op te nemen en uw speciale kwestie snel en professioneel te behandelen. Wij streven ernaar om uw garantieclaim tot uw volledige tevredenheid te verwerken. Het telefoonnummer van uw SEVERIN servicecentrum kan gevonden worden aan de binnenkant van de afdekkap van de brouwunit.

Als het apparaat wordt meegenomen uit het land van aankoop, kunnen garantieclaims nog steeds in behandeling genomen worden door een geautoriseerd SEVERIN service vestiging.

10.3 Algemene voorwaarden voor garantie

- Tijdens de garantieperiode, zal SEVERIN alle defecten in het apparaat repareren maar heeft het recht te kiezen tussen reparatie, vervanging van defecte onderdelen, of vervanging van het volledig apparaat.
- De garantie dekt geen schade of defecten veroorzaakt door onjuist gebruik, onjuiste elektrische aansluiting, reparatie pogingen door ongeautoriseerde personen, of verzuim in het volgen van de gebruiksaanwijzing. De garantie is ook niet van toepassing als de gebruiksaanwijzing of onderhoudsinstructies van SEVERIN niet opgevolgd worden en/of als er producten (waterfilters, schoonmaakproducten) gebruikt worden die niet voldoen aan de oorspronkelijke specificaties. De garantie dekt geen onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage (bijv. afdekkapen, maalschijven, kleppen) of schade aan het maalmechanisme veroorzaakt door vreemde voorwerpen (bijv. steentjes, paperclips) of schade veroorzaakt door ongelukken, bliksem, water of vuur, onvoldoende ventilatie of andere schade waar SEVERIN geen controle over heeft.
- SEVERIN service is beschikbaar (zowel tijdens de garantieperiode als na afloop ervan) in alle landen waarin SEVERIN het product officieel verkoopt.
- De garantie wordt ongeldig als het koffieapparaat gemodificeerd of aangepast moet worden om in een ander land gebruikt te worden dan waar het voor gefabriceerd is. Dit betekent ook dat de garantie niet de reparatie dekt die veroorzaakt wordt door dergelijke modificaties.
- De SEVERIN garantie is alleen geldig als de aankoopdatum en het apparaat type gecontroleerd kunnen worden op het aankoopbewijs.

11. Afvalverwijdering



LET OP!

Door het verkeerd als afval verwijderen kan schade aan het milieu ontstaan.

- Het apparaat bevat elektronische componenten en mag daarom niet als huisvuil worden verwijderd.
- Neem bij de afvalverwijdering de plaatselijke, wettelijke afvalverwijderingsvoorschriften in acht en vraag in het geval van twijfel bij de bevoegde instantie naar de voorgeschreven afvalverwijdering.

- Verwijder niet meer benodigd verpakkingsmateriaal overeenkomstig de geldige voorschriften.
- Gooi het waterfilter met het normale huisvuil weg.
- Geef het apparaat aan het eind van zijn levensduur bij een inzamelplaats voor elektronisch afval af.



12. Tips voor een perfect koffiegenot

Situatie	Tip
Welke koffiesoort kan ik gebruiken?	Alle koffiesoorten die na de branding niet extra zijn behandeld (bijv. met suiker).
Mijn espresso/koffie heeft geen crema.	Gebruik de goede bonen.
	De koffie is oud. Gebruik verse koffiebonen.
	Stel een fijnere maalgraad in (► "7.1 Maalgraad instellen").
	Verhoog de hoeveelheid koffie (► "6.3.1 Koffie of espresso bereiden").
Mijn espresso smaakt bitter.	Gebruik een andere koffiesoort.
	Reduceer de koffiesterkte (► "6.3.1 Koffie of espresso bereiden").
	Stel een fijnere maalgraad in (► "7.1 Maalgraad instellen").
	Stel een lagere stoomtemperatuur in (► "7.2 Individuele instellingen voor de koffiebereiding aanbrengen").

Situatie	Tip
Mijn espresso smaakt zuur.	Gebruik een andere koffiesoort.
	Reduceer de koffiesterkte (► "6.3.1 Koffie of espresso bereiden").
	Reinig de watertank en vul de tank met vers water.
	Stel een hogere stoomtemperatuur in (► "7.2 Individuele instellingen voor de koffiebereiding aanbrengen").
Mijn espresso smaakt flauw.	Stel een grovere maalgraad in (► "7.1 Maalgraad instellen").
	Verhoog de koffiesterkte (► "6.3.1 Koffie of espresso bereiden").
De koffie loopt zeer langzaam uit de koffie-melkuitloop.	Stel een grovere maalgraad in (► "7.1 Maalgraad instellen").
	Reinig de koffie-melkuitloop (► "8.1 Dagelijkse reiniging").
	Ontkalk het apparaat (► "8.2.5 Ontkalken").
Welke melksoort is het meest geschikt voor het opschuimen?	Melksoorten met een hoog eiwitgehalte. Het vetgehalte is onbelangrijk. De melk moet licht gekoeld zijn.

Situatie	Tip
De melk schuimt niet meer op.	Reinig het melksysteem (► "8.2.3 Melksysteem reinigen").
	Controleer of het luchtventiel in de tuit van de melkopschuimer goed gemonteerd zit (► afb. 10a).
	Reinig het luchtventiel (► „8.1 Dagelijkse reiniging“).
Wanneer moet ik het waterfilter plaatsen?	Aanbeveling: vanaf 12 °dH

13. Licentiebepalingen

FreeRTOS

This product contains software which is linked to FreeRTOS V6.0.1 - Copyright (C) 2009 Real Time Engineers Ltd. FreeRTOS V6.0.1 is licensed by the modified GNU General Public License (GPL) Version 2 (see the licensing section of <http://www.FreeRTOS.org> for full details). FreeRTOS V6.0.1 source code can be provided upon request to our Customer Service Center (email address) until October 2014. A charge for performing the request may apply.

AVR-Libc

Portions of avr-libc are Copyright (c) 1999-2010 Werner Boellmann, Dean Camera, Pieter Conradie, Brian Dean, Keith Gudger, Wouter van Gulik, Bjoern Haase, Steinar Haugen, Peter Jansen, Reinhard Jessich, Magnus Johansson, Harald Kipp, Carlos Lamas, Cliff Lawson, Artur Lipowski, Marek Michalkiewicz, Todd C. Miller, Rich Neswold, Colin O'Flynn, Bob Paddock, Andrey Pashchenko, Reiner Patommel, Florin-Viorel Petrov, Alexander Popov, Michael Rickman, Theodore A. Roth, Juergen Schilling, Philip Soeberg, Anatoly Sokolov, Nils Kristian Strom, Michael Stumpf, Stefan Swanepoel, Helmut Wallner, Eric B. Weddington, Joerg Wunsch, Dmitry Xmelkov, Atmel Corporation, egnite Software GmbH, The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

* Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

* Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

* Neither the name of the copyright holders nor the names of contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Índice

1. Información general	132
1.1. Saludo.....	132
1.2. Indicaciones sobre el manual de instrucciones	132
2. Para su propia seguridad.....	132
3. Datos técnicos	133
4. Vista general.....	133
4.1. Volumen de suministro	133
4.2. Accesorios	133
4.3. Aparato	134
5. Primera conexión.....	135
6. Preparación de café.....	137
6.1. Encendido y apagado	137
6.2. Manejo	137
6.3. Preparar especialidades de café	139
6.3.1. Preparar café o expreso.....	139
6.3.2. Preparar especialidades de café con leche	139
6.4. Preparar café con café molido.....	141
7. Ajustes individuales	142
7.1. Ajustar el grado de molido	142
7.2. Ajustes individuales para la preparación de café	143
7.2.1. Guardar los ajustes personales	144
7.2.2. Realizar ajustes personales rápidamente (Quick Select)	144
7.3. Modificar ajustes del aparato.....	144
7.3.1. Idioma	144
7.3.2. Dureza del agua.....	145
7.3.3. Filtro de agua	145
7.3.4. Opciones de ahorro de energía	146
7.3.5. Reiniciar el aparato	146
8. Mantenimiento	147
8.1. Limpieza diaria.....	148
8.2. Programas de mantenimiento.....	148
8.2.1. Enjuagar el aparato.....	149
8.2.2. Enjuagar el sistema de leche	149
8.2.3. Limpiar el sistema de leche	150
8.2.4. Programa de limpieza	150
8.2.5. Descalcificar.....	151
8.2.6. Cambiar el filtro de agua.....	152
8.3. Limpiar la unidad de vapor	153
8.4. Limpiar el depósito de granos.....	154
9. Ayuda para solucionar problemas	155
9.1. Visualizar la información del aparato	156
10. Especificaciones de la garantía	157
10.1. La garantía del fabricante SEVERIN	157
10.2. Solicitud del servicio de garantía	157
10.3. Especificaciones de la garantía	157
11. Eliminación.....	158
12. Consejos para el perfecto deleite del café	158
13. Especificaciones de licencia	160

1. Información general

1.1 Saludo

Apreciada compradora, apreciado comprador:

Nos complace que haya optado por una cafetera completamente automática de SEVERIN. Sumérjase en el variado deleite del café y de las especialidades con leche. Pero antes tómese el tiempo suficiente para conocer su máquina con precisión a través de las instrucciones de uso. Solo así podemos garantizarle resultados óptimos.

1.2 Indicaciones sobre el manual de instrucciones



¡ADVERTENCIA!

Peligro de graves lesiones o daños en el aparato en caso de no observancia de las indicaciones de seguridad y las instrucciones de manejo.

- Lea este manual de instrucciones y la hoja de seguridad adjunta por completo antes de utilizar el aparato. Guarde bien ambos documentos.
- Si entrega el aparato a otras personas, no olvide adjuntar estos documentos, relevantes para la seguridad.



¡NOTA!

- SEVERIN no acepta responsabilidad alguna sobre daños derivados de la no observancia de este manual de instrucciones.
- La hoja de datos de seguridad adjunta, este manual de instrucciones y cualquier versión en otro idioma se pueden descargar de www.severin.de.

2. Para su propia seguridad

Las indicaciones relevantes para su seguridad están identificadas de forma especial. Obsérvelas siempre para evitar accidentes y daños en el aparato:



¡ADVERTENCIA!

Identifica aquellas indicaciones cuya no observancia deriva en riesgo de lesión o muerte.



¡CUIDADO!

Identifica aquellas indicaciones cuya no observancia deriva en riesgo de lesiones leves.



¡CUIDADO!

Identifica aquellas indicaciones cuya no observancia deriva en riesgo de daños materiales.



¡NOTA!

Realza consejos e información útil.

Para garantizar el uso seguro de esta cafetera automática, tenga en consideración la hoja suplementaria con datos de seguridad antes de poner el aparato en funcionamiento por primera vez.

3. Datos técnicos

Tensión	220–240 V~
Potencia/consumo energético	1600 W
Presión de bomba (máx.)	15 bar
Volumen del depósito de agua	1,35 l
Volumen del depósito de granos	140 g
Volumen del depósito de posos	10 raciones
Dimensiones (An x Al x P)	228 mm x 316 mm x 387 mm
Peso	Aprox. 6,35 kg

4. Vista general

4.1 Volumen de suministro

El volumen de suministro del aparato incluye:

- La cafetera automática
- El Manual de Instrucciones y las Especificaciones de la Garantía
- Hoja de datos de seguridad
- Tiras de comprobación de la dureza del agua
- Filtro de agua*
- Manguito de leche
- Pastilla de limpieza*

4.2 Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Filtro de agua
- Pastillas de limpieza
- Pastillas de descalcificación
- Manguito de leche
- Limpiador del sistema de leche
- Depósito térmico de leche

4.3 Aparato

Vista general

ES

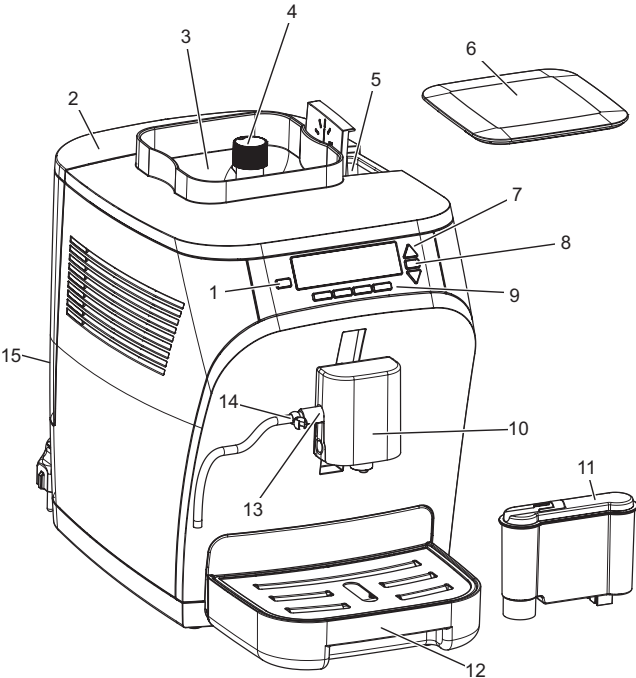


fig. 1: Vista general del aparato

Pos.	Designación	Explicación
1	Interruptor ON/OFF	
2	Depósito de agua	Para la alimentación de agua potable.
3	Depósito de granos	Para la alimentación de granos sin moler.
4	Regulador del grado de molido	Para adaptar el grado de molido al tipo de café.
5	Trampilla dosificadora de café molido	Para introducir la medida de café molido correspondiente a una taza (p. ej. café descafeinado).
6	Tapa del depósito de granos	
7	Teclas de flecha	Para seleccionar una especialidad de café, opciones de menú y ajustes en el menú.
8	Botón OK	Para iniciar el proceso de elaboración de café y confirmar las opciones del menú y los ajustes seleccionados.
9	Pantalla con teclas de mando o botón de menú	Muestra detalles para la preparación de bebidas y el menú. Las teclas tienen la función mostrada en cada caso en la pantalla.
10	Salida de café y leche con regulación de altura*	La salida de café y leche puede adaptarse a la altura del recipiente (taza/vaso).
	* dependiendo del modelo	
11	Filtro de agua	Para mejorar la calidad del agua.

Pos.	Designación	Explicación
12	Bandeja de goteo con soporte de taza y recipiente de posos	Para recoger el agua y los posos de café.
13	Conexión para manguito de leche	Para agregar leche a las especialidades de café con leche (p. ej. cappuccino).
14	Manguito de leche con soporte	El manguito de leche puede engancharse en el soporte.
15	Tapa de la unidad de vapor	La tapa de la unidad de vapor está en la parte posterior del aparato, detrás del depósito de agua. En el interior de la tapa, se incluyen todos los números de teléfono correspondientes al servicio técnico SEVERIN.

5. Primera conexión

Al encender el aparato por primera vez, primero se solicitan algunos ajustes básicos.

1. Enchufe el conector en la toma de corriente.
2. Encienda el aparato por el interruptor ON/OFF.
 La pantalla muestra el texto "SEVERIN" y a continuación:
ELEGIR IDIOMA
3. Pulse una de las teclas de flecha hasta que aparezca el idioma deseado, y a continuación confirme pulsando el botón OK.



¡NOTA!

Si ha seleccionado el idioma incorrecto por descuido, podrá cambiar el ajuste posteriormente ► „7.3.1 Idioma“) y ► „7.3.5 Reiniciar el aparato“).

-  La pantalla muestra:
SELECCIONE GRADO DE DUREZA
4. Compruebe la dureza del agua en un grifo con ayuda de la tira de prueba de dureza. Para ello proceda conforme a la descripción que acompaña a la tira de comprobación.
5. Utilice las teclas de flecha para seleccionar la dureza del agua y confirme pulsando el botón OK.
 La pantalla muestra:
¿UTILIZAR FILTRO DE AGUA?
6. Enjuague el depósito de agua bien con agua.
7. Si lo desea, introduzca el filtro de agua en el depósito de agua (fig. 2).

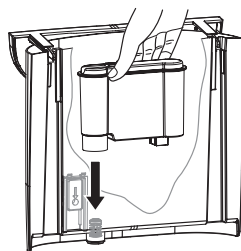


fig. 2: Introducción del filtro de agua

**iNOTA!**

Un filtro de agua mejora la calidad del agua utilizada, ya que elimina de ella las sustancias perjudiciales y la cal. SEVERIN recomienda utilizar un filtro de agua para una mejor calidad del agua a partir de 12 °dH.

8. Llene el depósito de agua hasta la marca "Max" con agua potable fría y colóquelo en el aparato (fig. 3). Asegúrese de que el depósito queda fijado en el aparato y que está bien pegado a él.

**iNOTA!**

El depósito se debe llenar sólo con agua fría, limpia y sin gas. No introduzca en el depósito leche, polvo soluble, jarabe ni otro sabor artificial o aditivo.

9. Utilice las teclas de flecha para seleccionar

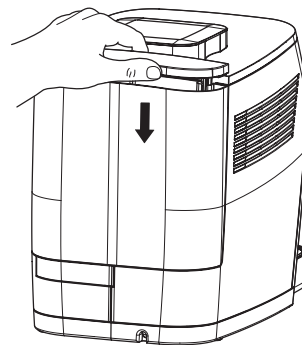


fig. 3: Colocar el depósito de agua

- NO si no desea utilizar un filtro de agua o bien
 - SÍ, si ha colocado un filtro de agua en el depósito de agua
- y confirme la opción seleccionada pulsando el botón OK.



La pantalla muestra:

ENJUAGUE APAR.

Sale agua de la salida de café y leche y entra en la bandeja de goteo. En cuanto el enjuague a finalizado, la pantalla muestra la vista "Selección de bebida". El aparato ya está preparado para funcionar.

**HINWEIS!**

Antes de preparar la primera bebida con leche, se debe limpiar detenidamente la salida de leche (► Abb. 10a).

6. Preparación de café

6.1 Encendido y apagado

En cada encendido y apagado el aparato primero enjuaga la unidad de vapor.

1. Encienda el aparato por el interruptor ON/OFF.

- ➔ La pantalla muestra el texto "SEVERIN" y a continuación:
ENJUAGUE APAR.
El enjuague finaliza en cuanto aparece la vista "Selección de bebidas".



¡NOTA!

El aparato se apaga automáticamente transcurrido un tiempo de desconexión programable (ajuste predeterminado: 30 minutos). No obstante, el aparato puede apagarse manualmente en cualquier momento pulsando el interruptor ON/OFF.

6.2 Manejo

Vista "Selección de bebidas"



Símbolos	Significado
	Para ajustar la intensidad del café. Café suave Café normal Café intenso Cantidad de granos ajustada individualmente Preparación con café molido
	Para ajustar la cantidad de agua. Pocillo (100 ml) Taza pequeña (125 ml) Taza grande (160 ml) Tamaño de taza ajustado individualmente
	Para ajustar la cantidad de leche o espuma de leche de una especialidad con leche. Poca leche Cantidad media de leche Mucha leche Cantidad de leche ajustada individualmente
	Recuperar y salir del menú.
	Indica que hay un mensaje de error.

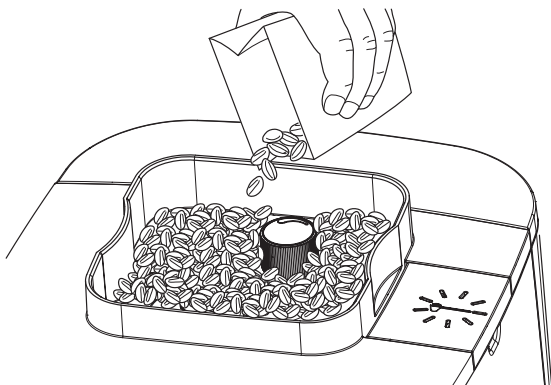


fig. 4: Añadir los granos de café



¡NOTA!

No se muestran todos los símbolos para cada bebida, dependiendo de si esta se prepara con leche o granos de café o no.

El aparato puede ser controlado mediante las teclas de flecha y las teclas de mando, y confirmando con el botón OK.

- Utilice las teclas de flecha para seleccionar un tipo de bebida. Al pulsar el botón OK, se iniciará la elaboración de la bebida.
- Pulsando las teclas de mando situadas debajo de la pantalla se puede adaptar la especialidad de café a los deseos individuales.



fig. 5: Coloque la taza debajo de la salida de café y ajuste la altura de la salida*

Vista "Menú del aparato"



En este menú es posible realizar los ajustes, ejecutar los programas de mantenimiento o visualizar información.

- Pulsando el botón de menú se visualizará el menú; pulsando el botón de nuevo, saldrá del menú.
- Las teclas de flecha le permiten seleccionar una opción del menú; confirme pulsando el botón OK.
- Con la tecla de mando situada bajo la pantalla **X** se regresa al menú anterior sin modificar ningún ajuste.

6.3 Preparar especialidades de café



¡CUIDADO!

No introducir la mano en la unidad para extraer la bandeja de goteo directamente después de haber preparado una bebida, o realizado un ciclo de limpieza. Podría quemarse.

1. Abra la tapa del depósito de granos y limpie el depósito con un paño seco que no libere pelusa.
2. Llene el depósito de granos con granos de café (fig. 4). Compruebe siempre que existen suficientes granos en el depósito.



¡NOTA!

No utilice granos de café caramelizados.

3. Cierre la tapa del depósito de granos.

6.3.1 Preparar café o espresso

Para preparar un café o espresso es necesario que el depósito de granos tenga una cantidad suficiente de granos de café y que haya suficiente agua en el depósito de agua.

1. Coloque una taza sobre el soporte bajo la salida de café y leche y regule la altura de la salida a la taza utilizada (fig. 5).
2. Utilice las teclas de flecha para seleccionar **CAFÉ** o **EXPRESSO**.
3. Si lo desea, puede personalizar la bebida con las teclas situadas bajo la pantalla
 - para modificar la intensidad del café predeterminada.
 - para modificar la cantidad de agua predeterminada.



¡NOTA!

Para preparar bebidas de café con sus propios ajustes, pulse la tecla en cuestión repetidas veces hasta que después del símbolo correspondiente se muestre (► "7.2 Realizar ajustes individuales para la preparación de café").

4. Confirme pulsando el botón OK.
 - ➡ La bebida de café seleccionada se prepara.
5. Para modificar la cantidad de café durante la preparación, utilice las teclas de flecha durante la salida de café.
 - ➡ La pantalla muestra una barra que indica la cantidad ajustada en "ml".
La salida de café se para automáticamente una vez que se ha preparado la cantidad seleccionada. También puede detenerse antes de tiempo pulsando el botón OK.

6.3.2 Preparar especialidades de café con leche

Para preparar un capuccino, un café con leche, leche caliente o un latte macchiato es necesario que el depósito de granos tenga una cantidad suficiente de granos y que haya suficiente agua en el depósito de agua. Además hay que colocar junto al aparato un recipiente lleno de leche (p. ej. el depósito térmico de leche SEVERIN).



¡NOTA!

En el caso de las especialidades con leche, los mejores resultados se obtienen con leche fría de alto contenido proteico.

1. Inserte el manguito de leche en la conexión de la salida de café y leche y deje el otro extremo suspendido dentro del recipiente que contiene la leche (fig. 6) o conecte el depósito térmico de leche a la cafetera automática.

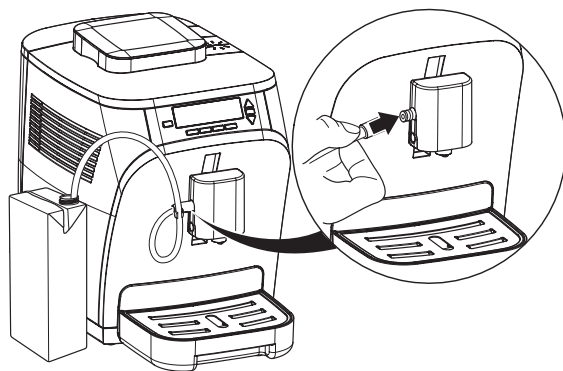


fig. 6: Conexión del manguito de leche

**iNOTA!**

Asegúrese de introducir el manguito dentro de la leche, para que el aparato la succione bien.

2. Coloque una taza o un vaso sobre el soporte bajo la salida de café y leche y regule la altura de la salida a la taza utilizada (fig. 5).
3. Utilice las teclas de flecha para seleccionar CAPPUCCINO, LATTE MACCHIATO, CAFÉ CON LECHE o LECHE.
4. Si lo desea, puede personalizar la bebida con las teclas situadas bajo la pantalla
 - para modificar la intensidad del café predeterminada.
 - para modificar la cantidad de agua predeterminada.
 - para modificar la cantidad de leche/espuma de leche predeterminada.

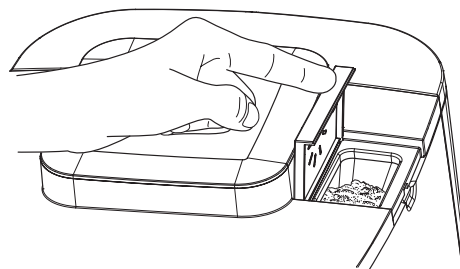


fig. 7: Incorporación de café molido en el depósito de café molido

**iNOTA!**

Para preparar bebidas de café con sus propios ajustes, pulse la tecla en cuestión repetidas veces hasta que después del símbolo correspondiente se muestre ► "7.2 Realizar ajustes individuales para la preparación de café".

5. Confirme la opción seleccionada pulsando OK.
 - ➡ La bebida de café seleccionada se prepara.
6. La cantidad de leche se puede modificar utilizando las teclas de flecha durante la salida de leche.
 - ➡ La pantalla muestra una barra que indica el tiempo de salida de leche ajustado en segundos.
7. Del mismo modo, la cantidad de café se puede modificar utilizando las teclas de flecha durante la salida de café.

- ➡ La pantalla muestra una barra que indica la cantidad ajustada en "ml". La salida de café se detiene automáticamente, o pulsando OK. Tras la preparación, la pantalla muestra:
¿DESEA ENJUAGAR EL SIST. LECHE?

8. Pulse

- la tecla situada bajo la pantalla ✓ para iniciar el enjuague del sistema de leche ► „8.2.2 Enjuagar el sistema de leche”), o
- la tecla situada bajo la pantalla ✗ si desea realizar el enjuague más tarde.

- ➡ La pantalla indica:
EXTRAIGA LA SALIDA DE CAFÉ-LECHE Y LIMPIE
LA VÁLVULA DE AIRE

9. Extraiga la salida de café y leche y limpie la válvula de aire siguiendo las indicaciones de la sección ► „8.1 Limpieza diaria”.

10. Pulse

- el botón situado debajo del campo indicado ✓ para regresar al Menú Bebidas, después de limpiar la válvula de aire, o
- el botón de funcionamiento situado debajo del campo indicado ✗, si desea limpiarlo más tarde.



iNOTA!

- Recomendamos enjuagar siempre el sistema de leche y limpiar la salida de café y leche (incluida la válvula de aire) después de preparar café, o al menos al final del día siempre que se haya utilizado leche.
- Antes de apagar la cafetera, extraiga siempre el manguito de leche de la salida de café y leche. Compruebe que todos los componentes individuales están totalmente secos, antes de volver a instalarlos.

ES

6.4 Preparar café con café molido

También se puede preparar una especialidad de café con café molido. Esta opción resulta especialmente útil p. ej. si se desea preparar un café descafeinado.



¡CUIDADO!

Un llenado incorrecto puede dañar el aparato.

- Introduzca el café solo cuando el aparato se lo indique.
- Utilice exclusivamente café de granos molidos (no polvo instantáneo, granulado de café, cacao, etc.).
- Llene el depósito de café molido, hasta un máximo de 10g.
- Añada el café molido una sola vez para cada taza, no varias veces.

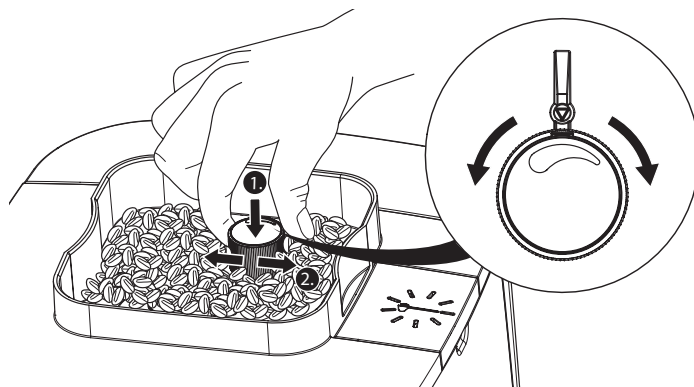


fig. 8: Ajuste del grado de molido

1. Proceda de la forma descrita en los capítulos ► "6.3.1 Preparar café o espresso" y ► "6.3.2 Preparar especialidades de café con leche" para seleccionar la bebida que desea preparar.
2. En lugar de la intensidad del café, seleccione el símbolo ☕ con la tecla  situada bajo la pantalla.
3. Una vez seleccionada la cantidad deseada de agua o leche, pulse OK.
➡ La pantalla muestra tras un breve tiempo.
INTRODUCIR POLVO DE CAFÉ.
4. Abra el depósito de café molido y añada la cantidad necesaria de café molido (fig. 7).
5. Gire la trampilla dosificadora (fig. 7)
6. Vuelva a pulsar OK.
➡ La bebida de café seleccionada se prepara.

7. Para modificar las cantidades de líquido durante la preparación, pulse las teclas de flecha tal y como se indica en las secciones ► "6.3.1 Preparar café o espresso" y ► "6.3.2 Preparar especialidades de café con leche".

7. Ajustes individuales

7.1 Ajustar el grado de molido

El grado de molido influye en el sabor del café. Seleccione el grado en función del tipo de café utilizado.



¡NOTA!

Para un tueste suave conviene ajustar un grado de molido más fino, mientras que para un tueste fuerte el ajuste óptimo es un grado medio. El tueste suele estar indicado en el envase del café.



¡CUIDADO!

Si se reajusta el grado de molido y no se está moliendo café en ese momento, el molinillo puede resultar dañado.

- Reajuste el grado de molido siempre cuando el molinillo esté moliendo.

Así se ajusta el grado de molido:

1. Coloque una taza sobre el soporte bajo la salida de café y leche y regule la altura de la salida a la taza utilizada.*
2. Abra la tapa del depósito de granos.
3. Seleccione una bebida usando las teclas de flecha.
4. Pulse OK para confirmar.
 - ➡ El molinillo comienza a moler.
5. A continuación ajuste el grado de molido de los granos en el regulador. Para ello, presione el regulador de grado de molido hacia abajo y gírelo (fig. 8)
 - Hacia la izquierda para ajustar un grado de molido fino.
 - Hacia la derecha para ajustar un grado de molido grueso.
 - ➡ Al soltar el regulador, este regresa automáticamente hacia arriba y encastra.
6. Cierre la tapa del depósito de granos.

7.2 Ajustes individuales para la preparación de café

La preparación de café se puede adaptar individualmente a los deseos de cada persona. Para cada especialidad de café, existen distintas posibilidades de preparación tal y como se indica a continuación.

Variantes de preparación

Expresso/café		
	Cantidad de café (expresso)	20 – 50 ml
	Cantidad de café (café)	50 – 250 ml
	Intensidad del café	Muy suave, suave, normal, intenso, muy intenso
	Temperatura del café	normal, alta, muy alta
Cappuccino/Latte Macchiato		
	Cantidad de café	20 – 250 ml
	Cantidad de leche	10 – 30 segundos
	Intensidad del café	Muy suave, suave, normal, intenso, muy intenso
	Temperatura del café	normal, alta, muy alta
	Tiempo de pausa (solo Latte Macchiato)	15, 30, 45 segundos

Café con leche		
	Cantidad de café	20 – 250 ml
	Cantidad de leche	10 – 30 segundos
	Intensidad del café	Muy suave, suave, normal, intenso, muy intenso
	Temperatura del café	normal, alta, muy alta
Leche/espuma de leche		
	Cantidad de leche	10 – 30 segundos



¡NOTA!

- ¡En las bebidas preparadas con leche, el volumen total de llenado de la taza es la cantidad de café más la cantidad de leche! Recuérdelo al escoger la taza que va a utilizar.
- El tiempo de pausa influye en la formación de diferentes capas en un Latte Macchiato.

7.2.1 Guardar los ajustes personales

Así se realizan los ajustes para la preparación del café:

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción del menú **MENÚ BEBIDAS**.
 - ➡ La pantalla muestra una lista de especialidades de café.
2. Seleccione la especialidad de café cuyos ajustes desea modificar.
 - ➡ La pantalla muestra entonces las posibilidades de ajuste para la especialidad seleccionada (ver la tabla anterior: "Variantes de preparación").
3. Seleccione el ajuste que desea modificar.

➡ La pantalla muestra una barra que indica el ajuste actual.

4. Utilice las teclas de flecha para modificar el ajuste y
 - confirme la modificación pulsando OK,
 - cancele la modificación con la tecla de mando **X** situada bajo la pantalla.
5. Finalmente, pulse la tecla de menú para salir del menú.
 - ➡ La pantalla muestra entonces la vista "Selección de bebidas". Los ajustes están guardados. Puede aplicar los ajustes seleccionando el símbolo  en la tecla correspondiente (► "6.3 Preparar especialidades de café").

7.2.2 Realizar ajustes personales rápidamente (Quick Select)

Los ajustes también se pueden realizar temporalmente antes de la preparación:

1. En la vista "Selección de bebidas" mantenga pulsada la tecla
 -  para modificar la intensidad del café predeterminada.
 -  para modificar la intensidad del café predeterminada.
 -  para modificar la cantidad de leche/espuma de leche predeterminada.
2. Seleccione el ajuste deseado mediante las teclas de flecha.
3. Pulse OK.
 - ➡ La especialidad de café se prepara con los ajustes seleccionados. Pero los ajustes no se guardan.

7.3 Modificar ajustes del aparato

7.3.1 Idioma

Así se selecciona el idioma favorito para la pantalla:

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción del menú
MENÚ BEBIDAS.
2. A continuación confirme la opción del menú
SELECCIÓN IDIOMA.
➡ La pantalla muestra los idiomas disponibles.
3. Utilice las teclas de flecha para modificar el ajuste y
 - confirme pulsando OK, o
 - cancele la modificación con la tecla de mando **X** situada bajo la pantalla.



¡NOTA!

Si ha seleccionado por error un idioma incorrecto, puede restaurar los ajustes de fábrica del aparato (► "7.3.5 Reiniciar el aparato").

7.3.2 Dureza del agua

Seleccione la dureza del agua según el grado de dureza del agua de su hogar. Dependiendo del ajuste, el aparato le avisará con antelación de la necesidad de una descalcificación.



¡NOTA!

Para un funcionamiento óptimo del aparato, ajuste el grado de dureza del agua según las indicaciones de su compañía de agua. Determine la dureza del agua con la tira de comprobación adjunta.

Así se ajusta la dureza del agua:

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción
MENÚ BEBIDAS.

2. A continuación seleccione la opción
DUREZA DEL AGUA.
➡ La pantalla muestra:
GRADO DE DUREZA 4. SELECCIONE EL GRADO DE DUREZA.
3. Utilice las teclas de flecha para modificar el ajuste y
 - confirme pulsando OK, o
 - cancele la modificación con la tecla de mando **X** situada bajo la pantalla.

7.3.3 Filtro de agua

Para poder utilizar un filtro de agua es necesario ajustar el aparato correctamente. El filtro de agua mejora la calidad del agua utilizada y el aparato debe descalcificarse con menor frecuencia.



¡NOTA!

SEVERIN recomienda utilizar el filtro de agua SEVERIN para una mejor calidad del agua. La eficacia de los filtros de agua se mantiene durante entre 4 y 8 semanas.

Así se ajusta el aparato para el uso de un filtro de agua:

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción
MENÚ BEBIDAS.
2. A continuación confirme la opción
FILTRO DE AGUA.
➡ La pantalla muestra:
¿UTILIZAR FILTRO DE AGUA?
3. Utilice las teclas de flecha para seleccionar
 - **SÍ** si desea colocar un filtro de agua en el depósito, o
 - **NO** si no utiliza ningún filtro.

Pulse OK para confirmar.

4. Siga los pasos del apartado ► "8.2.6 Cambiar el filtro de agua".

7.3.4 Opciones de ahorro de energía

El aparato dispone de una función de desconexión automática. El tiempo en cuestión puede ajustarse individualmente.

Así se ajustan las opciones de ahorro de energía:

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción
MENÚ BEBIDAS.
2. A continuación confirme la opción
DESC. AUTOMÁTICA.
 - La pantalla muestra el tiempo ajustado actualmente para la desconexión automática.
3. Utilice las teclas de flecha para modificar el ajuste y
 - confirme pulsando OK, o
 - cancele la modificación con la tecla de mando **X** situada bajo la pantalla.

7.3.5 Reiniciar el aparato

El aparato puede reiniciarse a los ajustes de fábrica. En ese caso se pierden todos los ajustes personales para la preparación de bebidas y el aparato se reinicia con el programa de puesta en funcionamiento (► "5. Primera conexión").

Reiniciar el aparato a través del menú

Así se reinicia el aparato a los ajustes de fábrica:

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción
MENÚ BEBIDAS.

2. A continuación confirme la opción
AJUSTES DE FÁBRICA.

➤ La pantalla muestra:
¿RESTAURAR LOS AJUSTES DE FÁBRICA DEL APARATO?

3. Pulse
 - la tecla **✓** situada bajo la pantalla para abrir los ajustes de fábrica o
 - la tecla **X** situada bajo la pantalla para conservar los ajustes personalizados.
- La pantalla muestra brevemente el aviso.
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS.
Todos los ajustes se reinician. Hay que volver a realizar todos los ajustes básicos (► "5. Primera conexión").

Reiniciar el aparato en caso de selección de un idioma incorrecto

Si ha seleccionado por equivocación un idioma incorrecto y no es posible deshacer la selección a través del menú, se puede restablecer el estado de suministro del aparato de la siguiente forma:

1. Apague el aparato:
2. Pulse y mantenga pulsadas ambas teclas de mando situadas debajo de la pantalla.
3. Encienda el aparato sin dejar de pulsar ambas teclas de mando hasta que en la pantalla aparezca la indicación
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS.
 - Todos los ajustes se reinician. Hay que volver a realizar todos los ajustes básicos (► "5. Primera conexión").

8. Mantenimiento

Para disfrutar de su aparato durante mucho tiempo con una calidad constante de las preparaciones es necesario limpiar el aparato regularmente. La siguiente vista general muestra una sinopsis de todas las tareas de limpieza necesarias. Algunas piezas del aparato son aptas para el lavavajillas o deben lavarse a mano, y otras se lavan automáticamente con un programa de conservación correspondiente del aparato.

Vista general

Diariamente	
	Vaciar y limpiar el depósito de agua, la bandeja de goteo y el recipiente de posos, y limpiar la salida de café y leche y el espumador de leche (► "8.1 Limpieza diaria")
	Enjuagar el sistema de leche (► "8.2.2 Enjuagar el sistema de leche")
	Limpiar el sistema de leche (► "8.2.3 Limpiar el sistema de leche")
	El interior se debe limpiar (► "8.1 Limpieza diaria")
Cuando lo indique el aparato	
	Realizar un programa de limpieza (► "8.2.4 Programa de limpieza")
	Descalcificar (► "8.2.5 Descalcificar")
	Cambiar el filtro de agua (► "8.2.6 Cambiar el filtro de agua")

Semanalmente

Limpiar la unidad de vapor
(► "8.3 Limpiar la unidad de vapor")

Como máximo cada 2 meses

Cambiar el filtro de agua
(► "8.2.6 Cambiar el filtro de agua")

Sustituya el manguito de leche. Si se utiliza con frecuencia, recomendamos instalar un manguito nuevo cada cuatro semanas.

Según necesidad

Limpiar el depósito de granos de café
(► "8.4 Limpiar el depósito de granos de café")

Desechar el manguito de leche utilizado y cambiarlo por uno nuevo.

Limpiar la parte exterior del aparato con un paño húmedo sin utilizar agentes agresivos.

Indicaciones sobre el mantenimiento

El aparato le indica los intervalos de mantenimiento relevantes mediante una indicación en la pantalla (ver vista general). En ese caso puede iniciar el programa de conservación directamente:

- Pulse la tecla de mando  situada bajo la pantalla y realice los pasos indicados en los diferentes capítulos de este manual a partir del paso 3.
- Para realizar el programa de conservación más tarde, pulse la tecla de mando  situada bajo la pantalla.



¡CUIDADO!

Si no realiza el programa de conservación inmediatamente, en la pantalla aparece un símbolo de advertencia para recordarle que es necesario que inicie un programa de conservación. Tras la aparición de la indicación de limpieza puede continuar utilizando el aparato sin limitaciones. No obstante, la indicación aparecerá una y otra vez para recordarle la operación pendiente a fin de evitar daños en el aparato.

- Realice la conservación en el tiempo más inmediato posible.



¡NOTA!

La leche es un alimento perecedero. Por ello, por su propia salud debería limpiar siempre el sistema de leche tan pronto como sea posible.

8.1 Limpieza diaria

Limpie diariamente el depósito de agua, la bandeja de goteo, la salida de café y leche y el espumador de leche.

1. Apague el aparato y desenchúfelo.
2. Retire el depósito de agua y extraiga el filtro de agua (si lo hay).
3. Limpie el depósito de agua con agua limpia y un lavavajillas suave y séquelo por dentro y por fuera con un paño que no suelte pelusa.
4. Vuelva a colocar el filtro de agua (si lo hay).
5. Retire la bandeja de goteo del aparato.
6. El interior se debe limpiar a diario. Espere primero hasta que el aparato se haya enfriado, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente.

7. Extraiga el depósito de posos y vacíelo.
8. Limpie ambas partes y el soporte de la taza con agua limpia y un detergente suave.
9. Extraiga la salida de café y leche retirando la pieza completa de las guías hacia abajo por las asas (fig. 9).
10. Extraiga la boquilla del espumador de leche por la conexión de entrada hacia arriba y retírela de la salida de café y leche (fig. 10).
11. Limpie todas las partes con agua limpia y un detergente suave.
12. Vuelva a montar la bandeja de goteo (fig. 11) y el resto de piezas e inserte la bandeja y la salida de café y leche de nuevo en el aparato.



¡NOTA!

- La bandeja de goteo, incluido el soporte para la taza y la salida de café y leche, es apta para el lavavajillas.
- La válvula de aire (► fig. 10a) se debe limpiar con un movimiento circular, utilizando la herramienta de limpieza suministrada.
- La válvula de aire también se puede limpiar bajo el grifo de agua apretándola y soltándola varias veces.
- Después de apagar el aparato, y antes de cualquier periodo prolongado de no utilización, vacíe el depósito de agua y compruebe que está totalmente seco antes de volver a instalarlo.

8.2 Programas de mantenimiento

El aparato dispone de programas de mantenimiento automáticos. Estos pueden iniciarse en cualquier momento desde el menú.

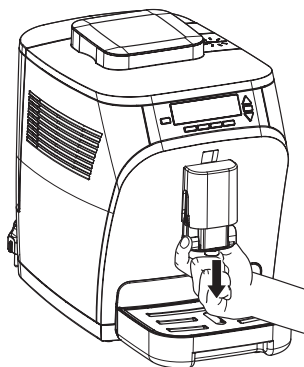


fig. 9: Extraer la salida de café-leche

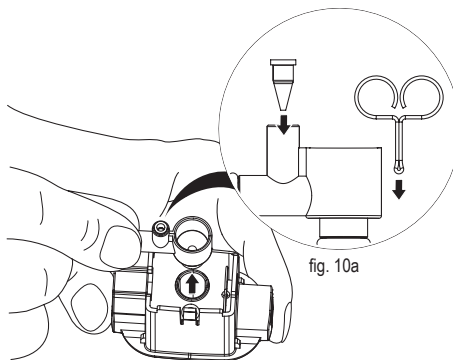


fig. 10: Extraer la boquilla del espumador de leche

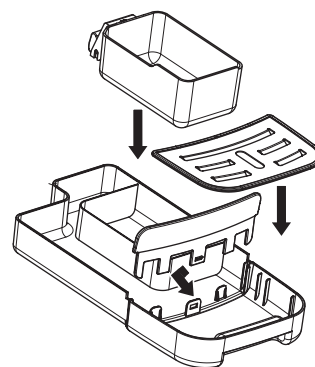


fig. 11: Instalar la bandeja de goteo

8.2.1 Enjuagar el aparato

El sistema de café se enjuaga automáticamente con cada conexión/desconexión para garantizar una alta calidad constante en la preparación del café. Además es posible activar un enjuague manualmente.

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción CONSERVACIÓN.
2. A continuación seleccione la opción ENJUAGUE APAR.
 - ➔ La pantalla muestra:
ENJUAGUE APAREL
enjuague finaliza en cuanto aparece la vista "Selección de bebidas".

8.2.2 Enjuagar el sistema de leche

Por motivos higiénicos y para garantizar una elevada calidad constante, el sistema de leche debe enjuagarse después de cada ciclo de utilización.

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción CONSERVACIÓN.
2. A continuación confirme la opción ENJ. SIST. LECH.
 - ➔ La pantalla muestra:
FIJAR EL TUBO DE LECHE EN EL RECIPIENTE DE AGUA
3. Inserte el manguito de leche en la conexión de la salida de café y leche y deje el otro extremo suspendido dentro de un recipiente con 200 ml de agua limpia y fría.
4. Pulse OK para confirmar.
 - ➔ La pantalla muestra:
COLOCAR EL RECIPIENTE COLECTOR

5. Coloque una taza con una capacidad mínima de 200 ml debajo de la salida de café y leche y sobre el soporte para la taza y regule la altura de la salida a la taza utilizada.*

6. Pulse OK para confirmar.

- ➡ La pantalla muestra:
ENJ. SIST. LECH
El enjuague finaliza en cuanto aparece la vista "Selección de bebidas".

8.2.3 Limpiar el sistema de leche

El aparato dispone de un programa de limpieza del sistema de leche con el que se consigue eliminar los restos del limpiador del sistema de leche SEVERIN.



¡NOTA!

El proceso dura aproximadamente 3 minutos.

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción
CONSERVACIÓN.

2. A continuación seleccione la opción
LIMP SIST LECHE.

- ➡ La pantalla muestra:
FIJAR EL TUBO DE LECHE EN EL RECIPIENTE DE LÍQUIDO
DE LIMPIEZA

3. Llene el depósito con 200ml de agua caliente y 20 ml de limpiador de sistema de leche SEVERIN. (proporción de mezcla 1:10)

4. Inserte el manguito de leche en la conexión de la salida de café y leche y deje el otro extremo suspendido dentro en el recipiente lleno de líquido de limpieza.

5. Pulse OK para confirmar.

- ➡ La pantalla muestra:
COLOCAR EL RECIPIENTE COLECTOR

6. Coloque un recipiente con una capacidad mínima de 200 ml debajo de la salida de café y leche y sobre el soporte para la taza y regule la altura de la salida de café y leche.*

7. Pulse OK para confirmar.

- ➡ La pantalla muestra:
Limp sist LECHE
La limpieza del sistema de leche comienza.

8. En cuanto aparece la indicación
FIJAR EL TUBO DE LECHE EN EL RECIPIENTE DE AGUA
en la pantalla, colocar el extremo del tubo de leche en un recipiente con 200 ml de agua limpia y fría.

9. Pulse OK para confirmar.

- ➡ La pantalla muestra:
COLOCAR EL RECIPIENTE COLECTOR

10. Vacíe la taza colocada en la salida y vuelva a colocarla bajo la salida de café y leche.

11. Pulse OK para confirmar.

- ➡ La pantalla muestra:
ENJUAGAR
El enjuague del sistema de leche finaliza en cuanto aparece la vista "Selección de bebidas".

8.2.4 Programa de limpieza

El aparato dispone de un programa de limpieza, que permite eliminar los restos de aceites de café del sistema con una pastilla.

**iNOTA!**

Si realiza el programa de limpieza inmediatamente en el momento en que aparece una indicación de mantenimiento, se prescinde de los pasos 1 y 2.

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción
CONSERVACIÓN.
2. A continuación confirme la opción
LIMPIAR APARATO.
➡ La pantalla muestra:
AÑADIR AGUA
3. Llene el depósito de agua con agua hasta la marca Max y colóquelo en el aparato.
4. Pulse OK para confirmar.
➡ La pantalla muestra:
VACIAR BANDEJA POSOS Y BANDEJA GOTEÓ
5. Extraiga la bandeja de goteo y vacíela junto con el depósito de posos.
6. Vuelva a unir todas las piezas e introduzca la bandeja de goteo de nuevo en el aparato.
7. Coloque un recipiente de 500 ml debajo de la salida de café y leche sobre el soporte para la taza.
8. Pulse el botón OK.
➡ La pantalla muestra:
LIMPIAR EL APARATO
9. Espere hasta que la indicación
INTRODUCIR UNA PASTILLA DE LIMPIEZA,
aparezca en la pantalla, entonces abra el depósito de café molido e introduzca la tableta limpiadora.

**iNOTA!**

Solo las pastillas de SEVERIN son ideales para su aparato y pueden adquirirse en cualquier distribuidor de SEVERIN.

10. Cierre el depósito de café molido.

11. Pulse OK para continuar.

➡ La pantalla muestra:
LIMPIAR EL APARATO

**iNOTA!**

El proceso de limpieza dura hasta 15 minutos.

12. Repita los pasos 5 y 6 cuando en la pantalla aparezca la indicación
VACIAR BANDEJA POSOS Y BANDEJA GOTEÓ.

➡ El programa de limpieza finaliza en cuanto en la pantalla aparece la indicación "Selección de bebidas".

8.2.5 Descalcificar

Dependiendo del grado de dureza del agua potable y del uso o no de un filtro de agua, es necesario descalcificar el aparato en determinados intervalos, para que la cal no pueda depositarse en el sistema.

**¡CUIDADO!**

El aparato puede resultar dañado si se utilizan descalcificadores inapropiados o si la descalcificación no se realiza en intervalos regulares.

- Utilice descalcificadores SEVERIN, y no utilice nunca vinagre ni productos que contengan ácido acético.
- Realice una descalcificación regularmente.



¡NOTA!

- El proceso de descalcificación dura hasta 45 minutos.
- SEVERIN no podrá aceptar garantía alguna sobre daños derivados de la falta de una descalcificación regular del aparato.
- Si realiza la descalcificación inmediatamente en el momento en que aparece una indicación de mantenimiento, se prescinde de los pasos 1 y 2.
- Si utiliza un filtro de agua, retírelo antes de descalcificar.

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción
CONSERVACIÓN.
2. A continuación confirme la opción
DESCALCIFICAR.
➡ La pantalla muestra:
VACIAR BANDEJA POSOS Y BANDEJA GOTEÓ
3. Extraiga la bandeja de goteo y vacíela junto con el depósito de posos.
4. Vuelva a unir todas las piezas e introduzca la bandeja de goteo de nuevo en el aparato.
5. Pulse OK para continuar.
➡ La pantalla muestra:
INTRODUCIR UNA PASTILLA DE LIMPIEZA
6. Llene el depósito de agua hasta la mitad con agua templada del grifo e introduzca las pastillas descalcificadoras en el depósito.
7. Espere hasta que las pastillas se hayan disuelto por completo y a continuación coloque el depósito de agua en el aparato.

8. Pulse OK para continuar.
➡ La pantalla muestra:
DESCALCIFICAR
9. Cuando en la pantalla aparezca la indicación
VACIAR BANDEJA POSOS Y BANDEJA GOTEÓ
vuelva a vaciar la bandeja de goteo y el depósito de posos. Limpie las piezas con agua corriente limpia y vuelva a colocarlas en el aparato.
10. Pulse OK para continuar.
➡ La pantalla muestra:
ENJUAGUE RECIP. AGUA Y LLÉNELO DE AGUA
11. Lave el depósito de agua a conciencia con agua corriente limpia y a continuación llénelo por completo y vuelva a colocarlo en el aparato.
12. Pulse OK para continuar.
➡ La pantalla muestra:
DESCALCIFICAR
La descalcificación finaliza en cuanto en la pantalla aparece de nuevo la indicación "Selección de bebidas".

8.2.6 Cambiar el filtro de agua

Para garantizar una calidad del agua constante es necesario cambiar regularmente el filtro de agua.



¡NOTA!

Si realiza el cambio de filtro inmediatamente en el momento en que aparece una indicación de mantenimiento, se prescinde de los pasos 1 y 2.

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción
CONSERVACIÓN.

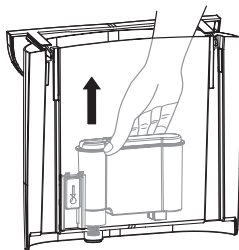


fig. 12: Extraer el filtro de agua

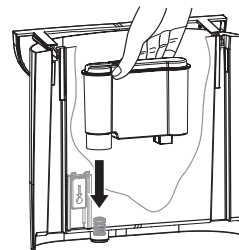


fig. 13: Introducir el filtro de agua

2. A continuación seleccione la opción
FILTRO DE AGUA.

➡ La pantalla muestra:
COLOCAR UN FILTRO DE AGUA NUEVO

3. Extraiga el filtro de agua (fig. 12).
 4. Llene el depósito de agua hasta la mitad con agua potable fría.
 5. Introduzca un nuevo filtro de agua (fig. 13).
 6. Vuelva a colocar el depósito de agua en el aparato.
 7. Pulse OK.
- ➡ La pantalla muestra:
ENJUAGAR
El cambio de filtro ha finalizado en cuanto en la pantalla aparece la indicación "Selección de bebidas".

8.3 Limpiar la unidad de vapor

Además del programa de limpieza integrado, el aparato ofrece la posibilidad de limpiar la unidad de vapor manualmente. Para ello hay que retirar la unidad de vapor de la siguiente manera:

1. Apague el aparato y desenchúfelo.
 2. Extraiga el depósito de agua y deseche el agua residual.
 3. Retire la tapa de la unidad de vapor situada en la parte posterior del aparato, pulsando las pestañas con los dedos y tirando hacia usted (fig. 14).
- ➡ La unidad de vapor queda visible.
4. Tire de la palanca roja de la unidad de vapor hacia arriba y extraiga la unidad de la máquina por abajo (fig. 15).
 5. Limpie la unidad de vapor bajo el agua corriente.

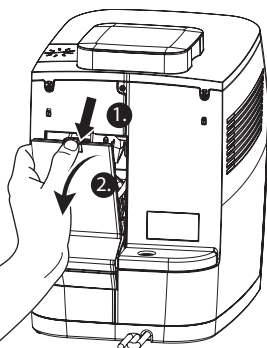


fig. 14: Retirar la tapa de la unidad de vapor

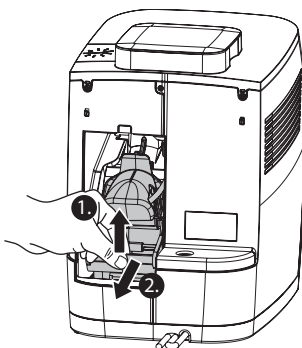


fig. 15: Extraer la unidad de vapor

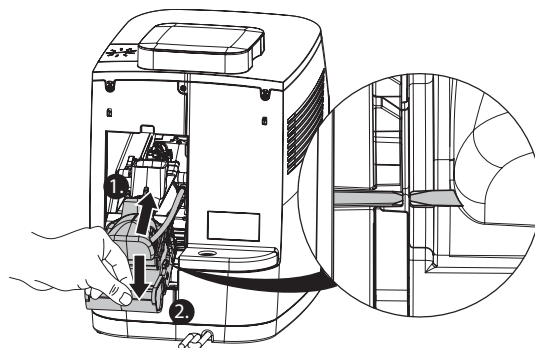


fig. 16: Introducir la unidad de vapor



¡CUIDADO!

Una manipulación incorrecta de la unidad de vapor puede dañarla.

- No desarme ni reajuste la unidad de vapor.
- Introduzca la unidad de vapor de abajo a arriba.

6. Vuelva a colocar la unidad de vapor en la máquina e introdúzcala el máximo posible, los cierres deben estar alineados (fig. 16).
7. Presione la palanca roja de la unidad de vapor hacia abajo. Si la palanca no puede moverse, compruebe la posición.
 - ➞ La unidad de vapor ya está colocada correctamente.
8. Vuelva a cerrar la unidad de vapor con la tapa.

8.4 Limpiar el depósito de granos

El depósito de granos debe limpiarse regularmente para evitar impurezas. Lo ideal es hacerlo cuando el grano se haya agotado, antes de introducir granos nuevos.



¡CUIDADO!

Existe riesgo de daños en el aparato si cae algún objeto en la entrada de granos.

- Apague el aparato antes de comenzar la limpieza.
- No deje caer ningún objeto en la entrada de granos.

Así se limpia el depósito de granos:

1. Apague el aparato y desenchúfelo.
2. Limpie el depósito de granos con un paño seco que no libere pelusa.

9. Ayuda para solucionar problemas

Además de las indicaciones de mantenimiento, la pantalla muestra la indicación correspondiente en caso de avería técnica.



¡ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones si se abre un aparato defectuoso.

- No repare nunca un aparato defectuoso por su cuenta. Dirijase siempre al servicio técnico de SEVERIN en caso de defecto técnico.

Indicación en la pantalla	Causa	Ayuda
LIMPIAR UNIDAD DE VAPOR.	La unidad de vapor debe limpiarse.	Limpie la unidad de vapor (► "8.3 Limpiar la unidad de vapor").
REVISAR UNIDAD DE VAPOR, RECOLLOCAR.	La unidad de vapor no está colocada correctamente.	Coloque la unidad de vapor (► "8.3 Limpiar la unidad de vapor").
ERROR DE SISTEMA.	Se ha producido un error de sistema.	Apague el aparato durante unos segundos y vuelva a encenderlo. Desconecte el aparato de la red eléctrica durante unos segundos. Si el problema persiste, contacte con el servicio técnico.

Indicación en la pantalla	Causa	Ayuda
AÑADIR GRANO.	El depósito de grano está vacío.	Llene el depósito con granos de café (► "6.3 Preparar especialidades de café").
	El molinillo está obstruido.	Ajuste el grado de molido al nivel más grueso (► "7.1 Ajustar el grado de molido") y prepare otra especialidad de café. Si se ha solucionado el problema, vuelva a ajustar el grado de molido deseado para la siguiente bebida. Si el problema persiste, contacte con el servicio técnico.
CAFETERA PUERTA ABIERTA.	La tapa de la unidad de vapor no está cerrada.	Cierre correctamente la tapa de la unidad de vapor.
ES NECESARIO ENJUAGAR PULSE OK.	Después de abrir la tapa de la unidad de vapor, es necesario enjuagar el aparato.	Pulse OK; el aparato será enjuagado automáticamente.

Indicación en la pantalla	Causa	Ayuda
ERROR EN ENTRADA DE AGUA.	No entra suficiente agua en la unidad de vapor.	Make sure the water tank is firmly fitted. Limpie el depósito de agua, especialmente la salida de agua en la parte inferior. Llene el depósito de agua hasta la mitad con agua potable fría, retire el filtro de agua (si lo hay) y vuelva a colocarlo. 'Purgue' el filtro de agua, llenándolo de agua y volviendo a introducirlo en el depósito. Si el problema persiste, limpie también la unidad de vapor (► "8.3 Limpiar la unidad de vapor").
MOLINILLO OBSTR. CONTACTE SERV. TÉCNICO.	El molinillo está bloqueado.	Ajuste el regulador de grado de molido al grado más grueso (► "7.1 Ajustar el grado de molido") y vuelva a preparar la especialidad de café. Si el problema se soluciona de este modo, vuelva a ajustar el grado de molido que desee para la siguiente bebida. Si el problema persiste, contacte con el servicio técnico.

9.1 Visualizar la información del aparato

Para contactar con el servicio técnico en caso de avería puede visualizar en la pantalla varios datos del aparato.

Así se visualiza la información del aparato:

1. Pulse la tecla de menú y utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción **INFORMACIÓN**.
2. Para visualizar la cantidad de bebidas preparadas con el aparato, seleccione la opción de menú **INFO CANTIDAD**.
 - ➡ La pantalla muestra la cantidad de especialidades de café preparadas desde la puesta en funcionamiento del aparato.
3. Para visualizar la información relativa al modelo de aparato, seleccione la opción de menú **INFO APARATO**.
 - ➡ La pantalla muestra entonces el número de serie y la versión del aparato, así como la versión de software.

10. Garantía Internacional para Cafeteras Automáticas

10.1 La garantía del fabricante de SEVERIN

Mediante esta garantía, SEVERIN garantiza que el producto, que ha sido diseñado y fabricado para uso exclusivamente doméstico, no tiene ningún defecto de material ni mano de obra. El periodo de garantía son 24 meses, a partir de la fecha de adquisición por parte del cliente final. Si durante el periodo de garantía, el producto presenta algún problema atribuible a defectos en el material o mano de obra, el producto o los componentes defectuosos serán reparados o sustituidos por el departamento de servicio técnico de SEVERIN, las sucursales internacionales de SEVERIN, o centros de servicio oficial SEVERIN o distribuidores en función de los términos y condiciones establecidos a continuación.

10.2 Solicitud del servicio de garantía

Si su cafetera automática SEVERIN requiere el servicio de garantía, primero deberá llamar al centro de servicio técnico SEVERIN respectivo. Aquí encontrará expertos especialmente formados para atender su llamada y gestionar su caso concreto de modo rápido y profesional. Intentaremos conseguir que usted quede totalmente satisfecho con nuestra gestión de su reclamación del servicio de garantía. El número de teléfono de su centro de servicio técnico SEVERIN se encuentra en el interior de la tapa de la unidad de vapor.

Si el aparato se traslada fuera del país donde se adquirió, todavía se podrán gestionar las reclamaciones de garantía a través de un punto de servicio técnico autorizado de SEVERIN.

10.3 Especificaciones de la garantía

- La garantía SEVERIN solo será válida cuando la fecha de adquisición y el tipo de aparato puedan ser comprobados mediante la presentación de un ticket de compra.
- Durante el periodo de garantía, SEVERIN reparará cualquier defecto del producto, pero podrá elegir entre reparar, sustituir las piezas defectuosas, o sustituir el producto completo.
- La garantía no cubre los daños o defectos provocados por el uso incorrecto, una conexión eléctrica inadecuada, reparaciones efectuadas por personas no autorizadas, o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento. Además, la garantía no será aplicable cuando no se hayan seguido las instrucciones de funcionamiento o mantenimiento de SEVERIN y/o se utilicen materiales (filtros de agua, productos de limpieza) que no cumplan las especificaciones originales. La cobertura de la garantía no incluye las partes que se puedan desgastar (por ejemplo, cierres herméticos, discos molidores, válvulas) o daños en el mecanismo molidor provocados por objetos extraños (piedras, o clip de papel), o daños provocados por accidentes, tormentas con aparato eléctrico, agua o fuego, ventilación insuficiente, u otros daños que se escapen al control de SEVERIN.
- El servicio técnico de SEVERIN está disponible (durante el periodo de garantía y también después de que transcurra) en todos los países donde SEVERIN vende oficialmente el producto.
- La garantía no será válida cuando la cafetera tenga que ser modificada o ajustada para que pueda ser utilizada en un país distinto al lugar donde se fabricó. Esto también indica que la garantía no cubrirá la reparación de daños provocados por este tipo de modificaciones.

11. Eliminación



¡CUIDADO!

La eliminación incorrecta puede derivar en daños medioambientales.

- El aparato contiene componentes electrónicos, por lo que no puede desecharse con los residuos domésticos.
- Al eliminar su aparato, respete las normas y leyes locales sobre gestión de residuos y, en caso de duda, consulte a las autoridades competentes.

- Recicle el material de embalaje que ya no es necesario conforme a las especificaciones vigentes.
- Deseche el filtro de agua con los residuos domésticos normales.
- Al final de su vida útil, entregue el aparato en un punto de reciclaje para chatarra electrónica.



12. Consejos para el perfecto deleite del café

Situación	Consejo
¿Qué tipo de café puedo utilizar?	Todos aquellos tipos de café que no hayan sido sometidos a tratamientos adicionales posteriores al tueste (p. ej. con azúcar).
Mi expresso o café no tiene crema.	Utilice los granos de café correctos.
	El café es viejo. Utilice granos de café frescos.
	Ajuste un grado de molido más fino (► "7.1 Ajustar el grado de molido").
	Aumente la cantidad de café (► "6.3.1 Preparar café o expreso").
El expreso tiene un sabor amargo.	Utilice otro tipo de café.
	Reduzca la intensidad del café (► "6.3.1 Preparar café o expreso").
	Ajuste un grado de molido más fino (► "7.1 Ajustar el grado de molido").
	Ajuste una temperatura de vapor inferior (► "7.2 Realizar ajustes individuales para la preparación de café").

Situación	Consejo
El expreso tiene un sabor ácido.	Utilice otro tipo de café.
	Reduzca la intensidad del café (► "6.3.1 Preparar café o expreso").
	Limpie el depósito de agua y llénelo con agua nueva.
	Ajuste una temperatura de vapor mayor (► "7.2 Realizar ajustes individuales para la preparación de café").
El expreso no tiene sabor.	Ajuste un grado de molido más grueso (► "7.1 Ajustar el grado de molido").
	Aumente la intensidad del café (► "6.3.1 Preparar café o expreso").
El café cae muy despacio de la salida de café y leche.	Ajuste un grado de molido más grueso (► "7.1 Ajustar el grado de molido").
	Limpie la salida de café y leche (► "8.1 Limpieza diaria").
	Descalcifique el aparato (► "8.2.5 Descalcificar").
¿Qué tipo de leche es la más adecuada para espumar?	Los tipos de leche con un elevado contenido en proteína. El contenido en grasas es irrelevante. La leche debe estar ligeramente fría.

Situación	Consejo
La leche no hace espuma.	Limpie el sistema de leche (► "8.2.3 Limpiar el sistema de leche").
	Compruebe que la válvula de aire de la boquilla del espumador de leche está correctamente instalada. (► fig. 10a).
	Limpie la válvula de aire (► „8.1 Limpieza diaria “).
¿En qué casos debo utilizar un filtro de agua?	Recomendación: a partir de 12 °dH

13. Especificaciones de licencia

FreeRTOS

This product contains software which is linked to FreeRTOS V6.0.1 - Copyright (C) 2009 Real Time Engineers Ltd. FreeRTOS V6.0.1 is licensed by the modified GNU General Public License (GPL) Version 2 (see the licensing section of <http://www.FreeRTOS.org> for full details). FreeRTOS V6.0.1 source code can be provided upon request to our Customer Service Center (email address) until October 2014. A charge for performing the request may apply.

AVR-Libc

Portions of avr-libc are Copyright (c) 1999-2010 Werner Boellmann, Dean Camera, Pieter Conradie, Brian Dean, Keith Gudger, Wouter van Gulik, Bjoern Haase, Steinar Haugen, Peter Jansen, Reinhard Jessich, Magnus Johansson, Harald Kipp, Carlos Lamas, Cliff Lawson, Artur Lipowski, Marek Michalkiewicz, Todd C. Miller, Rich Neswold, Colin O'Flynn, Bob Paddock, Andrey Pashchenko, Reiner Patommel, Florin-Viorel Petrov, Alexander Popov, Michael Rickman, Theodore A. Roth, Juergen Schilling, Philip Soeberg, Anatoly Sokolov, Nils Kristian Strom, Michael Stumpf, Stefan Swanepoel, Helmut Wallner, Eric B. Weddington, Joerg Wunsch, Dmitry Xmelkov, Atmel Corporation, egnite Software GmbH, The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

* Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

* Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

* Neither the name of the copyright holders nor the names of contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Indholdsfortegnelse

1. Generelt	196
1.1. Velkommen!	196
1.2. Oplysninger om betjeningsvejledningen	196
2. For din sikkerheds skyld.....	196
3. Tekniske data	197
4. Oversigt	197
4.1. Leveringsomfang	197
4.2. Tilbehør.....	197
4.3. Maskine	198
5. Første ibrugtagning	199
6. Kaffetilberedning	201
6.1. Tænd/sluk	201
6.2. Betjening	201
6.3. Tilberedning af kaffespecialiteter	202
6.3.1. Tilberedning af kaffe eller espresso	203
6.3.2. Tilberedning af kaffe-/mælkespecialiteter	203
6.4. Tilberedning af kaffe med malet kaffe	205
7. Individuelle indstillinger.....	206
7.1. Indstil formalingsgrad.....	206
7.2. Individuelle indstillinger for kaffetilberedningen	207
7.2.1. Gem dine personlige indstillinger	208
7.2.2. Hurtig udførelse af personlige indstillinger (Quick Select)	208
7.3. Ændring af maskinindstillinger	208
7.3.1. Sprog	208
7.3.2. Vandets hårdhed	209
7.3.3. Vandfilter	209
7.3.4. Energisparemuligheder	209
7.3.5. Nulstilling af maskine	210
8. Pleje	211
8.1. Daglig rengøring	212
8.2. Plejeprogrammer	213
8.2.1. Skylning af maskinen	213
8.2.2. Skylning af mælkesystemet	213
8.2.3. Rengøring af mælkesystem	214
8.2.4. Rengøringsprogram	214
8.2.5. Afkalkning	215
8.2.6. Skift af vandfilter	216
8.3. Rengøring af bryggeenhed	217
8.4. Rengøring af bønnebeholder	218
9. Hjælp ved problemer	218
9.1. Visning af maskininformationer.....	220
10. Garantiforpligtelser	220
10.1. SEVERINs producentgaranti	220
10.2. Behandling af garantikrav	220
10.3. Garantibetingelser	221
11. Bortskaffelse	221
12. Tips til perfekt kaffenydelse.....	222
13. Licensbestemmelser	223

1. Generelt

1.1 Velkommen!

Kære kunde! Det glæder os, at du har valgt en fuldautomatisk SEVERIN kaffemaskine. Gå på sanselig opdagelse i en verden af kaffe- og mælkespecialiteter. Men brug først den nødvendige tid til at lære din maskine nøje at kende ved hjælp af vejledningen. Derved opnår du det bedst mulige resultat.

1.2 Oplysninger om betjeningsvejledningen



ADVARSEL!

Fare for alvorlige personskader eller skader på maskinen pga. manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger og betjeningsforskrifter.

- Læs betjeningsvejledningen og det sikkerhedstekniske tillæg helt igennem, før du bruger maskinen. Opbevar begge dokumenter sikkert.
- Hvis du videregiver maskinen til tredjemand, skal du også lade disse sikkerhedsrelevante dokumenter følge med.



BEMÆRK!

- SEVERIN kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår ved manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning.
- Du kan downloade det sikkerhedstekniske tillæg, denne betjeningsvejledning samt andre sprogversioner på internettet under www.severin.de.

2. For din sikkerheds skyld

Vigtige anvisninger, der vedrører din sikkerhed, er fremhævet i vejledningen. Følg altid disse anvisninger for at undgå ulykker og skader på maskinen:



ADVARSEL!

Fremhæver anvisninger, hvis manglende overholdelse medfører fare for kvæstelser eller livsfare.



FORSIGTIG!

Fremhæver anvisninger, hvis manglende overholdelse medfører fare for mindre kvæstelser.



FORSIGTIG!

Fremhæver anvisninger, hvis manglende overholdelse medfører fare for materielle skader.



BEMÆRK!

Fremhæver tips og andre nyttige oplysninger.

For at opnå sikker betjening af denne automatiske kaffemaskine, bør man læse det supplerende tillæg med sikkerhedsforskrifter inden apparatet tages i brug.

3. Tekniske data

Spænding	220–240 V~
Effekt/energiforbrug	1600 W
Pumpetryk (maks.)	15 bar
Indhold vandtank	1,35 l
Indhold bønnebeholder	140 g
Indhold grumsbeholder	10 portioner
Dimensioner (B x H x D)	228 mm x 316 mm x 387 mm
Vægt	Ca. 6,35 kg

4. Oversigt

4.1 Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang omfatter følgende:

- Din fuldautomatiske kaffemaskine
- Betjeningsvejledning & garantibestemmelser
- Sikkerhedsteknisk tillæg
- Teststrimmel til vandets hårdhedsgrad
- Vandfilter*
- Mælkeslange
- Rengøringstabletter*

4.2 Tilbehør

Følgende tilbehør kan anskaffes:

- Vandfilter
- Rensetabletter
- Afkalkningstabletter
- Mælkeslange
- Mælkesystemrenser
- Termomælkebeholder

DK

4.3 Maskine

Overblik

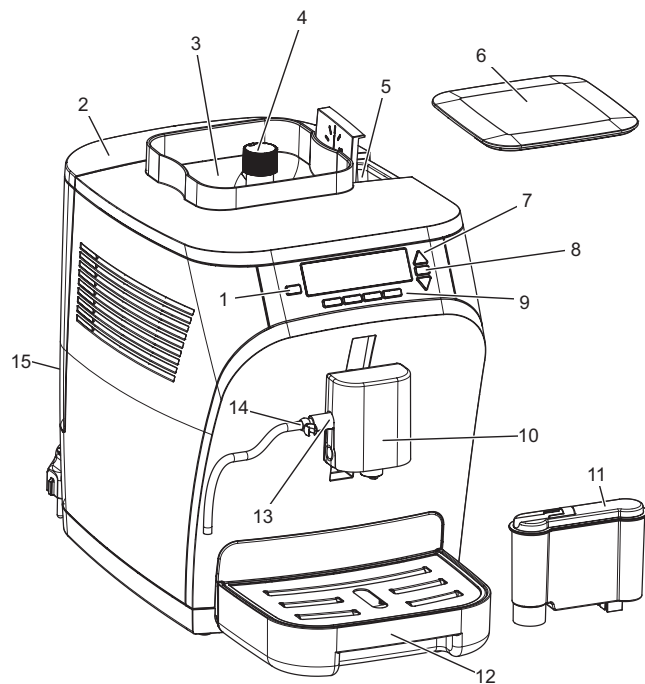


fig. 1: Oversigt over maskinen

Pos.	Betegnelse	Forklaring
1	Tænd/sluk-knap	
2	Vandtank	Til påfyldning af drikkevand.
3	Bønnebeholder	Til påfyldning af umalede bønner.
4	Formalingsgradsregulator	For tilpasning af formalingsgraden til kaffesorten.
5	Pulverdoseringsvippe	Til påfyldning af en portion kaffepulver (f.eks. kaffe med lavt koffeinindhold).
6	Bønnebeholderdæksel	
7	Pileknapper	Til valg af en kaffespecialitet og valg af menupunkter og indstillinger i menuen.
8	OK knap	Til start af bryggeprocessen og til at bekræfte menuvalg og indstillinger
9	Display med betjeningsknapper eller menuknap	Viser detaljer om drikkens tilberedning og menuen. Betjeningsknapperne har den på displayet viste funktion.
10	Kaffe-/mælkeudløb med højdeindstilling*	Kaffe-/mælkeudløbet kan ved hjælp af grebet tilpasses til højden af beholderen (kop/glas).
	*Afhængig af model	
11	Vandfilter	Til forbedring af vandkvaliteten.
12	Drypbakke med kopplads og grumsbeholder	Til opsamling af vand og kaffegrums.
13	Tilslutning for mælkeslange	For tilsætning af mælk til kaffespecialiteter med mælk (f.eks. cappuccino).

Pos.	Betegnelse	Forklaring
14	Mælkeslange med holder	Mælkeslangen kan fastgøres på holderen.
15	Afdækning over bryggeenheden	Afdækningen sidder over bryggeenheden på bagsiden af apparatet bag vandbeholderen. På afdækningens indvendige side findes alle relevante telefonnumre til SEVERINS kundeservice.

5. Første ibrugtagning

Når du tænder din maskine første gang, spørges der først om nogle grundindstillinger.

1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Tænd maskinen på tænd/sluk-knappen.
 Displayet viser ordet „SEVERIN“ og derefter:
VÆLG SPROG
3. Tryk på en af pileknapperne indtil det ønskede sprog vises, og bekræft derefter valget ved at trykke på OK knappen.



BEMÆRK!

Hvis du ved en fejltagelse har valgt det forkerte sprog, kan du ændre indstillingen senere (► „7.3.1 Sprog“) og (► „7.3.5 Nulstilling af maskine“).

-  Displayet viser:
INDSTIL HÅRDHEDSGRAD
4. Kontrollér hårdheden af vandet fra en vandhane ved hjælp af teststrimlen til vandets hårdhedsgrad. Gå frem ifølge beskrivelsen, der er vedlagt teststrimlen.
5. Benyt pileknapperne til at vælge vandets hårdhedsgrad og bekræft valget ved at trykke på OK knappen.
 Displayet viser:
BRUG VANDFILTER?
6. Skyl vandtanken grundigt med vand.
7. Om ønskeligt, sættes vandfilteret i vandtanken (fig. 2).

DK

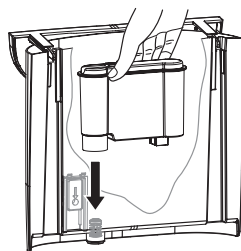


fig. 2: Indsætning af vandfilteret

**BEMÆRK!**

Et vandfilter forbedrer kvaliteten af det anvendte vand ved at fjerne skadelige stoffer og kalk fra vandet. SEVERIN anbefaler at bruge et vandfilter for at opnå en god vandkvalitet fra 12 °dH.

8. Fyld vandtanken med koldt drikkevand op til Max.-mærket, og sæt den på maskinen (fig. 3). Sørg for at vandtanken fastgøres foroven og sidder helt ind til maskinen.

**BEMÆRK!**

Tanken må udelukkende fyldes med koldt, rent, ikke-kulsyreholdigt vand. Hæld aldrig mælk, instant pulvere, sirup eller andre smags- eller tilsætningsstoffer i vandtanken.

9. Benyt pileknapperne til at vælge

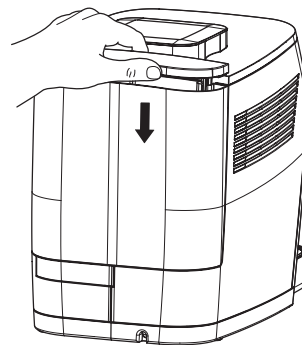


fig. 3: Påsæt vandtank

- NEJ, hvis du ikke vil bruge vandfilter, eller
- JA, hvis du benytter et vandfilter i vandtanken.

og bekræft valget ved at trykke på OK knappen.



Displayet viser:

SKYL APPARATET.

Der løber vand ud af kaffe-mælkeslangen og ned i drypbakken.

Så snart skyllingen er afsluttet, viser displayet „Vælg drik“. Maskinen er klar til brug.

**BEMÆRK!**

Inden den første specialitet med mælk tilberedes, må luftventilen i mælkeudløbet rengøres grundigt (► fig. 10a).

6. Kaffetilberedning

6.1 Tænd/sluk

Hver gang der tændes og slukkes, skyller maskinen først bryggeenheden.

1. Tænd maskinen på tænd/sluk-knappen.

- ➔ Displayet viser ordet „SEVERIN“ og derefter:
SKYL APPARATET
Skyllingen af bryggeenheden er afsluttet så snart der vises „Vælg drik“.



BEMÆRK!

Maskinen slukkes automatisk efter en programmerbar frakoblingstid (forindstilling: 30 minutter). Du kan også altid slukke maskinen manuelt ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

6.2 Betjening

Visning "Vælg drik"



Symboler	Betydning
	Til indstilling af den ønskede kaffes styrke. Mild kaffe Normal kaffe Stærk kaffe Individuelt indstillet bønнемængde Tilberedning med malet kaffe
	Til indstilling af vandmængden. Lille kop (100 ml) Medium kop (125 ml) Stor kop (160 ml) Individuelt indstillet kopstørrelse
	Til indstilling af mælke-/mælkeskummængden i en mælkespecialitet. Lidt mælk Middel mælkemængde Meget mælk Individuelt indstillet mælkemængde
	Til at vise eller afslutte visning af menuen.
	Henviser til en fejlmelding.



BEMÆRK!

Ikke alle symboler vises for hver drik; visningen afhænger af, om drikken tilberedes med mælk/kaffebønner eller ej.

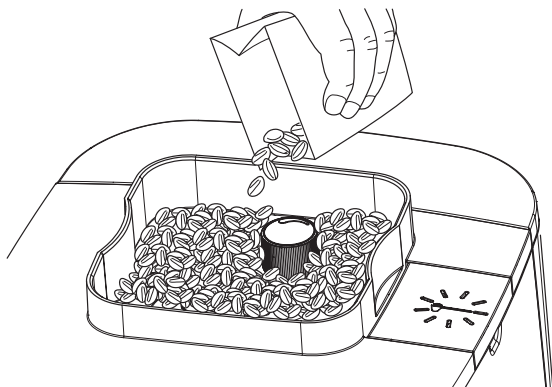


fig. 4: Påfyldning af kaffebønner

Apparatet betjenes ved hjælp af pile- og betjeningsknapperne og valgene bekræftes med OK knappen.

- Benyt pileknapperne til at vælge drik. Tilberedningen starter når der trykkes på OK knappen.
- Ved at trykke på betjeningsknapperne under displayet kan du tilpasse din kaffespecialitet til dine individuelle behov.

Visning "Maskinmenu"



I denne menu kan du foretage indstillinger, udføre plejeprogrammer og få vist informationer.



fig. 5: Placer koppen under udledningen og juster højden*

- Ved at trykke på menuknappen vises menuen; du kan afslutte visningen ved at trykke på knappen en gang til.
- Pileknapperne gør det muligt at vælge et menupunkt, bekræft det ved at trykke på OK knappen.
- Med betjeningsknappen under displayfeltet **X** vender du tilbage til den foregående menu uden at ændre en indstilling.

6.3 Tilberedning af kaffespecialiteter



FORSIGTIG!

Tag aldrig fat i apparatet for at fjerne drypbakken lige efter at en drik er blevet tilberedt, eller lige efter en rengøringsproces er færdig. Der er fare for skoldning.

1. Åbn bønnebeholderens dæksel, og tør bønnebeholderen af indvendigt med en tør, frugfri klud.

* afhængig af model

2. Fyld bønnebeholderen med kaffebønner (fig. 4). Sørg for at der altid er nok kaffebønner i beholderen.



BEMÆRK!

Brug aldrig karamelliserede kaffebønner.

3. Luk bønnebeholderens dæksel.

6.3.1 Tilberedning af kaffe eller espresso

For at tilberede en kaffe eller espresso skal bønnebeholderen være tilstrækkelig fyldt med bønner, og der skal være nok vand i vandtanken.

1. Stil en kop på koppladsen under maskinens kaffe-/mælkeudløb, og indstil kaffe-/mælkeudløbets højde til højden på koppen (fig. 5).
2. Brug pileknapperne til at vælge KAFFE eller ESPRESSO.
3. Om ønskeligt kan du med betjeningsknappen under displayfeltet
 -  ændre kaffens forudindstillede styrke.
 -  ændre den forudindstillede vandmængde.



BEMÆRK!

For at tilberede en kaffespecialitet med dine egne indstillinger skal du trykke på den pågældende betjeningsknap flere gange, til der efter det pågældende symbol  vises (► "7.2 Udførelse af individuelle indstillinger for kaffetilberedningen").

4. Bekræft ved at trykke på OK knappen.
 - ➡ Den valgte kaffespecialitet tilberedes.
5. For at ændre kaffemængden mens kaffen brygges, benyttes pileknapperne mens processen er i gang.

- ➡ Displayet viser en bjælke med den indstillede mængde i "ml". Kaffeutledningen stopper automatisk, når den valgte mængde er tilberedt. Den kan også stoppes tidligere ved at trykke på OK knappen.

6.3.2 Tilberedning af kaffe-/mælkespecialiteter

For at tilberede en cappuccino, en café au lait, varm mælk eller en latte macchiato skal bønnebeholderen være tilstrækkelig fyldt med bønner, og der skal være nok vand i vandtanken. Stil desuden en beholder (f.eks. SEVERIN termomælkebeholder) fyldt med mælk ved siden af maskinen.



BEMÆRK!

Kaffespecialiteter med mælk bliver bedst når de tilberedes med kold mælk med et højt proteinindhold.

1. Sæt mælkeslangen på tilslutningen på kaffe-/mælkeudløbet, og før den anden ende af slangen ned i mælkebeholderen (fig. 6), eller tilslut den fyldte mælketermokande til den automatiske kaffemaskine.



BEMÆRK!

Sørg for, at slangen er nede i mælken, så mælken kan insuges korrekt af maskinen.

2. Stil en kop eller et glas på koppladsen under maskinens kaffe-/mælkeudløb, og indstil kaffe-/mælkeudløbets højde til højden på koppen (fig. 5).
3. Brug pileknapperne til at vælge CAPPUCCINO, LATTE MACCHIATO, CAFÉ AU LAIT eller MÆLK.
4. Om ønskeligt kan du med betjeningsknappen under displayfeltet
 -  ændre kaffens forudindstillede styrke.
 -  ændre den forudindstillede vandmængde.
 -  ændre den forudindstillede mælke-/mælkeskummængde

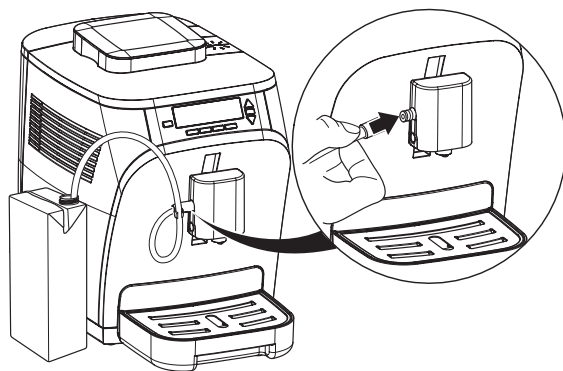


fig. 6: Tilslutning af mælkeslangen

**BEMÆRK!**

For at tilberede kaffespecialiteten med dine egne indstillinger skal du trykke på den pågældende betjeningsknop flere gange, til der efter det pågældende symbol  vises (► "7.2 Udførelse af individuelle indstillinger for kaffetilberedningen").

5. Bekræft dit valgt ved at trykke på OK.
 - ➔ Den valgte kaffespecialitet tilberedes.
6. Mængden af mælk kan ændres ved hjælp af pileknapperne mens kaffen brygges.
 - ➔ Displayet viser en bjælke med den indstillede mælkeudledningstid i sekunder.
7. På samme måde kan kaffemængden ændres ved hjælp af pileknapperne mens processen er i gang.

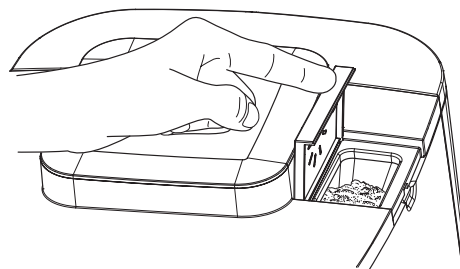


fig. 7: Påfyldning af formalet kaffe i pulverdoseringsvippen

- ➔ Displayet viser en bjælke med den indstillede mængde i "ml". Kaffeudledningen stopper automatisk, eller når der trykkes på OK. Efter tilberedningen viser displayet:
SKAL MÆLKESYSTEMET SKYLLES IGENNEM?
8. Tryk på
 - betjeningsknappen under displayfeltet  for at gennemføre skyllingen af mælkesystemet (► „8.2.2 Skyllning af mælkesystem“), eller
 - betjeningsknappen under displayfeltet , hvis du vil udføre en skyllning på et senere tidspunkt.
 - ➔ Displayet viser:
FJERN KAFFE-MÆLKE-UDLØBET OG RENGØR LUFTVENTILEN
 9. Tag kaffe-/mælkeudløbet af og rengør luftventilen som anvist i afsnit ► „8.1 Daglig rengøring“.

10. Tryk på

- betjeningsknappen under displayet ✓ for at vende tilbage til DRIKMENU, efter at luftventilen er blevet rengjort, eller
- betjeningsknappen under displayet ✗, hvis du vil vente med rengøring af ventilen til senere.



BEMÆRK!

- Vi anbefaler at man altid skyller mælkesystemet og rengør kaffe-/mælkeudløbet (inkl. luftventilen) efter kaffefremstillingen, eller i det mindste ved slutningen af hver dag hvis der benyttes mælk.
- Fjern altid mælkeslangen fra kaffe-/ mælkeudløbet inden apparatet slukkes. Sørg for at de enkelte dele er fuldstændig tørre inden de samles igen.

6.4 Tilberedning af kaffe med malet kaffe

Du kan også tilberede en kaffespecialitet med malet kaffe. Dette er især nyttigt, hvis du f.eks. vil tilberede koffeinfri kaffe.



FORSIGTIG!

Ved forkert påfyldning kan maskinen beskadiges.

- Påfyld kun kaffe, når du opfordres hertil af maskinen.
- Påfyld kun kaffe fra malede bønner (ikke instantpulver til drikke, kaffegrulat, kakao o.l.).
- Fyld pulverdoseringsvippen med formålet kaffe, maksimalt 10 g.
- Fyld kun pulverdoseringsvippen en gang for hver kop kaffe, ikke flere gange.

1. Gå frem som beskrevet i kapitlerne ► „6.3.1 Tilberedning af kaffe eller espresso” og ► ”6.3.2 Tilberedning af kaffe-/mælkespecialiteter” for at vælge den ønskede drik.
2. I stedet for at vælge kaffens styrke med betjeningsknappen under displayfeltet  skal du vælge symbolet .
3. Efter at den ønskede mængde vand og mælk er valgt, trykkes på OK.
 Displayet viser efter kort tid:
PÅFYLD KAFFEPULVER.
4. Åbn pulverdoseringsvippen og hæld den ønskede mængde kaffe i. (fig. 7)
5. Luk pulverdoseringsvippen.
6. Tryk på OK igen.
 Den valgte kaffespecialitet tilberedes.
7. For at ændre mængden af væske som udledes mens processen er i gang, trykkes på pileknapperne som anvist i afsnit ► ”6.3.1 Tilberedning af kaffe eller espresso” og ► ”6.3.2 Tilberedning af kaffe-/mælkespecialiteter”.

DK

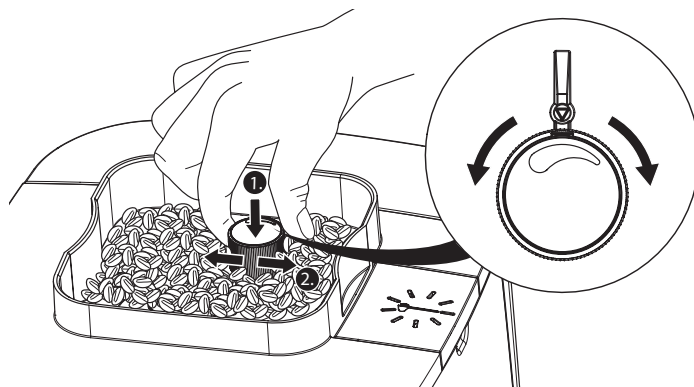


fig. 8: Indstilling af formalingsgrad

7. Individuelle indstillinger

7.1 Indstil formalingsgrad

Formalingsgraden indvirker på kaffens smag. Vælg formalingsgrad efter den kaffesort, som du anvender.



BEMÆRK!

Til en lys ristning bør du indstille en fin formalingsgrad, mens en grov formalingsgrad er perfekt til en mørk ristning. Ristningen er som regel trykt på kaffepakningen.



FORSIGTIG!

Hvis formalingsgraden indstilles, uden at der samtidig males kaffebønner, kan kværnen blive beskadiget.

- Formalingsgraden må kun indstilles, mens kværnen maler.

Sådan indstiller du formalingsgraden:

1. Stil en kop på koppladsen under maskinens kaffe-/mælkeudløb, og indstil kaffe-/mælkeudløbets højde til højden på koppen.*
2. Åbn bønnebeholderens dæksel.
3. Vælg en drik ved hjælp af pileknapperne.
4. Tryk på OK for at bekræfte valget.
 - ☞ Kværnen maler.

5. Indstil nu bønnernes formulingsgrad på formalingsgradsregulatoren. Dette gøres ved at trykke formalingsgradsregulatoren ned og dreje den (fig. 8)

- mod venstre for at indstille en fin formalingsgrad.
- mod højre for at indstille en grov formalingsgrad.

➡ Så snart du slipper formalingsgradsregulatoren, går den automatisk i indgreb opefter.

6. Luk bønnebeholderens dæksel igen.

7.2 Individuelle indstillinger for kaffetilberedningen

Du kan tilpasse kaffetilberedningen individuelt efter dine personlige ønsker. For hver kaffespecialitet vil nedenstående tilberedningsvarianter være til rådighed.

Tilberedningsvarianter

Espresso/kaffe		
	Mængde kaffe (espresso)	20 – 50 ml
	Mængde kaffe (kaffe)	50 – 250 ml
	Kaffestyrke	Meget mild, mild, normal, stærk, meget stærk
	Temperatur kaffe	normal, høj, meget høj

Cappuccino/Latte macchiato		
	Mængde kaffe	20 – 250 ml
	Mængde mælk	10 – 30 sekunder
	Kaffestyrke	Meget mild, mild, normal, stærk, meget stærk
	Temperatur kaffe	normal, høj, meget høj
	Pausetid (kun Latte macchiato)	15, 30, 45 sekunder
Café au lait		
	Mængde kaffe	20 – 250 ml
	Mængde mælk	10 – 30 sekunder
	Kaffestyrke	Meget mild, mild, normal, stærk, meget stærk
	Temperatur kaffe	normal, høj, meget høj
Mælk/mælkeskum		
	Mængde mælk	10 – 30 sekunder

DK



BEMÆRK!

- Den samlede påfyldningsmængde for koppen ved drikke, der er tilberedt med mælk, er lig med kaffemængden plus mælkemængden! Vær opmærksom på dette, når du vælger kop.
- Pausetiden påvirker lagdelingen ved en Latte Macchiato.

7.2.1 Gem dine personlige indstillinger

Sådan foretager du dine egne indstillinger for kaffetilberedningen:

1. Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet **DRIKMENU**.
 - ➞ Displayet viser en liste med kaffespecialiteterne.
2. Vælg den kaffespecialitet, hvis indstillinger du vil ændre.
 - ➞ Displayet viser indstillingsmulighederne for den valgte kaffespecialitet (se foregående tabel: "Tilberedningsvarianter").
3. Vælg den indstilling, som du vil ændre.
 - ➞ Displayet viser en bjælke med den aktuelt valgte indstilling.
4. Brug pileknapperne til ændre indstillingen og
 - bekræft ændringen ved at trykke OK, eller
 - afbryd ændringen med betjeningsknappen under displayfeltet **X**.
5. Tryk til slut på menuknappen for at forlade menuen.
 - ➞ På displayet vises "Vælg drik". Indstillingerne er gemt. Du kan bruge indstillingerne ved at trykke på symbolet **||** med den pågældende betjeningsknop (► "6.3 Tilberedning af kaffespecialiteter").

7.2.2 Hurtig udførelse af personlige indstillinger (Quick Select)

Du kan også foretage indstillingerne midlertidigt før tilberedningen

1. Hold i visningen „Vælg drik“ betjeningsknappen nede.
 - for at ændre kaffens forudindstillede styrke.
 - for at ændre den forudindstillede vandmængde.
 - for at ændre den forudindstillede mælke-/mælkeskummængde.
2. Vælg den ønskede indstilling ved hjælp af pileknapperne.
3. Tryk på OK.
 - ➞ Den valgte kaffespecialitet tilberedes med de indstillinger, du har valgt. Men indstillingen gemmes ikke.

7.3 Ændring af maskinindstillinger

7.3.1 Sprog

Sådan vælger du dit foretrukne sprog til displayet:

1. Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet **APPARATMENU**.
2. Bekræft herefter menupunktet **SPROGVALG**.
 - ➞ På displayet vises de tilgængelige sprog.
3. Brug pileknapperne til ændre indstillingen og
 - bekræft valget ved at trykke OK, eller
 - afbryd ændringen med betjeningsknappen under displayfeltet **X**.



BEMÆRK!

Hvis du ved et uheld har valgt et forkert sprog, kan du nulstille maskinen til fabriksindstillingen (► "7.3.5 Nulstilling af maskinen").

7.3.2 Vandets hårdhed

Vælg vandhårdhedsgrad svarende til vandets hårdhed i din husholdning. Alt efter indstilling gør maskinen i tide opmærksom på et behov for afkalkning.



BEMÆRK!

For at få størst mulig glæde af din maskine skal du indstille hårdhedsgraden i overensstemmelse med oplysningerne fra dit vandværk. Find frem til vandets hårdhed med den medfølgende teststrimmel til vands hårdhedsgrad.

Sådan indstiller du vandhårdhedsgraden:

1. Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet **APPARATMENU**.
2. Bekræft herefter menupunktet **VANDHÅRDHED**.
➡ Displayet viser:
HÅRDHEDSGRAD 4 VÆLG HÅRDHEDSGRAD
3. Brug pileknapperne til ændre indstillingen og
 - bekræft valget ved at trykke OK, eller
 - afbryd ændringen med betjeningsknappen under displayfeltet **X**.

7.3.3 Vandfilter

Hvis du vil indsætte et vandfilter, skal du indstille maskinen til den ønskede anvendelse. Vandfilteret forbedrer vandkvaliteten, og din maskine skal, når den anvendes rigtigt, afkalkes sjældnere.



BEMÆRK!

SEVERIN anbefaler at bruge et SEVERIN-vandfilter for at opnå en god vandkvalitet. Vandfiltrene virker i ca. 4 - 8 uger, før de skal udskiftes.

Sådan indstiller du maskinen til anvendelse af et vandfilter:

1. Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet **APPARATMENU**.
2. Bekræft herefter menupunktet **VANDFILTER**.
➡ Displayet viser:
BRUGE VANDFILTER?
3. Brug pileknapperne til at vælge
 - **JÅ**, hvis du benytter et vandfilter i vandtanken, eller
 - **NEJ**, hvis du ikke bruger vandfilter.

Tryk på OK for at bekræfte valget.

4. Følg handlingstrinnene i afsnit ► „8.2.6 Skift af vandfilter“.

7.3.4 Energisparemuligheder

Maskinen har automatisk slukkefunktion. Du kan indstille tiden individuelt.

Sådan indstiller du energisparemulighederne:

1. Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet **APPARATMENU**.
2. Bekræft herefter menupunktet **AUTOMATISK SLUK**.
➡ Displayet viser den aktuelt indstillede tid for den automatiske slukning.
3. Brug pileknapperne til ændre indstillingen og
 - bekræft valget ved at trykke OK, eller
 - afbryd ændringen med betjeningsknappen under displayfeltet **X**.

7.3.5 Nulstilling af maskine

Du kan nulstille maskinen til fabriksindstillingerne. Derved går alle personlige indstillinger for kaffetilberedningen tabt, og maskinen starter igen som ved ibrugtagningen (► "5. Første ibrugtagning").

Nulstilling af maskinen via menuen

Sådan nulstiller du maskinen til fabriksindstillingerne.

1. Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet APPARATMENU.

2. Bekræft herefter menupunktet

FABRIKSINDSTILLINGER.

➞ Displayet viser:

NULSTIL APPARAT TI LFABRIKSINDST.?

3. Tryk på

- betjeningsknappen under displayfeltet ✓, hvis du vil hente fabriksindstillingerne, eller
- betjeningsknappen under displayfeltet ✗, hvis du vil beholde dine personlige indstillinger.

➞ Displayet viser kortvarigt bemærkningen:

DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS.

Alle indstillinger nulstilles. Nu skal du igen foretage alle grundindstillinger (► "5. Første ibrugtagning").

2. Tryk på de to yderste betjeningsknapper under displayet, og hold dem inde.
3. Tænd maskinen, og fortsæt med at holde betjeningsknapperne inde, til oplysningen
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS.
vises på displayet.

➞ Alle indstillinger nulstilles. Nu skal du igen foretage alle grundindstillinger
(► "5. Første ibrugtagning").

Nulstilling af maskine ved forkert sprogindstilling

Hvis du ved et uheld har indstillet et forkert sprog, og en nulstilling via menuen ikke er mulig, kan du stille maskinen tilbage til udleveringstilstanden på følgende måde:

1. Sluk maskinen.

8. Pleje

For at få glæde af din maskine i lang tid og for konstant at kunne nyde en god kop kaffe, skal du rengøre maskinen regelmæssigt. Den følgende oversigt giver et overblik over alle nødvendige rengøringsaktiviteter. Nogle af maskinens dele kan vaskes i opvaskemaskine eller skal rengøres manuelt, mens andre rengøres automatisk af maskinen ved hjælp af et dertil beregnet plejeprogram.

Oversigt

Dagligt	
	Vandtank, drypbakke og grumsbeholder tømmes og rengøres, og kaffe-/mælkeudløbet og mælkeskummen rengøres (► „8.1 Daglig rengøring“)
	Skylning af mælkesystem (► „8.2.2 Skylning af mælkesystem“)
	Rengør mælkesystemet (► „8.2.3 Rengøring af mælkesystem“)
	Indvendig rengøring er nødvendig (► „8.1 Daglig rengøring“)
når det vises på maskinen	
	Gennemfør rengøringsprogram (► „8.2.4 Rengøringsprogram“)
	Afkalkning (► „8.2.5 Afkalkning“)
	Udskiftning af vandfilter (► „8.2.6 Udskiftning af vandfilter“)
Ugentligt	
	Rengøring af bryggeenhed (► „8.3 Rengøring af bryggeenhed“)

senest efter 2 måneder

	Udskiftning af vandfilter (► „8.2.6 Udskiftning af vandfilter“)
	Udskift mælkeslangen. Ved hyppig brug anbefaler vi at skifte til en ny mælkeslange hver fjerde uge.
Efter behov	
	Rengøring af bønnebeholder (► „8.4 Rengøring af bønnebeholder“)
	Bortskaft den brugte mælkeslange, og monter en ny.
	Maskinens kabinet tørres af med en fugtig, blød klud uden skuremiddel.

Plejeanvisninger

Via en oplysning på displayet gør maskinen dig opmærksom på vigtige plejeintervaller (se oversigt). I så fald kan du starte plejeprogrammet direkte:

- Tryk på betjeningsknappen under displayfeltet ✓ og udfør de handlingstrin fra og med trin 3, der er beskrevet i de pågældende kapitler i denne vejledning.
- Hvis du vil køre plejeprogrammet senere, skal du trykke på betjeningsknappen under displayfeltet X.

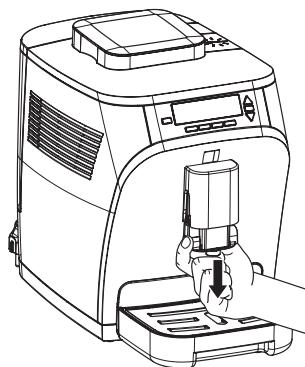


fig. 9: Aftagning af kaffe-/mælkeudløbet

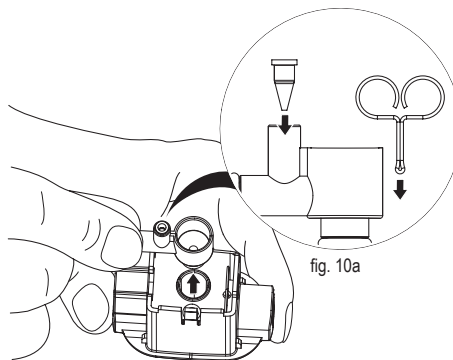


fig. 10: Aftagning af mundstykket til mælkeskum

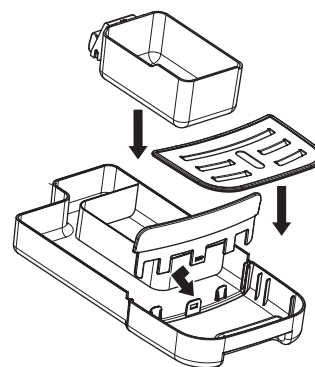


fig. 11: Samling af drypbakken

**FORSIGTIG!**

Hvis du ikke kører plejeprogrammet direkte, vises et advarselssymbol i displayet som påmindelse om, at du mangler at starte et plejeprogram. Efter at der er vist en plejeanvisning, kan du stadig bruge maskinen uden begrænsninger. Anvisningen vises imidlertid igen og igen for at minde dig om, at plejearbejdet bør udføres for at undgå skader på maskinen.

- Udfør plejen snarest muligt.

**BEMÆRK!**

Mælk er et fordæveligt levnedsmiddel. Af hensyn til din sundhed bør du derfor altid rengøre mælkesystemet hurtigst muligt.

8.1 Daglig rengøring

Rengør vandtanken, drypbakken, kaffe-/mælkeudløbet og den benyttede mælkeskummer dagligt.

1. Sluk maskinen, og træk stikket ud.
2. Tag vandtanken af, og udtag et evt. indsat vandfilter.
3. Rengør vandtanken med rent vand og et mildt opvaskemiddel, og tør den af ind og udvendigt med en fnugfri klud.
4. Indsæt evt. vandfilteret igen.
5. Træk drypbakken ud af maskinen.

6. Rengør apparatet indvendigt hver dag. Lad altid apparatet køle af først, sluk det og tag stikket ud af stikkontakten.
7. Tag grumsbeholderen ud, og tøm den for kaffegrums.
8. Rengør de to dele og koppladsen med rent vand og et mildt opvaske-middel.
9. Udtag kaffe-/mælkeudløbet, idet du tager fat i fordybningerne og trækker hele delen ud af styreskinnen nedefter (fig. 9).
10. Hold i tilslutningen for indløbet, og træk mælkeskummerdysen ud af kaffe-/mælkeudløbet øfter (fig. 10).
11. Rengør alle delene med rent vand og et mildt opvaskemiddel.
12. Saml drypbakken (fig. 11) og de andre dele igen, og skub drypbakken og kaffe-/mælkeudløbet på plads i maskinen.



BEMÆRK!

- Drypbakken inklusive grumsbeholderen og kaffe-/mælkeudløbet tåler maskinopvask.
- Luftventilen (► fig. 10a) kan rengøres med en let cirkelbevægelse, ved hjælp af det medfølgende rengøringsværktøj.
- Luftventilen kan også rengøres ved at sammenpresse den under rindende vand gentagende gange.
- Efter apparatet er slukket, og inden en længere periode hvor det ikke skal benyttes, må vandtanken tømmes fuldstændigt og aftørres inden den sættes på igen.

8.2 Plejeprogrammer

Maskinen har automatiske plejeprogrammer. Disse kan til enhver tid startes via menuen.

8.2.1 Skylning af maskinen

Kaffesystemet skylles automatisk, hver gang der tændes/slukkes for maskinen for at sikre en ensartet, høj kvalitet ved tilberedningen af kaffen. Desuden kan du aktivt udløse en skylning.

1. Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet **PLEJE**.
2. Vælg herefter menupunktet **SKYL APPARATET**.
 ➞ Displayet viser:
SKYL APPARATET
 Skylningen er afsluttet, så snart der igen vises "Vælg drik".

8.2.2 Skylning af mælkesystemet

Af hygiejniske årsager og for at sikre en ensartet høj kvalitet ved tilberedning af mælkekaffespecialiteter, skal mælkesystemet skylles efter hver brug.

1. Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet **PLEJE**.
2. Vælg herefter menupunktet **SKYL MÆLKESYST.**
 ➞ Displayet viser:
HÆNG MÆLKESLANGEN NED I VANDBEHOLDEREN
3. Sæt mælkeslangen på tilslutningen på kaffe-/mælkeudløbet, og lad den anden ende af slangen hænge ned i en beholder med 200 ml rent, koldt vand.
4. Tryk på OK for at bekræfte.
 ➞ Displayet viser:
STIL EN OPSAMLINGSBEHOLDER UNDER
5. Stil en kop, der kan rumme mindst 200 ml, på koppladsen under maskinens kaffe-/mælkeudløb, og indstil kaffe-/mælkeudløbets højde til kopkens størrelse.*

- Tryk på OK for at bekræfte.

- ➔ Displayet viser:
SKYL MÆLKESYST.
Skylningen af mælkesystemet er afsluttet, så snart der vises
„Vælg drik“.

8.2.3 Rengøring af mælkesystem

Maskinen er udstyret med et mælkerengøringsprogram, hvormed SEVERIN mælkesystemrenger kan fjerne mælkerester.



BEMÆRK!

Rengøringsprocessen varer ca. 3 minutter.

- Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet **PLEJE**.
- Vælg derefter menupunktet **RENS MÆLKESYS.**
 - ➔ Displayet viser:
HÆNG MÆLKESLANGEN NED I RENGØRINGSVÆSKEN
- Fyld en beholder med 200 ml varmt vand, og 20 ml SEVERIN mælkesystemrenger. (blandingsforhold 1:10)
- Sæt mælkeslangen på tilslutningen på kaffe-/mælkeudløbet, og lad den anden ende af slangen hænge ned i beholderen med rensesæbe.
- Tryk på OK for at bekræfte.
 - ➔ Displayet viser:
STIL EN OPSAMLINGSBEHOLDER UNDER
- Stil en beholder, der kan rumme mindst 200 ml, på koppladsen under maskinens kaffe-/mælkeudløb, og indstil kaffe-/mælkeudløbets højde.*
- Tryk på OK for at bekræfte.

- ➔ Displayet viser:
RENS MÆLKESYS..
Rengøringen af mælkesystemet begynder.

- Så snart opfordringen
HÆNG MÆLKESLANGEN I VANDBEHOLDER
vises på displayet, skal du hænge enden af mælkeslangen ned i en beholder fyldt med 200 ml klart, koldt vand.
- Tryk på OK for at bekræfte.
 - ➔ Displayet viser:
STIL EN OPSAMLINGSBEHOLDER UNDER
- Tøm den understillede kop, og sæt den igen på koppladsen under maskinens kaffe-/mælkeudløb.
- Tryk på OK for at bekræfte.
 - ➔ Displayet viser:
SKYLNING
Skylningen af mælkesystemet er afsluttet, så snart der vises
"Vælg drik".

8.2.4 Rengøringsprogram

Maskinen har et rengøringsprogram, hvormed kaffesystemet intensivt befræs for kaffeolier med en rengøringstablet.



BEMÆRK!

Hvis du kører rengøringsprogrammet umiddelbart efter at der er vist en plejeanvisning, bortfalder trin 1 til 2.

- Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet **PLEJE**.
- Vælg herefter menupunktet **RENGØR APP.**
 - ➔ Displayet viser:
PÅFYLD VAND.

3. Fyld vandtanken med vand op til Max.-mærket, og sæt den på maskinen.
4. Tryk på OK for at bekræfte.
 - ➡ Displayet viser:
TØM DRYPSKÅL OG KAFFEGRUMSSKÅL
5. Tag drypbakken ud, og tøm den sammen med grumsbeholderen.
6. Saml alle dele igen, og skub drypbakken på plads i maskinen.
7. Stil en 500 ml beholder på koppladsen under kaffe-/mælkeudløbet.
8. Tryk på OK for at bekræfte.
 - ➡ Displayet viser:
RENGØR APP.
9. Vent indtil opfordringen
INDKAST RENGØRINGSTABLET
vises i displayet, derefter åbnes pulverdoseringsvippen og en rengøringstablet lægges i.



BEMÆRK!

Kun rengøringstabletterne fra SEVERIN er optimalt tilpasset til maskinen og kan købes hos din SEVERIN-forhandler.

10. Luk pulverdoseringsvippen.
11. Tryk på OK for at fortsætte.
 - ➡ Displayet viser:
RENGØR APP.



BEMÆRK!

Rengøringsprocessen varer op til 15 minutter.

12. Så snart opfordringen
TØM DRYPSKÅL OG KAFFEGRUMSSKÅL
vises på displayet, skal du gentage trin 5 og 6.

➡ Rengøringsprogrammet er afsluttet, så snart der vises "Vælg drik".

8.2.5 Afkalkning

Afhængigt af drikkevandets hårdhedsgrad og om der anvendes vandfilter, skal maskinen afkalkes med bestemte mellemrum, så der ikke kan aflejres kalk i systemet.



FORSIGTIG!

Hvis der bruges uegnede afkalkningsmidler, eller maskinen ikke afkalkes regelmæssigt, kan maskinen blive beskadiget.

- Brug SEVERIN afkalkningsmiddel, aldrig eddike eller eddikesyreholdige midler.
- Afkalk maskinen regelmæssigt.



BEMÆRK!

- Afkalkningsprocessen varer op til 45 minutter.
- Producenten yder ingen garanti ved skader som følge af, at maskinen ikke er afkalket regelmæssigt.
- Hvis du udfører afkalkningen umiddelbart efter at der er vist en plejeanvisning, bortfalder trin 1 til 2.
- Hvis du anvender et vandfilter, skal du tage filteret ud, før du begynder at afkalke.

1. Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet PLEJE.
2. Vælg herefter menupunktet
AFKALKNING
 - ➡ Displayet viser:
TØM DRYPSKÅL OG KAFFEGRUMSSKÅL
3. Tag drypskålen ud, og tøm den sammen med grumsbeholderen.

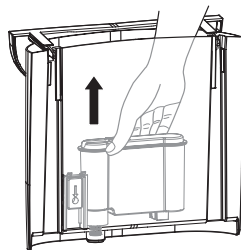


fig. 12: Udtagning af vandfilteret

4. Saml alle dele igen, og skub drypbakken på plads i maskinen.
5. Tryk på OK for at fortsætte.
 - ➔ Displayet viser:
OPLØS AFKALKNINGSTABLETTE I VANDTANKEN.
6. Fyld vandtanken halvt med lunkent vand, og tilsæt afkalkningstabletten til vandet i vandtanken.
7. Vent, til afkalkningstabletten er helt opløst, og sæt så vandtanken på maskinen.
8. Tryk på OK for at fortsætte.
 - ➔ Displayet viser:
AFKALK
9. Så snart opfordringen
TØM DRYPSKÅL OG KAFFEGRUMSSKÅL
vises på displayet, skal du tømme drypbakken og grumsbeholderen igen. Rengør delene med rent vand, og sæt dem ind i maskinen igen.

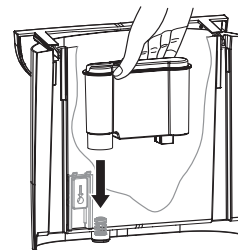


fig. 13: Indsætning af vandfilteret

10. Tryk på OK for at fortsætte.
 - ➔ Displayet viser:
SKYL VANDTANKEN OG PÅFYLD VAND
11. Skyl vandtanken grundigt med rent vand, fyld den derefter helt og sæt den på maskinen igen.
12. Tryk på OK for at fortsætte.
 - ➔ Displayet viser:
AFKALKNING
Afkalkningen er afsluttet, så snart der vises "Vælg drik".

8.2.6 Skift af vandfilter

For at sikre en ensartet vandkvalitet skal vandfilteret skiftes regelmæssigt.

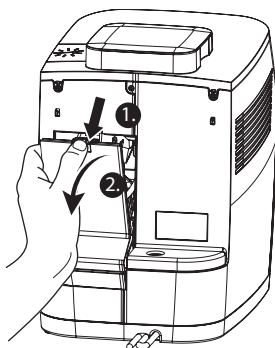


fig. 14: Tag afdækningen af bryggeenheden

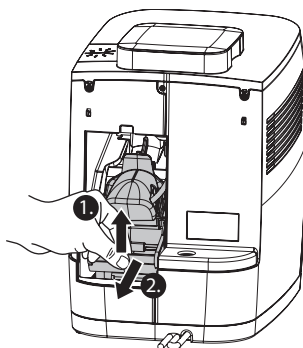


fig. 15: Træk bryggeenheden af

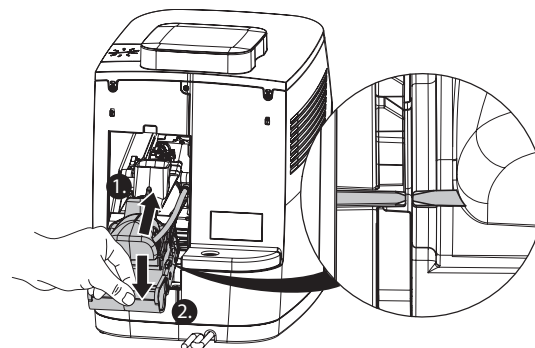


fig. 16: Påsætning af bryggeenheden



BEMÆRK!

Hvis du skifter vandfilter umiddelbart efter at der er vist en plejeanvisning, bortfalder trin 1 til 2.

1. Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet **PLEJE**.
2. Vælg derefter menupunktet **VANDFILTER**.
➔ Displayet viser:
INDSÆT NYT VANDFILTER
3. Tag vandfilteret ud (fig. 12).
4. Fyld vandtanken halvt med koldt drikkevand..
5. Indsæt et nyt vandfilter (fig. 13).
6. Sæt vandtanken på maskinen igen.
7. Tryk på OK.

- ➔ Displayet viser:
SKYLNING
- ➔ Filterskiftet er afsluttet, så snart der vises "Vælg drik".

8.3 Rengøring af bryggeenhed

Ud over det integrerede rengøringsprogram giver maskinen dig mulighed for at rengøre bryggeenheden manuelt. Til det formål kan bryggeenheden udtages på følgende måde:

1. Sluk maskinen, og træk stikket ud.
2. Tag vandtanken af, og hæld resten af vandet ud.
3. Tag afdækningen af bryggeenheden på bagsiden af apparatet ved at trykke tappene ned med tommelfingrene og trække afdækningen mod dig (fig. 14).
➔ Nu er bryggeenheden synlig.
4. Træk bryggeenhedens røde arm opad, og træk bryggeenheden ud af maskinen skråt nedad (fig. 15).

5. Rengør bryggeenheden under rindende vand.



FORSIGTIG!

Ved forkert håndtering af bryggeenheden kan bryggeenheden blive beskadiget.

- Du må ikke adskille bryggeenheden eller ændre dens indstilling.
- Sørg for at bryggeenhedens låsebøjle er åbnet, når du indsætter den.
- Skub forsigtigt bryggeenheden ind nedfra og opetter.

6. Sæt bryggeenheden ind i kaffemaskinen og tryk den ind indtil låsetape er på plads. (fig. 16).

7. Tryk bryggeenhedens røde arm ned. Hvis armen ikke kan bevæges, tjekkes indsætningen igen.

➞ Nu er bryggeenheden indsat korrekt.

8. Luk bryggeenheden igen med afdækningen.

8.4 Rengøring af bønnebeholder

Bønnebeholderen skal regelmæssigt rengøres for at undgå tilsmudsning. Det er bedst at gøre det, når beholdningen af bønner er brugt op, og før du fylder nye bønner på.



FORSIGTIG!

Der er fare for skader på maskinen, hvis der falder genstande ned i bønneindløbet.

- Sluk maskinen, før rengøringen begynder.
- Lad ikke genstande falde ind i bønneindløbet.

Sådan rengør du bønnebeholderen.

1. Sluk maskinen, og træk stikket ud.
2. Tør bønnebeholderen af med en tør, fnugfri klud.

9. Hjælp ved problemer

Ud over plejeanvisningerne vises også en relevant oplysning på displayet i tilfælde af en teknisk fejl.



ADVARSEL!

Der er fare for personskade, hvis du åbner en defekt maskine.

- Du må aldrig selv reparere en defekt maskine. I tilfælde af en teknisk defekt skal du henvende dig til SEVERINS kundeservice.

Displayvisning	Årsag	Afhjælpning
RENS BRYGGEENHED.	Bryggeenheden skal rengøres.	Rengør bryggeenheden (► "8,3 Rengøring af bryggeenhed").
TJEK OG INDSÆT BRYG- GEENHED.	Bryggeenheden er ikke indsat korrekt.	Indsæt bryggeenheden (► "8,3 Rengøring af bryggeenhed").
SYSTEMFEJL.	Der er opstået en systemfejl.	Sluk apparatet i nogle sekunder, og tænd det herefter igen. Afbryd apparatet fra strømforsyningen i et stykke tid. Hvis problemet ikke er løst, kontaktes vores afdeling for kundeservice.

Displayvisning	Årsag	Afhjælpning
EFTERFYLD BØNNER.	Bønnebeholderen er tom.	Fyld bønnebeholderen igen med bønner (► „6.3 Tilberedning af kaffespecialiteter“).
	Kværnmekanismen er blokeret.	Sæt kværnregulatoren på den groveste indstilling (► „7.1 Indstil formalingsgrad“) og tilbered en anden kaffespecialitet. Hvis dette løser problemet, indstilles den ønskede formalingsgrad til den næste drik. Hvis problemet ikke er løst, kontaktes vores afdeling for kundeservice.
KLAPPEN TIL BRYGGEENHE- DEN ER ÅBEN.	Bryggeenhedens afdækning er ikke lukket.	Luk bryggeenhedens afdækning korrekt.
SKYLNING NØDVENDIG. TRYK PÅ OK- KNAPPEN.	Når afdækningen over bryggeenheden har været taget af, må apparatet skylles igennem.	Tryk på OK; gennemskylningen vil starte automatisk.

Displayvisning	Årsag	Afhjælpning
FEJL I VANDTILFØR- SEL.	Der kommer ikke nok vand ind i bryggeenheden.	Sørg for at vandtanken er sat rigtigt på. Rengør vandtanken og især dens vandudløb i bunden. Fyld vandtanken halvt med koldt drikkevand, og tag vandfilteret ud, hvis et sådant er sat i, og sæt det i igen. ‘Gennemfugt’ vandfilteret ved at fylde det med vand og gennedsætte det i vandtanken. Hvis problemet fortsætter, skal du også rengøre bryggeenheden (► „8.3 Rengøring af bryggeenhed“).
KVÆRN BLOKE- RET. KONTAKT KUNDESER- VICE.	Kværnen er blokeret.	Indstil formalingsgradsregulatoren på den groveste formalingsgrad (► „7.1 Indstilling af formalingsgrad“), og tilbered en kaffespecialitet en gang til. Hvis det afhjælper problemet, indstiller du ved den næste drik igen den ønskede formalingsgrad. Hvis problemet fortsætter, bedes du ringe til kundeservice.

DK

9.1 Visning af maskininformationer

Ved spørgsmål fra kundeservice i tilfælde af en fejl kan du få vist forskellige maskininformationer på displayet.

Sådan får du vist maskininformationer:

1. Tryk på menuknappen og brug pileknapperne til at vælge menupunktet INFORMATIONER.
2. Hvis du ønsker at få vist antallet af tilberedte drikke med maskinen, skal du vælge menupunktet MÆNGDEINFO.
 - ➔ Displayet viser antallet af tilberedte kaffespecialiteter, siden maskinen blev taget i brug.
3. Hvis du ønsker at få vist informationer om maskinens type, skal du vælge menupunktet APPARATINFO.
 - ➔ Displayet viser maskinens serienummer, maskinens version og softwareversionen.

10. International garanti for fuldautomatiske kaffemaskiner

10.1 SEVERINS producentgaranti

Med denne garanti garanterer SEVERIN at dette produkt, som er blevet designet og bygget udelukkende til hjemmebrug, er fri for defekter i materialer og håndværksmæssig udførelse. Garantiperioden er 24 måneder, begyndende den dato hvor kunden anskaffer produktet. Hvis der forekommer problemer i garantiperioden som kan henføres til fejl i materialer eller udførelse, vil produktet eller de defekte dele blive repareret eller udskiftet af SEVERINS afdeling for kundeservice, en af de internationale SEVERIN filialer eller autoriserede SEVERIN serviceværksteder eller forhandlere i overensstemmelse med de vilkår og betingelser som er beskrevet nedenfor.

10.2 Behandling af garantikrav

Hvis din fuldautomatiske SEVERIN kaffemaskine får brug for service i garantiperioden, beder vi om at den respektive afdeling for SEVERIN kundeservice altid først kontaktes per telefon. Der vil der være specialuddannede eksperter til rådighed, som kan besvare dit opkald og håndtere din konkrete sag hurtigt og professionelt. Vi tilstræber at behandle din reklamation til din fulde tilfredshed. Telefonnummeret til SEVERINS kundeservice findes på den indvendige side af bryggeenhedens afdækning.

Selvom apparatet er taget ud af det land hvor det blev købt, kan garantikravet stadig behandles af et autoriseret SEVERIN serviceværksted.

10.3 Vilkår og betingelser for garantien

- SEVERIN garantien gælder kun hvis købsdato og apparattype kan verificeres af en kvittering.
- I garantiperioden vil SEVERIN reparere eventuelle fejl ved produktet, men har ret til at vælge mellem reparation, udskiftning af defekte dele eller udskiftning af hele apparatet.
- Garantien dækker ikke skader eller fejl forårsaget af fejlagtig brug, forkert elektrisk tilslutning, forsøg på reparation af uautoriserede personer eller hvis brugsanvisningen ikke er blevet fulgt. Garantien dækker heller ikke hvis SEVERINS betjenings- eller vedligeholdelsesinstrukser ikke er blevet fulgt og/eller der er benyttet materialer (vandfiltre, rengøringsmidler), som ikke overholder de oprindelige specifikationer. Garantien dækker ikke dele der slides (f.eks. pakninger, kværnskiver eller ventiler) eller beskadigelse af kværnmekanismen forårsaget af fremmedlegemer (f.eks. sten eller papirclips), eller skader forårsaget af ulykker, lynnedslag, vand eller ild, utilstrækkelig ventilation, eller anden skade som SEVERIN ikke har nogen kontrol over.
- SEVERIN kundeservice er tilgængelig (både i garantiperioden og efter den er udløbet) i de lande hvor SEVERIN officielt sælger sine produkter.
- Garantien bliver ugyldig hvis kaffemaskinen må ændres eller justeres for at gøre det muligt at benytte den i et andet land end det som den blev fremstillet til. Dette betyder også at garantien ikke dækker reparation af skader, som er opstået som følge af sådanne ændringer.

11. Bortskaffelse



FORSIGTIG!

Forkert bortskaffelse kan forårsage miljøskader.

- Maskinen indeholder elektronikkomponenter og må derfor ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Følg de lokale regler ved bortskaffelsen, og spørg de ansvarlige myndigheder, hvis du er i tvivl om, hvordan maskinen kan bortskaffes korrekt.

- Bortskaf også emballagemateriale, som du ikke skal bruge, i overensstemmelse med de gældende regler.
- Bortskaf vandfilteret med det normale husholdningsaffald.
- Aflever maskinen til et indsamlingssted for elektroniskrot, når den ikke længere er brugbar.



12. Tips til perfekt kaffenydelse

Situation	Tip
Hvilken kaffesort kan jeg bruge?	Alle kaffesorter, der ikke er behandlet yderligere (f.eks. med sukker) efter ristningen.
Min espresso/kaffe har ingen crema.	Brug de rigtige bønner.
	Kaffen er gammel. Brug friske kaffebønner.
	Indstil en finere formalingsgrad (► „7.1 indstilling af formalingsgrad“).
	Forøg kaffemængden. (► „6.3.1 Tilberedning af kaffe eller espresso“).
Min espresso smager bittert.	Brug en anden kaffesort.
	Reducer kaffestyrken (► „6.3.1 Tilberedning af kaffe eller espresso“).
	Indstil en finere formalingsgrad (► „7.1 indstilling af formalingsgrad“).
	Indstil en lavere bryggetemperatur (► "7.2 Udførelse af individuelle indstillinger for kaffetilberedningen")

Situation	Tip
Min espresso smager surt.	Brug en anden kaffesort.
	Reducer kaffestyrken (► „6.3.1 Tilberedning af kaffe eller espresso“).
	Rengør vandtanken, og fyld frisk vand i.
	Indstil en højere bryggetemperatur (► "7.2 Udførelse af individuelle indstillinger for kaffetilberedningen").
Min espresso har en fad smag.	Indstil en grovere formalingsgrad (► „7.1 Indstilling af formalingsgrad“).
	Forøg kaffemængden. (► „6.3.1 Tilberedning af kaffe eller espresso“).
Kaffen flyder meget langsomt ud af kaffe-/mælkeudløbet.	Indstil en grovere formalingsgrad (► „7.1 Indstilling af formalingsgrad“).
	Rengør kaffe-mælkeudløbet (► „8.1 Daglig rengøring“).
	Afkalk maskinen (► "8.2.5 Afkalkning").
Hvilken type mælk er mest velegnet til opskumning?	Mælk med højt proteinindhold. Fedtindholdet spiller ingen rolle. Mælken bør være en smule afkølet.

DK

Situation	Tip
Min mælk skummer ikke mere op.	Rengør mælkesystemet (► „8.2.3 Rengøring af mælkesystem“).
	Tjek at luftventilen i mundstykket på mælkeskummen er korrekt påsat. (► Fig. 10a).
	Rengør luftventilen (► „8.1 Daglig rengøring“).
Hvornår skal jeg indsætte vandfilteret?	Anbefaling: fra 12 °dH

13. Licensbestemmelser

FreeRTOS

This product contains software which is linked to FreeRTOS V6.0.1 - Copyright (C) 2009 Real Time Engineers Ltd. FreeRTOS V6.0.1 is licensed by the modified GNU General Public License (GPL) Version 2 (see the licensing section of <http://www.FreeRTOS.org> for full details). FreeRTOS V6.0.1 source code can be provided upon request to our Customer Service Center (email address) until October 2014. A charge for performing the request may apply.

AVR-Libc

Portions of avr-libc are Copyright (c) 1999-2010 Werner Boellmann, Dean Camera, Pieter Conradie, Brian Dean, Keith Guder, Wouter van Gulik, Bjoern Haase, Steinar Haugen, Peter Jansen, Reinhard Jessich, Magnus Johansson, Harald Kipp, Carlos Lamas, Cliff Lawson, Artur Lipowski, Marek Michalkiewicz, Todd C. Miller, Rich Neswold, Colin O'Flynn, Bob Paddock, Andrey Pashchenko, Reiner Patommel, Florin-Viorel Petrov, Alexander Popov, Michael Rickman, Theodore A. Roth, Juergen Schilling, Philip Soeberg, Anatoly Sokolov, Nils Kristian Strom, Michael Stumpf, Stefan Swanepoel, Helmut Wallner, Eric B. Weddington, Joerg Wunsch, Dmitry Xmelkov, Atmel Corporation, egnite Software GmbH, The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

* Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

* Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

* Neither the name of the copyright holders nor the names of contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

DK

Innehållsförteckning

1. Allmänt.....	228
1.1. Välkomsthälsning.....	228
1.2. Hänvisningar till bruksanvisningen	228
2. För din säkerhet.....	228
3. Tekniska data	229
4. Översikt	229
4.1. Leveransomfattning	229
4.2. Tillbehör	229
4.3. Maskin	230
5. Första inkopplingen	231
6. Kaffetillredning	233
6.1. Sätta på/stänga av	233
6.2. Användning.....	233
6.3. Tillreda kaffespecialiteter	234
6.3.1. Tillreda kaffe eller espresso	235
6.3.2. Tillreda kaffespecialiteter med mjölk	235
6.4. Tillreda kaffe med kaffepulver.....	237
7. Individuella inställningar.....	238
7.1. Ställa in malningsgraden	238
7.2. Individuella inställningar för kaffetillredningen	239
7.2.1. Spara personliga inställningar.....	240
7.2.2. Göra personliga inställningar snabbt (Quick Select)	240
7.3. Ändra maskinens inställningar.....	240
7.3.1. Språk.....	240

7.3.2. Vattenhårdhet.....	241
7.3.3. Vattenfilter	241
7.3.4. Energisparalternativ	241
7.3.5. Återställa maskinen.....	242
8. Skötsel	243
8.1. Daglig rengöring	244
8.2. Skötselprogram.....	244
8.2.1. Skölja maskinen	244
8.2.2. Skölja mjölksystemet	245
8.2.3. Rengöra mjölksystemet	246
8.2.4. Rengöringsprogram	246
8.2.5. Avkalkning.....	247
8.2.6. Byta vattenfiltret	248
8.3. Rengöra bryggenheten	249
8.4. Rengöra bönbehållaren	250
9. Hjälp vid problem.....	251
9.1. Visa apparatinformation	252
10. Garantivillkor	253
10.1. SEVERIN tillverkarens garanti	253
10.2. Hanterande av garantianspråk	253
10.3. Garantivillkor	253
11. Avfallshantering	254
12. Tips för ett perfekt kaffe	254
13. Licensbestämmelser	256

1. Allmänt

1.1 Välkomsthälsning

Bästa kund!

Tack för att du har valt en helautomatisk kaffemaskin från SEVERIN. Vi hoppar att du kommer att få stor glädje av den och njuta av de många kaffespecialiteterna. Börja först med att lära känna din maskin ordentligt med hjälp av bruksanvisningen. Så kan du vara säker på att uppnå de bästa resultaten.

1.2 Hänvisningar till bruksanvisningen



WARNING!

Risk för svåra personskador eller skador på apparaten om säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningarna inte följs.

- Läs igenom hela denna bruksanvisning och det säkerhetstekniska tillägget innan du använder apparaten. Förvara de båda dokumenten väl.
- Ifall du överlämnar apparaten till en tredje person ska du även överlämna dessa säkerhetsrelevanta dokument.



OBS!

- SEVERIN tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte har följts.
- Det säkerhetstekniska tillägget, bruksanvisningen och andra språkversioner kan du ladda ned från internet på www.severin.de.

2. För din säkerhet

Viktiga anvisningar för din säkerhet har märkts speciellt. Följ dessa anvisningar för att undvika olyckor och skador på maskinen:



WARNING!

Markerar anvisningar som måste följas, annars föreligger skaderisk eller livsfara.



SE UPP!

Markerar anvisningar som måste följas, annars föreligger risk för lätta personskador.



SE UPP!

Markerar anvisningar som måste följas, annars föreligger risk för saksador.



OBS!

Framhäver tips och annan användbar information.

Försäkra dig om att du använder denna automatiska kaffebryggare på ett säkert sätt genom att bekanta dig med de bifogade säkerhetsinstruktionerna innan du tar apparaten i bruk.

3. Tekniska data

Spänning	220–240 V~
Effekt/energiförbrukning	1600 W
Pumptryck (max.)	15 bar
Volym vattentank	1,35 l
Innehåll bönbehållare	140 g
Innehåll sumpbehållare	10 portioner
Mått (B x H x D)	228 mm x 316 mm x 387 mm
Vikt	ca 6,35 kg

4. Översikt

4.1 Leveransomfattning

I apparatens leveransomfattning ingår:

- Din helautomatiska kaffemaskin
- Bruksanvisning & garantibestämmelser
- Säkerhetstekniskt tillägg
- Testremsor för vattenhårdhet
- Vattenfilter*
- Mjölkslang
- Rengöringstabletter*

4.2 Tillbehör

Följande tillbehör kan beställas:

- Vattenfilter
- Rengöringstabletter
- Avkalkningstabletter
- Mjölkslang
- Mjölksystemrengöring
- Termobehållare för mjölk

4.3 Maskin

Överblick

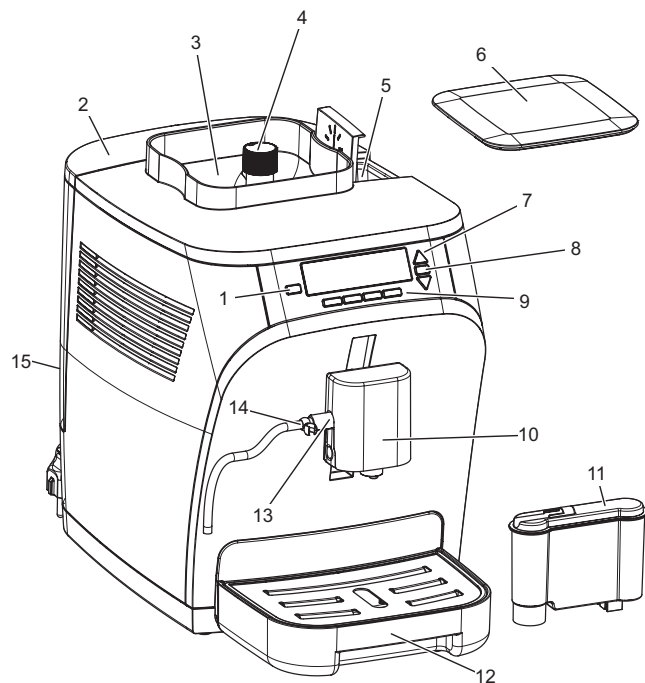


bild 1: Maskinöversikt

Pos.	Beteckning	Förklaringar
1	Strömbrytare	
2	Vattentank	För påfyllning av vattentanken.
3	Bönbehållare	För påfyllning av omalda bönor.
4	Malgradsregulator	För anpassning av malgraden till kaffesorten.
5	Pulverbehållare	För påfyllning av en portion kaffepulver till en kopp (t.ex. koffeinfritt kaffe).
6	Lock till bönbehållare	
7	Piltangenter	För att välja en kaffespecialitet och för att välja menypunkter och inställningar i menyn.
8	OK-knapp	För att påbörja bryggandet och bekräfta menyvalen och inställningarna.
9	Display med betjäningsknappar eller menyknapp	Visar detaljer om tillredning av dryck och menydetaljer. Betjäningsknapparna har den funktion som visas på displayen.
10	Kaffe-/mjölkutlopp med höjdställning *	Kaffe-/mjölkutloppet kan anpassas till det underställda kärlets (kopp/glas) höjd. *beroende på modell
11	Vattenfilter	För förbättring av vattenkvaliteten.
12	Droppskål med koppställ och sumpbehållare	För att fånga upp vatten och kaffesump.

Pos.	Beteckning	Förklaringar
13	Anslutning för mjölkslang	För tillsättning av mjölk för kaffespecialiteter med mjölk (t.ex. cappuccino).
14	Mjölkslang med hållare	Mjölkslangen kan sättas fast i hållaren.
15	Bryggenhetens lock	Bryggenhetens lock är på baksidan av enheten, bakom vattentanken. På insidan av locket hittar du telefonnumret till ditt SEVERIN servicecenter.

5. Första inkopplingen

Första gången maskinen kopplas in frågar den först efter några grundinställningar.

1. Sätt nätkontakten i uttaget.
2. Sätt på maskinen med strömbrytaren.
 Displayen visar texten "SEVERIN" och sedan:
VÄLJ SPRÅK
3. Tryck på en av piltangenterna tills det önskade språket visas och bekräfta genom att trycka på OK-knappen.



OBS!

Om du av misstag har valt fel språk kan du fortfarande ändra inställningen senare ► "7.3.1 Språk") och ► "7.3.5 Återställa maskinen").



Displayen visar:
VÄLJ HÄRDHETSGRAD

4. Kontrollera vattenhårddheten vid en vattenkran med hjälp av en testremsa för vattenhårddhet. Följ beskrivningen som medföljer testremsan.
5. Använd piltangenterna för att välja vattenhårddhet och bekräfta genom att trycka på OK-knappen.
 Displayen visar:
ANVÄND VATTENFILTER?
6. Skölj ur vattentanken noggrant med vatten.
7. Om så önskas, lägg vattenfiltret i vattentanken (bild 2).

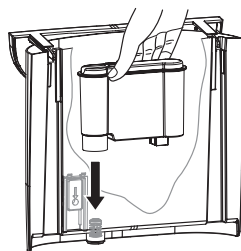


bild 2: Insättning av vattenfiltret

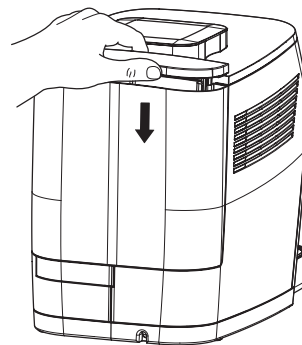


bild 3: Montering av vattentanken



OBS!

Ett vattenfilter förbättrar det använda vattnets vattenkvalitet genom att filtret avskiljer skadliga ämnen och kalk från vattnet. SEVERIN rekommenderar att ett vattenfilter används vid en vattenhårdhet över 12 °dH.

8. Fyll på vattentanken med kallt dricksvatten till markeringen "Max" och sätt på tanken på maskinen (bild 3). Se till att vattentanken sitter fast i maskinen upptill och att den ligger an tätt mot maskinen.



OBS!

Vattentanken får endast fyllas med kallt, rent, okolsyrat vatten. Lägg aldrig mjölk, pulver, sirap eller andra smakämnen eller tillsatsämnen i vattentanken.

9. Använd piltangenterna för att välja

- **NEJ**, om du inte vill använda ett vattenfilter eller
- **JÄ**, om du har satt i ett vattenfilter i vattentanken.

och bekräfta genom att trycka på OK-knappen.



Displayen visar:

SKÖLJ ENHETEN

Det rinner ut vatten ur kaffe-/mjölkutloppet ner i droppskålen. När sköljningen är avslutad visar displayen vyn "Dryckesval". Maskinen är nu klar att användas.



OBS!

Du bör rengöra mjölkbehållarens luftventil noga (► bild 10a) innan du tillreder din första specialtetsdrink med mjölk.

6. Kaffetillredning

6.1 Sätta på/stänga av

Varje gång maskinen sätts på eller stängs av sköljer maskinen först bryggenheten.

1. Sätt på maskinen med strömbrytaren.

- ➔ Displayen visar texten "SEVERIN" och sedan:
SKÖLJ ENHETEN
Sköljningen av bryggenheten är avslutad när vyn "Dryckesval" visas igen.



OBS!

Maskinen stängs av automatiskt efter en programmerbar avstängningstid (förinställning: 30 minuter). Genom att trycka på strömbrytaren kan du dock alltid även stänga av maskinen manuellt.

6.2 Användning

Vy "Dryckesval"



Symboler	Betydelse
	För inställning av det önskade kaffets styrka - Milt kaffe - Normalt kaffe - Starkt kaffe - Individuellt inställd bönmängd - Tillredning med malet kaffe
	För inställning av vattenmängden. - Liten kopp (100 ml) - Medelstor kopp (125 ml) - Stor kopp (160 ml) - Individuell inställd koppstorlek
	För inställning av mjölk-/mjölkskums mängd till en mjölksspecialitet. - Lite mjölk - Medelstor mängd mjölk - Mycket mjölk - Individuellt inställd mjölmängd
	Hämta upp och lämna menyn.
	Gör uppmärksam på ett felmeddelande.



OBS!

Inte alla symboler visas för varje dryck på grund av om drycken tillreds med mjölk/kaffebönor eller inte.

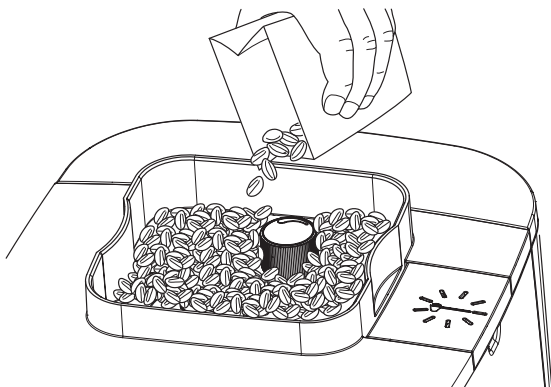


bild 4: Påfyllning av börnorna



bild 5: Placera koppen under utloppet och justera utloppets höjd*

SE

Apparaten används via piltangenterna och kontrollknapparna, bekräfta valen med OK-knappen.

- Använd piltangenterna för att välja en dryck. Tillredningen börjar när du trycker på OK-knappen.
- Genom att trycka på betjäningssknapparna under displayen kan du anpassa din kaffespecialitet efter dina egna önskemål.

Vy "Apparatmeny"



I denna meny kan du göra inställningar, köra skötselprogram och visa information.

- Du får upp menyn genom att trycka på menyknappen; du kan lämna den genom att trycka på menyknappen igen.
- Piltangenterna låter dig välja ett menyalternativ; bekräfta genom att trycka på OK-knappen.
- Med knappen under displayfältet **X** går du tillbaka till föregående meny utan att ändra en inställning.

6.3 Tillreda kaffespecialiteter



SE UPP!

Sätt inte din hand i enheten för att ta bort droppbrickan direkt efter det att en dryck har blivit tillredd, eller direkt efter det att enheten rengjorts. Risk för skällning.

1. Öppna locket på bönbehållaren och torka ur bönbehållaren med en torr, luddfri duk.

2. Fyll på bönbehållaren med kaffeböner (bild 4). Se till att det alltid finns tillräckligt med kaffeböner i behållaren.



OBS!

Använd inte karamelliserade kaffeböner.

3. Stäng bönbehållarens lock.

6.3.1 Tillreda kaffe eller espresso

För att tillreda en kopp kaffe eller espresso måste bönbehållaren vara tillräckligt fylld med böner och det måste finnas tillräckligt med vatten i vattentanken.

1. Ställ en kopp under maskinens kaffe-/mjölkutlopp på koppstället och ställ in höjden på kaffe-/mjölkutloppet efter koppens höjd (bild 5).
2. Använd piltangenterna för att välja **KAFFE** eller **ESPRESSO**.
3. Om så önskas kan du med knapparna under displayfältet
 - ändra den förinställda kaffestyrkan.
 - ändra den förinställda vattenmängden.



OBS!

För att tillreda en kaffespecialitet med dina egna inställningar trycker du på den aktuella betjäkningsknappen så ofta tills visas bakom den aktuella symbolen (► "7.2 Göra individuella inställningar för kaffetillredningen").

4. Bekräfta genom att trycka på OK-knappen.
 - ➡ Den valda kaffespecialiteten tillreds.
5. För att ändra på kaffekvantiteten under utmatningen, använd piltangenterna medan processen pågår.



Displayen visar en stapel med den inställda mängden i "ml". Kaffeutmatningen stoppas automatiskt när den valda mängden har tillretts. Den kan också avslutas tidigare genom att du trycker på OK-knappen.

6.3.2 Tillreda kaffespecialiteter med mjölk

För att tillreda en cappuccino, en café au lait, het mjölk eller en Latte Macchiato måste bönbehållaren vara tillräckligt fylld med böner och det måste finnas tillräckligt med vatten i vattentanken. Placera dessutom ett kärl (t.ex. SEVERIN termobehållare för mjölk) med mjölk bredvid maskinen.



OBS!

Kaffespecialiteter med mjölk blir bäst om mjölken är kall och proteinrik.

1. Anslut mjölkslangen till anslutningen på kaffe-/mjölkutloppet och placera den andra änden av slangen i mjölkkärl (bild 6), eller anslut den fyllda termomjölkkannen till den automatiska kaffebyggaren.



OBS!

Se till att slangen når ner i mjölken så att mjölken kan sugas upp korrekt av maskinen.

2. Ställ en kopp eller ett glas under maskinens kaffe-/mjölkutlopp på koppstället och ställ in höjden på kaffe-/mjölkutloppet efter koppens höjd (bild 5).
3. Använd piltangenterna för att välja **CAPPUCCINO**, **LATTE MACCHIATO**, **CAFÉ AU LAIT** eller **MJÖLK**.
4. Om så önskas kan du med knapparna under displayfältet
 - ändra den förinställda kaffestyrkan.
 - ändra den förinställda vattenmängden.
 - ändra den förinställda mjölk-/mjölkskumsmängden.

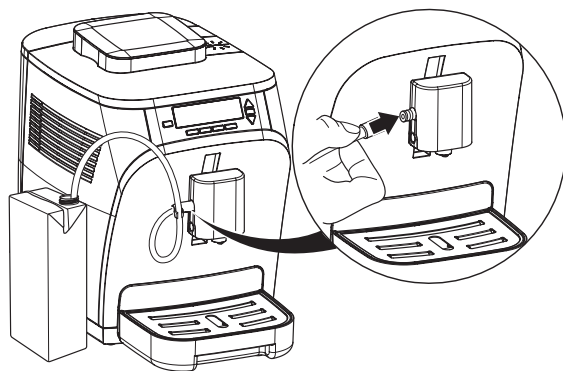


bild 6: Anslutning av mjölkslangen



OBS!

För att tillreda kaffespecialiteten med dina egna inställningar trycker du på den aktuella betjäningssknappen så ofta tills  visas bakom den aktuella symbolen (► "7.2 Göra individuella inställningar för kaffetillredningen").

5. Bekräfta genom att trycka på OK-knappen.
 - ➔ Den valda kaffespecialiteten tillreds.
6. Mjölmängden kan ändras genom att använda piltangenterna medan processen pågår.
 - ➔ Displayen visar en stapel med den inställda mjölkutmatningstiden i sekunder.
7. På samma sätt kan kaffemängden ändras genom att du använder piltangenterna medan kaffet kommer ut

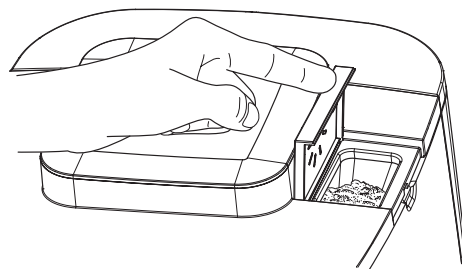


bild 7: Lägg malet kaffe i pulverbehållaren

- ➔ Displayen visar en stapel med den inställda mängden i "ml". Kaffeutmatningen stoppas automatiskt, eller genom ett tryck på OK-knappen.
Efter tillredningen visar displayen:
VILL DU SKÖLJA MJÖLKSYSTEMET?
8. Tryck på
 - knappen under displayfältet  för att utföra sköljningen av mjölksystemet (► "8.2.2 Skölja mjölkssystemet") eller
 - knappen under displayfältet  om sköljningen av mjölksystemet ska utföras senare.
 - ➔ Displayen visar:
TA BORT KAFFE-/MJÖLKUTLOPPET OCH RENGÖR LUFTVENTILEN
9. Ta bort kaffe-/mjölkutloppet och rengör luftventilen enligt beskrivningen i avsnittet ► "8.1 Daglig rengöring".

10. Tryck

- på knappen under displayfältet ✓ för att återgå till dryckesmenyn, när luftventilen har rengjorts, eller
- på funktionsknappen under displayfältet X, om du vill göra rengöringen senare.



OBS!

- Vi rekommenderar att du alltid sköljer ur mjölk-systemet och rengör kaffe-mjölkbekållaren (inkl. luftventilen) efter att du tillrett kaffe, eller åtminstone vid dagens slut om mjölk har använts.
- Ta alltid loss mjölkroret från kaffe-/mjölkutloppet innan du stänger av apparaten. Se till att torka de enskilda komponenterna helt torra innan du sätter dem på plats igen.

6.4 Tillreda kaffe med kaffepulver

Du kan också tillreda en kaffespecialitet med kaffepulver. Det är speciellt praktiskt om du t.ex. vill tillreda koffeinfritt kaffe.



SE UPP!

Vid felaktig påfyllning kan maskinen skadas.

- Fyll endast på kaffe om maskinen uppmanar dig till det.
- Fyll endast på kaffe från malda bönor (inga instant-produkter, kaffegrulat, kakao eller liknande).
- Fyll pulverbekållaren med högst 10 g malet kaffe.
- Fyll pulverbekållaren endast en portion för varje kopp, inte flera gånger.

1. Gå till väga enligt beskrivningen i kapitlen ► "6.3.1 Tillreda kaffe eller espresso" och ► "6.3.2 Tillreda kaffespecialiteter med mjölk" för att välja önskad dryck.
2. Med knappen under displayfältet ► väljer du i stället för kaffets styrka symbolen ☕.
3. Efter att du ev. har valt önskad vatten- och mjölmängd trycker du OK.
☞ Efter en kort stund visar displayen:
Fyll på kaffepulver
4. Öppna pulverbekållaren och tillsätt den önskade mängden malet kaffe (bild 7).
5. Stäng pulverbekållaren.
6. Tryck OK igen.
☞ Den valda kaffespecialiteten tillreds.
7. För att göra ändringar till vätskemängderna medan utmatningen pågår, tryck på piltangenterna så som beskrivs i sektionen ► "6.3.1 Tillreda kaffe eller espresso" och ► "6.3.2 Tillreda kaffespecialiteter med mjölk".

SE

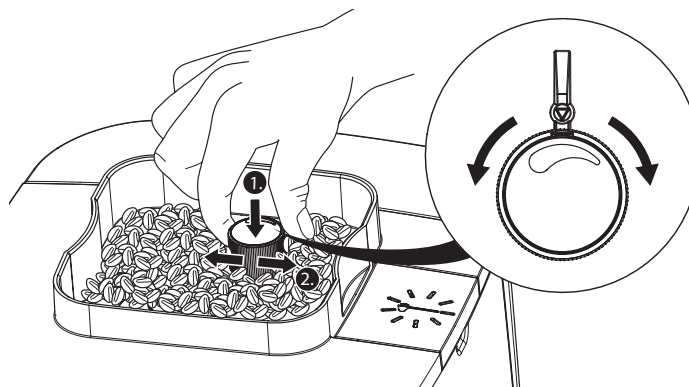


bild 8: Val av malkvaliteten

SE

7. Individuella inställningar

7.1 Ställa in malningsgraden

Malningsgraden påverkar kaffets smak. Välj malningsgrad utifrån kaffesorten du använder.



OBS!

För ljusrostat kaffe bör du ställa in en fin malningsgrad och för mörkrostat kaffe är en grov malningsgrad optimal. Kaffets rostningsgrad står för det mesta på kaffeförpackningen.



SE UPP!

Om malningsgraden justeras och inga kaffeböror mals just då kan kvarnen skadas.

- Justera endast malningsgraden när kvarnen maler.

Så här ställer du in malningsgraden:

1. Ställ en kopp under maskinens kaffe-/mjölkutlopp på koppstället och ställ in höjden på kaffe-/mjölkutloppet efter koppens höjd.*
 2. Öppna bönbehållarens lock.
 3. Välj en dryck med piltangenterna.
 4. Tryck på OK för att bekräfta.
- ➡ Kvarnen maler.

5. Ställ nu in bönornas malningsgrad med malgradsregulatorn. Tryck ned malgradsregulatorn och vrid den (bild 8)
 - åt vänster för att ställa in en finare malningsgrad.
 - åt höger för att ställa in en grövre malningsgrad.
- ➡ När du släpper malgradsregulatorn återgår den automatiskt i sitt övre läge.
6. Stäng bönbehållarens lock igen.

7.2 Individuella inställningar för kaffetillredningen

Du kan anpassa kaffetillredningen individuellt till dina personliga önskemål. Tillagningsvarianterna för varje kaffespecialitet listas nedan.

Tillredningsvarianter

Espresso/kaffe		
	Mängd kaffe (espresso)	20 – 50 ml
	Mängd kaffe (kaffe)	50 – 250 ml
	Kaffestyrka	mycket mild, mild, normal, stark, mycket stark
	Kaffetemperatur	normal, hög, mycket hög

Cappuccino/Latte Macchiato		
	Kaffemängd	20 – 250 ml
	Mjölkmängd	10 – 30 sekunder
	Kaffestyrka	mycket mild, mild, normal, stark, mycket stark
	Kaffetemperatur	normal, hög, mycket hög
	Paustid (endast Latte Macchiato)	15, 30, 45 sekunder
Café au lait		
	Kaffemängd	20 – 250 ml
	Mjölkmängd	10 – 30 sekunder
	Kaffestyrka	mycket mild, mild, normal, stark, mycket stark
	Kaffetemperatur	normal, hög, mycket hög
Mjölk/mjölkskum		
	Mjölkmängd	10 – 30 sekunder



OBS!

- Den totala mängden i koppen utgörs vid drycker med mjölk av mängden kaffe plus mjölmängden! Ta hänsyn till detta när du väljer kopp.
- Paustiden påverkar skiktningen i en Latte Macchiato.

7.2.1 Spara personliga inställningar

Så här gör du dina egna inställningar för kaffetillredningen:

1. Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
DRYCKESMENY.
 - ➞ Displayen visar en lista med kaffespecialiteter.
2. Välj en kaffespecialitet vars inställningar du vill ändra.
 - ➞ Displayen visar inställningsmöjligheterna för den valda kaffespecialiteten (jfr tabellen ovan: "Tillredningsvarianter")
3. Välj inställningen som du vill ändra.
 - ➞ Displayen visar en stapel med den aktuellt valda inställningen.
4. Använd piltangenterna för att ändra på inställningen och
 - bekräfta genom att tryck på OK, eller
 - avbryt ändringen med knappen under displayfältet **X**.
5. Tryck sedan på menyknappen för att lämna meny.
 - ➞ Displayen visar vyn "Dryckesval". Inställningarna är sparade. Du kan använda inställningarna genom att välja symbolen  med den aktuella betjäkningsknappen (► "6.3 Tillreda kaffespecialiteter").

7.2.2 Göra personliga inställningar snabbt (Quick Select)

Du kan också göra inställningarna temporärt före tillredningen:

1. I vyn "Dryckesval" håller du in betjäkningsknappen
 -  för att ändra den förinställda kaffestyrkan.
 -  för att ändra den förinställda vattenmängden.
 -  för att ändra den förinställda mjölk-/mjölkskums mängden.
2. Välj den önskade inställningen med hjälp av piltangenterna.
3. Tryck OK.
 - ➞ Den valda kaffespecialiteten tillreds med inställningarna som du har valt. Inställningen sparas dock inte.

7.3 Ändra maskinens inställningar

7.3.1 Språk

Så här väljer du önskat språk för displayen:

1. Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
APPARATMENY.
 - ➞ Displayen visar de tillgängliga språken.
2. Bekräfta sedan menypunkten
SPRÅK.
 - ➞ Displayen visar de tillgängliga språken.
3. Använd piltangenterna för att ändra på inställningen och
 - bekräfta genom att trycka på OK
 - avbryt ändringen med knappen under displayfältet **X**.

**OBS!**

Om du av misstag väljer fel språk kan du återställa maskinen till fabriksinställningarna (► "7.3.5 Återställa maskinen").

7.3.2 Vattenhårdhet

Välj vattenhårdhet i enlighet med vattenhårheten där du bor. Allt efter inställningen gör maskinen i god tid dig uppmärksam på när det är dags för en avkalkning.

**OBS!**

För en optimal användning av din maskin ska du ställa in vattenhårhetsgraden enligt uppgifterna från din vattenleverantör. Fastställ vattenhårheten med de bifogade testremsorna för vattenhårdhet.

Så här ställer du in vattenhårhetsgraden:

- Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
APPARATMENY.
- Bekräfta sedan menypunkten
VATTENHÅRDHET.
➡ Displayen visar:
HÅRDHETSGRAD 4. VÄLJ HÅRDHETSGRAD.
- Använd piltangenterna för att ändra på inställningen och
 - bekräfta genom att tryck på OK, eller
 - avbryt ändringen med knappen under displayfältet **X**.

7.3.3 Vattenfilter

Om du vill montera ett vattenfilter måste du ställa in maskinen för detta. Vattenfiltret förbättrar vattenkvaliteten och din maskin behöver avkalkas mer sällan vid korrekt användning.

**OBS!**

SEVERIN rekommenderar att SEVERIN-vattenfilter används för att få en hög vattenkvalitet. Vattenfiltrena håller ca 4 till 8 veckor innan de måste bytas.

Så här ställer du in maskinen för användning av ett vattenfilter:

- Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
APPARATMENY.
- Bekräfta sedan menypunkten
VATTENFILTER.
➡ Displayen visar:
ANVÄND VATTENFILTER?
- Använd piltangenterna för att välja
 - JÄ, om du sätter in ett vattenfilter i vattentanken eller
 - NEJ, om du inte använder ett vattenfilter.

Tryck på OK för att bekräfta.

- Följ stegen i avsnitt ► "8.2.6 Byta vattenfiltret".

7.3.4 Energisparalternativ

Maskinen har en automatisk avstängningsfunktion. Tidsperioden kan du ställa in individuellt.

Så här ställer du in energisparalternativen:

1. Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
APPARATMENY.
2. Bekräfta sedan menypunkten
AUTOM. AVSTÄNGNING.
 - ➞ Displayen visar den aktuellt inställda tiden för den automatiska avstängningen.
3. Använd piltangenterna för att ändra på inställningen och
 - bekräfta genom att tryck på OK, eller
 - avbryt ändringen med knappen under displayfältet **X**.

7.3.5 Återställa maskinen

Du kan återställa maskinen till fabriksinställningarna. Alla personliga inställningar för kaffetillredningen går då förlorade och maskinen startar igen som vid första inkopplingen ► "5. Första inkopplingen").

Återställa maskinen via menyn

Så här återställer du maskinen till fabriksinställningarna:

1. Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
APPARATMENY.
2. Bekräfta sedan menypunkten
FABRIKINSTÄLLNING.
 - ➞ Displayen visar:
ÅTERSTÄLLA APPARATEN TILL FABRIKINSTÄLLNING?
3. Tryck på
 - knappen under displayfältet **✓** om du vill hämta fabriksinställningarna eller

- knappen under displayfältet **X** om du vill behålla dina personliga inställningar.
- ➞ Displayen visar en kort stund meddelandet:
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS.
Alla inställningar återställs. Du måste nu upprepa alla grundinställningar (► 5. "Första inkopplingen").

Återställa maskinen vid fel språkinställning

Om du av misstag har valt fel språk och en återställning via menyn inte är möjlig kan du även återställa maskinen till leveranstillståndet enligt följande:

1. Stäng av maskinen.
 2. Håll in de bägge yttre betjäningssknapparna under displayen.
 3. Stäng av maskinen och fortsätt att hålla in betjäningssknapparna tills meddelandet
DEVICE SET TO FACTORY DEFAULTS.
visas på displayen.
- ➞ Alla inställningar återställs. Du måste nu upprepa alla grundinställningar (► 5. "Första inkopplingen").

8. Skötsel

För att få lång glädje av din maskin och för att kaffet ska hålla samma höga kvalitet hela tiden måste maskinen rengöras regelbundet. Översikten nedan ger en överblick över alla nödvändiga rengöringsåtgärder. Vissa av maskinens delar kan diskas i diskmaskin eller bör rengöras för hand, andra rengörs automatiskt av maskinen genom ett motsvarande skötselprogram.

Översikt

Dagligen	
	Töm och rengör vattentanken, droppskålen och sumpbehållaren samt rengör kaffe-/mjölkutloppet och mjölkskummaren (► "8.1 Daglig rengöring")
	Skölj mjölksystemet (► "8.2.2 Skölja mjölksystemet")
	Rengör mjölksystemet (► "8.2.3 Rengöra mjölksystemet")
	Insidan bör rengöras (► "8.1 Daglig rengöring")
När maskinen anger det	
	Utför rengöringsprogrammet (► "8.2.4 Rengöringsprogram")
	Avkalka (► "8.2.5 Avkalkning")
	Byt vattenfiltret (► "8.2.6 Byta vattenfiltret")
Varje vecka	
	Rengör bryggenheten (► "8.3 Rengöra bryggenheten")

Senast efter 2 månader

	Byt vattenfiltret (► "8.2.6 Byta vattenfiltret")
	Byt ut mjölkslangen. Vid flitig användning rekommenderar vi att du monterar en ny slang på plats var fjärde vecka.
Vid behov	
	Rengör bönbehållaren (► "8.4 Rengöra bönbehållaren")
	Kassera den använda mjölkslangen och byt ut den mot en ny.
	Torka av maskinens hölje med en lätt fuktad duk utan skurmedel.

Skötselanvisningar

Maskinen gör dig uppmärksam på viktiga skötselintervaller via ett meddelande på displayen (jfr Översikt). I sådana fall kan du starta skötselprogrammet direkt:

- Tryck på knappen under displayfältet ✓ och utför stegen från steg 3 i de motsvarande kapitlen i den här bruksanvisningen.
- Om du vill utföra skötselprogrammet senare trycker du på knappen under displayfältet ✗.



SE UPP!

Om du inte vill utföra skötselprogrammet direkt visas en varningssymbol i displayen som påminnelse att du fortfarande måste starta skötselprogrammet. Du kan utan begränsningar fortsätta att använda maskinen även om skötselanvisningar visas. Anvisningen visas dock med jämna mellanrum för att påminna dig om behovet av rengöring och för att undvika skador på maskinen.

- Utför skötseln så snart som möjligt.



OBS!

Mjölk är en färskvara. För din hälsas skull bör du därför alltid rengöra mjölksystemet snarast möjligt.

8.1 Daglig rengöring

Rengör dagligen vattentanken, droppskålen, kaffe-/mjölkutloppet och den isatta mjölkskumaren.

1. Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten.
2. Ta av vattentanken och ta av det monterade vattenfiltret i förekommande fall.
3. Rengör vattentanken med rent vatten och ett mildt diskmedel och torka den in- och utvändigt med en luddfri duk.
4. Montera vattenfiltret igen i förekommande fall.
5. Dra ut droppskålen ur maskinen.
6. Rengör insidan dagligen. Låt alltid apparaten svalna först, stäng av den och dra elsladden ur uttaget.
7. Ta av sumpbehållaren och töm ut kaffesumpen.

8. Rengör båda delarna och koppstället med rent vatten och ett mildt diskmedel.
9. Ta av kaffe-/mjölkutloppet genom att du tar tag i urtagen och drar hela delen nedåt ur styrningen (bild 9).
10. Dra mjölkskumarens munstycke vid anslutningen för tillloppet uppåt och ut ur kaffe-/mjölkutloppet (bild 10).
11. Rengör alla delar med rent vatten och ett mildt diskmedel.
12. Sätt ihop droppskålen (bild 11) och de andra delarna igen och skjut in droppskålen och kaffe-/mjölkutloppet i maskinen igen.



OBS!

- Droppskålen inklusive sumpbehållaren och kaffe-/mjölkutloppet kan diskas i diskmaskin.
- Luftventilen (► bild 10a) kan rengöras i en lätt cirkelrörelse med det medföljande verktyget.
- Luftventilen kan du också rengöra så att du kramar ihop och sköljer den flera gånger under rinnande vatten.
- När du har stängt av apparaten och innan du sätter apparaten i förvar för en längre tid bör du tömma vattentanken och se till att den är helt torr innan den sätts på plats igen.

8.2 Skötselprogram

Maskinen har automatiska skötselprogram. Dessa kan alltid startas via meny.

8.2.1 Skölja maskinen

Kaffesystemet sköljs automatiskt vid varje på- och avslagning för att kaffet ska hålla samma höga kvalitet hela tiden. Du kan dessutom starta en sköljning manuellt.

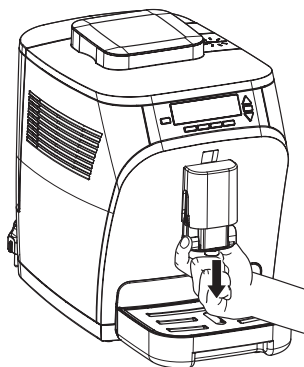


bild 9: Ta bort kaffe-/mjölkutmataren

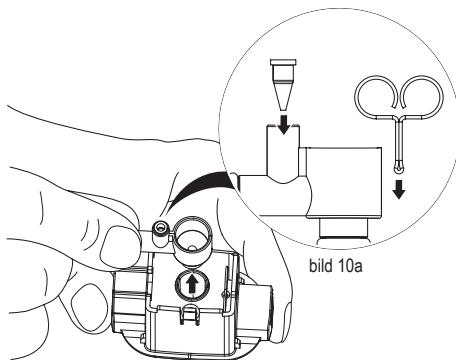


bild 10: Ta bort mjölkskumningsmunstycket

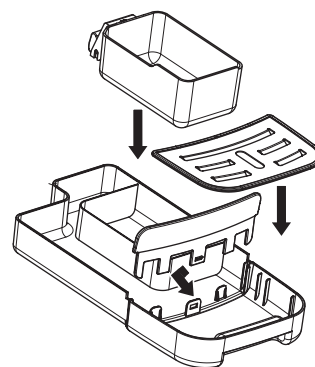


bild 11: Droppskålsmontering

1. Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
SKÖTSEL.
2. Bekräfta sedan menypunkten
SKÖLJ ENHETEN
➡ Displayen visar:
SKÖLJ ENHETEN
Sköljningen är avslutad när vyn "Dryckesval" visas.

8.2.2 Skölja mjölksystemet

Mjölksystemet bör rengöras efter varje användning av hygieniska skäl och för att säkerställa samma höga kvalitet hela tiden efter tillredningen av kaffespecialiteter med mjölk.

1. Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
SKÖTSEL.
2. Bekräfta sedan menypunkten
SKÖLJ MJÖLKSYS.
➡ Displayen visar:
PLACERA MJÖLKSLANGEN I VATTENKÄRLET
3. Anslut mjölkslangen till anslutningen på kaffe-/mjölkutloppet och placera den andra änden av slangen i ett kärl med 200 ml kallt rent vatten.
4. Tryck på OK för att bekräfta.
➡ Displayen visar:
STÄLL UNDER UPPSAMLINGSKÄRLET

5. Ställ en kopp med en volym på minst 200 ml under maskinens kaffe-/mjölkutlopp på koppstället och ställ in höjden på kaffe-/mjölkutloppet efter koppens höjd.*
6. Tryck på OK för att bekräfta.
 - ➔ Displayen visar:
SKÖLJ MJÖLKSYS.
Sköljningen av mjölksystemet är avslutad när vyn "Dryckesval" visas.

8.2.3 Rengöra mjölksystemet

Maskinen har ett mjölkrengöringsprogram som tillsammans med SEVERIN mjölksystemrengöring kan avlägsna mjölkrester från mjölksystemet.



OBS!
Processen tar ca 3 minuter.

1. Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
SKÖTSEL.
2. Välj sedan menypunkten
RENGÖR MJÖLKSYS.
 - ➔ Displayen visar:
PLACERA MJÖLKSLANGEN I RENGÖRINGSVÄTSKAN
3. Fyll ett kärl med 200 ml varmt vatten och 20 ml SEVERIN mjölksystemrengöring. (Blandningsförhållande 1:10)
4. Anslut mjölkslangen till anslutningen på kaffe-/mjölkutloppet och placera den andra änden av slangen i kärlet med rengöringsvätskan.
5. Tryck på OK för att bekräfta.
 - ➔ Displayen visar:
STÄLL UNDER UPPSAMLINGSKÄRLET

6. Ställ ett kärl med en volym på minst 200 ml under maskinens kaffe-/mjölkutlopp på koppstället och ställ in höjden på kaffe-/mjölkutloppet.*
7. Tryck på OK för att bekräfta.
 - ➔ Displayen visar:
Rengör mjölksys.
Rengöringen av mjölksystemet startar.
8. När uppmaningen
PLACERA MJÖLKSLANGEN I VATTENKÄRLET
visas på displayen, placerar du mjölkslangens ände i ett kärl som är fyllt med 200 ml kallt rent vatten.
9. Tryck på OK för att bekräfta.
 - ➔ Displayen visar:
STÄLL UNDER UPPSAMLINGSKÄRLET
10. Töm uppsamlingskärlet och ställ det igen under maskinens kaffe-/mjölkutlopp på koppstället.
11. Tryck på OK för att bekräfta.
 - ➔ Displayen visar:
SKÖLJNING
Sköljningen av mjölksystemet är avslutad när vyn "Dryckesval" visas.

8.2.4 Rengöringsprogram

Maskinen har ett rengöringsprogram med vilket kaffesystemet kan rengöras intensivt från kaffeoljor med en rengöringstablett.



OBS!
Om du utför rengöringsprogrammet direkt efter att skötselanvisningarna visas bortfaller steg 1 till 2.

1. Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
SKÖTSEL.

2. Bekräfta sedan menypunkten
RENGÖR ENHETEN

➡ Displayen visar:
Fyll på vatten

3. Fyll på vattentanken med vatten till markeringen "Max" och sätt på tanken på maskinen.

4. Tryck på OK för att bekräfta.

➡ Displayen visar:
Töm droppskålen och sumplådan

5. Ta av droppskålen och töm den tillsammans med sumpbehållaren.
6. Sätt ihop alla delarna igen och skjut in droppskålen i maskinen igen.
7. Ställ ett 500 ml-kärl under kaffe-/mjölkutloppet på koppstället.

8. Tryck på OK-knappen.

➡ Displayen visar:
RENGÖR ENHETEN

9. Vänta tills kommandot

LÄGG I RENGÖRINGSTABLETTER

visas på displayen, öppna pulverbehållaren och lägg dit en rengörings-tablett.



OBS!

Endast rengöringstabletter från SEVERIN är optimalt anpassade till din maskin och de kan fås hos din SEVERIN-återförsäljare.

10. Stäng pulverbehållaren.

11. Tryck på OK för att fortsätta.

➡ Displayen visar:
RENGÖR ENHETEN



OBS!

Rengöringsprocessen tar upp till 15 minuter.

12. När uppmaningen

TÖM DROPPSKÅLEN OCH SUMPLÅDAN

visas på displayen upprepar du steg 5 och 6.

➡ Rengöringsprogrammet är avslutat när vyn "Dryckesval" visas.

8.2.5 Avkalkning

Allt efter hårdhetsgraden på dricksvattnet och om ett vattenfilter används måste maskinen avkalkas regelbundet så att inga kalkavlagringar kan uppstå i systemet.



SE UPP!

Maskinen kan skadas om olämpligt avkalkningsmedel används och om avkalkningen inte utförs regelbundet.

- Använd avkalkningsmedel från SEVERIN.
Använd aldrig ättika eller ättiksyrehaltiga medel.
- Utför avkalkningen regelbundet.



OBS!

- Avkalkningsprocessen tar upp till 45 minuter.
- För skador som beror på att maskinen inte har avkalkats regelbundet kan ingen garanti lämnas.
- Om du utför avkalkningen direkt efter att skötselavisningarna visas bortfaller steg 1 till 2.
- Om ett vattenfilter används ska detta avlägsnas före avkalkningen.

1. Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
SKÖTSEL.
2. Bekräfta sedan menypunkten
AVKALKNING
 - ➔ Displayen visar:
TÖM DROPPSKÅLEN OCH SUMPLÅDAN
3. Ta av droppskålen och töm den tillsammans med sumpbehållaren.
4. Sätt ihop alla delarna igen och skjut in droppskålen i maskinen igen.
5. Tryck på OK för att fortsätta.
 - ➔ Displayen visar:
LÖS UPP AVKALKNINGSTABLETTERNA I VATTENBEHÅL-
LAREN
6. Fyll på vattentanken till hälften med ljummet kranvatten och tillsätt avkalkningstabletten i vattentanken.
7. Vänta tills avkalkningstabletterna har löst upp sig helt och sätt sedan på vattentanken på maskinen.
8. Tryck på OK för att fortsätta.
 - ➔ Displayen visar:
AVKALKNING

9. När uppmaningen
TÖM DROPPSKÅLEN OCH SUMPLÅDAN
visas på displayen tömmer du droppskålen och sumpbehållaren igen.
Rengör delarna med rent kranvatten och sätt i dem i maskinen igen.
10. Tryck på OK för att fortsätta.
 - ➔ Displayen visar:
SÖLJ UR VATTENTANKEN OCH FYLL PÅ MED NYTT VATTEN
11. Skölj vattentanken noggrant med rent kranvatten. Fyll sedan på tanken helt och sätt på den på maskinen igen.
12. Tryck på OK för att fortsätta.
 - ➔ Displayen visar:
AVKALKNING
Avkalkningen är avslutad när vyn "Dryckesval" visas.

8.2.6 Byta vattenfiltret

För en konstant jämn vattenkvalitet måste vattenfiltret bytas regelbundet.



OBS!

Om du byter vattenfiltret direkt efter att skötselavisningarna visas bortfaller steg 1 till 2.

1. Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
SKÖTSEL.
2. Bekräfta sedan menypunkten
VATTENFILTER
 - ➔ Displayen visar:
SÄTT I NYTT VATTENFILTER
3. Avlägsna vattenfiltret (bild 12).
4. Fyll vattentanken till hälften med kallt dricksvatten.
5. Tillägg ett nytt vattenfilter (bild 13).

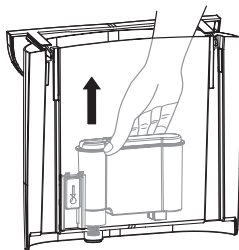


bild 12: Ta bort vattenfiltret

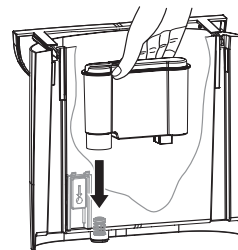


bild 13: Sätt i vattenfiltret

6. Sätt på vattentanken på maskinen igen.
7. Tryck OK.
 - ➡ Displayen visar:
SKÖLJNING
 - ➡ Filterbytet är avslutat när vyn "Dryckesval" visas.

8.3 Rengöra bryggenheten

Förutom med det integrerade rengöringsprogrammet kan bryggenheten också rengöras manuellt. För en manuell rengöring tas bryggenheten av på följande sätt:

1. Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten.
2. Ta av vattentanken och skaka ur det resterande vattnet.
3. Avlägsna bryggenhetens lock på baksidan av enheten genom att tryck ner flikarna med dina tummar och dra den mot dig (bild 14).

- ➡ Bryggenheten är nu synlig.
4. Dra bryggenhetens spak uppåt och dra försiktigt bryggenheten snett nedåt och ut ur maskinen (bild 15).
 5. Rengör bryggenheten under rinnande vatten.



SE UPP!

Vid felaktig hantering av bryggenheten kan bryggenheten skadas.

- Ta inte isär eller utför ändringar på bryggenheten.
- Se till att bryggenhetens låsbygel är öppen när bryggenheten sätts in.
- Tryck bryggenheten på plats underifrån.

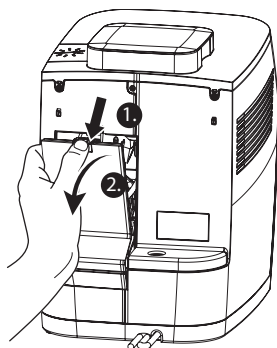


bild 14: Ta bort bryggenhetens lock

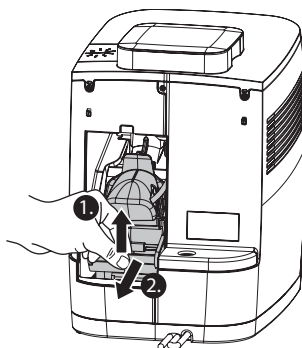


bild 15: Att dra ut bryggenheten

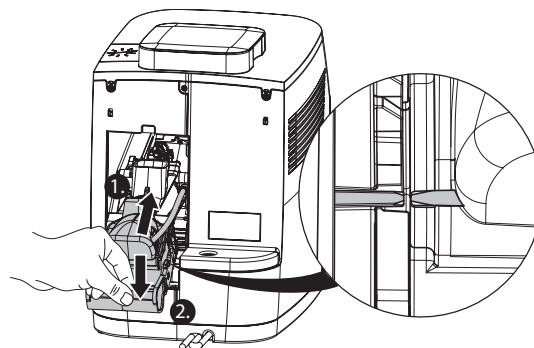


bild 16: Sätt bryggenheten på plats

6. Tillägg bryggenheten i maskinen och tryck in den tills låsspjällen är i linje (bild 16).
7. Tryck ner bryggenhetens spak. Om spaken inte rör sig, granska dess position.
➡ Bryggenheten är nu korrekt isatt.
8. Stäng bryggenheten med skyddet igen.

8.4 Rengöra bönbehållaren

Bönbehållaren måste rengöras regelbundet för att undvika föroreningar. Detta gör du bäst när böerna är slut innan du fyller på nya böer.



SE UPP!

Det finns risk för skador på maskinen om det faller ner föremål i böntilloppet.

- Stäng av maskinen före rengöringen.
- Se till att inga föremål faller ner i böntilloppet.

Så här rengör du bönbehållaren:

1. Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten.
2. Torka ur bönbehållaren med en torr, luddfri duk.

9. Hjälp vid problem

Förutom skötselanvisningarna visar displayen också ett meddelande om ett tekniskt fel inträffar.



VARNING!

När en defekt maskin öppnas föreligger skaderisk.

- Reparera aldrig en defekt maskin själv. Kontakta SEVERIN kundtjänst vid en teknisk defekt.

Displayvisning	Orsak	Åtgärd
RENGÖR BRYGG- GENHETEN.	Bryggenheten måste rengöras.	Rengör bryggenheten (► "8.3 Rengöra bryggenheten").
KONTROLLERA OCH SÄTT I BRYGGENHE- TEN.	Bryggenheten är inte korrekt isatt.	Sätt i bryggenheten (► "8.3 Rengöra bryggenheten").
SYSTEMFEL.	Ett systemfel har inträffat.	Stäng av maskinen i några sekunder. Om problemet kvarstår, kontakta vår kundservice.

Displayvisning	Orsak	Åtgärd
FYLL PÅ BÖNOR.	Bönbehållaren är tom.	Fyll på bönbehållaren med bönor igen (► "6.3 Tillreda kaffespecialiteter").
	Kvarnen är block- erad.	Ställ malgradsregulatorn på den grövsta malningsgraden (► "7.1 Ställa in malningsgra- den") och tillred en kaffespecia- litet igen. Om problemet löses på detta sätt, ställer du in den önskade malningsgraden igen vid nästa dryck. Om problemet består, ring kundservice.
BRYGGENHE- TENS DÖRR ÖPPEN	Bryggenhetens skydd är inte stängd.	Stäng bryggenhetens skydd ordentligt.
SKÖLJNING BEHÖVS. VÄNL. TRYCK PÅ OK-KNAP- PEN.	Efter att bryg- genhetens lock har öppnats, krävs sköljning.	Tryck OK; sköljningen påbörjas automatiskt.

SE

Displayvisning	Orsak	Åtgärd
FEL PÅ VATTENTILL- FÖRSELN.	Det kommer inte tillräckligt med vatten till bryggenheten.	Se till att vattentanken är ordentligt på plats. Rengör vattentanken och då särskilt vattenutloppet i botten. Fyll vattentanken till hälften med kallt dricksvatten och ta av det monterade vattenfiltret i förekommande fall och sätt sedan i det igen. Blötlägg filtret genom att fylla det med vatten och sätt det på plats i tanken. Om problemet består, rengör även bryggenheten (► "8.3 Rengöra bryggenheten").
KVARNEN BLOCK- ERAD VÄNL. KONTAKTA SERVICE.	Kvarnen är blockerad.	Ställ malgradsregulatoren på den grövsta malningsgraden (► "7.1 Ställa in malningsgraden") och tillred en kaffespecialitet igen. Om problemet är åtgärdat på detta sätt, ställer du in den önskade malningsgraden igen vid nästa dryck. Om problemet består, ring till kundtjänst.

9.1 Visa apparatinformation

Vid frågor från kundtjänst när ett fel har inträffat kan apparatinformation visas på displayen.

Så här kan du visa apparatinformation:

- Tryck på menyknappen och använd piltangenterna för att välja menyalternativet
INFORMATION.
- Om du vill se antalet drycker som maskinen har tillrett väljer du menypunkten
ANVÄNDNINGSDATA.
➡ Displayen visar antalet tillredda kaffespecialiteter sedan maskinen togs i drift.
- Om du vill se information om maskintyp väljer du menypunkten
APPARATINFORMATION.
➡ Displayen visar maskinens serienummer, maskinversionen och programversionen.

10. Internationell garanti för helautomatiska kaffebyggare

10.1 SEVERINS tillverkargaranti

Genom denna garanti garanterar SEVERIN att produkten, som är tillverkad exklusivt för hemmabruk, är felfri vad beträffar material och utförande. Garanti perioden är 24 månader, vilken börjar den dagen då inköpet av produkten sker. Skulle det under garanti perioden uppstå problem som är hänförliga till materialet eller utförandet så kommer produkten att repareras eller bytas ut av SEVERINS serviceavdelning, något av SEVERINS internationella kontor eller auktoriserade SEVERIN servicepunkter eller återförsäljare i enlighet med villkoren som anges nedan.

10.2 Hantering av garantianspråk

Om din helautomatiska kaffebyggare från SEVERIN behöver garantitjänster, vänligen ring respektive SEVERIN servicecenter först. Specialutbildade experter finns tillgängliga för att ta emot ditt samtal och lösa ditt speciella fall snabbt och professionellt. Vi strävar till att bearbeta ditt garantikrav så att du blir fullständigt nöjd. Telefonnummer till ditt SEVERIN servicecenter kan hittas på insidan av bryggenhetens lock.

Även om apparaten förs ur inköpslandet så kan garantikrav hanteras av en auktoriserad SEVERIN servicepunkt.

10.3 Garantivillkor

- SEVERINS garanti är giltig endast om inköpsdatumet och apparattypen kan verifieras från inköpskvittot.
- Under garanti perioden kommer SEVERIN att reparera alla fel hos apparaten, men har rätt att välja mellan reparation, utbyte av söndriga delar eller utbyte av hela apparaten.
- Garantin täcker inte skada eller fel till följd av felaktig användning, felaktig elektrisk anslutning, reparationsförsök av oauktoriserade individer eller misslyckande att följa instruktioner. Garantin gäller heller inte om SEVERINS användnings- eller underhållsinstruktioner inte följs och/eller material (vattenfilter, rengöringsprodukter) används som inte uppfyller de ursprungliga specifikationerna. Garantin täcker inte delar utsatta för slitage (t.ex. tätningar, slipskivor, ventiler) eller skada på kvarnmekanismen orsakad av främmande föremål (t.ex. stenar, gem), eller skada till följd av olyckor, blixtnedslag, vatten eller eld, otillräcklig ventilation eller annan skada över vilken SEVERIN inte har kontroll.
- SEVERINS servicepunkter är tillgängliga (både under garanti perioden och när garantitiden har löpt ut) i alla länder där SEVERIN officiellt säljer produkten.
- Garantin är ogiltig om kaffebyggaren behöver modifieras eller justeras för att den skall kunna användas i ett land som den inte var tillverkad för. Detta betyder också att garantin inte täcker reparation av skada som uppstår till följd av sådana modifikationer.

11. Avfallshantering



SE UPP!

Vid felaktig avfallshantering kan miljöskador uppstå.

- Maskinen innehåller elektroniska komponenter och får därför inte slängas i hushållsavfallet.
- Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering och kontakta ansvarig myndighet om du har frågor om korrekt avfallshantering.

- Avfallshandtera kasserat förpackningsmaterial enligt gällande föreskrifter.
- Vattenfiltret kan tillföras det normala hushållsavfallet.
- Lämna in den uttjänta maskinen till ett samlingsställe för elavfall.



12. Tips för ett perfekt kaffe

Situation	Tips
Vilken kaffesort kan jag använda?	Alla kaffesorter som inte har behandlats ytterligare efter rostningen (t.ex. med socker).
Min espresso/mitt kaffe har ingen crema.	Använd rätt bönor.
	Kaffet är gammalt. Använd färska kaffebönor.
	Ställ in en finare malningsgrad (► "7.1 Ställa in malningsgraden").
	Öka kaffemängden (► "6.3.1 Tillreda kaffe eller espresso").
Min espresso smakar bittert.	Använd en annan kaffesort.
	Minska kaffestyrkan (► "6.3.1 Tillreda kaffe eller espresso").
	Ställ in en finare malningsgrad (► "7.1 Ställa in malningsgraden").
	Ställ in en lägre bryggtemperatur (► "7.2 Göra individuella inställningar för kaffetillredningen").

Situation	Tips
Min espresso smakar surt.	Använd en annan kaffesort.
	Minska kaffestyrkan (► "6.3.1 Tillreda kaffe eller espresso").
	Rengör vattentanken och fyll på färskt vatten.
	Ställ in en högre bryggtemperatur (► "7.2 Göra individuella inställningar för kaffetillredningen").
Min espresso smakar tunt.	Ställ in en grövre malningsgrad (► "7.1 Ställa in malningsgraden").
	Öka kaffestyrkan (► "6.3.1 Tillreda kaffe eller espresso").
Kaffet rinner ut mycket långsamt ur kaffe-/mjölkutloppet.	Ställ in en grövre malningsgrad (► "7.1 Ställa in malningsgraden").
	Rengör kaffe-/mjölkutloppet (► "8.1 Daglig rengöring").
	Avkalka maskinen (► "8.2.5 Avkalkning").
Vilken mjölksort är lämpligast för skumning?	Mjölksorter med hög proteinhalt. Fetthalten har en oväsentlig betydelse. Mjölken bör vara lätt kyld.
Mjölken skummar inte längre.	Rengör mjölksystemet (► "8.2.3 Rengöra mjölksystemet").

Situation	Tips
	Granska att luftventilen i mjölkskummarmunstycket är ordentligt på plats. (► Fig. 10a).
	Rengör luftventilen. (► 8.1 Daglig rengöring).
När bör jag använda ett vattenfilter?	Rekommendation: från 12 °dH

13. Licensbestämmelser

FreeRTOS

This product contains software which is linked to FreeRTOS V6.0.1 - Copyright (C) 2009 Real Time Engineers Ltd. FreeRTOS V6.0.1 is licensed by the modified GNU General Public License (GPL) Version 2 (see the licensing section of <http://www.FreeRTOS.org> for full details). FreeRTOS V6.0.1 source code can be provided upon request to our Customer Service Center (email address) until October 2014. A charge for performing the request may apply.

AVR-Libc

Portions of avr-libc are Copyright (c) 1999-2010 Werner Boellmann, Dean Camera, Pieter Conradie, Brian Dean, Keith Gudger, Wouter van Gulik, Bjoern Haase, Steinar Haugen, Peter Jansen, Reinhard Jessich, Magnus Johansson, Harald Kipp, Carlos Lamas, Cliff Lawson, Artur Lipowski, Marek Michalkiewicz, Todd C. Miller, Rich Neswold, Colin O'Flynn, Bob Paddock, Andrey Pashchenko, Reiner Patommel, Florin-Viorel Petrov, Alexander Popov, Michael Rickman, Theodore A. Roth, Juergen Schilling, Philip Soeberg, Anatoly Sokolov, Nils Kristian Strom, Michael Stumpf, Stefan Swanepoel, Helmut Wallner, Eric B. Weddington, Joerg Wunsch, Dmitry Xmelkov, Atmel Corporation, egnite Software GmbH, The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

* Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

* Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

* Neither the name of the copyright holders nor the names of contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

SEVERIN

www.severin.de

© 2014 SEVERIN Elektrogeräte GmbH